華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六七七九號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印:華僑日報有限公司

總司理:岑維休

電話:本報總機H二式九〇八一 中區分處H?一三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址:香港荷李活道一一〇號• 中區分處:甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處:上海街四九七號• 台灣經銷處:台北中山北路三段卅四號三樓 電話……五四六一四一號

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

阿拉伯十個石油國家聲明

局部放寬禁制 供應共市石油

對美國及荷蘭繼續實施禁運

比利時缺油週日禁止駛汽車

(合衆國際社奧國維也納十八日電)阿拉伯十個石油產國發表一項聲明稱:阿拉伯國家今日放寬其對歐洲共市石油緊縮。因賞識共市對中東危機所採取之立場。惟聲明又謂:阿拉伯將會繼續對美國和荷蘭從事石油禁運。阿拉伯石油產國組織經四小時會議後發表聲明謂:鑑於歐洲共市在中東危機所採之政治立場,決定於十二月份不對共市實施削減百分五之供應。但將繼續對美國及荷蘭禁運,一如以前所決定者。

(美聯社奧地利維也納十八日電)阿拉伯石油輸出國之十國組織,週日發表公報。他們形容之為抑制售油給歐洲之一項計劃中的稍作鬆除,只對荷蘭例外。該公報稱:阿拉伯各國石油部長於十一月十八日在維也納舉行一週單會議,他們已決定施行先前之決定。由於歐洲共同市場國家對中東危機所採取之政治立場受到看重,因此決定於十二月份不執行削減百份五之決策。但只對歐洲而已。惟在此月份內,對非歐洲國家之減產,仍照原先決定。

(合衆國際社布魯塞爾十八日電)比利時週日成爲第二個發出星期日禁駛令的歐洲國家。平時週日擠滿車輛的道路全部一片寂靜。比利時人整家乘坐踏脚車或步行出遊。清亮的馬蹄聲復再聽聞。但星期日墟市商人則報告損失慘重。此種墟市乃成比利時漲充滿民族色彩的傳統之一,甚至一名售賣踏脚車的商人亦投訴:禁令打擊我們的生意。若繼續下去,我將不再於星期日出來此間。」

全面交換戰俘 叙國願意協商

提三項建議要求以軍先行撤退

以色列遣送八千餘埃戰俘返國

(美聯社以色列泰拉維十八日電)以色列軍事司令部稱:泰拉維與開羅之間戰俘空運,週日繼續其直落第三日。是日有卅五名以國戰俘返國。發言人稱:以色列今日遣送五百三十名埃及戰俘返國,預料至週日子夜總共一千五百〇六名埃及戰俘被運返國。自從週四日開始交換戰俘以來,由以色列遣送返埃及之戰俘人數已逾四千名。在兩大城市直航換俘開始時,以色列手上共有八千二百廿一名埃及戰俘。司令部說:另一架從開羅飛來之運俘機,預料於週日稍後時間到達。直至現時,二百四十七名以色列戰俘中之二百〇九名已歸來。空軍預料於週日結束。

(美聯社聯合國十七日電)今天據報導,以色列正在考慮由叙利亞透過一位聯合國居間人提出之一套三點交易,以鞏固廿六天來之聯合國監督停火。叙利亞雖已同意聯合國停火方案,但並不像埃及,尚未簽署一項交換戰俘的休戰計劃。此間官員們稱:聯合國副秘書長藍耶已於週四自大馬士革携同叙方之建議,到耶路撒冷,其計劃要求下列三點:(一)撤退軍隊至十月廿二日停火線,迄將要求以色列軍放棄叙利亞所稱之兩個據點。(二)交換戰俘,據以色列所稱,在以色列手中之叙利亞戰俘人數爲三百六十八名,及最少有一百廿七名以色列戰俘在叙利亞手中。(三)以色列同意叙利亞平民一萬五千人返回他們的家園,此等平民係當以軍在十月戰爭期間,推進其六年來佔領之區,更深入叙國境內時逃難者。耶路撒冷方面傳至聯合國的消息表示:以色列對于上述建議,仍在加以考慮中。據稱:阿根廷籍的藍耶,經于週四及週五兩天,跟以色列總理梅爾夫人及其他官員,討論叙方建議。現料藍耶將於週一返回此間,但今後對此計劃如有再進一步的談商,則可能經由聯合國秘書長華爾海進行。

以埃互相撤退軍隊 今後以運河爲界線

梅爾夫人建議

埃及正式拒絕談判將有困難

(路透社肯雅乃洛比十八日電)肯雅今日同意遣派軍隊加入中東聯合國維持和平部隊。政府宣佈:肯雅達總統致電答覆聯合國秘書長華爾漢。

(法新社開羅十七日電)埃及政府發言人今天已拒絕以色列總理梅爾夫人之建議,擬使雙方軍隊撤回到蘇彝士運河之兩岸,以解除兩軍之對峙。她昨天建議由運河來分隔開以埃兩軍,以防止發生衝突。她并建議在以、埃兩軍之間,由聯合國部隊駐守。埃及發言人在此間之日常記者會中談稱:梅爾夫人之建議,也許在答覆以色列國內的[illegible]於所傳以色列軍隊已在運河西岸從事建造三合土防務的問題。該發言人答稱:此乃對停火之一個嚴重違反行爲,政府刻正研究這情勢。詢以未經證實之消息所傳美國已答應以小麥供應埃及一說,發言人答稱:他對所傳協議事,未有所悉。

(合衆社開羅十八日電)半官方之「金字塔報」今日稱:隊穩定中東停火安排,埃及與以色列之會談已告無限期延展,因緊於以方拒絕撤回至十月廿二日停火線。關於會談延期之決定,乃由聯合國軍指揮官施拉斯伏少將所採取。他曾參與以、埃雙方代表談判,大部份會談在開羅至蘇彝士公路一〇一公里地點舉行,以方代表爲雅里夫少將,埃方代表則爲加馬斯少將。該報稱:埃方贊同延期(會談原定於今天舉行),以俟「國際接觸」有了結果再說。「國際接觸」是洽商關於埃及要求以色列軍撤回到十月廿二日停火初次生效時之防綫。聯合國發言人史達杜哈昨天對記者談稱:以、埃會談將在下週舉行,「也許在下週的上半週」。加西斯與雅里夫對於穩定停火之安排,曾協議數次措施,包括換俘,不阻礙運送補給品援濟蘇彝士市,及把開羅、蘇彝士公路上以色列軍檢查站移交聯合國軍接管。所餘唯一未獲協議之點,就是埃方要求以軍撤至十月廿二日停火線。

(美聯社貝爾格萊德十七日電)利比亞强人卡達菲星期日抵達此間,第一次訪問一個共產主義國家——他對共產主義制度並不透露熱烈愛好。除訪問拉伯國家之外,卡達菲的作五天訪問南斯拉夫,是自他於一九六九年在利比亞掌握政權,任革命委員會主席以來,第一次在國際政局出現。

充分運用資源

台省開發山坡地

最近三年來獲得重大成就

(中央社中興新村十八日電)台灣省政府今天表示:由於本省山坡地開發有顯著的工作成果,省府決定加强此項開發工作,使山坡地資源能充分運用。省府說,今後山坡地開發工作的結論:換行保育與利用並重的原則,加强水土保持,依據專家長期研討利用,並繼續清理國有原野及區外保安林解除地,完成地籍測量,調查,區分土地類別後,規劃調整利用,以達成保育利用目標,另以區域性整體開發爲中心,將發牧生產輔導與綜合性水土保持工作相配合,擴大增產效果,對於山坡地集水區及野溪治理工作,將以集水區爲單元,作有系統的整治,以達成治山防洪的目的。省府指出,近年山地畜牧的發展,也受到重視,省府已指示山地農牧局輔導大規模專業性經營,並以農牧綜合性經營爲主體,擴大此項投資,改進運銷作業,提高農家利潤,以繁榮山坡地農村經濟,省府並列舉最近五年來,本省山坡地開發的五項成果,顯示此項開發工作的重要性。

英法訂約建海底隧道

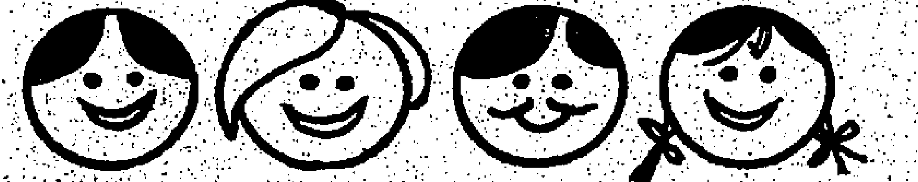
十一月十七日,法國外交部長約伯(左),在英國赤加斯與英國外交大臣荷姆(右),簽訂建築英國至法國海底隧道條約交換時情形。右立者左爲法總統龐比杜,左二爲英國首相希斯,弌除一人未詳。(合衆國際社無綫電傳真)

田中首相爆內幕

日本與北京希望 美軍駐防亞洲

(合衆國際社美國華盛頓十八日電)日本首相田中角榮在一次記者訪問中表示:「北京與他的國家,希望美國留在亞洲」。田中角榮稱:「美國的繼續留在亞洲,包括軍事力量,是基於亞洲安全爲一個整體」。他表示,北京與日本,深信美國不必撤離亞洲,大陸人民現在明白美國無佔領該區境界之野心,同時,他們亦明白美國存在於亞洲,對維持世界是有貢獻的。」田中說:「在今週的美國世界新聞報告我仍相信美國必留在該區,繼續在遠東担任主要之角色,這不僅是亞洲的利益,也是美國的利益,這是保障世界自由,和平,安定持久的唯一方法」。田中角榮與基辛格會談之前,在東京接受記者訪問,其談話星期日在此間刊載。

銷量最多的



新力單槍18吋大畫面

彩色電視機 畫面光 顏色靚

新力單槍彩色電視機,行銷以來,極受本港人仕歡迎,其彩色鮮艷,接收性能超卓,加上18吋大畫面,精緻桃木外型,銷量高踞本港彩色機首位。

可接收49個不同線路,無論新舊電台全部收齊。

請即到各大電器行參觀比較,歡迎分期。

總代理:福原電業有限公司

總經銷:中原電器行有限公司 香港中環機利文街50號 電話:5-445188 九龍彌敦道487號 電話:3-300311

SONY® 新力牌

南聯

救鼻丸 治鼻淵

主治效能

重感冒而引起之鼻塞不通,急慢性鼻炎,過敏性鼻炎,鼻涕腥臭,流鼻水,鼻蓄膿症,腦流鼻塞等。

台灣民生物產有限公司
及港九新界各大藥房均有代售

總代理及總經銷:協豐貿易公司
地址:香港文咸西街廿二至廿八號南北行大厦十九樓A座
電話:5-457892・5-432250

黃會長篤修先生榮膺香港淘化大同有限公司董事長誌慶

經建前驅

香港橡膠廠商會

會長 黃桂
副會長 馮耀海 鍾國聲 陳啓芬
會董 黃森輝 胡東 文伯揚 何烈炘 謝羣
袁興漢 鄧汝浦 周成泰 張廷 羅展
陳洛 趙普捷 汪瀛洲 詹德仁 梁炳
鄔孝文 王述之 林燉章 江榮

九龍樂善堂同人

何享綿 蘇潤生 黃錫江 柏振光 陳鏞 陳浦芳 孔壽年
雷福康 李會桃 彭耀基 劉德 黃煊 朱夢發 顧思聰
劉世仁 溫達明 李曜華 盧兆 周君任 余錦基 柳子元
鄧樹桔 陳祖澤 霍樹 鄺君能 姚廣明 許賢瑛
麥永建 莫華燦 古茂建 胡炳 潘壯修 羅潤深

九龍華商會

許賢瑛 陳鴻章 蔡慶輝 鄺修麟
倪少强 黃茂培 楊佐鏗 鄒昌來
張曌 何享綿 池球 朱炎
楊仲明 潘藻 馬成德 朱石年
溫達明 譚智仁 曾宏業

九龍區大廈聯誼總會

謝雨川 張志安 陳蘇 彭耀臣 鍾日輝 陳梓聰
黃湛 周載 顧思聰 伍江 歐陽霖 陳梓鳴
黃品卓 黃榮 鄭文遠 黃英 游俊英
高卓雄 蘇仲平 潘龍園 羅鑑然 李生
梁富 段坤 謝鎏儒 黃福華 陳梓雄

同敬賀

(排名不分先後)

南斐何民根進出口公司經理何國報啓事

本公司經營進出口貿易多年,向香港採購貨物均委托香港之辦庄採購。但自一九七二年八月,本公司在香港設立分公司後,本公司在香港採購貨物均由分公司直接辦理;並無再委托香港其他辦庄採購任何貨物。本公司與香港各辦庄之賬目款項均早已全部結算清楚,分毫不欠。今後倘有人冒名取貨混肴是非,一概與本公司無關。特此聲明。

南斐約堡何國報啓

一九七三年十一月一日

依照聯合國安排 以埃兩國代表週內再度會議

解決軍事問題實現眞正和平

（美聯社美國佛羅里達州奧蘭鐸十八日電）美總統尼克遜昨日在記者招待會答覆華盛頓郵報一位編輯提出之質詢時詭辯謂：余甚歡迎之檢查放。編輯羅辛菲爾提出質詢，華盛頓郵報曾發表許多有關水門事件之消息，並曾批評尼氏對該項醜聞之處理手段。尼氏於衆人之笑聲停下來時謂，應知道波域不會介意余剛才所說者，波域係該報之體育專欄作家。

（合衆國際社泰拉維十八日電）以色列國家電台宣稱：以色列及敍利亞部隊小單位今日在高蘭高地戰綫互相發射小型武器及迫擊炮。它宣稱：持續的互相射擊發生在以色列極北端凸入敍利亞的地區。並無死傷報告。去週曾獲報導稱該地區不時發生互相射擊事件。

（合衆國際社埃及開羅十八日電）聯合國發言人今日否認一項公開報導：該報導謂停火協定安排之埃以軍事談判已作無限期延期，因爲由於以色列之態度而有一事未能突破。該發言人稱：照先前所宣佈之計劃「毫無改變」，雙方在下週一開始之一週內，大概是在頭三日內舉行會議。此項否認是由聯合國緊急部隊之發言人史達杜亞（挪威籍）發出，他在此間每日就停火發展向記者作簡報。在埃及卡馬西少將與以色列雅里夫少將之間，由聯合國緊急部隊司令施拉斯尤少將在場監督之下，在開羅至蘇彝士市公路上一百〇一公里處舉行會議，有關其無限期延期之報導是今晨出現於開羅金字塔報上。

尼克遜企圖渡過難關 公開承認錯誤造成水門事件

否認是騙子誓言不取不義之財

（合衆國際社美國佛羅里達州奧蘭多十七日電）星期六晚尼克遜總統聲明他不是個騙子的，誓言在數日內發表一項文件，詳敍他的經濟情形。他也承認在一九七二年連任總統運動中犯了「錯誤」導致水門事件。他又解釋他當時正在努力求治理國家，因此太忙了不能作政治上的欺詐手段。他是面對四百個新聞界編輯，於在「狄斯尼世界」中的一聚會，他對最近一連串的故事，許多是在電視放映中，表示憤怒。那些故事質問他如何能享有在加州聖克里門蒂與佛羅里達州岐比斯崙尼的豪華寓所，而他的總統年薪祗是廿萬美元。尼克遜稱：「我要對電視廣播系稱，我曾犯了錯誤，但多年來我爲公衆服務的生活，我未嘗牟利，亦未嘗有違正義。」「但我歡迎此種的考驗，因爲人民懷疑總統是否一個騙子，我不是騙子，我每取的每一個仙都是應得的」。他自願披露他的經濟狀況，他說：「我將在數日內對此事作詳盡報告」。他說：「當我所擔任副總統職位于一九六〇年結束後，我在國會及參議員的十四年公衆服務，共獲得四萬七千美元的報酬。」「此後八年來的平民身份，我從一部著作中獲得廿五萬美元，及從律師的職業中獲得十五至廿萬美元。於一九六九年我當選爲總統，我並不是一名貧民，我將所有的金錢投資在不動產上，我爲杜魯門總統以來，第一位未持有股票或對盲目信托投資的總統。」尼克遜與各編輯一小時長的問與答會器上稱：「我知道，由於水門事件錯誤的結果……」

僅付稅欵八百餘元 尼克遜每年入息廿萬元

（美聯社美國佛羅里達州奧蘭鐸十八日電）美總統尼克遜昨日承認，彼於一九七〇年及一九七一年曾僅繳付小量之聯邦入息稅，並謂，前總統詹森曾告知彼有關可能繳付小量稅欵之法例。據本年初之佈告報導謂，儘管尼氏每年賺取薪金二十萬美元，彼於一九七〇年僅付稅欵七百九十二元，一九七一年付八百七十八美元。

菲律賓另有打算 要求以軍撤退 否則斷絕邦交

（路透社馬尼拉十八日電）菲律賓總統馬可斯今日稱：以色列若不遵守聯合國中東問題的有關決議，將會使菲律賓重新考慮與以色列的關係。菲律賓對中東政策的新解釋見諸馬可斯發表的聲明中。十月廿一日和十一月八日馬可斯亦發表過類似的聲明。以上三個聲明，總的說來都指責以色列武裝佔領阿拉伯國家的領土，呼籲以色列從上述領土撤退並恢復巴勒斯坦的合法權利。

（美聯社委內瑞拉．加拉卡斯電）據礦與碳氫化合物部稱：到十一月十四日爲止，委內瑞拉原油產量已達三百卅六萬七千一百六十一桶，比去年同期的產量三百廿萬六千五百卅五桶增加十六萬零六百廿六桶，即提高百分之五點零一。

路與這位共和黨員仍然不倒台。」

（美聯社美國佛羅里達州奧蘭度十八日電）尼克遜總統星期六晚稱「白宮錄音帶將證實他在水門事件之不知情的，並督官以工作來恢復對白宮及總統的信心。」尼克遜就失去白宮錄音帶事件作出解釋稱：「記錄他談話的錄音系統，不是一個很完善的系統，他希望不用到「該錄音系統。」他說：多過一個新力牌錄音器，此種錄音器附有擴音器在其桌上。」但他說：「他並不是提議該點，聽取不存在之錄音帶，聯邦法庭不能得到水門實情。」尼克遜在奧蘭杜附近和路迪斯尼樂園的一個美聯社編輯協會會議接受質詢並回答問題。尼克遜說：「我想我知道在這錄音帶上錄音什麼，因爲他已聽到一些並看到其他錄音帶的筆記」。

加拿大供應美國石油。

加拿大，溫莎石油倉，向來供應美國密契安州石油約四份之一。日前曾因禁運出口而停止至十一月十五日又復開放。圖爲美國運油車數輛停在倉前等待載油情形。（合衆國際社無線電傳眞）

亞洲情勢大變 東約機構解體

（合衆國際社泰國曼谷十八日電）長久以來遭受批評之東南亞條約組織已開始靜悄悄地撤捨其帳幕，並採取步驟，俾淡致結束該組織所扮演之任何軍事角色。該組織於一九五四年組成，以加強該地區（東南亞）對付共黨侵略威脅。儘管人們指摘該組織之效能，但該組織亦遵守其章則，作爲一個面對

競選總統

（美聯社、合衆國際社、法新社佛羅里達州奧蘭鐸十七日電）昨日開始前往美國南部各州巡迴發表重要演說的尼克遜總統今夜出席美國報界編輯協會之尼先論晚餐會時面臨發難應付的在座四百位編輯人員。他首先在其演說中重申他近數周來其屢次提到之決不因水門醜事及其個人處理錢財的不見賴於人等問題而辭職之苦心。他說：「美國人民確乎有權獲悉他們的總統究竟是否視錢如命的掠世者。」他於是對其購置私產之經過解釋一番，並對其近年來每年所付之稅欵不足一千元之就裏加以解說，然後堅決說：他平生不取不義之財。

水門事件與己無涉

他對報界各編輯說：他準備將他手上所有的足以澄清水門事件的一切文件資料提交法庭。

談起美國的能源與動力危機時，他說：非至最後關頭——例如中東戰事再起——否則決不輕易實行汽油配給制。他說他本人已率先採取節油省電的步驟，他已下令今後不必爲他準備後備飛機。他笑著說：如果他所乘之唯一座駕機發生事故墜落，那就讓它墜落去罷，省去他們採取彈劾行動的麻煩。

社論 是誰歡迎美軍留駐亞洲

日本首相田中說，日本與北京均希望美軍繼續留駐亞洲。究竟是何道理？我們得研究下列的報導。據合衆國際社美國華盛頓十八日電稱：「日本首相田中角榮在一次記者訪問中表示：中共與他的國家，希望美國留在亞洲。田中角榮稱，美國的繼續留在亞洲，包括軍事力量，是基於亞洲安全爲一個整體。他表示，中共與日本，深信美國不必撤離亞洲，中共人民現在明白美國無佔領該區域之野心，同時，他們亦明白美國存在於亞洲，對維持世界和平有貢獻的。田中說：在今日的美國世界新聞報我仍相信，美國必留在該區，繼續在這裏担任主要之角色，這不僅是亞洲的利益，也是美國的利益，這是保障世界自由，和平，安定持久的唯一方法。田中角榮與基辛格會談之前，在東京接受記者訪問，其談話是週日在此間刊載。」

日本歡迎美軍留駐亞洲，是爲了防禦與防北京，在日本人來說，自是有道理。北京也希望美軍留駐亞洲，難道也是爲了防禦所必要嗎？問題可不簡單。但再三研究上述報導，田中的談話其實是不能證明北京也希望美軍留駐亞洲的。這不過是田中個人作如是想，或者是作如是希望罷了。事實如何？北京眞的希望美軍留駐亞洲嗎？一時尙缺乏證明，我們是不會就此相信的。

北京反美鬥爭數十年，直到今天還要說支持拉丁美洲反美，支持阿拉伯民族反美，支持什麼什麼，支持這個那個反美，照事實看，北京沒有歡迎美軍繼續駐防亞洲的道理。況且美軍留駐亞洲，其基地必然是設在南越，泰國，菲律賓，南韓，日本與台灣的。這都是北京一向所積極反對的，尤其是台灣，北京不是口口聲聲說美國非撤出在台灣的軍隊及一切勢力不可嗎？爲什麼要歡迎美軍繼續駐防亞洲呢？所以我們一直懷疑，歡迎美軍繼續留駐亞洲者，應該是日本，而非北京。田中之言，可能別有用意。也許是「借重」北京作陪襯，好向日本反對派尤其是那些幻想投向北京的所謂左派勢力交代罷了。目前北京政策是一時三變的，鬥劉少奇的時候，林彪是毛澤東親密戰友，是毛澤東的好學生，是毛澤東的繼承人，於什麼什麼，總之是七億人口之中，除了毛澤東之外最好，最靠得住，最有貢獻的就是林彪了。但鬥劉少奇之役完結，林彪馬上變成蘇聯間諜，變成國民黨特務，變成反動派，變成謀殺毛澤東罪犯，總之是七億人口中，「最壞」的就是林彪了。由這種事實看，北京過去反美，今天可能一變爲親美。過去視美國爲頭號敵人，今天當作美國是「兄弟般友愛了」。如果這種假設有半點可能性，北京歡迎美軍繼續留駐亞洲自然絕非沒有可能。但問題在於如何證明，北京已放棄反美，反而與美國建立「兄弟般友愛關係」？田中能夠證明嗎？田中能夠解釋上述疑問嗎？如果不能，我們仍然相信歡迎美軍留駐亞洲的，應該是日本，不會是北京。周恩來說：「林彪好話講盡，壞事做盡，當然不是憑空講的，一定有事實根據。」但我們想到，許多人都是「好話講盡，壞事做盡」的，何獨林彪。以周恩來上述幾句話來衡量今天日本與北京的領袖，我們仍然懷疑，所謂日本與北京均歡迎美軍繼續留駐亞洲者，可說是壞事做盡了。

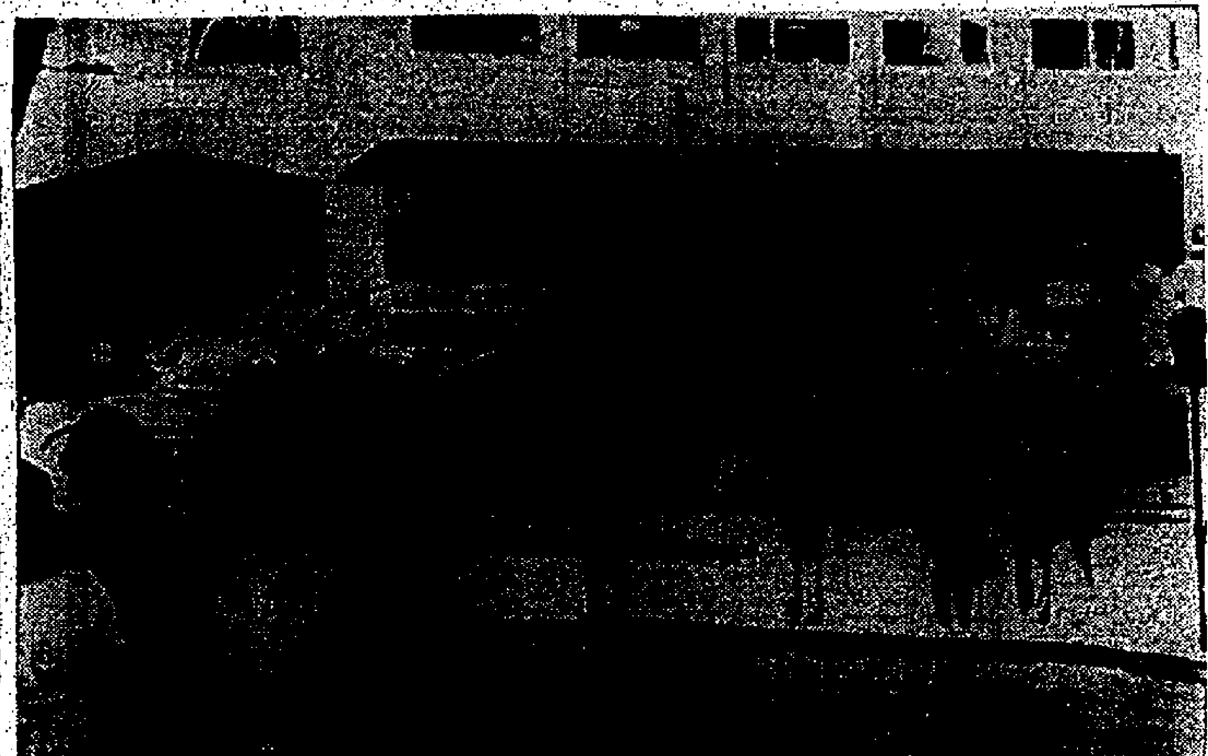
郵政大厦的處置

最近盛傳：政府高層人士對於基打街郵政局大厦現址將來應否建樓，抑或與歷山大厦交換，俾後者改爲廣場，意見極爲分歧，故此問題，料須由行政局作出最後決定。據報，高級政府人員認爲郵政局大厦的地段不應不予以發展，亦不願與置地公司交換歷山大厦，而將後者改爲市肺。他們的論據是主要基于經濟方面，將之變爲公園，實屬可惜。中區目前已有足夠的空間，如皇后像廣場，美利道木球場及海傍一帶空地。中區辦公室工作人員大致入息較高，生活優裕，不需與多的空曠地方。但在另一方面，樓宇密集地區甚需要空間，愈密集之處而沒有空曠廣場者，愈需要先有空地。政府已承担更多的興建遊樂場所的責任，將郵政大厦現址出售所得的金錢，可用于其他人口稠密地區的戶外設備，比較在此一丸之地改爲廣場，是更爲上算。與此理論相反的辯駁，是認爲歷山大厦地段如能空置成爲廣場，本港商業中心地區則可獲得一片寶貴的曠地，可將之轉變爲行人地區，而無車輛來往。甚至可將此地段作爲地底運輸系統的中央總站。

中區發展的問題，固然是十分複雜。以前對美利道木球場的遷徙問題，亦曾有同樣的辯論。將郵政大厦現址變爲廣場，確是過於奢侈。將之與歷山大厦交換，也是有些彼輕此之嫌。將之出售而利用所得之金錢去發展其他人口稠密地區的戶外活動設備之說，似乎是較爲合理。若要興建地下運輸中區車站，仍可在未來的歷山大厦地帶興建，而不致浪費土地。若要在中區成立無車輛行駛的行人地區，不一定要有空曠之地才能實現的；目前在週末時，遮打道封閉不准車輛行駛的辦法，大可以永久使用。其實中區最繁盛的區域，最需要的是擴展行人道，目前有幾架空抑或地下隧道，應從速加以發展。目前間大厦是有天橋貫通，這是值得其他大厦去效法的；政府亦應予以鼓勵。

郵政大厦左右的附近，需要的并不是特別是接近中央市場的地帶。政府已有計劃在這一帶建起重建，而私人產業的發展在這一區域亦有積極的行動。例如位于中央市場以西德輔道中的永安公司總行，大同酒家及第一恭權等現址，皆將會發展爲二十至卅五層的摩天大厦。在該區成立公園式的廣地，只有兩處可作考慮：一是中央市場以北的消防局，二是前海事處及恒星戲院的地段。目前的中區消防局，其樓宇亦屬舊型，而位置在交通最繁忙地點，實不適宜，應另覓新地遷出。前海港事務處及恒星戲院都是陳舊的建築物，如不出售，則應改建成爲公園，以供中區西部及上環地區附近人士作爲遊憩之所。

政府亦有計劃向西擴展，特別是繼續填海工作，甚至堅尼地城方面。這是長期的發展，應有長期的城市計劃，包括曠地及遊憩設備在內。加上將來地下運輸系統全盤計劃發展，西區與九龍半島的通道的問題必會影響到整個區域的重建。這是需要大量的金錢去發展，政府可從繁盛而貴重的土地去籌措。因此我們認爲不獨郵政大厦需要出售，甚至其他的貴重政府地段，也需要出售，而利用填海的土地來供作市肺或遊憩的公園及設備。



希臘軍警鎮壓學生暴動

十一月十七日希臘政府出動軍警，用坦克車攻進雅典理工學校後，死傷多人，但暴動示威仍未終止情形。（合衆國際社無線電傳眞）

信不信由你 印糧荒非生產不足 而是管理糧食失敗

（合衆國際社新德里十八日電）在糧食缺乏的印度，政府需要向美國及蘇聯購買糧食。但每年差不多有數百萬噸糧食作不必要的耗損。專家計算每年超過一千萬噸食物因害虫，貯藏不得法以及運輸不當而損失，足夠五千萬人一年的食用。印度今年至現在爲止向美國購入差不多三百萬噸糧食，並且接受蘇聯的貸出二百萬噸。工業發展部長什巴林曼南接近稱：印度每年貯藏糧食時，被害虫鼠類，菌類及火災奪去百分之十的穀類。計出最少有一千萬噸，較印度用珍貴的外匯購入的穀類還多些少。他說：「換言之，若干人遭受飢餓，並非由於生產不足，而是由於我們未能對產品以適當的關心。」

石油問題暫難解決 基辛格與各公司 商公平分配石油

（法新社科威特十八日電）此間今日稱：美國經營之高富石油公司已給予約六百萬美元，以協助阿拉伯國家之努力，高富石油擁有科威特石油公司百分五十之股權。

（美聯社華盛頓十七日電）美國務卿基辛格，作十二天的世界訪問，至少獲得一個具體的成果，即以色列和埃及停火穩定，雙方得以交換俘虜。此外，他使美國和北京的關係，更邁進一步。并使日本在若干程度上受到冷卻。目前基辛格在國內，他計劃向國會和公衆報告，并召見大石油公司，保證對減縮的阿拉伯石油供應，採取公平的分配。他并向總統尼克遜報告，也向蘇聯保證，北京的政策，并不是針對美、蘇的。雖然基辛格認爲以色列在十二月卅一日大選之前，不會對解決中東問題作出具體的行動，但中東的時間和地點來進行。中、美新發表的公報，使兩國建交，更邁前一步，並擴大貿易和其他方面的來往，美國並承認只有一個中國，台灣爲中國的一部分。在公報中美國並與中國聯合聲明，反對任何其他的國家或者集團，在中東，太平洋或任何其他地區，建立霸主。基辛格星期六曾與蘇大使杜布里寧會談。據悉，他對蘇聯稱，美國並不加入反蘇的政策。

（美聯社英國倫敦十七日電）截至現時爲止，阿拉伯國家之施行石油禁運，只令到大多數的歐洲感到微些不便，例如遙星期日停止供給汽油于私人作郊外旅行，廣告用的虹霓光管要較低光綫，減少各家戶及家庭用的燈用電等，在歐洲諸國中，只有羅馬尼亞一國實施燃料配給及其他較徹底的限制。但一般人已知道阿拉伯國之使用石油作武器，不久便知到禁運石油反而傷害自己了。

八萬年一度看彗星

科學家積極準備看庫霍德克彗星

從太陽系外沿來的一位客人，每隔一個時期，包在一大團氣霧之中，划過天際，來探望地上居民。現在，庫霍德克彗星又要來了，美國的科學家們，特別是「太空實驗室」工作中的天文科學家們，正等待迎近年來罕見的奇觀的來臨。

彗星又稱掃帚星，以前中外一律認爲它是不祥之兆。它們似乎來去無蹤——乘神一時興來之作。但是，技術進步早就消除了這種神秘之談。例如庫霍德克彗星，早在今年三月，它遠在木星軌跡附近時，已被發現。當時廳州劍橋史密松天文物理觀察台的天文學家白里安．G．馬斯登仔細計算，把該彗星在太陽系中地球所在區域中出現的日期，都計算出來，它距地球最近時在一月十五日，相距一億二千萬公里，對人類無傷害。因此，庫霍德克不會令人驚訝。

一

庫霍德克非但不是凶兆，甚且被視爲難得的研究太陽系外圍區內來的碎片的詳細情形的機會。彗星的構成材料，可能比隕石或者從月球取回的標本更爲原始。它可能代表四十六億餘年前，太陽系形成歷史的最早時期中發生的情形。

由國家航空太空總署的一個小組領導進行之下，美國科學家們發動了近年來最大規模的工作，這工作定名「庫霍德克行動」，要採用種種現成的方法——地上的天文台，軌跡內人造衞星以及火箭，太空總署延後一次「太空實驗室」飛行，使太空飛行員們能在不受大氣圈干擾情況下，彗星最亮時拍照。國際天文聯會規定十一月二十六日至三月一日的十八日期間，爲全世界的天文台綜合調度彗星觀察結果的時期。

這一切都可能是由於遠在銀河附近區內的一個死亡中的星球的震動促成的。

庫霍德克的研究，並非單屬於科學家的範圍中的，地上人們憑肉眼都可以看見它。在它十二月二十八日飛離太陽最近時）之前，在太陽所在的方向處可以見到庫霍德克。十二月二十八日後以及整個一月中，可以在日落之後在太陽的方向處見到它。其實這彗星在白天也可以看到，但由於它太近太陽，難以窺視，而且有損目光，在一月的夜空中，除了月亮外，它甚明亮的；設很要比月亮大。太空總署的庫霍德克工作組主任史提文．馬蘭佑計彗星從頭到尾的長度，相當於四十二個月亮的直徑總和。史密松的法萊德．L．韋伯爾說，庫霍德克將會爲地上的人帶來雙重娛樂。以前至少有十三個彗星在接近太陽時分裂爲二（太陽的引力促成的現象）。庫霍德克可能有同樣情形發生。

二

這彗星是今年三月中在捷克出世的天文學家洛布斯．庫霍德克發現的。他在西德勃奇道夫的漢堡天文台尋取一個游星，在照相底板上攝得了這個彗星。當時庫霍德克距太陽約四億四千萬英里，在木星與火星的軌道之間。十月初，桌山天文台（加州巴沙甸那噴射推進實驗所主理）和阿里桑納大學的天文學家（其中有伊利莎伯．羅依對）再度拍到庫霍德克的照片。那時彗星的核心（在彗星開始形成頭和尾時存在的）直徑約達二十五英里（四十公里）。據羅依對說，庫霍德克已經有了一個扇形的尾巴和一個頭。它以每秒二十九公里行進。時速將達四十萬公里（二十五萬英里）。

一八一六年的彗星頭部直徑超過一百萬英里（一百六十萬公里）。一九七〇年的本涅特彗星，可以和一九六六年時再出現的哈雷彗星相比擬，有很巨大的氫雲。威斯康辛大學的亞瑟．考特說，這一彗星向外噴出氫的速率，相當於每秒噴出四十噸的水。庫霍德克會噴射相同或者更多的氫到它所在的太空中去。

天文學家不明白彗星核是什麼，彗星從什麼地方來，或者如何產生。但是他們有一些相當健全的看法，在太空總署的「庫霍德克行動」中可以證實或者推翻。

地上望遠鏡和繞地人造衞星觀察的結果，說明彗星是地上元素的和遠太空中古怪的分子的奇異的混合。像氫氣，一個，兩個或者三個碳原子，一個碳原子和一個氮原子，或者一碳一氮的分子，都可在彗星的頭部中見到。一氧化碳，二氧化碳，氫氣和氮分子則可在彗星尾部中看到。彗星接近太陽時，天文學家們曾見到諸如鈉、鈣、鉻、鈷、鐵、鎳和銅等不同的元素。太空總署研究工作主要目的之一在決定這些古怪的分子究源於那種分子。彗星中很可能含有氨，甲烷和水。韋伯爾想知道核內是否有在隕石中找到的固體物質。他說：「彗星比隕星更難捉摸，因爲它們似乎含有太陽系形成以來始終沒有改變過的冰和地球物質；而它們的構造和成分，我們卻一無所知。」

三

據估計庫霍德克原來每四百萬年繞太陽一週（稱爲彗星繞行週期），現在庫霍德克的軌跡大約是八萬年。換言之，地上的人要再等八萬年始能再看到庫霍德克。

爲了把握這一生難遇的機會，太空總署將利用已在繞地軌跡中運行的許多衞星以及正在飛往其它行星去的太空船來研究這一彗星。軌跡內太陽觀察台和軌跡內天文觀察台，是要把攝影機和感覺器對準庫霍德克的兩個主要的繞地衞星。十一月三日發射飛往金星和水星的太空船，也要對準這一彗星。

但是，最大規模的研究工作將在「太空實驗室」中進行。十一座攝影機和儀器將在電磁躍中的紫外綫，超紫外綫及愛克斯綫範圍內進行測錄。科學家用這些感覺器將能看到憑肉眼看不到的事物。太空飛行員卡爾、吉布森和波格在「太空實驗室」的五十六天以上的停留，大部時間要用以觀察「太空實驗室」外去漫步，在電腦的幫助下，他們要到「太空實驗室」的境界中拍攝彗星的照片。

爲什麼天文學家對庫霍德克如此關心呢？馬蘭說：「像庫霍德克這樣長時間運行的彗星（每八萬年一週），也許是我們獲取最初的太陽系資料樣本的僅有的希望。」這些彗星沒有像隕星那樣在太陽系的內層停留太長久而受到太陽輻射及太陽風的影響。馬蘭說：「我們曾希望月球中有這種資料，但沒有獲得。月球自形成之後，曾受過廣泛的衝擊和溶化，因此現在地質學家只能憑推理來假定它的開始時期情形。」

科學家先要知道運行彗星和地球怎樣開始及進化，然後才能知道地球和太陽系今後的命運如何。庫霍德克行動不會提供全部答案，但是天文學家認爲這種研究將會大大增加他們的知識。這就是他們爲什麼要作這樣的探究的原因。

李宗仁元配夫人 李秀文與幼子由美返桂定居

（特訊）新華社北京十七日電：中共中央委員鄧穎超、廖承志、羅青長，今天晚上會見并舉行宴會歡迎李宗仁元配夫人李秀文和她的兒子李幼鄰。鄧穎超轉達了周恩來對李夫人的問候，并歡迎她在晚年時候回祖國來定居。參加會見和宴會的有：中共中央統戰部負責人李金德、張治中夫人洪希厚、程潛夫人郭翼青、蔡廷鍇夫人羅西歐、邵力子夫人傅學文、衞立煌夫人韓權華、黃琪翔夫人郭秀儀、程思遠夫人石泓、劉仲容和夫人張敏華、以及經普椿、趙煒。李秀文是由她的兒子李幼鄰陪同，十月三十一日經香港到達廣州，十一月三日由廣州到達北京的。在北京和外地參觀以后，將到廣西桂林定居。

舉世受石油荒威脅

西德科學家研究 利用褐煤製汽油

可惜費用太高等於石油價兩倍

（中央社專欄由西德北部特稿）由于西德依賴中東石油的供應，故西德的科學家和工程師們，已將注意力轉向褐煤或烟煤，以另尋新能源。由于褐煤的熱力低，一直沒有用作燃料。不過，它的好處是，它是製造汽油和煤氣之極佳的基本原料。

西德蘊藏豐富的褐煤，嚴格的說，並不是一種礦物，從地質學上來講，它是年代較短的植物分解過程中之產物。實業家兼工程師的加特納表示由褐煤提煉汽油，在基本上是一個費用很高的問題。由褐煤提煉出的人造汽油，每公升的價格，約爲由精煉石油所提煉出之汽油價格的兩倍。石油的進口價格，進一步提高，繫于阿拉伯國家索價，預料石油的進口價格將會提高，則天然和人造汽油間的價格關係，將會大有改進。

人造汽油價錢很高

加特納預測：人造汽油的每公升價格，將達到〇．二六至〇．三馬克左右。加油站的普通汽油價格目前約爲一公升〇點七五馬克，其中包括稅金，入士費和利潤。如果普通汽油價格每公升增加到一馬克以上，則人造汽油可能就更有前途了。而以褐煤製造煤氣，以代替天然煤氣，可能較之提製汽油較有希望。在西德，天然瓦斯的用途正急速增加中。西德利用天然瓦斯的用量，每年約爲兩百八十億立方公尺，佔西德主要能源需要量百分之九左右。天然瓦斯最大部份是用來生產工業和家庭用的熱力。由於西德本身的天然瓦斯儲量極少，自一九七七年後，由荷蘭及蘇俄進口的瓦斯，將不敷所需。由此，非利用液化瓦斯，或由石油提取瓦斯可解決此一問題，但是，這也跟石油供應一樣，隱藏着相同的政治危機。

利用褐煤製造瓦斯

另一方面，由褐煤製造瓦斯的好處是，它可以依賴國內原料的供應。另一個好處是，不久之後，高溫核子反應爐，將大規模的利用，以提供從褐煤提製瓦斯所必需的高溫。此種反應爐在攝氏九百五十至一千度的高溫下，借助于氣氣製造。預料，借助氣所製造出的煤氣將較由早期的方法，如燃料和加壓力所製造的煤氣，便宜很多。專家們所列舉的第三個好處，是經由根子能量的使用，褐煤又有一新的用途。目前，西德正積極研究褐煤之汽氣生產。核子研究機構和一家私人公司，已設立一座試驗廠。目前該廠每小時可產一百公斤的耗碳。西德其他一些地方，目前也正在研究生產煤氣的種種方法。據報導，受到能源危機威脅的美國，亦在研究以各種方式生產煤氣。

應付國際油價上漲 台省府採新措施 全面增進煤生產

（中央社中興新村十八日電）台灣省政府今天說：由於目前國際油價上漲，世界各國都在維護自產能源，省府決定採行有效措施，輔導煤業生產，特別研訂改善採煤技術，以提高煤的產量。省府已決定採取以下五項措施，謀求本省煤業的發展。一、採行重點生產政策，集中有規模的大礦生產，對於生產條件及經營優良的煤礦，由政府給予技術及資金融通上的協助，以提高其生產力，促進經營合理化。二、限制零星開採，對不經濟的零星小礦設立，予以限制，對深部及海底煤田，積極採勘，開發，並作大規模的開採。三、加強礦場安全，凡安全不良煤礦，均予關閉，並嚴密檢查改善設備。四、鼓勵長期合約供應，安定煤市場，政府每年就能源供需情勢，訂定煤的生產目標，鼓勵重要用煤企業與煤礦簽訂長期合約，並經常儲存二個月以上的用煤量，並視市場煤量的盈缺，適時調節購量。五、設置煤業基金，促進合理化經營，政府已核定由工業燃料用天然氣每立方公尺附加價一角一分，分四年籌措一億九千萬元，並自六十二年一月開始徵收，設置煤業基金，並擬訂管理運用辦法中。

韓代表團卅五人抵台 參加中韓經濟會議

（中央社台北十八日電）中韓經濟協進委員會和韓中經濟協力委員會第六屆聯席會議的韓國代表團三十五人今天下午在團長崔泰涉的率領下，搭機到達台北，參加本月二十日召開的會議。崔泰涉在記者會中表示：中韓經濟協進會議，今年已舉辦過部長級會議，這次會議是由兩國民間工商企業界，協商如何推動在部長級會議中的決議事項，並將所遭到的困難，提請下屆部長級會議協助解決。崔泰涉並指出：在這次會議中，中韓雙方將討論的事項如下：如何增加彼此間的採購，進而增進兩國貿易。如何在國際市場中，加強合作。如何交換生產設備和技術。在世界資源普遍缺乏之際中，如何合作尋求新的資源。

今日本報新聞精華

全體市民應即推動防火運動

風高物燥，容易發生火災，爲確保生命財產，利己利人，市民應一體起來，協力推行防火運動。（第二張第一頁）

通菜街截劫三匪盡成擒

昨下午三時許，通菜街一一七號，有母子二人返家，梯間遇三匪截劫，其子伺機呼救，並尾隨追出大厦，坊衆聞聲四處兜截，三賊無所遁形，被擒獲交警察帶署。（第三張第一頁）

行人過路下週執行檢控

行人過馬路安全運動，本月廿四日結束宣傳，交通當局將開始執行嚴厲檢控行人，市民提防行差踏錯以免違法被控。（第二張第二頁）

教署草擬小學津貼新例

由於教育司署會商，草擬包括有教師職業保障之小學津貼新則例，並無教師代表參加，十三教育團體聯合秘書處昨要求參與會談。（第四張第四頁）

當局將在三區建避風塘

本港避風塘問題，乘爲新界離島人士所關注，已應兩增建與保障漁民安全，現據當局調查所得，顯示不足之面積爲十三英畝，至七五年時，將增爲二六〇英畝。現當局已計劃在大埔之赤徑，及青山區，大嶼山西南區三處興建新避風塘。（第三張第四頁）

南越共黨臨時政府主席 阮友壽到北京 官式訪問中共

（法新社北京十八日電）南越臨時革命政府主席阮友壽今日乘專機抵達此間，應中共政府之邀請作一週官式訪問。阮氏是由一個包括外長阮氏平在內之代表團陪同到來。他們受到周恩來總理暨其他中共官員之歡迎，包括中央委員會副主席李德生和委員李先念，張春橋，吳德與所有中央政治局委員，以及副總理鄧小平和外長姬鵬飛。

南越共軍炮火擊落政府軍飛機三架 高棉被包圍政府軍曾以棕樹皮充飢

（合衆國際社西貢十八日電）軍方人士今日稱，星期六日共軍地面炮火擊落南越政府飛機三架，死七人，傷一人。

高級指揮部星期日報導，政府軍已追近至西貢以北一百二十哩失陷的德特蒸地半哩之內，十一月四日失陷，高棉邊境兩個前線站附近續有戰事，軍方人士稱，今晨二時共軍突擊政府軍隊，在德新北二哩衝過政府防衛圓週的鐵絲網。

軍方人士稱，一架互型雙引擎GH四七齊奮克型供應直升機，在撤退傷兵中遭地面炮火擊落，機上六人全部喪生，該機墜於西貢北三百一十五哩廣義省之義演附近。

一架W一九型在布朗附近共軍陣地偵察的偵察機，遭一枚SA七型追踪熱力飛彈擊落，死機員一名，傷一人。

西貢北六十哩安祿附近，一架UH一型直升機，在聯絡飛行中，遭地面炮火擊中作緊急降落，毀甚重，但未傷人。

（美聯社太平洋基地十八日電）軍方星期六報道，在此防軍城鎮被圍二十日的政府軍，食棕樹心及樹皮以充飢。

金邊兩主要供應公路的戰事減低之際，在金邊西北十四哩太平兗鎮被圍的政府軍兩營，已由第七號生力軍接替。三週之圍解困之後，政府生力軍將追後退的救軍。

軍隊稱，在不斷炮轟中，棕樹中彈中斷倒下，防軍由樹頂割取樹葉，以維持其生命。

在圍攻時陣亡的政府軍屍體，即就地架木料將之焚燬，許多叛軍屍體則仍臥戰場中。金邊指揮部稱，在戰場上發現叛軍屍體五十二具，並擄獲大批軍械與彈藥。

金邊與西北方磊米區相接的第五號公路，據報無甚戰事，但斷續消息稱，叛軍對竹沙村的政府軍小前哨，仍具有壓力。

金邊北三十九哩沙拉功的前哨戰軍官稱，鎮北二哩竹沙的政府軍擊退叛軍數次進攻，救兵則被阻於第五百碼外。

金邊通海的第四號公路，據在金邊西南偏西三十七哩，仍被叛軍障礙。圍軍開該公路的政府軍，在過去兩日間進展甚微。

患病的龍諾總統，在其罕有的首都以外的巡視中，乘車至第三號公路之庇濱村，以迎七十名歸來的叛軍，及以嘉獎頒贈政府軍。

希臘暴亂秩序未定 陸軍坦克在雅典 發空槍驅散人羣 騷動中五人喪生三百多人受傷

（合衆國際社希臘雅典十八日電）陸軍坦克和部隊今日在雅典中部奧蒙妮亞廣場附近向空開火幾達十分鐘以驅散集結人羣。掠過首都歷時頗長的槍聲，打破自週六頒佈戒嚴令後逾廿四小時的寂靜。警察阻止左翼領導的學生叛亂後即頒佈法令以恢復秩序。星期六下午頒佈的宵禁令，今天上午七時暫告解除。合衆國際社記者比爾稱：坦克及運載軍隊的裝甲車開始離開奧蒙妮亞廣場向九月街推進。比爾謂：坦克發射機關槍，陸軍則發射來福槍，全部火力均向空而發。

（美聯社、路透社雅典十七日電）希臘首都在實施戒嚴法令下，本晚一片平靜，但已幾成死市。先是，市街上曾發生軍警與學生流血衝突，造成五人喪生及三百多人受傷的慘劇。

警方稱：死者之中，三人是學生，他們襲擊政府大廈。第四名死者是個年青的埃及女子，當在理工學院附近之戰鬥達於高潮之際，她胸部中彈身亡，至於她爲何會受牽連，以及第五名死者的身份，官員們尚未能說出。

戒嚴係於今天下午四時（國際時間下午二時）開始實施，由巴柏杜普洛斯總統宣佈。至於戒嚴將可于何時解除，刻尚未有宣示。總統亦未有宣告戒嚴令將施行多久。

總理馬克智尼斯之內閣，今天曾在巴柏杜普洛斯之主持下，召開會議，商討當前局勢。一項政府聲明稱：內閣已一致贊同總統決定。

亞運接納中共後 北韓北越外蒙 亦將相繼加入

（泛亞社漢城十八日電）此間體育官員今日稱：亞運會聯盟接納中共入會後，另三個共產國家北韓、北越及外蒙亦將相繼加入，北韓方面可能於明年之七屆亞運會舉行前申請入會，且時如獲批准，南韓在國際運動會之地位將有降低之虞。

前政府三巨頭 泰決軍法審訊

（泛亞社曼谷十八日電）泰國防部已下令檢察總部，調查前政府三巨頭他儂，巴博及他儂之子納拔之非法行動，包括「在上月之示威中，殺害學生及民衆」罪，檢察總部將在軍事法庭提控此三人。據英文「曼谷郵報」今日報導：對此三人之指控，效期將爲二十年，故彼等雖身在國外，無從審訊，但今後二十年將不能返泰。該報又稱：當局已證實此三人及其妻從未繳稅，稅務局將自此六人之被沒收物業中抽取稅項。

昨在馬尼拉揭幕 十八國選手參加 預料日本南韓與中華民國 將分別包辦團體冠亞季軍 第一屆亞洲田徑錦標賽

（泛亞社馬尼拉十八日電）第一屆亞洲田徑錦標賽，今日午後在馬尼拉黎剎省體育場揭幕，十八國男女選手三四九人分別在其本國之國旗下，列隊旋行全場一周，獲得一萬六千餘名觀衆之熱烈掌聲。此十八國依英文國名之第一個字母排列出場次序，計爲婆羅乃、中華民國、香港（地區而非國家），印度，印尼、伊拉克、以色列、日本、高棉、大韓民國、科威特、馬來西亞、尼泊爾、巴基斯坦、新加坡、泰國、菲律賓（菲律賓爲地主國故最後）。中華民國隊由聞名全球之紀政女士與楊傳廣持旗前導，全場掌聲如雷，以色列選手僅五人，出場時觀衆亦熱烈鼓掌。

大會將競技六天，一般預料日本、中華民國與南韓將分別包辦團體冠亞季軍，大會比賽項目共三十四項。

且聽專家們的意見 兒童養成狂暴性情 由於缺乏良好生活 讓他們好玩好任好食問題便解決

（美聯社芝加哥十八日電）兩位兒童發育專家宣稱：創造狂暴兒童的不是電視暴表演而是由於他們父母的撫養方式。但是，他們非難由於兒童不斷地看電視所導致的被動性。他們參加週末在芝加哥舉行的美國兒童心理服務協會週年會議。

他們其中之一，瑪利亞吔亞斯博士，心理學家及芝加哥伊力諾早期教育學院院長。她說造成年輕人狂暴的不是電視，而是缺乏足以創造美滿生活的其他因素。另一位約瑟夫巴林布，他是社會工作者及芝加哥心理分析學院兒童治療計劃主持人，他說兒童的人格，在他們能夠明白發生什麼事物之前，已經發展起來。巴林斯夫人說：「狂暴的人包括一切形式心，巴不論他們來自任何社會階層，他們有以下共同點：他們缺乏同情。他們缺乏完善以個人發展自滿的技能。」那即是說，他們沒有活動，例使他們愉快的嗜食或玩耍藝術夫球。他們缺乏想像力。

她說電視的危險性是母父將其兒女作數小時被動性地坐在電視機前的過於頻繁，以及電視節目供許多問題輕易解決。

東京發現四張 三菱銀行偽造旅行支票

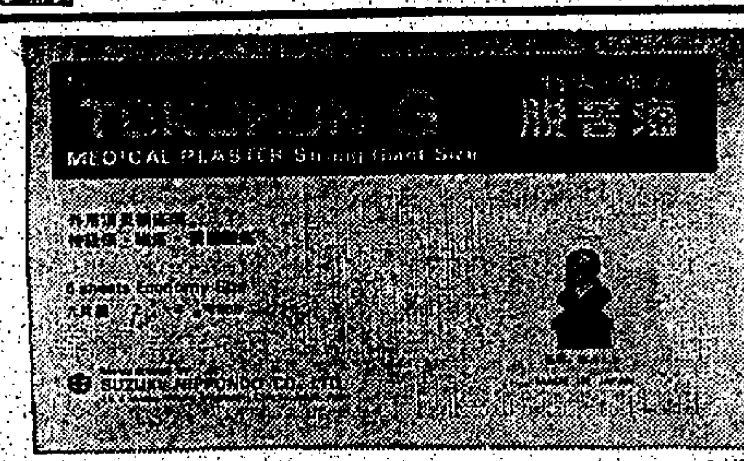
（泛亞社東京十八日電）東京警方透露：目前至少已發現四張「三菱銀行」之偽旅行支票，來源地則爲台灣。警方將請國際刑警協助破案。據稱：偽支票之印刷精美，幾可亂真，唯一不同者係偽支票上，號碼之顏色較真支票稍淡，以及所用紙張略硬，一般人極難辨認真偽。三菱銀行表示：四張假旅行支票均爲現金支票，其中兩張已兌現，金額共五十萬日元。據警方稱：兌現人爲兩名台灣旅客，彼等均謂係在台北經一名珠寶商介紹向一日本人購買者。第三張與第四張偽旅行支票之日本持有人，亦謂支票之來源地爲台灣。警方經過初步調查後，懷疑偽旅行支票之幕後主持者可能爲日本人，且其所持數量不止四張。

癌症如傷風 並非遺傳

（路透社紐約十八日電）美國一個研究小組已採取一種令人置信的步驟，以相信癌症正如傷風和流行性感冒一樣，乃由病毒感染而觸發者。事實證明癌症不是遺傳而來，可能有一日，兒童可先打抗癌菜苗，像預防天花和小兒麻痺症一樣。

持有70年歷史 老人商標

近有類似貨品在市上出售，購時請指明老人商標＜脫苦海＞



＜6片裝＞

特大・強力消炎止痛膏藥布

脫苦海G

〈主治病症〉

筋肉痛・筋肉疲勞・肩痛・乳房痛・乳腺炎・胸痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・虫咬・牙痛・運動疲勞痛・頭痛・神經痛・關節炎・按摩補助等

鈴木日本堂股份有限公司虔製

總代理：華商進出口有限公司

香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

眞風濕與假風濕

何謂眞風濕？（一）每遇天氣變化，其痛苦即起，或在手，或在腳，或在腰骨肩背間，或游走不定。（二）或不因天氣變化而經常痛苦，或痛在骨節，其骨腫大，或痛在筋，其筋攣曲，難以屈伸，或以前曾受跌打損傷而忽略醫治，致令瘀血積聚於肌肉間，經過相當時間後而感痛楚，以上各種屬於眞風濕症。何謂假風濕？（一）其痛苦不因天氣變化影響而痛，或手足新近受過跌打瘀傷而致肌肉疼痛（二）或在胸腹走痛，時起時發，以上似風濕而實非風濕，故名假風濕。「接骨仙桃」乃純粹用中藥配製而成，乃內外兼治之風濕特效藥。每盒售價十二元，包括有內服藥丸及外用藥油各一瓶，患者同時施用，可收事半功倍之效。請即採用益壽堂出品與別不同之風濕聖藥—「接骨仙桃」不論眞風濕與假風濕皆能藥到病除。

特約代理：（香港）上環永樂街瑞昌、協德榮、德輔道西湖州、堅尼地城潮僑、德輔道中二八八協德榮。灣仔洛克道樂國英、莊士敦道樂國英、李財、波斯富街光明、北角英皇道三三二金星、三九〇汕頭、泰安、宜安、芝蘭、（九龍）尖沙咀香檳、佐敦道永興、上海街三五〇和平、山東街榮亨、花園街中山、荔枝角道一九四李、臣街中正、大埔道中正、北河街樂國英、青山道一四一華僑行、二八〇恒生、馬頭圍道六十九一定好、九龍城衙前圍道九十六長春、新蒲崗榮泰、大仙六座永昌、虹永齊、橫頭磡十一座同春、牛頭角七座長泰、九座聯安、官塘永安、物華街安、藍田安街四十五仁濟、元朗元生堂、灣泉安街四十五仁濟。總代理：大來行。批發電話：K三七八二一七。K三七八三八三

Charlie Chaplin

不受年代限制 無聲勝有聲 過

笑足半個世紀

笑中有淚，淚中有笑！意義深長，歷久彌新！

幽默諷刺 導演一流 引人入勝。。。

言之有物 演技一流 拍爛手掌

摩登時代

差利卓別靈・自編・自導・自演・監製！

自有差利影片以來最賣座的一部！

MODERN TIMES

普慶 新光 珠江 銀都

最合家欣賞 敬請提前訂座

鄧氏公司榮譽發行映動全世界狂笑巨片！

越映越旺 今天日夜 五場

諷刺現實 反映人生 入木三分 百看不厭

全港影評 大讚特讚

從四歲小童到八十公公 老合口味 都絕對不 容錯過！

馬尼拉空運服務？

班九週商 請電位預定

3-8297170

3-8297384

佳麗康旅・運空票務 太古樂園馬寧樓

港九 南華 南洋 新舞台 澳門 永樂 清平

第廿五天

接續聯映

荃灣 華都 上水 樂行

廿一日加盟

新聯出品 西湖拍攝

猛片當前。請勿錯過

蘇小小

各方人仕都欣賞 澳門上映又旺場

名片名勝・名不虛傳 觀衆愛護，交口稱譽

導演李晨風

白茵 周聰 張活游 呂錫賞 黃曼梨 盧敦 聯合主演

新聯影業公司

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402

今天選映 和狄尼路 伯士傑心作

12.30 2.30 7.45 9.45

鬼馬神仙車

鍾士・美芝梨

十一點早場 採花婿夫 狀元妻 任劍輝

五點 七點半 神探 黑 金剛 薛尼波達

華僑晚報 效大宏告 分類廣告 上期繳費 每天式元 不折不扣

海運 京華

明天徇衆重映

機會難逢 片約關係 祇映兩天

貓王巡迴演唱會

萬人所迷的貓王在這次巡迴演唱會裏所表演的歌曲創新紀錄，有勁，力新潮，大多勝過以前，歡呼聲絕，公式紀錄。

美樂七彩片上中文

The Godfather

派拉蒙出品 國際公司 新藝影片 發行

六十萬影迷都讚

教父

總統 華盛頓

港九已有近六十萬影迷看過本片！

佳片當前豈容錯過・請速訂座預售三天

今天四天映 第十獻！

票房直錄三百萬！紀 指大 闢影帝

馬龍白蘭度 領銜主演

每日三場 兩點半 五點九 九點正

☆兒童不宜☆

第六週映

東城 域多利 國華

滑稽惹笑 動作生猛

今五場

老幼咸宜

比「老虎甩髮」片集更輕鬆！

比「獨行俠」片集更刺激！

比「傻瓜」片更加生猛！

佐治希爾頓・基士胡達・伊芙蓮超活 主演

鋼鐵頭，千斤拳到，大頭出，門角心，猛大打，招極太！

包你笑到肚痛！

老虎扮豬奪黃金

A MAN CALLED INVINCIBLE

霍氏旅行社菲律賓特價酬賓團

FOK'S 霍氏

報名處：香港德輔道中259－265號
嘉華銀行大厦八樓806室
電　話：5-451088，5-432244
5-451089，5-432222

四天（普通組）	五天（碧瑤組）	六天（碧瑤組）	七天（碧瑤組）	八天（新婚蜜月組）	觀光探親組
$980	$1,280	$1,380	$1,480	$1,680	11天$780 21天$980 30天$1,180
11月29日 12月29日	11月23日，29日 12月19日，26日29日	11月23日，29日 12月26日	11月23日，29日 12月19日，23日，26日	12月19日 新編行程，茶會招待 名貴禮物，抽獎助慶	11月23日，29日 12月19日，26日，29日

代理各航空公司
廉價機票
香港—三藩市
羅省
溫哥華
$1,850
香港—倫敦
$1,350

聖誕新年　遊菲律賓　信譽保証　服務第一

奧運會英國帆船隊
曉得用世界第一流的儀器

去年慕尼黑世運會，英國帆船隊贏得一面金牌及一面銀牌。出席奧運會隊伍絕不會用不良的儀器來作賽，所以一切配備都用最完美的，包括舵手用的勞力士錶。

帆船賽程特別艱鉅，要連續六天，每天賽十二英哩，祇有最優秀的儀器才能獲得超這個比賽。

不知多少次，勞力士錶在令人難以置信的艱險環境中安然渡過，證明絲毫無損，其中一次，可以從下面一段信中見到，那是由一位加拿大深海漁人寫給勞力士錶廠的：

"…約在凌晨四時，一個同伴起身，竟發覺船身嚴重入水，正在逐漸下沉，危急中大家跑上甲板，跳到停泊在船旁的駁艇上逃生；當時我的勞力士錶遺下了沒有戴着，因爲前一天曾經卸下漁網縫補，爲免網綫勾住錶鍊，所以便把手錶除下。

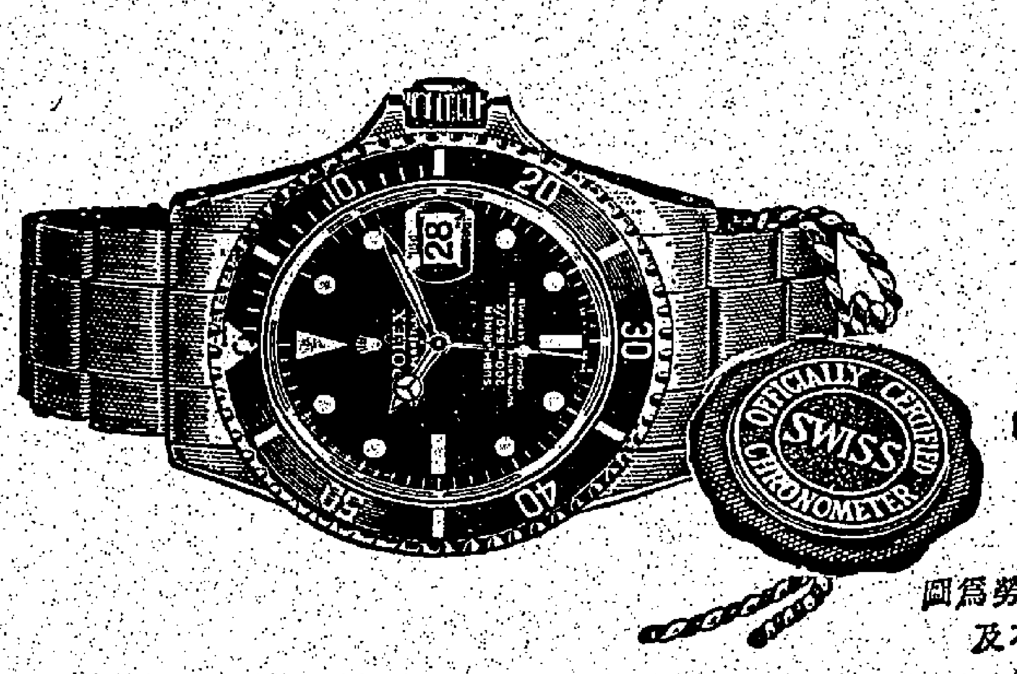
"漁船和我的錶沉到二百一十呎的海底，一直沉了廿二天才被撈起。初時我想去買個新錶，但船主勸我耐心等多幾天，設法浮起沉船後或許可以得回勞力士錶，但我在懷疑，錶面玻璃可能被深海的壓力迫爆了。

"漁船終於浮起了，在積滿污坭和海草的船艙中，我找回我的勞力士錶。我用清水將它冲洗乾淨，再搖了幾下，機件好像若無其事，又繼續行走了，我至今還佩戴着，沒有送往錶行檢查過。"

製造一個勞力士蠔式錶，需時超過一年才能完成，技師們要經過一百六十二重繁復的過程，才能將整塊黃金或醫療手術用的不銹鋼雕琢成一個蠔式錶殼。

每一個安裝入錶殼的自動上鍊錶內都會接受嚴格試驗，經瑞士官方認可譽爲「計時器」。所以英國帆船隊選用勞力士錶是理所當然的，需求優秀儀器之人士都會作這個選擇。

勞力士錶的
擁有者與製造者
同感無上光榮



ROLEX
勞力士

圖爲勞力士潛水錶，備有十八K金及不銹鋼兩款，配原裝鍊帶

勞力士（香港）有限公司及勞力士服務部：
香港康樂大廈1407室　電話：5-256156

R-88

滙業集團公司

接受定期存款利息如下：—

壹百天一年息 8¼%

六個月一年息 8½%

十二個月一年息 8¾%

十八個月一年息 9%

廿四個月以上一年息 9¼%

此等存款由本集團公司直屬機構

FOREX

滙業財務有限公司辦理

總公司：香港干諾道中康樂大厦三十七樓
電話：H二四七一零六（五線）
H二二七〇九一（五線）
H二四一一零一（四線）
分公司：九龍尖沙咀廣口道阿梅爾大厦二樓
電話：K六七二〇九五（四線）
九龍彌敦道五十五號地下
電話：K六八五一四五一六

港九工商企業有限公司
派發中期股息啓事

本公司董事局茲宣佈定於一九七三年十二月十九日派發截至一九七三年十二月三十一日為止年度之中期息每股叁仙半。凡於一九七三年十二月五日業經在本公司股東名冊上登記之股東均可享有上述之中期息。

本公司之股票將由一九七三年十二月五日起至一九七三年十二月十九日止首尾兩天在內暫停過戶登記

承董事局命秘書
標準證券登記有限公司謹啓

一九七三年十一月十九日
（股票過戶登記處：標準證券登記有限公司中區大道中華人行三〇二室）

上海街679—681號已有入伙紙
現貨唐樓 分層出售
樓高六層。一梯三伙
地點旺盛。交通方便
即買即住。六萬餘起
洽購處：九龍上海街三七八號得如酒樓 電話：三—八八三八八一

新興唱片公司
首次大減價
所有中西流行唱片、粵曲、卡式盒帶、汽車帶、名牌古典唱片、羣星粵劇、日語唱片
一律照價　五五折至九折
更有大盤中西特價片，種類繁多
大碟每張由$5.00起
細碟每張由$1.00起
總店地址：彌敦道569——569A
分店：彌敦道460號
營業時間早上十時至夜十一時

澳洲航空公司　半島遊覽公司
聯合舉辦

澳洲·紐西蘭
菲律賓豪華旅行團
全程十五天，只收HK$7,200.
（澳紐菲律賓來回機票港幣六千零十元，閣下只需多付$1,190.便可享受十五天一流食宿，豪華遊覽澳紐菲律賓幽美風光）

出發日期：十二月十九日／一月廿三日
尚有少數名額、報名從速

報名處：
半島遊覽企業有限公司
總行：九龍星光行808室電話：3-674083-4，3-688295-6
分行：中環其昌人壽大厦七樓電話：5-233078-0，5-235168-0

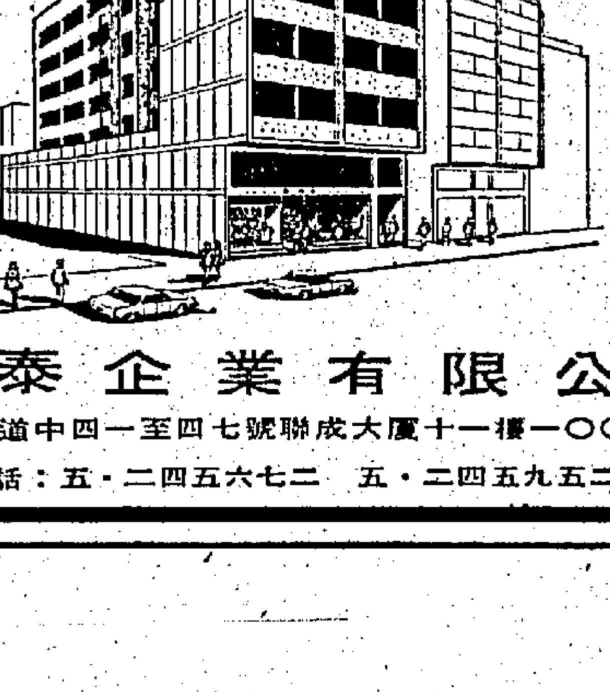
聖誕新年渡假團
台灣　五天$ 850　九天$1450　日期：1月22日包証
曼谷　四天$ 750　五天$ 950　七天$1250　日期：12月1,8,22,29日
包括全部費用·絕無取巧·名額有限·請即報名
一明旅行社有限公司
九龍尖沙咀北京道57號國都大廈904室
電話：3-675681·3-663052·3-687908

新落成高尚洋樓招租
九龍巴芬道十號鐘山閣，近聖德肋撒教堂，三房一廳，兩浴室及工人房，柚木地板，有車位，面積約九百呎，月租由一千七百元起，不包差餉及其他雜費，有意者請電五——二五六八四八徐洽

葵豐大厦
即可入伙
下葵涌葵芳邨第八座對面
三面單邊　梗房間格　二梯六伙
六萬元起　首期一萬　餘分15年
合聯企業有限公司　5－258257

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

深水埗青山道329至331號
樓高六層　即將完成
附近銀行林立
樓下舖位適合銀行酒家
交通方便　洋裝唐樓
建築材料最靚，售價特別優待



洽購處：生泰企業有限公司
皇后大道中四一至四七號聯成大廈十一樓一〇〇四室
電話：五·二四五六七二　五·二四五九五二

威達旅行社
超級豪華團　專人領導
五天（$1250）曼谷——巴提雅（12月22日）
食：漢年酒樓　麒麟酒樓
宿：一流大酒店
遊覽：佛皇宮、玉佛寺、睡佛寺、金佛寺、鄭皇廟、玫瑰花園、水上市場
七天（$1450）曼谷——清邁（1月22日）
食：漢年酒樓　麒麟酒樓
宿：豪華大酒店
遊覽：素怡山、蓉王夏宮巴礎（美人窩）泰國北部風光、玉佛寺、金佛寺、睡佛寺、鄭皇廟、水上市場、玫瑰花園
尖沙咀柯士甸道102號正安大厦四樓
詢問處：3——673131——3

西環厚和街39—45號
厚和大樓　一梯兩伙　管理最平
交通方便　洋裝唐樓
舖位最旺　西環街市
十一月完成　十二月入伙
特價優待　住宅304呎起　舖位485呎起
合購處：順達置業有限公司
中環域多利皇后街4號利隆大厦十二樓
電話　H253962

已建至20樓　十五年付款　首期付一成
北角中心大廈
訂價更平
豪華獨立洋樓伙伙三面單邊
二三樓三萬四呎合百貨酒樓
地下旺舖大小俱備合各行業
北角英皇道　炮台山道大單邊
益大發展有限公司　電話：H-255211
長江實業（集團）有限公司　電話：H-612251
恒生工業地產（集團）有限公司　電話：H-249345
益大地產有限公司　電話：H-255211
地盤電話：H-709385

REFERENCE LIBRARY 1973 CITY HALL

本港新聞 ①

防火運動今日展開

市民各宜認眞提高警惕 確保生命財產利己利人

天氣乾燥

（特訊）全港市民必須提高警覺，因天氣乾燥，容易發生火災，爲確保生命財產，利己利人，應即協力推動今日展開之防火運動。

在夏季因棄置烟蒂而引起之火警，每月平均有十二宗，但冬季則增至五十二宗，因兒童玩弄火柴而引起之火警，在夏季每月平均僅爲三次，冬季則增至七次。

每年秋冬二季，濕度銳減，易燃物品因天氣乾燥而極容易着火燃燒，故此消防事務處人員在冬季加强工作準備隨時出動救火。

多貯燃料不智

消防事務處長胡李國材特於昨日在新聞處舉行記者招待會，講及防火組織探科區者詢問近日由於石油短缺，很多人家都過量貯存火水或石油氣，以防他日起價，對此事有何提示？胡氏認爲不智，這樣是很危險的，同時一如果消防處發覺有過量貯存危險物品的話，隨時會派督察到住戶查察。他們會穿制服，並持有公務員身份證及入屋令，市民請留意這點，如無上述文件，不宜開門讓其進入，並應通知警方云。

胡處長又謂雖然天氣乾燥是火警次數增加的主要原因，但若預先採取防火措施，大部份火警都可以避免，釀成火警的十種原因顯示，一切火災都是由於粗心大意所致。

指導市民防火

爲教導市民採取適當防火措施，一項防火運動定於十九日（今日）展開，在運動期間，當局將透過各種宣傳媒介指導市民如何防止家中或工作地點發生火警。

當局將利用短片，電視及電台向市民解釋引起火警發生的十項主要原因，廣告方面則以「天氣乾燥，易生火警」爲主題，消防事務處亦將於未來數週內舉辦多項活動及滅火示範。

報界，電視及電台代表將於今日（星期一）上午十一時被邀往八鄉消防訓練學校參觀一項滅火示範。

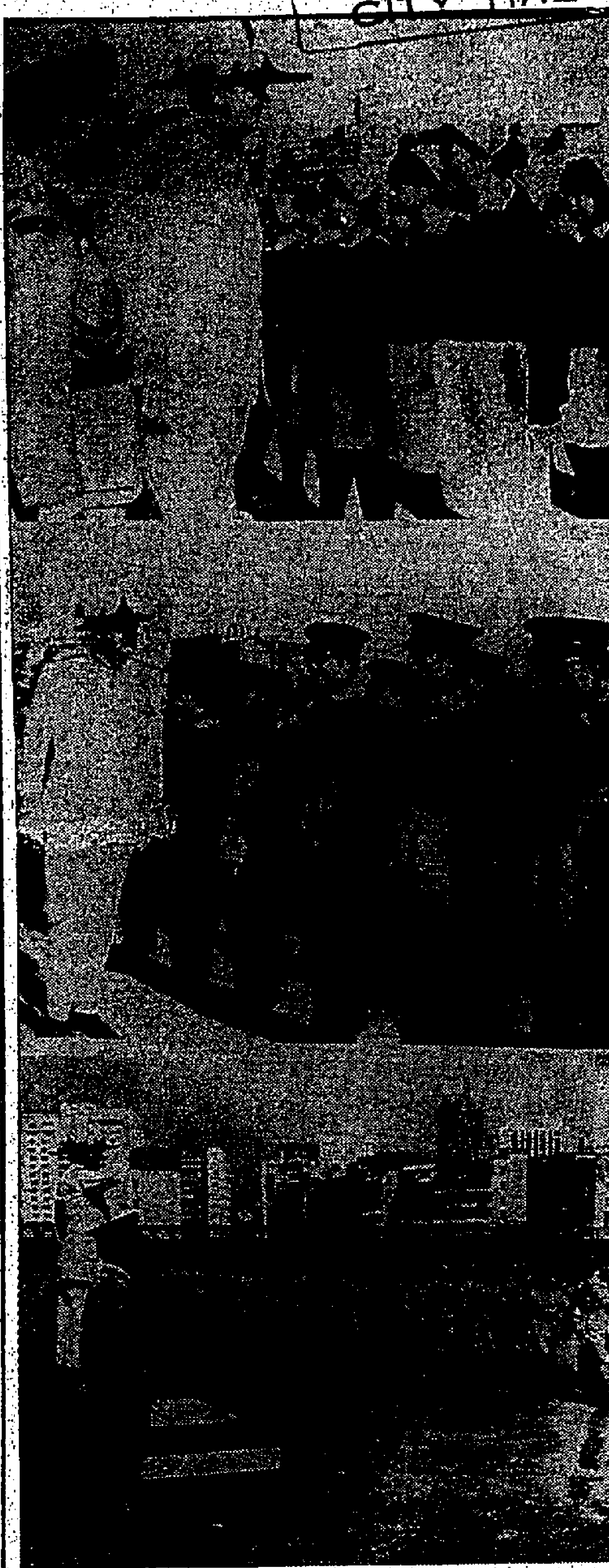
舉行滅火示範

在香港節期間，消防事務處將舉行滅火船展覽，主要展覽之滅火船爲「葛量洪」號，此外亦將分別在九龍、港島及新界舉行多次滅火示範。

在此期間，多處消防局將舉行開放日招待記者；消防樂隊將於公園及公衆場所演奏音樂；在本月廿五日，消防事務處將參加香港節花車遊行。

十大失火原因

火警發生之十大主要原因：㈠不小心處理或拋棄未熄滅之烟蒂及火柴。㈡電綫、電器損壞引起燃燒。㈢兒童玩火柴。㈣打翻火水爐及油燈。㈤損壞之機器磨打發出火花。㈥不小心處理點燃之香燭，元寶及蚊香。㈦火缽燒着易燃之物品。㈧使用爐灶，鍋爐及炭斗時過於疏忽。㈨破爛烟囱內之灼熱烟灰，煤渣跌落在易燃之物品上。㈩石油氣所引起之火警。



總督檢閱救傷隊軍操 （上）港督檢閱聖約翰救傷隊女隊員。（中）港督檢閱聖約翰救傷隊男隊員。（下）聖約翰救傷隊各隊步過檢閱台向港督致敬。（洗攝）

賊走後呼救 又擒獲三賊

（特訊）遇刦後呼救，警方迅速拘獲三名疑匪，協助調查一宗觀塘區刦案。

事發於昨日下午一時，一名二十歲青年，途經鯉魚門道近翠屏道，突遭三名刦匪，掠去小量現款及一隻手錶，事主遇刦後，向附近報案中心投訴，警員在現場附近兜截，拘獲三名年約十六至十八歲男子。將之帶返警署，協助調查該案。（合）

紡織界集體力爭 共同市場特惠優待

有關團體週內開會

（港訊）歐洲共同市場對於「發展中國家」之輸出品，適用一般特惠制度，但將本港棉製成品及鞋類作爲例外，此事前經七個團體聯名函港府轉請英政府力爭，請求取消此種歧視香港工業的政策，現由英國政府從允保明年始進行討論如何將現行辦法加以修正。關於此事，香港棉紡業同業公會主席吳文政指出，一九七二年本港紡織製衣及有關製成品輸出價值超出全部輸出之半數，如果發展國家之歧視不予糾正，則影響所及，將使本港經濟民生受到重大打擊。因此棉紡公會將向本港各紡織製衣針織等團體建議，在本星期內舉行聯席會議，以求提出辦法，再度向當局力爭。

消防事務處長胡達宣佈防火運動開始。

救傷隊週年會操 麥理浩總督檢閱

頒給各隊獎杯獎盾

（特訊）聖約翰救傷隊約二千二百名隊員，昨晨九時三十分，假座加山南華球場舉行週年大會及頒獎典禮，邀得港督麥理浩爵士主持檢閱儀式，陣容鼎盛。參加者包括五輛救護車，踞喀兵團軍樂隊及香港皇家警察樂隊。

港督抵達會場，各隊伍先後向港督敬禮，並由樂隊奏出英國國歌。隨着由該隊長官陪同向在場的隊伍進行檢閱，檢閱儀式完畢後，頒發獎隊員之杯盾，隨後港督發表簡短訓詞。

港督麥理浩爵士謂，他本人第一次參加香港聖約翰救傷隊之週年大會，聖約翰救傷隊抱着服務精神，造福人羣，當仁不讓，爲大衆所銘感。自一九七二年以來，各隊員抽暇爲大衆服務者達十萬人次之多。至救傷隊人數之不斷增加，以及各人每年接受經常訓練的情形，將使該隊有充份能力爲大衆服務及適應有關人士的需要。對救死扶傷工作，實可勝任愉快。演講畢，各隊員步過檢閱台致敬禮，隨後港督離場，大會宣佈離隊。

各隊代表接受獎品者名如下：羅關士盾香港分區何銳波、何鴻章杯旺角隊馮簡河、夏高利盾寫打老護士隊余美英。何鴻章盾北角隊張陽、杜利華盾元朗隊吳綻城、何瑞夫人杯聖心護士見習隊莫燕玲、區軍杯梁衛、何瑞僑士杯蒙巴頓（李婆恩）護士見習隊李完石、九龍主席杯喇沙救傷見習九龍皆年會劉愛猷、督憲杯元朗隊朱惠鴨、葉華杯尖沙咀隊馮根、葉值勳杯英皇衞生隊黃任賢、蔣法賢盾勳杯九龍隊周振賢、護士見習杯吳麗蕊。護士杯何希、見習杯胡光曦、何銳波杯北角隊馮國榮、克利蘭紀念杯北隊李安鳴、香港主席杯，英皇衞生隊譚國森、馮秉芬杯，香港第五聯隊觀汝深、草區生杯（救傷）浙增基、加爾撒杯（家庭護理）林鸞儀、羅其銘夫人杯、元朗護士隊郭淑珍、多麗史葛杯、九龍護士隊郭安邦、雅倫活士杯、聖若瑟救傷見習隊郭元良、譚永珍紀念杯、聖心護士見習隊陳嫻妹。（洗）

救傷隊接受獎盾 （上）港督頒給羅士盾獎與香港分區代表何銳波。（下）北角代表張陽接受何鴻章盾。（洗攝）

小評

節油運動理宜即時發動

日前港府委出浦達担任石油分發委員會主席，進行調查和策劃萬一石油供應來源發生困難時的調配重任。

石油分發委員會曾經舉行會議，着手擬訂各項行動的計劃，該委會並注意到目前的石油存量和供應情況仍屬正常，但鑑於世界石油情況尚未明朗，因此爲謹慎計，建議市民宜稍事撙節，節省電力及石油的消耗。

石油分發委會的建議撙節，在當前情勢下值得大力提倡。目前本港每日的消耗量約達八千至九千長噸之巨，消耗於汽車者佔大多數。

在此一情況下，港府當局理宜乘機發起一次節油運動，一則可以減少龐大的消耗量；二則本港交通擠迫問題非常嚴重，有車階級少開一些私家車，對減少交通擠迫和撙節存油，可謂一舉兩得。撙節是有利而無害的，這個運動值得提倡。

施政應從大處着眼

警務處以公函正式答覆立法局議員，表示在酒樓打麻雀如僅係消遣性質，絕不算犯法，警方也絕不干預！

酒樓打麻雀問題雖屬一件微不足道的小事，也是市民長久以來的一種生活習慣，如果一定要援引法例，咬文嚼字地强制執行，引起市民强烈反感是必然的。

我們並不認爲在酒樓打麻雀值得「提倡」，但我們認爲所謂法律不外人情，執行法律應從大處着眼，在雞毛蒜皮的小事上吹毛求疵是智者所不爲的。

如今此問題已告一段落，但此一爭論可作爲先例，政府有許多要做之事，都應該先從大處着眼。

元朗破獲番攤檔 廿二男子判罰款

開賭罰五百 賭徒罰五十

（新亞社）警方於元朗同益街市第一街，破獲番攤賭檔，拘獲賭徒廿二人，帶返警署落案，分別控以兩項罪名，去週解上粉嶺裁判署，被告廿二人全部認罪，鄧尼爾法官判首被告三人，每人罰款五百元，其餘被告，每人罰款五十元，檢獲呈堂作證席面賭款二千一百九十元零四角，及攤皮席等賭具一批，沒收充公。

被告男子廿二人，爲首被告三人：（一）鄧年，四十八歲，（二）吳方，四十二歲，（三）彭富，卅歲。同被控於十一月九日晚上，在元朗同益街市第四至第九號開賭番攤，第四至第廿二被告，則被控同時同地，聚賭番攤罪。

刦匪擊斃的士司機

（特訊）一名的士司機，於本月十三日，凌晨一時許，在黃大仙東頭村被兩名刦匪行刦。兩人得手後，復用硬物襲擊司機，然後一齊逃去無踪。司機面部受傷流血，後由旁人報警將他急送院救治。但在院多日，情況仍然未見轉好，至昨晨，該司機在伊利沙伯醫院傷重斃命。

據悉：事發當晚深夜，死者馮鵬南，五十七歲，載送二名乘客往黃大仙東頭村第十二座。抵達目的地後，該搭客吩咐司機稍候片刻，然後離去。

當馮在等候該搭客期間，突有兩賊走出上前行刦，得手後，復用硬物襲擊馮氏。因手沒寸鐵，登時面部受傷，在車內痛苦呻吟，後由人報警，將他送院救治，惜在院內傷勢未見轉好，至昨晨遂告返魂無術。

警方現時正以兇殺案處理此宗案件，並分頭通緝該兩名刦匪歸案，展開調查工作。（合）

中國郵學會印行 香港節郵票首封

（港訊）爲配合香港郵局於本月二十三日發行三種配合一九七三年香港節，中國郵學會將印製首日封備集郵人士之用，圖案由美術家設計，描繪香港節之一些精彩慶祝項目，襯起所貼上香港節紀念郵票，顏色調和，甚爲美妙。首日封每個售價二角，定於本月十九日（星期一）在下列代售處發售。

（香港）㈠廣文書局：西營盤大道西三〇六號，㈡文華集郵公司：中區砵甸乍街四十七號地下，㈢金碧百貨公司集郵部：中區大道中華人行地下閣樓，㈣保安郵票社：灣仔柯布連道七號C地下，㈤九龍郵票社：銅鑼灣禮頓道一一八號，㈥利安郵票社：筲箕灣都堂街口。

（九龍）㈠保安郵票社：油麻地彌敦道平安大廈地下，㈡楊乃強郵票社：尖沙咀海運大廈二一四號，㈢偉發公司：九龍城福佬村道二十七號，㈣甚達書局：彩虹村金碧樓。

中郵印行之香港節紀念郵票首日封圖案

遊山者墮坡 直升機赴援

（特訊）皇家空軍直昇機，昨日下午，奉命出動，前往沙田梅子林山巒，救援一名墮落三十尺山坡，腿部受傷男子。

傷者：黃添海，五十六歲，男，昨日上午十一時許，在沙田坳東南面梅子林山崖遊山玩水之際，不愼墮落山下三十尺，同行者因無法下山救援，急忙到奔赴附近報警。

皇家空軍直昇機聞報，趕往現場，由於山路崎嶇，無法降落，機上伍長紐伯利，由機上沿繩梯落下現場，將受傷男子，用繩索綁好後，吊上直昇機機艙，然後轉送伊利沙伯醫院留醫。傷者除多處擦傷外，腿部骨骼折斷。

較早時，一架皇家空軍直昇機，飛往長洲將一名七十四歲病重男子黃澍安，轉送伊利沙伯醫院留醫，院方透露病者病勢尚好。（合）

當年今日

（一九五八年十一月十九日）

△澳督白覺理卸任來港辭行——澳門總督白覺理奉葡京命調莫三鼻給省總督，今日由澳來港，答謝港督柏立基爵士，並辭行。

△港三人代表團抵委內瑞拉——香港三人貿易代表團郭贊，岡第河及蘇朔抵達委內瑞拉重要工業中心。

△輔助警察四隊畢業——輔助警察一批在香港仔警察學校舉行畢業禮，共一百三十五人。

△第二批流亡知識份子今專機飛英——今日上午九時半，一批中國流亡知識份子及其家屬共八十一名，專機由港飛英。

鴻運大廈 小火被撲滅

（特訊）佐敦道鴻運大廈，昨日發生一宗縱火疑案。事發於昨日下午三時左右，上述大廈十樓某座，一住戶單位，突有濃烟冒出，鄰居報警，消防車趕抵現場，由於屋內無人，迫於破門入屋，將火撲滅，座內只焚毀若干件家具什物。

較早時，傳有人從樓上拋下着火物品，引火焚燒，另有人傳稱，警方傳訊一名男子。該項消息，經警方調查後，認爲無可疑之處，同時亦否認傳訊任何人等。（合）

FOREX

匯業集團公司

附屬機構

匯業投資有限公司
滙業有限公司
滙業財務有限公司
滙業証券公司
匯業聯合發展有限公司
滙業保險有限公司
滙業代理人有限公司
滙業地產有限公司
永昌找換店

遷址通告

滙業集團公司

自本日起將總辦事處遷往下址照常營業：

香港干諾道中
康樂大厦三十七樓
電話：5-247106(5線)
5-227091(5線)
5-241101(4線)
電報掛號：ARBITRAGE HONG KONG
直接電報機號碼：HX3104，HX3347

FOREX

滙業集團公司
自本日起將其屬下新設之
滙業保險有限公司
遷至
香港干諾道中
康樂大厦三十七樓
電話：5-247106(5線)
5-227091(5線)
5-241101(4線)
其營業範圍廣及各類
人壽與一般意外保險服務

華僑日報 泛美航空公司

聯合舉辦

讀者澳洲紐西蘭旅行團

第八團

一九七三年十二月廿一日至七四年一月五日

全程十六天

行程：雪梨—墨爾砵—聖堂市—皇后城—奧克蘭
谷山—威靈頓—威多路亞—維多摩。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974

台灣名酒

送禮自用 名貴大方

啟者：下列各台灣名酒，現定由一九七三年十一月十九日起，略予調整，零沽價格如下：

高粱酒	壹司斤$	8.60
高粱酒	半司斤$	4.40
高粱酒	四司兩$	2.80
五加皮酒	壹司斤$	10.20
五加皮酒	半司斤$	5.30
五加皮酒	四司兩$	3.20
大瓦瓶五加皮酒	廿司兩$	15.00
小瓦瓶五加皮酒	三司兩$	2.60
玫瑰露酒	壹司斤$	10.20
玫瑰露酒	半司斤$	5.30
玫瑰露酒	四司兩$	3.20
瓷瓶大麯酒	壹司斤$	11.50
福酒	壹司斤$	5.60
陳年紅露酒	壹司斤$	5.60
紹興酒	壹司斤$	5.80
陳年紹興酒	一司斤$	6.40
黃酒	一司斤$	4.80
陳年紅酒	壹司斤$	4.90
虎骨酒	壹司斤$	8.00
虎骨酒	半司斤$	4.10
參茸酒	壹司斤$	8.50
參茸酒	半司斤$	4.30
烏雞酒	壹司斤$	8.50
烏雞酒	半司斤$	4.30
台灣米酒	壹司斤$	3.60
台灣米酒	半司斤$	1.90

罈裝及桶裝酒類批發實價：

高粱酒	51司斤	$350.00
五加皮酒	51司斤	$360.00
玫瑰露酒	51司斤	$375.00
陳年紅酒	54司斤	$155.00
台灣米雙蒸酒	160司斤	$285.00
台灣四蒸酒	154司斤	$445.00

總經銷：裕興隆酒行
地址：香港西營盤正街19—21號
電話5-430162，5-438456
港九新界各大酒庄、餅館、士多均有代售

聯達旅運有限公司 主辦

日本 本州東京日光團 九天$2,750 七天$2,350 11月24 12月1，8，15，22 1月22 六天$1,950 12月23（歡迎持入台證者參加另有優待）

台灣 聖誕節豪華團 五天$977 九天$1,400
阿里山團（滿），日月潭團，花蓮梨山團，高雄墾丁團。（滿）
十一月，廿四日，十二月一，八，十五，廿二，廿三，廿四，廿九日
七四年一月五，十二，十九，廿二，廿四日

星馬泰 十一天$2,500 七天$2,200
出發日期：十一月廿四日。十二月八，廿二日。七四年一月廿二日
歡迎持護照者參加C.I.者一個月前報名

菲律賓 豪華團 四天$1,150 七天$1,400 每團只限廿人 逢星期三，六出發

曼谷 豪華團 聖誕節 四天$1,050 六天曼谷清邁豪華組$1,450 四天特價組$877。逢星期六出發 包括內陸機來回 十二月廿二，廿三
日期：十二月一日，十八，廿二，廿三日 七四年一月廿二，廿四

西貢 觀光探親團 15天$1,300 逢星期一，二出發
曼谷清邁團 九天$1,950（代售各地廉價機票）逢星期六

報名處：九龍尖沙咀星光行一零三五室 ★★星期日及例假照常辦公
電話：三、六七七六七八六 三、六八九七二六 三、六九零八二六 三、六六八一六六

本港新聞②

美駐北京聯絡主任　布魯斯昨過港

機場接見記者說：無可奉告

（特訊）美國駐中共聯絡主任布魯斯，日前由北京赴日本，參加在東京舉行之美駐亞洲及太平洋使節會議，該會議係於本月十四日一連兩天舉行，美國國務卿基辛格於訪問北京後，趕赴東京主持該會議開幕式。布氏於昨日下午四時零四分乘瑞航班機由東京抵港。他在機場對記者稱：一切均已在報章上發表，他沒有任何補充。他已定明（廿）日由港乘火車赴廣州，轉返北京任所。昨日機場迎送者有美駐港首席領事狄恩。（慎）

過路行差踏錯　下週執行檢控

教育宣傳運動廿四日結束

（港訊）當局推行確保道路安全運動，是維護市民生命安全，教導行人使用道路之正確方法，其要旨有六端：（一）過馬路之前應找一安全之過路地點，然後停止。（二）在行人路上站定。（三）聽察四週之交通情況。（四）如有車輛駛來，應先讓其駛過，然後再察看四週。（六）過馬路時仍應聽察四週之交通情況。以上六點規則，市民能遵守踐行，當可減少車禍。行人能遵守過路規則，駕駛車輛者也應禮讓，才能互相信賴，互相安全；在交通方面，政府亦作出不少增訂及修改交通法例，其中包括有通過道路交通「防止交通意外事件設施」法規，「安全性裝備」法規，「道路與標誌」修訂法規，「的士」小巴及其他公共汽車「修訂法規」「車輛之登記及領牌手續」修訂法規。此次交通法規修訂，主要項目包括：（一）頭盔，（二）十字路口之安全地帶，（三）白色雙綫，（四）劃出特定地點，（五）設立交通標誌，（六）出示汽車有效牌照。從新修訂交通法規，嚴厲檢舉，由十月十五日起為期週六，教導行人安全過路，並作宣傳教育，以期糾正行人過路錯誤，而免招致發生，本十一月廿四日星期六期滿後，實施嚴厲檢控，此舉可對目前本港人，車過份擲擬情形，當能大為改善，有助裨益。當局近年來作出多項政策，按步實施，針對時弊，實為明智之舉，市民亦應勉力響應，共同維護推行，方能獲收成效。

無牌牙醫　大行其道

本港註册牙醫缺之　九龍城砦有數十名

（新亞社）現本港由於正式牙醫缺乏，無牌牙醫乃得大行其道，特別是九龍城砦以至東頭村附近一帶，無牌牙醫診所，大有五步一樓，十步一間之勢，觸目皆是，一般而言，生意均非常可觀。一位正式註册牙醫禍，市民為貪便宜，光顧無牌牙醫，簡直以自己的生命，作為兒戲，形同「博命」，須知一般無牌牙醫，大都未受正式牙醫教育，甚至未有受過正式消毒訓練，祇係識替人脫牙而已，往往為了生意問題，加以缺乏牙醫常識，隨便替人脫牙，即智慧牙亦致為人拔除，應知牙齒對人身體之影響，一旦發生意外，可能有性命之虞，同時市民應注意，牙齒口腔，一旦受到傳染病，往往六個月後始行發作，以至牙齒脫落，牙床潰爛為止，普通脫牙，癒使出血禁最減少，但無牌牙醫，往往使人於脫牙之後，失血過多，雖然如此，但一般無牌牙醫，由於收費廉宜，加以正式註册牙醫缺少，故其生意始終大有可觀。據悉：本港現有正式註册牙醫，共計四百九十五人，其中六十三人受僱於港府為牙科醫生，在正式註册牙醫中，有一百位係有大學銜頭者，此外約有三百人，係由牙科技工訓練成功，而於一九四〇年，經由港府承認為正式牙醫者，此等牙醫，其中不少久已超逾其退休年齡，但港府仍任其經營，無法加以取締。目前本港之無牌牙醫，實多於正式之牙醫，即九龍城砦東頭村一帶之無牌牙醫，最低限度，起碼亦有五十人以上，此等無牌牙醫，不少開業達二三十年之久，彼等由於集中九龍城砦之內執業，格於外交問題。醫務衛生處當局，因此並無合法權力，加以干涉。醫務衛生處發言人謂：無牌牙醫替人脫牙，一經發覺，即行檢控，最高可被判罰款一千元，並入獄六個月，至於無牌牙醫有多少人會被檢控問題，則並無紀錄云。

香港藝術節　合唱團組成

（港訊）將在明年二月藝術節中表演的超過百人的合唱團已經組成。香港藝術節合唱團的成員，均來自本港各個歌詠活動的團體，諸如羅賓賓爾合唱團，香港歌詠團，巴赫合唱團，香港聖樂團，香港雅樂社及明儀合唱團等，均有成員參加藝術節合唱團。他們將在藝術節中演唱兩場。一九七四年二月十日，合唱團員七十人左右，將演唱奧夫的作品「CARMINA BURANA」，由雪梨交響樂團伴奏，由約翰合敬士指揮樂隊。二月廿三日，合唱團員約一百四十人，將參加貝多芬第九交響曲的演唱。參加演奏的樂隊是倫敦交響樂團，指揮是安德烈・貝禮凡。參加這次演唱的國際獨唱名家，計有施和，阿姆斯特朗（女高音），海倫・瓦茲（女低音），羅拔・屈斯（男高音）。香港藝術節合唱團將由雪梨交響樂團的卡來夫・賈斯士利担任指揮，一九七三藝術節亦曾組織同樣的藝術節合唱團，因此，這次是本港優秀的歌唱人才再度合作，並且在世界一流的交響樂團的伴奏下演唱。

申請歸化英籍啟事

王榮光(WONG WING KWONG)又名王榮光(WONG WING KWONG WILSON)又名王榮光(WILSON WONG)住香港福華道十二號B二樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

九龍城區街坊福利會啟事

一九七三年十一月十九日

本會爲籌募福利經費，發行一元獎券，業於本月十五日在太子道明愛中心當衆攪珠開獎。茲將中獎號碼公佈如下：

頭獎：〇〇六八九

式獎：〇八九五一

叁獎：三一二九四

入圍獎五十個號碼如下：

006034	041324	014457
022205	017510	004700
033410	042998	018411
033815	014047	016230
033750	018070	014048
029999	019911	001014
007752	020736	010752
018156	001473	018069
003935	041259	021594
041261	019330	014501
015730	029781	010834
014203	009109	020231
002132	034909	022518
041274	016823	002558
012207	002130	023494
007424	001331	029998
012494	010347	

注意：（一）刊登號碼如有錯誤，以本會在會場公佈之號碼爲準。（二）獲中頭、式、叁獎及入圍獎者，請於見報十五天內，持券到本會領獎。（三）逾期而不到領獎品者，則作廢，撥充本會福利經費。

副會長　蘇潤生　黃鋆江
會長　陳祖澤
理事長　雷福康
副理事長　霍樹　許賢瑛
暨全體常務理事敬啓

承殖民地司庫署命賣重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年十一月二十日（即星期二）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註册爲內地段第三三四D號即香港東街五十三號此物業憑一官批及續批管業該官批立於一八四五年九月十日並載明上述之物業係前英女皇維多利亞批與ONG-SOW者該續批立於一八四〇年六月廿三日並載明上述之物業係前英女皇維多利亞批與梁清河者批期共九百九十九年由一八四四年八月卅一日起計

每年地稅一英鎊一先令九又二分一便士

面積約佔地七百八十方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師蕭重光鄧爾邦律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

香港德輔道中廿九號西伯利亞大廈七樓

賣主律師　蕭重光　鄧爾邦　律師事務所　同啓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司

皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室

香港一千九百七十三年十一月十四日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七三年十一月二十二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大量拍賣，本行備有清單及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之數（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.488 OF 1973 準於一九七三年十一月十九日即星期一日上午十時卅分鐘(DATE AND TIME OF AUCTION 19TH NOVEMBER 1973 (MONDAY) AT 10.30 A.M.)在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港蘇杭街門牌196號地下後座（天強）之(HO LEUNG KEE)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.1050 OF 1973. 準於一九七三年十一月十九日即星期一日上午十時卅分鐘(DATE AND TIME OF AUCTION 19TH NOVEMBER 1973. (MONDAY) AT 10.30 A.M.)在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍[illegible]街門牌3號字樓第六座之(POON TAI)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

海事處佈告　一九七三年第一二〇號

有關鑽土工程事

有關在官塘公衆碼頭東南部附近進行鑽土工程一事，詳情已在海員通告一九七三年第四十二號（T）內列載，如欲參閱，可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取

海事處處長　符禮潤

海事處佈告　一九七三年第一一九號

有關設置浮泡及進行潛水修理海底電纜工程事

有關在大嶼山北岸對開海面設置浮泡及進行潛水修理海底電纜工程一事，詳情已於海員通告一九七三年第四十一號（T）內列載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取

海事處處長　符禮潤

稅務上訴委員會通告

由一九七三年十一月十九日（星期一）起，稅務上訴委員會將遷往香港德己立街七號德基大廈八樓七〇二至七〇五室新址辦公。稅務上訴委員會電話之電話爲五——二二一九七〇

稅務局長　黎彥博

稅務局佈告

複查及臨時檔案組遷址啓事

本局之複查及臨時檔案組將於一九七三年十一月十九日（星期一）由雪廠街東成行遷往新址辦公，地址如後：香港美利道政府多層停車場大廈十一樓

電話：五——二五六〇六一至八

稅務局長　黎彥博

交通處佈告

調整奶路臣街及櫻桃街間之塘尾道之行車辦法

交通處通知駕車人士，自一九七三年十一月十九日（星期一）上午八時起，大約一連六個月，介乎奶路臣街及櫻桃街間之一段塘尾道將改爲單程南行，即車輛將須向左轉入奶路臣街而塘尾道及奶路臣街間之路口處則不准作掉頭。

上述之臨時調整措施旨在利便進行道路及渠務工程。屆時將設置適當之方向標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

官地拍賣

下列之官地將於一九七三年十一月三十日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）新九龍內地段第五五五八號
座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間
面積約一萬五千五百一十平方尺
限作工業與貨倉用途

（二）新九龍內地段第五五五九號
座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間
面積約一萬五千一百平方尺
限作工業與貨倉用途

（三）新九龍內地段第五五四零號
座落九龍長沙灣
面積約一萬四千平方尺
限作工業與貨倉用途

（四）九龍內地段第一零二七六號
（座落九龍大角咀通州街）
面積約一千二百九十七平方尺
限作非工業用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

物業出售

下開物業定於一九七三年十一月三十日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

出售物業：九龍彌敦道五百七十五號A六樓

每年地租：七十四元之八分之一

如欲索閱拍賣章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

該物業現已有住客，有意競投如欲視察樓宇之情狀請先與地政測量處之政府物業管理部接洽（電話3—884111內綫498或495）

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.1010 OF 1973 準於壹九七三年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌（葵昌道）KWAI CHEONG ROAD門牌十八號—二十四號（美信工業大廈）MAI SHUN INDUSTRIAL BUILDING十三字樓A室行豐行手袋有限公司（以上街道名大廈名及商店名均譯音譯意）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER C.J. ACTION NO.2915 OF 1973 & C.J.2916/73 & C.J. 2917/73 SEIZED UNDER準於壹九七三年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港文咸東街門牌四十六號四字樓前座何志滿（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

舖王廉售

灣仔莊士敦道近球場單邊連閣樓九九九年合五金銀行各行業廉售八十餘萬先到先得

電話（H二二七九一二）

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO: 983 OF 1973 定於一九七三年十一月二十日星期二日上午十時正(DATE & TIME OF AUCTION: 20TH NOVEMBER 1973, TUESDAY, AT 10.00 A.M.)在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍環林街一百一十一號5字樓TIN BO GARMENT FACTORY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

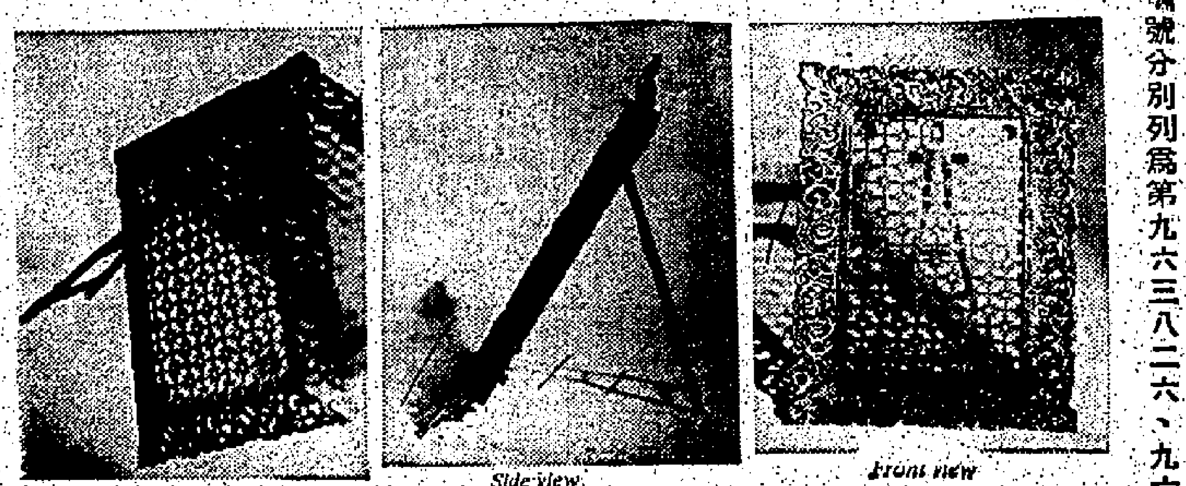
一九七三年十一月十九日

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

通告

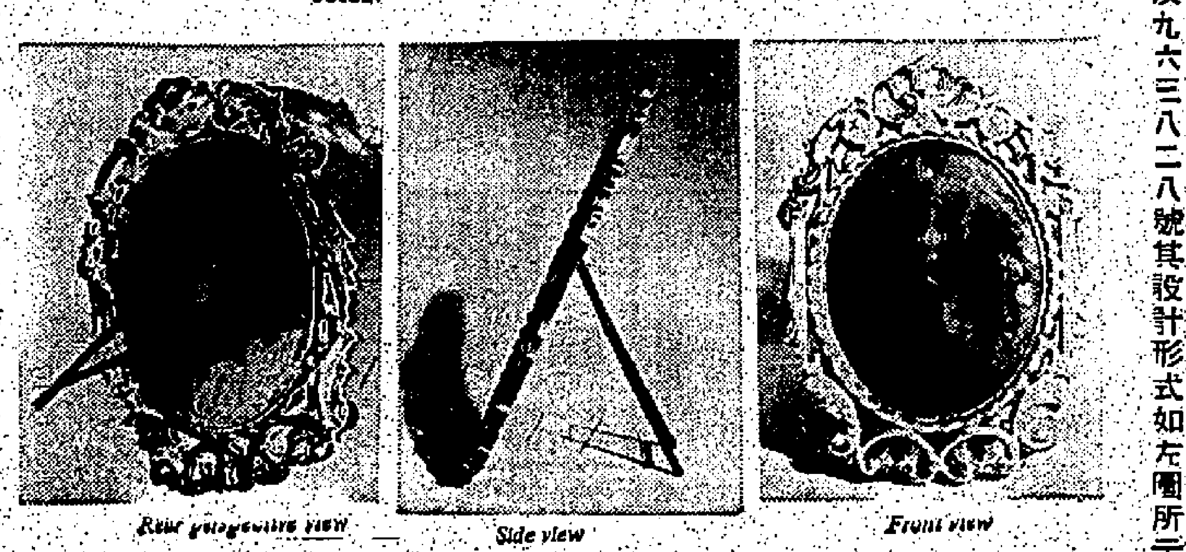
本港九龍土瓜灣道八十六號七樓順聯工業大廈華興五金塑膠製品廠有限公司，經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該項款樣設計登記編號分別列爲第九六三八二六、九六三八二七及九六三八二八號其設計形式如左圖所示。計開：

款樣設計編號
NO.963826
(A PICTURE FRAME)
963826



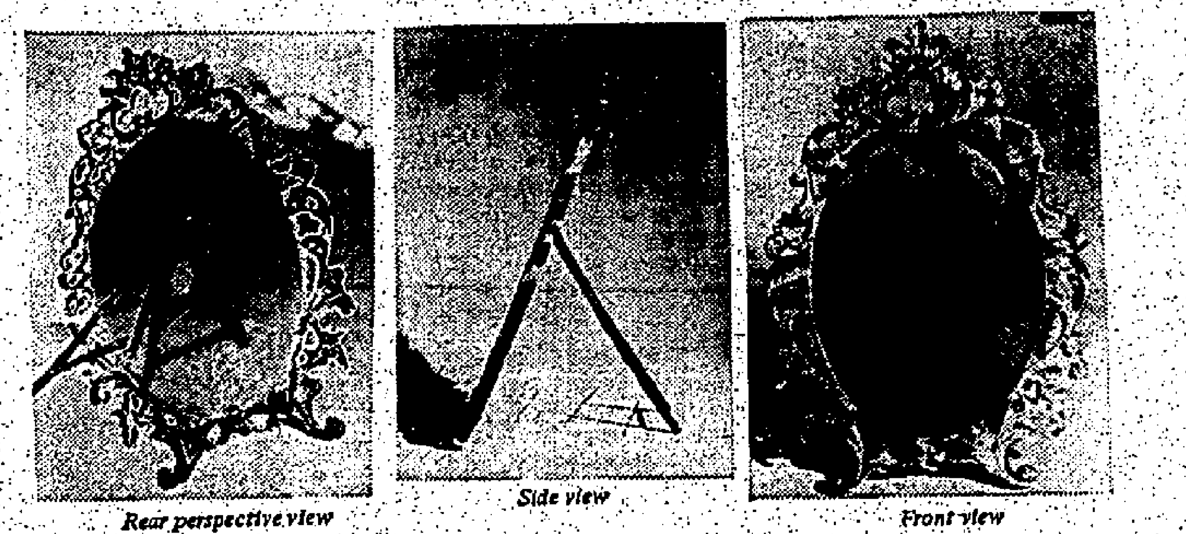
Rear perspective view　Side view　Front view

款樣設計編號
NO.963827
(A PICTURE FRAME)
963827



Rear perspective view　Side view　Front view

款樣設計編號
NO.963828
(A PICTURE FRAME)
963828



Rear perspective view　Side view　Front view

根據香港法例（一九六四年版）第四十四章，英國款樣設計登記條例法例內規定，上項款樣設計登記所賦予之專用權，在本港地區內同樣受法律保障，別人不得仿冒。

華興五金塑膠製品廠有限公司
代表律師　希仕廷律師行
皇后大道中公主行一樓

一九七三年十一月十九日

謝

姻世戚友致謝

先夫張公遠峰 患勞歸主於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承
諠親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

妻　李雪英
子　天民　健民　後民
媳　蔡德蓮　林秀珍
女　惠君　麗君
婿　呂耀西
孫　明熙　明豪　明欣　明信
孫女　明芷　明琳
外孫女　呂昌　呂[illegible]

泣叩

聞

先夫羅公啓治老爺 於主曆一九七三年十一月十七日上午八時四十五分在香港養和醫院蒙主寵召息勞溯生於甲辰（一九〇四）年九月初八日吉時享壽七十歲奉移九龍殯儀館治喪謹定十一月二十日（星期二）上午十一時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯往哥連臣角火葬場火葬哀此訃

妻　羅余珍
孝男　文泰　文傑　文坤　文幹　文柏　文祥
媳　余璞真　楊藹文　陳薇
孫　明禮　明亮　明偉　明正

泣告

治喪處：九龍殯儀館　電話：九三八四二九

聞

先嚴彭公禹銘府君痛於一九七三年十一月十七日凌晨二時三十分壽終正寢積閏享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹定於十一月廿日（星期二）下午一時卅分大殮貳時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

孝男　煥堯（媳袁家琳）　煥周
女　煥琼（婿曹松志）　玉潔　煥馨
孫男　嘉舜　嘉賢

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五六八二六一—八

謝

姻世戚友宗鄉

先嚴姚公伯泉字鈞石號文銓府君之喪於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承
諠親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
謹此鳴謝

孤哀子　集祺　篤周　集祥　集禮　維周　集植
媳　陳蕙珍　董偉韶　嚴德芬　畢錫初　陳瑞明
生慈侍下
暨衆親屬

泣叩

REFERENCE LIBRARY
19 NOV 1973

華僑日報 WAH KIU YAT PO 星期一 中華民國六十二年公元一九七三年十一月十九日

本港新聞③

港製玩具精美 躍居第三工業

貿易發展局出版專刊介紹

（港訊）宣揚香港第三大工業——玩具業——的精美雜誌「一九七四香港玩具」，本星期內在各報攤將代為發售。

這本由貿易發展局出版的年刊，全部彩色精印，在過去的五年裏面，專為西德「紐倫堡國際玩具展覽會」而設計，旨在吸引參觀該展覽會的各國買家。

今期的「香港玩具」，除了依舊在紐倫堡展覽會內派送之外，明年初又將在另外兩個重要的國際展覽會「米蘭玩具展覽會」及「紐約玩具展覽會」贈送給外國買家。香港參加「米蘭玩具展覽會」尚屬首次。

大約一千五百冊「香港玩具」初版，已預先郵寄與貿易發展局的海外辦事處，為香港參加未來的三個國際展覽會，爭取最大的宣傳效果。全部銷數中的一萬一千餘冊，將以直接郵遞方式，寄給全世界的玩具買家、零售商、百貨公司及郵購商店，尤其是北美洲及歐洲的商人。

「一九七四香港玩具」厚達一〇八頁，有五十多家本港最大玩具廠的出品，獲得圖文並茂的宣傳，新出品種計有洋娃娃及配件，高級遙遠控制玩具，汽車，飛機，汽艇，貨車，吹氣玩具，教育玩具及育嬰院玩具等。

除了專題文章及精彩圖片之外，「香港玩具」又有三十多頁廣告，佔了三份一的以上的篇幅。

本港零售價每冊七元。

紅十字會迅速擴展 青少年團服務社會

邵逸夫週年檢閱頒發服務獎

（特訊）香港紅十字會一九七三年度閱操及工作展覽，昨日早上十一時在香港維多利亞公園舉行，由會長邵逸夫主持檢閱來自香港及九龍及新界六十個青年團組成的代表隊，並頒發英國紅十字會三級榮譽獎，三年服務章，步操比賽獎與獎狀予有關人士，學校團隊，消防事務處及市政事務署。繼由雅麗珊郡主紅十字會學校兒童表演輪椅舞。

圖為邵逸夫檢閱紅十字會女青年團。（葉攝）

紅十字會會長邵逸夫在致詞中表示：紅十字會目前的工作大致可分為四類：青少年工作，學校，輸血，和福利。

紅十字會的青少年部現在有二千三百位成員，分別屬於六十個青少年團和四個少年團。在過去十二個月中，他們為社會做了相當多的貢獻，但是我們對許多計劃仍然在不斷的改進同增加，以配合不斷改變中社會的需要。

輸血方面，由於紅十字會流動車輛在港九各地工作，使到很多熱心捐血人士，感到非常方便。

還有一個地方展覽婦女組會員所製做的醫院紗布，綳帶，這些會員是來自不同的國家，和不同職業的女士，她們每週或者每月都為我們紅十字會聚會一次，貢獻出她們的時間及力量為病人服務。

為應付本地緊急時候的需要，紅十字會配合政府社會福利處的服務，時備了許多毛氈和衣服以備派發給需要救濟的人士，我並準備隨時準備協助世界各地因災禍受害的難民。

香港紅十字會主席鄧棟材，總監李福逑夫人佐儀，醫務總監蔡永業醫生佐羅，志堅，社會福利部助理署長偃及各紅十字會青年團人，各校校長，福利機構代表等。（葉）

英國財政部次官 巴勒德由英抵港

（特訊）英國財政部次官巴勒德，於昨日下午四時十五分乘英航班機由倫敦飛抵港。港府財政司夏鼎基在機場迎迓。巴氏下機後，隨偕夏鼎基驅車離開機場，回返旅邸。一般認為巴氏此次來港，可能與港府當局商談有關香港存英英鎊儲備問題。（偵）

香港工業總會舉辦 塑膠工業設計講座

（港訊）香港工業總會設計中心將舉辦一項「香港塑膠工業設計之發展」課程。

這項課程是協助塑膠業製造商及設計師分析目前塑膠原料短缺及價格上漲的形勢而設，課程將討論下述多個項目：設計工作的推展，特別着重勞工成本，可供利用與發展的物質，以及世界市場的競爭，研究與本港能力及其所遭遇困難相類似的外國事例，在設計發展工作中，設計師應遵從的途徑，以及對標準的規定能有重大的影響的一般世界趨勢，例如環境污染，可乘進性及原料供應短缺等。

本課上共四課，由吉布森夫人及麥哥爾先生主持，十一月二十六日開始。

吉布森夫人現任香港理工學院工商業設計系高級講師，她早年畢業於倫敦英國王家藝術學院之後，曾先後在英國及澳洲等地從事設計工作，對於設計以大批生產方式生產的產品，具有相當經驗。

與吉布森夫人一同主講的還有麥哥爾先生，他現任香港理工學院機械生產與輪機工程系高級講師，麥哥爾先生早年畢業於英國國家橡膠工藝學院，獲得塑膠工程學位。

九龍公園張燈結綵

遊藝燈謎說書電影舞獅占卜

香港節內共享歡樂

（港訊）香港節期間，九龍公園張燈結綵，更安排有豐富娛樂節目，使公園成為市民遊樂好去處。

公園內設有小食攤位，市民可購用啤酒、汽水及小食。十一月廿四日起，大會安排三項設計展覽，展出學生商業設計，海報設計比賽的優勝作品，及兒童畫展，供遊人欣賞。

園內每晚皆有遊藝會及香港電台主辦的燈謎遊戲，另有上海說書及電影長片放映。

十一月三十日，龍翔劇團上演粵劇「周仁獻嫂」，晚上八時響鑼。十一月廿八日及十二月一日晚八時，順德聯誼會担任演出「夢後鐘」及「烽火戲諸侯」兩齣好戲。十二月二日下午一時，春秋戲劇學校上演「小放牛」、「水濂洞」及「金山寺」等京劇。

逢週末日，公園內有樂隊演奏，傀儡戲，功夫表演，舞獅，嘉年華會，占卜問卦及時裝表演等。十二月一日晚上將選出本年度香港節先生。

又：香港節三大粵劇名班，定於十一月廿四晚上八時正作首晚開鑼盛大公演。

雛鳳鳴劇團在利舞台上演名劇「英烈劍中劍」。屆時由霍英東先生蒞臨致詞及頒贈錦旗。鳳求凰劇團在新舞台上演名劇，「金鳳門銀龍」由陳德泰先生蒞臨致詞及頒贈錦旗。此外新英華年劇團亦在元朗光華戲院上演名劇「我馬金戈萬里聲」。特邀新界民政署署長鍾逸傑先生蒞臨致詞及頒贈錦旗，并請當地各社團首長蒞場觀賞名劇。

隱形耳聾機 WILLCO 德國美國 音清無比 無雜音 無電線 $890 $480 $280 $190各

電子血壓計 自動知道血壓高低 不用聽筒 不需別人帮助

美后減肥機 美國美后牌電動刮脂 減肥方法新奇容易 很快減數磅數寸！特寬電帶可較高低 有快慢制 減肥身材更苗條

高級健身器械 健身車扒船器 $890 $680 $490 $280 使你事業成功精力充沛

家具愛羣行 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F24室 香港威靈頓街45號近娛樂戲院

通告

關於香港內地段第一九三三號即中區美倫街一號事

致 黃富福先生及 關烟笑女士

啓者：台端於香港淪陷期間一九四五年三月卅一日簽署日文契據出賣上開屋業與朱淑嫻及胡錦文承受現根據第二五六章淪陷期間地產買賣法例台端須補簽英文契據茲特登報通告請由即日起於拾天內到下列地址希仕廷律師行補簽契據如逾期將向法院申請辦理再者各界人士如有得知黃富福先生及關烟笑女士之現況或其行踪者請通知希仕廷律師行為荷

朱淑嫻及胡錦文代表律師希仕廷律師行

香港皇后大道中公主行二樓（電話：二三九一六一）

一九七三年十一月十九日

啓者：聖嘉伯烈英文書院有限公司（在自動清盤中）目前在自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九七三年十二月十一日或該日以前將其本人姓名或其公司名稱，地址及債權詳情送交香港干諾道中十五至十八號大昌大廈七樓六〇二室馮兆林先生。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續證明其債權者則喪失其對該次資產分派應有之權益。

清盤人 馮兆林

一九七三年十一月十九日

華寶企業有限公司

（在債權人自動清盤中）

根據一九六四年修訂第三十二章公司法例第二百四十七節

茲通告華寶企業有限公司（在債權人自動清盤中）之清盤人將於一九七三年十二月十四日（星期五）中午十二時正在香港大會堂高座九樓北講堂向各股權人報告有關於年來各項清盤工作進展之情況。屆時請各股權人出席為荷。

清盤人 馮兆林

一九七三年十一月十九日

華寶企業有限公司

（在債權人自動清盤中）

根據一九六四年修訂第三十二章公司法例第二百四十七節

茲通告華寶企業有限公司（在債權人自動清盤中）之清盤人將於一九七三年十二月十四日（星期五）下午十二時三十分正在香港大會堂高座九樓北講堂向各債權人報告有關於年來各項清盤工作之進展情況。屆時請各債權人出席為荷。

清盤人 馮兆林

一九七三年十一月十九日

萬國牙科器材公司 代理 英國 醫藥方，

藥牙膏

凡食甜品及冷熱飲品如牙齒酸痛過敏或探牙出血請用醫藥方藥牙膏 總經銷 租庇利街九號富興大廈 電話：四五〇五六八·四五〇五〇三

香港電影製片商會有限公司 召開特別會員大會通告

經本會第六屆第二十四次理事會決議，定一九七三年十一月二十八日（星期三）下午四時正，在九龍彌敦道三弍六號七樓本會會所舉行本會特別會員大會。特別會員大會之議程如下：①修改本會註册章程及註册細則②修改本會第一次會員大會通過之附加細則。特此通告 本會會員

理事長 薛兆璋

香港電影製片商會有限公司 召開會員大會通告

經本會第六屆第二十四次理事會決議，定一九七三年十一月二十八日（星期三）下午五時正，在九龍彌敦道三弍六號七樓本會會所舉行本會第十次會員大會，依照註册細則第十三條所定，會員大會之議程如下：①審核年結②理事會報告會務③核數師報告資產負債④選舉下屆理事⑤推舉下年度核數師。特此通告 本會會員

理事長 薛兆璋

新界婦女會啓事

茲定於十一月廿五日下午弍時正假西洋菜街一九八號弍樓召開會員週年大會選舉下屆職員希各會員依時出席

新界婦女會秘書處

一九七三年十一月十九日

OUR NEW ADDRESS AS FROM 19TH NOVEMBER 1973

由1973年11月19日遷移新址

嘉祐有限公司

KAR YAU CO. LTD.

SOUTH CHINA BUILDING, 22ND FLOOR

1, WYNDHAM STREET, HONG KONG

香港雲咸街1號南華大廈23樓

電話：5—252393（八綫）

OUR NEW ADDRESS AS FROM 19TH NOVEMBER 1973

由1973年11月19日遷移新址

HENCO.

亨利建築工程有限公司

HENRY ENGINEERING & CONSTRUCTION CO. LTD

SOUTH CHINA BUILDING 22ND FLOOR

1, WYNDHAM STREET, HONG KONG

香港雲咸街1號南華大廈23樓

電話：5—252393（八綫）

OUR NEW ADDRESS AS FROM 19TH NOVEMBER, 1973

由1973年11月19日遷移新址

自由發展有限公司

FREEDOM DEVELOPMENT LIMITED

SOUTH CHINA BUILDING, 22ND FLOOR

1, WYNDHAM STREET, HONG KONG

香港雲咸街1號南華大廈23樓

NEW TELEPHONES

電話：5—252393（八綫）

中區大廈行旺舖 連一樓招租

舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）適合銀行及其他高尚行業詳函香港工商銀行皇后大道中十號或電五——二三九六三九

旺角地王樓宇

招租

彌敦道591—591號A美寶大廈，中僑國貨公司對面，遠東銀行樓上，大小單位五個，由六百呎至三千八百呎，每呎三元至三元五角。

利興發展有限公司

香港恒生銀行大廈十五樓1502室

電話：H 237885 230573

創校27年 註冊立案 芝加高工程學校

新班：開課日期十一月廿一日

△汽車及油渣機工程全科

△無綫電電視工程電訊科（簡章備索）

校址：九龍油蔴地雅打街七—八號——電話K840911

摩星嶺街坊福利會週年會員大會啓事

本會定於一九七三年十一月二十五日下午二時卅分在摩星嶺公民村一號會所召開立案法團第八次週年會員大會佈告會務省覽財政結算書除專函通知外特登報週知請各會員屆時出席為荷

招商承購

茲有約壹百伍拾至弍百噸重之日本鋼版香切斷頭尾招商承購。

所有鋼板橕属：JAPANESE FIJI S.F.P.4

每直呎重：55磅

外皮闊度：17¼英吋

深度：8¼英吋

厚度：¼英吋至3/4英吋

長度：10英呎至35英呎不等

外形：U形

定於一九七三年十二月中全部賣出承購者可到香港銅鑼灣海傍大道即銅鑼灣近怡東酒店之謝斐道入口處世界貿易中心（香港大厦地盆工場察看，及須於一九七三年十二月一日前用書信封密送交或寄往：

香港德輔道中告羅士打行二樓

香港置地有限公司

建築部經理收

急聘男女推銷員

和捷財務有限公司急聘男女推銷員數名，22至40歲，中學或以上程度，流利中英語，底薪七百元，另有佣金，試用期三個月，有意者請到中環德輔道中新先施大廈1204-5室，錢先生。電話：H四三五三七一——二

總代理：民安東芝有限公司

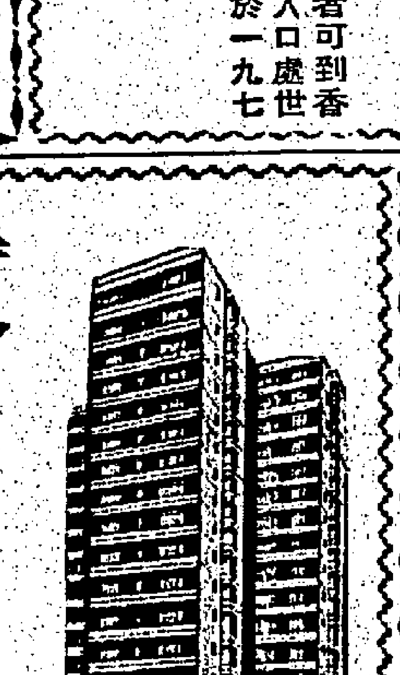
總經銷：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大廈501室

電話：H-233617, H-240849, H-241798, H-224360

金運大廈

北角繼園台十五——十六號



背山面海 高尚環境

交通方便 管理完善

售價由$250元起

年期尚有113年

明年初可入伙 可分長期付欵

洽購處：永昌盛有限公司

皇后大道中14號大厦行201室

電話：220946

香港—坪洲、梅窩、芝蔴灣、長洲航綫調整班期及票價啓事

本公司定由本年十一月十九日（星期一）起，將平日（週一至週六，假日除外）香港至坪洲、梅窩、芝蔴灣、長洲航綫之班期加以調整，並將原定迴航班次，大部份改為直航，及派出「海上的士」加入服務，以求航程迅捷，旅途舒適，方便大衆。至於船票方面，亦定由該日起，除三層船豪華客位外，其餘一律不分等級，劃一收費。有關上述各航綫新訂班期時間表及票價表已分別在本公司屬下各碼頭公佈，希請搭客垂注是荷

香港油蔴地小輪船有限公司

一九七三年十一月十七日

拍賣男女裝，童裝西褲，棉紡布，棉斜帆布及雙面針織人造纖維布料，煙芯絨，雙面針織棉布等廣告

茲定於一九七三年拾壹月拾九日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓三〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌打磚坪街94號至100號三樓四人樓內之各款西褲（男女童裝）約共叁千叁百捌拾打及存於打磚坪街壹號之織布（100% POLYESTER DOUBLE KNIT）約五千壹百陸拾碼，棉紡布約弍千零弍拾碼，棉斜帆布約弍千弍百碼，雙面針織棉布約六千四百五拾九碼，棉布約壹千零五拾碼，煙芯絨約四千九百捌拾碼，混紡布料等（約壹千弍百碼）全部拍賣，下欠棉布約五千四百捌拾碼及人造皮天鵝絨，本行概不負責……買價以現金或銀行本票交易，買者自理，十一月十五、十六、十七日辦公時間內，到上述地址可也，本行備有任何錯漏或投得者須對於下之事俱歸買者自理……有意購買者請於十一月十五，十六，十七日……（附註：名錄及拍賣目錄表，歡迎索取）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

電話：五—弍二九四四六

本港新聞

大衆注意推行道路安全運動
人命寶貴安全至上 司機行人過路小心
北角睦鄰遊藝會頒發模範司機行人獎品

（特訊）由市政局康樂組、樹仁書院社會系、鄰舍輔導會北角中心、北角街坊會康樂中心聯合主辦的北角區睦鄰遊藝大會，昨日上午在健康邨運動場舉行。

大會首先由何立天洪拳國術體育會表演舞獅，隨即由鄰舍輔導會主席錢明年致開會詞，錢明年說明了睦鄰為中國傳統之美德及今日鄰舍互睦，守望相助的重要性。

其後，市政事務署助理署長許舒致詞。

他說：「為加強市政事務處與廣大市民的接觸及有效的為市民提供較佳的服務，市政局及市政事務署，今年十一月開已實行區域制度，現今即在每一個民政司署的區域內，會有一處專門負責該區的市政事務署辦公室，該分區的辦事處負責人將由一位有高深資歷的市政事務署的官員負責，日後市民不論任何有關市政事務的投訴，如小販問題，環境衛生等，都可直接到所屬的辦事處投訴。」

許舒表示：他將會盡力為市民解決各方面的難題，他認為這種分區負責的市政制度，將可改善過往有時因職責不明以致市民有投訴無門之苦。

許舒致詞後，請胡鴻烈議員頒贈紀念旗與大會各贊助人。

中巴司機劉少培及北角居民翟佳萍，獲頒贈模範司機及模範行人銀盃，頒獎典禮由北角街坊會理事長朱夢蛟主持。

十一時，大會遊藝節目開始，節目包括：道路交通安全講解、民歌、木偶、歐洲土風舞、口琴合奏、西西里摇鼓舞、女聲口唱、體操、結他、紅蕃舞、新疆舞、西西里搖鈴舞、話劇、魔術雜技、拍拳、歐西流行歌曲、粵曲等表演。（坤）

摩星嶺坊會舉辦 道路安全展覽

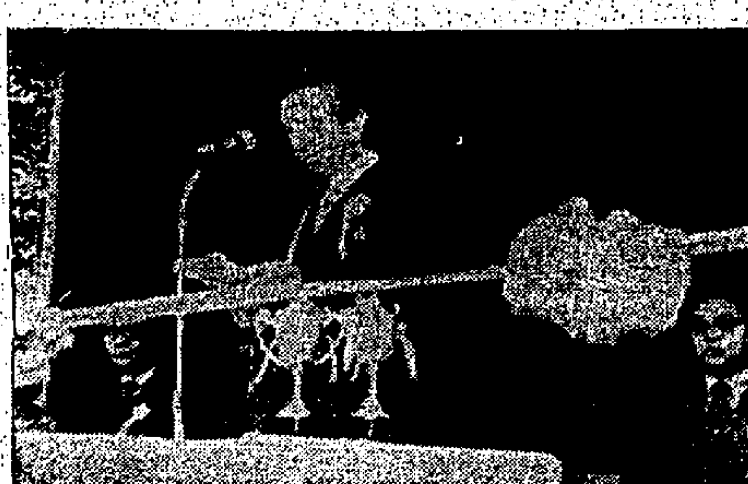
（國際社）摩星嶺街坊會、鐵聲慈善社，聯合舉辦「道路安全展覽，有獎問答遊藝大會」，昨（十七）日下午二時，假座鐵聲社校舉行，主禮嘉賓到有：楊錫明，李璧華，卓煜鵬，蘇韻甜，姜偉光。摩星嶺坊會首長：陳覺軒，房龍，蔣鑾標，謝家裕，楊萬里，梁象瀅，崔寶坤，林文，鐵聲社副社長陳仲生，張天爵，黃專吳頌凱，陳海澄，林子實，陳其煥，許煥如，司徒述，陳館方，陳培基，馬叔哲，陳鼎書，林大鴻迎賓，青少年坊衆，與會者二千餘人。

摩星嶺街坊會理事長陳覺軒，鐵聲慈善社社長陳仲生，陪同梁偉光帮辦，撲滅罪行運動，西環區分區委員會，陳浚案主席，西區持牌小販聯誼會主席黃卓桂，主持剪綵。在會場高登交通安全歌聲中，兩機構首長陪同主禮官紳，步進禮堂，場內外有西區警署展出，交通意外圖片，繪報及交通標誌。

大會主席陳覺軒致詞指出：道路安全問題區內十月份除車輛失事者外意外輕傷者有六十七人，重傷廿六人，死亡二人。就只一個月之時間，而有此驚人數字，道不能歸咎天命，應知道過馬路要小心，自可確保平安。

當局為確保市民生命，嚴厲拘控汽車危險駕駛，及不依規則過馬路之行人，今日舉行大會，加設問答有獎，請大家明白，所以問題都係有關交通規則和法例，希望大家明瞭道路安全手冊之規則，加以遵守，既可避免觸犯法例，亦可確保生命安全。

繼由吳頌凱、陳海澄主持有獎問答與會者多踴答中，獎品頻送，歡聲四起。隨放映有關交通之幻燈片，遊藝節目有歌唱，舞蹈等表演，會場熙鬧愉快。


市政事務署助理署長許舒在北角睦鄰遊藝大會上致詞。（本報記者攝）

銅鑼灣區會選出 模範行人司機

（新聲社）銅鑼灣南、北兩分區委員會，為配合當局宣傳撲滅罪行，清潔香港，招募警員及行人安全運動，一連三週聯合擴大進行，昨（十八）日下午二時，兩區會主席吳尉民、張賜香、盧惠文、李滔、馮明女士，鄭學賢、關貽蓀、劉榮會同灣仔民政署職員、警方代表崇蘭中學女生，出發銅鑼灣區各繁盛道路，派發各種宣傳標語海報，并有廣播車沿途播放滅罪歌曲，清潔、交通安全歌曲及宣傳講話，喚起市民合作。同時并在百德新街、紀利佐治街及怡和街各交通要點，選舉模範行人及司機，經過各委員小心觀察，選出模範行人陳宜芳女士，黃慧珊女士，模範司機為BB七六〇六的士洗萬，A×九七一一紅牌車劉蘇。

雅輝傢俬公司昨開幕 金菲剪綵夏春秋司儀

昨（十五）日下午四時正，本港又平添一家專門以：新題設計，服務忠誠的「雅輝傢俬實業有限公司」，並由電視紅星金菲小姐主持剪綵，夏春秋担任司儀，數百嘉賓紛紛到賀，衣香鬢影，極一時之盛。

雅輝實業設計公司乃以林寶漢，林昭漢為首而領導之機構，亦同樣屬於超藝設計公司，非常有幹勁及朝氣勃勃，最近更自歐美各地深入攷察業務，獲得不少寶貴之資料，據構造一切都將會用之於為本港各界人士服務的參攷，並更採其所長，補其所短的以求適應於香港的實際環境，同時亦可趕上時代。

雅輝實業設計公司位於香港大道東卅八號地下，設有陳列室，同時並擁有佔地千呎之工場，對於生產，成本等一切問題完全解決，並可以最低之價格而製作出理想而超值之製成品云。（附圖為雅輝董事長林寶漢，昭漢及培漢，斌漢等陪同金菲剪綵時攝）

中山同鄉會會慶 理監廿二就職

（新聲社）中山同鄉會，本月廿二日下午七時半，假環華酒樓舉行第二屆理監事就職暨慶祝十九週年聯歡大會，敦請永遠名譽會長郭琳弼監誓，北角民政署雅纖兆貞主任頒發選任證書，名譽會長郭馮和時致送紀念品，李光，馮志強授旗出發徵求會員。

第二屆職員：劉志民、余兆安、李蓀、李光。名譽會長：李東海、余森祐、郭順、郭鴻和、晴、陳俊峯、楊志雲、李文祺、鄭航、鄭亮鈞、高國元、黃錦璋、侯、馮志強。理事會主席劉志民，（副）盧一柏、梁紹雄、黃誠發，（副）鄺坤。秘書：胡樹沛。總務：郭項城、李漢元、李富標、匡桐泉。財務：黃鄭光、李礎源。組織：錦鴻、玉劍。文教：李彥恩、麥鑒垣。聯絡：安志貽、謝華英、劉紫恒。宣傳：梁翰偉、劉偉民、劉大勳。康樂：麥森、張汝爲。婦女：劉燕蘭、黃玉麟。理事：李宗纓、劉志遠、黃念生、伍華、劉泳華、高德之。監事會主席梁元福，（副）麥祖熹、黃雄光、區樑。稽核：歐陽偉乾、盧錫元。審查：何啟雄、歐毓華、李達才。

今日潮汐

高潮 上午四時十八分。下午五時五十八分

低潮 上午十一時。下午十一時四十分

潘錦溪梅朝灼聯親 梅纘雄潘金燕結婚

（港訊）港九藝林表行及金輪表行有限公司董事長，錦新有限公司董事長，錦新置業有限公司董事，興置業有限公司董事，順福企業有限公司董事潘錦溪及夫人孫絲娜之第二女公子金燕小姐與美國華僑梅朝灼醫生及夫人李寶貞之公子梅纘雄醫生昨結秦晉之好。梅朝灼乃美國醫學會會員，紐約醫學會會員及美國家庭醫生學會之會員並為紐約聖路加醫院及哥倫布醫院之顧問。新郎梅纘雄醫生早年肄業香港喇沙書院，十五歲即入普林斯頓大學，十八歲獲亞州文學學士銜，其後即入哈佛大學醫科，廿二歲獲醫學博士現在加州三藩市大學醫撩中心深造外科，年少有為，將來在醫撩服務定有貢獻。新娘潘金燕小姐曾在香港瑪利諾中學肄業後，往美國維省瑪利蒙中學就讀，最近在米路士大學獲政治經濟學學士位，並獲金鎖匙之榮譽，乾坤兩宅，昨在紐約瑟敦堂舉行婚禮，晚上在珠城酒樓設宴，席間由馮秉芬爵士致賀詞，並祝新人新婚夫婦百年好合，鴻案齊眉，雙方嘉賓包括鐘表界，醫學界，銀行地產界知名人士數百云。

梅纘雄潘金燕儷影

大會堂節目

十一月十九日 星期一

音樂廳 下午八時 女高音華秀姍及男中音譚鐵峯聯合演唱會：市政局主辦（票價：二、三元。售票處：大會堂票房。）

劇院 下午七時 電影「青春俱樂部」 下午九時 電影「蓬門今始為君開」——知彼娛樂公司主辦（票價：三、五元。售票處：大會堂票房、）

正座展覽廳（東） 上午九時至五時 攝影展覽：梁紹蔡主辦

高座展覽館 下午四時至七時 國畫展覽：陶子芬主辦

南演講室 下午三時至五時 移民生活座談會：國際社會服務社主辦

北會議室 下午七時至十時 中大校外課程

南會議室 下午五時至六時 針灸學講座：香港養生學會主辦 下午七時至九時 港大校外課程

九龍新區飲食商會 新員今日就職

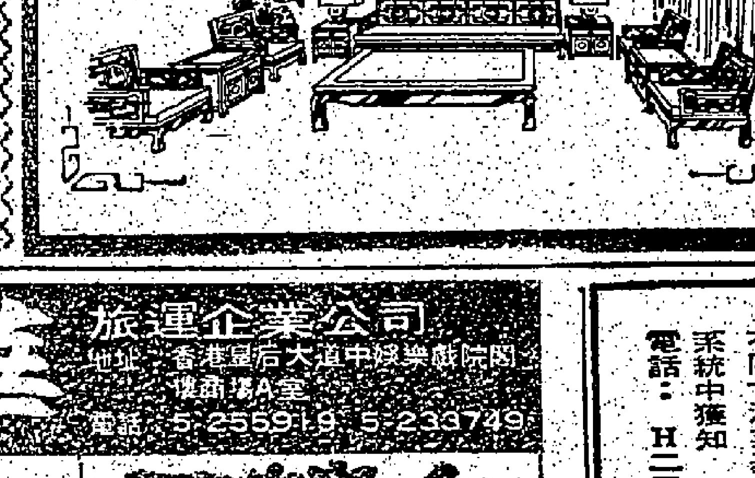
（特訊）九龍新區飲食業商會呂雄夫、出任理事長，並業己購置會所，今（十九）日下午六時，為新會所落成開幕，請葉錫恩、程德智主持剪綵，同日晚上七時，假漢年酒樓舉行首屆理監事就職，請立法局議員張有興監誓，民選議員鄒偉雄頒證書。

世界發展有限公司 產業
世界商業大厦
香港雲咸街34號
租售均可
全座十四層專人管理
每層1,450尺起
獨立商用單位
適合寫字樓及
医生事務所等
租 每尺由 $3.50起

接洽處：
世界發展有限公司
香港威靈頓街15D-19號三樓
電話：5-256375
或本大厦地下管理處

遊客舖租寫字樓售
尖沙咀冷氣旺舖，自動電梯，大小隨意，海防道及亞士厘道出入，海利行電話3-678473

花梨木・酸枝木
古色古香傢俬
歡迎現活定造
大南洋木器公司
銅鑼灣伊榮街一九號（豪華戲院后）
電話：H-七六九三三三



參加聖誕春節旅行團 聰明人士會選擇汎華
汎華旅運企業公司
地址：香港皇后大道中娛樂戲院閣樓商場A室
電話：5-255919・5-233749

台灣
辦証快而方便
包証依期出發
環島九天特級豪華團
$1500（包個別証）
寶島七天豪華團
$1300（包個別証）
台北四天豪華團
$950（包個別証）
12月8日・12月16日
12月22日・1月1日
1月24日

日本
日本九天豪華團
$2650
11月24日・12月15日
12月22日
最底收費獲最豪華享受
本公司駐日專員楊惠媚小姐，梁兆華先生帶隊竭誠服務。

日韓台
本公司首創，節目新穎豐富
三國豪華聯遊十五天團
$3450
12月23日
（僅此一團額滿即止）
曼谷四天豪華團
$880
節目豪華豐富辦証快而方便
11月24日・12月15日
12月22日

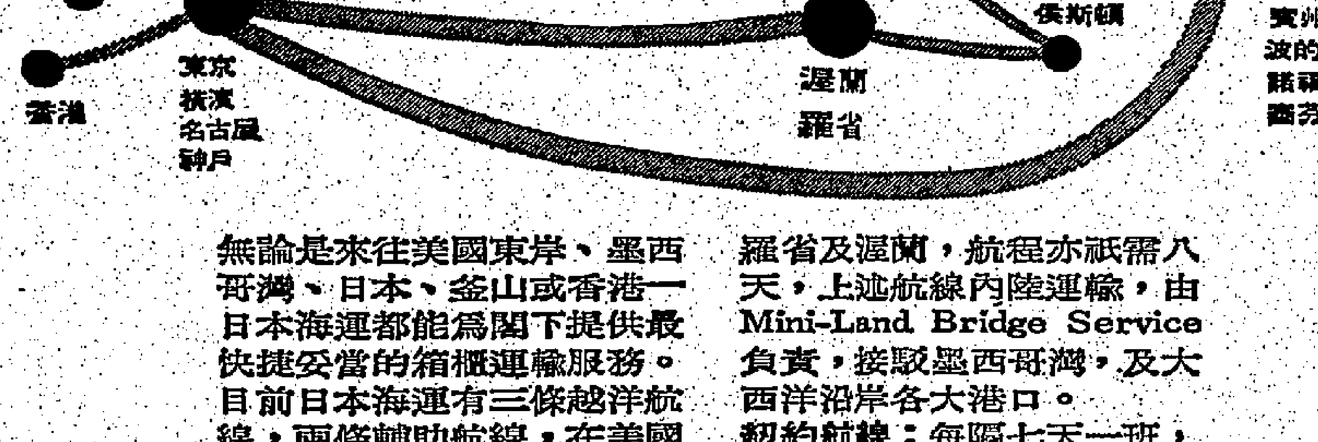
滙業聯合發展有限公司
滙業基金五百單位今日市價
港幣 六百三十四元正
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九二（英語） H二四五九一五（粵語）

囍
我倆情投意合並徵得雙方家長同意於一九七三年十一月十九日（星期一）舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
王有培
陳少玉 謹啓

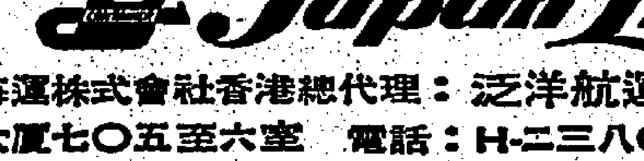
新興唱片 空前大減價 機會難逢
向以唱片種類齊全，盒式音帶最多，忠誠服務者港九龍之新興唱片公司，際此聖誕新年快到，酬謝顧客首次大減價。全部唱片由八五折至九折，愛好唱片人仕週日非常踴躍購買。其門如市，誠公司營業時間上午十時至夜十一時。知音人仕祈即任駕觀惠，地址旺角彌敦道五九一及四六〇號

北角繼園樓
出售
樓高六層
備停車場
管理完善
即買即住
拾式萬起
電：5—250643黃小姐 5—240842何小姐 洽

日本海運箱櫃運輸服務
橫渡太平洋快捷妥當

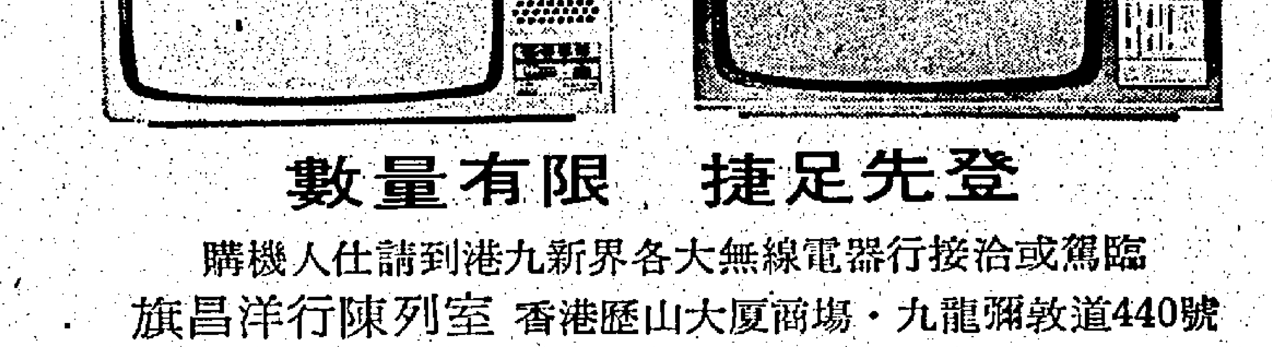


無論是來往美國東岸、墨西哥灣、日本、釜山或香港一日本海運都能為閣下提供最快捷妥當的箱櫃運輸服務。目前日本海運有三條越洋航線，兩條輔助航線，在美國內陸則由Mini-Land Bridge Service負責運輸服務。
太平洋西北岸航線：高速全箱櫃輪，每隔八天一班，由日本直航加拿大的溫哥華及美國的西雅圖及砵蘭，航程祇需八天。
加州航線：高速全箱櫃輪，每隔四天一班，由日本開往羅省及屋崙，航程亦祇需八天，上述航線內陸運輸，由Mini-Land Bridge Service負責，接駁墨西哥灣，及大西洋沿岸各大港口。
紐約航線：每隔七天一班，由日本經巴拿馬運河，抵達美國及加拿大東岸，航程祇需十六天。
兩條全箱櫃輔助航線：由日本神戶連接韓國釜山與香港。日本海運尚有更多項出色的服務，祇要閣下提出運輸上的計劃，日本海運自當全力以赴，樂於効勞。



Japan Line
日本海運株式會社香港總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大厦七〇五至六室 電話：H-二三八〇九一（八綫）
JL-3

Graetz 佳麗牌 ITT SCHAUB-LORENZ 羅蘭士
舊機換靚機
新 台下月開 舊 機有價
為優待換機人仕，凡買
羅蘭士或佳麗牌
新型彩色電視機一架
及退回有線/無線電視機一架
即獲補回壹百大元 $100



數量有限 捷足先登
購機人仕請到港九新界各大無線電器行接洽或駕臨
旗昌洋行陳列室 香港歷山大厦商場・九龍彌敦道440號
羅蘭士代理 旗昌洋行 佳麗牌代理 麗聲貿易有限公司
電話：5-711111・5-711181 電話：5-780936・5-700411
ITT SCHAUB-LORENZ 羅蘭士 Graetz 佳麗牌

金冠大酒樓夜總會
集中第一流人材竭誠
為港九各界人仕飲宴服務
金冠酒樓 出品第一
價不濫取 服務週到
十多年來 信譽保證
・名茶每位八毫
・精美鹹甜點心
每款壹元三毫
出品部主任廚師
林福樹 方基 李堯
點心部主任黃堪
上列各位主任在本公司服務
十多年來保持粵菜最高水準
定座電話：3—666291—8
九龍尖沙咀彌敦道66-70號

REFERENCE LIBRARY
19 NOV 1973
CITY HALL

本港新聞

旺角通菜街梯間刦案
三匪盡成擒
母子返家遇三賊截刦伺機呼救
坊衆聞聲兜截包圍下無所遁形

（特訊）旺角通菜街一一七號，昨下午發生梯間刦案。一雙母子，自外返家，在二樓梯間時被三名匪徒截刦，事主在適當時間，高呼救援，匪徒恐事敗，急步而逃，得附近街坊協助，將三疑匪拘捕，交警發落，事主幸未損失。

被刦事主姓宋，十九歲，與家人同住於上址八樓，昨午宋與母外出購物，至下午三時左右返家，母子兩人，子則先步行上樓，其母尾隨，宋行至二樓梯間時，突有三名年十六至十七歲匪徒，自黑暗處閃出，向宋箍頸，企圖行刦，宋母尾隨發覺，立即反身落樓，欲將大廈鐵閘關閉，可能因受驚，無法將鐵閘關上，只有高呼救命，宋亦高呼救命，三匪徒聞有人高呼救命之聲，誠恐事敗，其中一匪憤然揮拳向宋毆擊後，三人急步而逃，至地下時，目睹宋母高呼救援，亦揮拳向其襲擊後奪門而逃。

此際，現場適爲擺攤小販之處，聽聞有人呼救命，同時目睹有三名飛型青年，急步自大廈逃出，街坊奮不顧身，起而協助追捕，結果，三疑匪全被街坊拘捕，報警，警方派員到場，將三疑匪帶警署落案，兩事主並未損失。（合）

抬高火水售價
新區居民搶購奸商乘機發洋財
每罐高達十元盼當局速予制裁

（特訊）在本港石油處傳可能受到減少或大幅漲價的影響，與火水代理商對零售商縮減供應之故，致許多新區引起居民敏感搶購潮，因而部份奸商作乘機壟斷，實行賣「黑市火水」，每罐（四加侖裝）竟售至高達九元五角或十元，散賣每斤六角（原來四角），因此，社會人士呼籲有關當局馬上採取行動制裁。

據悉：引起新區居民搶購火水之主要原因：（一）居民以燃用火水爲主，其中不少平日並非整罐購買，而是散拆方式，以擠感搬居多，亦有用火水爐煮食者，此等家庭，平日很少貯存火水，今傾向火水可能減少，不無恐慌之情，油然而生。（二）日來各雜貨店零售火水，因代理商縮減供應，一般只得六七成，故形成供不應求的現象；（三）目前有部新區零售火水商不少缺貨供應顧客，形成恐慌心理。

基於上述原因，新區居民只有向新區附近油站之火水代理商求售，而油站對此，亦深感難以應付，據所知，現在有石硤尾及大坑東邨兩個新區已有火水搶購潮的情形出現，由於各零售商缺貨供應顧客，以無火水運到爲題婉拒，雖有貨賣亦不允整罐出售或不允送貨，於是乎蜂擁附近油站之火水代理商排隊輪購。

另一方面，在新區街市附近，不知何方神聖，竟然有人搬出綿庄火水，每罐叫明九元五角甚至十元，竊成「黑市」買賣。一般坊衆，認爲此風不可長，望當局必須設法作有效的控制。

賊刦河內道女子理髮室
斬傷老板掠欵千餘
洛克道三賊梯間行刦斬傷事主

（特訊）三名手持利刀歹徒，昨下午闖進尖沙咀一女子理髮室，指嚇公司東主，刦去現款千餘元，事主與之糾纏時，遭匪用刀刺傷背部，事後報警，警方派員到場，傷者由十字車送往醫院治傷，刻警方正分頭追緝三匪刦歸案。

刦案發生現場於尖沙咀河內道十七號二樓富士女子理髮化妝公司，東主陳炳章，三十歲（傷者）。昨下午四時左右，三名持有利刀匪徒闖進店內，當時陳正在櫃閣，三匪用刀向陳指嚇，禁勿張聲，旋即動手在櫃面搜掠，此時陳欲乘機走脫報警，不料刦匪手明眼快，揮刀向陳襲擊，結果背部中刀，血流如注，三匪刦得現欵千餘元後，奪門而逃，稍後，有人報警，大隊警員到場調查，傷者送院治傷。（合）

（特訊）昨日下午三時許，一名男子，由灣仔洛克道四一×號某樓，步下樓梯之際，突遭三名刦匪，持刀行刦，損失五十元現欵及一隻手錶，事主且頭斜[illegible]時，手部被刺傷，刦匪得手後遁去，事主則負傷落樓，致電報警。受傷事主小腿[illegible]，事後被送往醫院救治。（合）

石排灣邨球場
黑飛斬傷住客
九龍警查黑飛拘十餘男女

（特訊）警方致力掃蕩黑社會組織，但黑邦人馬依然排虛，危害社會安寧。香港仔石排灣邨球場，昨日發生一宗黑人物傷人事件。

事發於昨下午一時左右，事主鋪×賓，住石排灣邨第二座一一五×室，在上述時間，往該邨球場觀看球時，遭三名飛仔攔途盤問，事主不答黑社會背語，遭飛仔刺傷左手，事後被送往醫院救治。

另方面，警方反黑組人員於前晚十時至昨日凌晨一段時間內，在九龍地區，拘獲十二名男子，疑與黑社會活動有關，並起出一批攻擊性武器，經盤問口供後，再度出發，搜索其他多處地點，拘獲另外四名女子，疑與協助及教唆賣淫活動有關，一併帶返警署調查。

經進一步調查後，於稍後時間落案，將以有關罪名，今晨在中央裁判署提堂。（合）

九龍西滅罪委會
參觀警少年學校

（港訊）撲滅暴力罪行九龍西區分區委員會及互助委員會及南華中學學生等，昨日下午聯赴粉嶺參觀皇家香港警察少年訓練學校。

參加者有深水埗民政處聯絡主任源鈺勳、馮佩嫻，長沙灣分區委員會平漢、林忠、高偉、溫浩根，深水埗區黃佳、毛雨生、區益森、李鄭屋分區周春庭、吳錦麟，深水埗碼頭分區招振輝、謝均榮，大坑西分區謝北海、鄧伯先、余漢英、[illegible]分區鄭祖忠，各互助委員會謝港生、周志坤、[illegible]、謝笑王、謝寡貞、何志明、林成強，南華中學校長薛榮坤，教師趙惠忠及同學數十人。

該校校長白禮義、學術訓練主任黃日安、體能及職業訓練主任徐總督察，分別講述有關該校組織、訓練過程與宗旨，及引導嘉賓參觀各訓育部門與學生生活設備等情形。訓練範圍：學術佔百分之四十，職業佔百分之四十，尤注重品德修養，其目的在訓練致育程度較高之少年成爲一將來之優良警察或政府服務人材。該校將於本月三十一日開放，公開招待各界人士參觀。

深水埗各分區滅罪委員會，聯赴粉嶺參觀皇家香港警察少年訓練學校。圖前排右起：黃日安、訓練主任，鄧伯先、黃平漢、白禮義校長、黃佳、林忠、溫浩根。

維園報案中心
開放時間延長
大浪灣報案中心遷北角

（中國社）本港警察當局活動玻璃纖維報案中心，因遷移利便經已分在不同地點設立，設在維多利亞公園內活動玻璃纖維報案中心，開放時間每日由上午至下午八時，但不久該報案中心開放時間將延長至晚間十二時。至於大浪灣之活動報案中心，因入冬以後旅遊及游泳人士前往該處漸減少，警察當局將大浪灣之報案中心遷往北角碼頭設立云。

僞造怡和證券
梁楓入獄兩年

梁楓被控（一）假冒「怡和」證券二十一張及（二）藏有假「怡和」證券一八五張案，原定本月二十日宣判，經於十六日星期五宣判，首罪入獄二年，次罪入獄二年，同期執行。

深水埗基隆街路上
神經婦斬傷小兄妹
飛刀如表演絕技兩童無罔之災

（特訊）昨日又有神經女攜刀傷人事件發生，一對年僅八、九歲的小兄妹落街買東西時，突遭一名神經女人亂刀所傷，幾乎喪命，幸途人報警，警察趕到，將神經女子制服，小兄妹幸免於難。

這宗無妄之災，昨晨九時非分發生於深水埗基隆街二十五號門前，一名年約四十歲神經女子，突然將利刀有如表演飛刀絕技般拋擲，適有一對小兄妹，途經該處，將該女子作活靶。刹那間小兄妹血濺街頭，男的胸部中刀，女的頭部中刀。血流滿面。兩人嚇得不知所措，途人見狀，急電報警，警察抵達現場，將神經女子制服，小兄妹才逃過鬼門關，送入院救治。（合）

副按察司百里渠將退休
謂將返蘇格蘭故鄉居住

（新亞社）來港服務法界二十七年之百里渠法官，已定期下月（十四日）退休離港，據百里渠法官表示，渠將回到蘇格蘭巴郡故鄉居住，並將住在其老母所遺下之小屋，其母于一九六八年去世，其時已年高九十歲。自其母去世後，該小屋一直空置五年，係與其妹曾進行將屋修葺。渠認爲住屋雖小，亦有其樂趣。

百里渠又談及來港經過，據云來港任職已廿七年，此次離去，不免耿耿於懷。渠于一九四六年來港，初任九龍裁判司，後又任租務法庭法官及副經歷司，至一九五一年，遄返蘇格蘭，攷得大律師銜回港，仍在司法署任皇家大律師及高級皇家大律師，至一九五九年，進入高等法院，任法官，直至退休。

百里渠法官又表示：回到蘇格蘭後，自問精神體魄仍佳，將繼續在司法界努力工作，希望得到一份屬于工業或補償調解法官工作。因蘇格蘭有許多調解組織，是由法律界人士充當仲裁主任者。

九處分區警察總部
將分期興建

（特訊）爲確保社會秩序及市民生命財產安全，當局除已全面徵募有志青年參加警政行列外，最近內定在各區興建九間區警察總部計劃，亦已于最近按步展開。

據悉：該決定乃按步興建九間區總部，第一間月前已開始動工，該總部位于北角渣華街北角消防局附近一幅地，樓高十七層，上蓋工程，預料明年初即可繼續進行。一九七五年可落成啓用，屆時，由銅鑼灣以至筲箕灣區之警政，即歸由該總部集中處理。

北角新警察區總部，佔地約六千六百方呎，樓面面積約達五萬方呎，設備新型，比之現在軍器廠街落成之新總部亦不遑多讓，預料北角總部落成啓用後，其對港島東端警政，有助甚大。

除該總部外，爲配合葵涌新區之發展，計劃在該區興建之另一間新總部，初步工程，亦已開始進行，預料上蓋工程，於明年亦可相繼實施。此外，位于長沙灣之第三間新區總部，初步工程，亦將於明年初開始，爲長沙灣區拓爲新市區程序，已按步進行，該區增設一間新總部，實屬急不容緩。

就有關方面透露：此次當局內安定興建之九間區新總部，除北角、葵涌及長沙灣三間最先興建外，其餘將分別位于港島中區，九龍尖沙咀、何文田、官山，沙田及粉嶺。工程于明年相繼進行。因此倘該項計劃如期完成，估計截至一九七六年底或七七年初，九間區警察總部，均可能全部落成啓用。

觀塘瑞寧大廈飛賊猖獗
一小時半連刦三戶住客
翻箱倒櫃盡掠財物遁走

（特訊）觀塘瑞寧街瑞寧樓，昨晨發生一宗八飛連續洗刦住戶。飛仔行刦，旁若無人，刦完一家又一家，先後三家人全部綑綁逗留時間長達一小時半，結果飽掠而去。

瑞寧樓單位甚多，昨晨被洗刦者爲七樓C十一，十二及十三共三個單位，八名飛仔，年約十七至廿一、二歲，其中半數以上均持有尖刀。飛幫首先伺伏梯間，等候住客外出，即將之推回屋中，大肆搜刦，三個被刦單位的手法如出一轍。

首先被刦爲C十一號，上址戶主名盧超，卅七歲，柴紅牌車司機。昨晨八時許，盧開門外出，剛踏出門口，飛黨即從梯間出現，持刀威脅，把盧超推回屋內，將其家人全屋綑綁，以布塞口，然後在屋中大肆搜刦。該等單位，只有一廳兩房，匪徒全不放過，每一房間及客廳，全部抽屜及箱櫃之類的東西，予以翻轉，把各物傾出，盡取現欵及貴重物品。

該批飛仔在向C十一座行刦時，有人在門口守望，當發覺C十二號的戶主蔡文（四十三歲）開門時，即拔刀相向，復調派數人進入蔡家，以同樣手法行刦。蔡文的妻子及四名子姪女，均遭綁，年幼的亦無例外。飛仔一直在兩家搜掠至九時許，及聞對面有開門聲時，飛仔知道又有人外出，於是向斜對面C十三號打主意。

C十三號的戶主廖明，六十七歲。是該大廈的看更人，其家人則住上址。當時他正攜女擬往茶樓品茗。詎料開門後，即爲飛仔威脅、推回屋內，四名飛仔湧前，將廖及家人綑綁。飛仔全是就地取材，把百葉簾的繩索割下把各人綑綁者。

八名飛仔先後洗刦三戶人家，由八時許一直刦至十時十五分始逃離現場。逗留時間，共逾一小時半。臨行時，分別將三戶人的電話綫割斷。

飛黨逃去後，住客先後掙脫綑綁，向警方報案，大批警員據報到場調查，惟未有人被捕，被刦的住戶事後點查，發現平均損失每戶一千餘元。

大廈住客說，爆竊事件，以前雖有發生過，但如此猖獗的糾黨洗刦，爲大廈落成以來的首次。（合）

美味果仁任選擇
送禮自奉兩相宜

富麗斯果仁朱古力

精選上等榛子、杏仁、鮑魚花生，包以香滑的「富麗斯」牛奶朱古力，甘香鬆脆，又富營養，而且備有九款包裝，裝璜名貴，送禮自奉，兩皆相宜。下次購買果仁朱古力，請認明英國「富麗斯」FRY出品，才是始創正貨，各大辦館士多及超級市場均有代售。

富麗斯 FRY

GOODYEAR
POLYGLAS

「好時年」玻璃纖維高級跑車胎

壽命比普通輪胎加倍

無論晴雨或崎嶇路面，安全可靠

各大輪胎商行及美孚油站均有代售

總代理：瑞泰有限公司

香港恆生銀行大廈1406—1407室　電話：H221076（5綫）

本港新聞

申請房屋津貼被拒 將實行按章工作

準備集體請願甚或怠工罷工

（新亞社）港府文員中，約有三千男人，由於房屋津貼問題，現正準備實行按章工作，并定於本月廿五日，會商決定下一步行動，準備集體向港督請願，甚或怠工，至實行罷工。

據悉：政府文員，在較早時之前，曾經去函港府當局，要求房屋津貼，已婚文員，每月二百五十元，單身文員一百元，但遭港府拒絕。港府文員約於一月前，收到港府之覆函，內稱：「有關要求房屋津貼之信得悉，但港府現尚未有計劃，改變實施現行房屋津貼政策，適合汝等之要求。」

在港府文員現行薪額，助理文員，月薪四百五十元起，十年後，遞增至八百七十五元止，普通文員，月薪五百五十元起，十三年後，遞增至一千三百廿五元止。港府文員會，同時認爲對於文員之薪額，亦應予以提高，在現時之生活程度中，一名助理文員，月薪最低限度，應由六百七十五元起，分十期遞加至一千三百七十五元止，至於其他文員，則由八百卅元起，分十二期，遞增至一千八百一十五元止。

現港府華人文員會，及港府高級非海外僱員文員會，對於港府文員會所屬會員之要求，莫不深感同情，表示關切。

居港英人替人運金赴韓 事發被捕判囚期滿獲釋 移民局准留兩週理家務

（新亞社）一名英國人，曾獲四段黑帶榮譽，得一手日本式空手道，在本港長洲授徒，博取糊口之資，詎一時利慾薰心，竟不擇手段，代攜帶黃金進入漢城，不料事機不密，爲韓國警探在酒店將之拘捕，由當地法院判入獄廿一個月，期滿遞解出境，此英國人名杜利沙，四十二歲。

上週此人與另一名英人，被南韓政府遞解出境，該名英人，即由本港人民入境事務處護送登上一架英國飛機，返英倫，至于杜利沙，則獲得在港逗留兩星期，以解決其家務。

事關杜利沙娶得一名日本女郎爲妻，且誕一子，今年三歲，在本港長洲居住。杜利沙曾在長洲設館授徒，頗得島上青年愛戴者。

杜利沙獲准在港逗留兩星期，據港府發言人謂，基于人道主義，俾渠有時間解決家務，在技術上，渠是不許在港停留者。

杜氏表示不願離開長洲，希望仍能再留在本港，繼續教人以自衞之道。

杜氏又談及被誘走私事，據謂一名挪威人搭路，其代價是可以攜同妻子在漢城渡假一個月。渠又稱：另一名走私黃金之英人，實非渠識，祇在獄中才認識。渠代人走私黃金，被徵入獄廿一個月，已受夠判刑，希望社會人士勿加以歧視，使有自新之路。渠今後亦不再作走私黃金，因知此非好玩之事，決不再幹。

本港人民入境事務處會否批准其留港，則不得而知。

菜農爭水打鬥 男女均判罰款

（新亞社）元朗大旗嶺男女菜農式人，爲爭菜地用水灌溉問題，發生衝突，各執扭竿，大打出手，結果兩敗俱傷，血濺田野，同被拘控，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告二人俱各認罪，鄧尼爾法官以兩造各有不是，判其每人罰款四百元。

被告二人：（一）蘇妹，五十三歲，主婦；（二）梁超，六十六歲。被控罪名：十一月十二日，在大旗嶺地區，當衆打架，行爲不檢。

魏德烈謝啓鑄巡視 秀茂坪清潔治安

（國際社）太平紳士魏德烈、謝啓鑄，昨日下午三時，在觀塘民政處秀茂坪分處主任何永潮，秀茂坪北區委員會主席陳少，民委陳廣明、黃澤亮、通菜蓮、陳大梅、社會福利署李淑瑞、房屋司署及市政事務署代表陪同下，抵達第三十一座北區，巡視秀茂坪街市，視察小販攤檔情形，續訪問第廿九座兩間住戶。

其後與該區行座談會，會中委員向兩位太平紳士投訴，一致認爲要做好區內治安，必須加多警察駐守，同時撲滅黑社會勢力，徹底消止不良份子在區內活動。

對於清潔問題，區內仍須有所改善，如三區十一座，地下通道，因水渠淤塞，積水寸深，居民出入不便，此情形，大廈小販亦有發生。同時，對於區內其他問題，希望兩位太平紳士代轉呈當局，從速設法改善。

佛教聯合會聯歡會，該會首長與香港電台電視部主事人合照。左起爲副會長黃允畋，編導張敏儀，港台監督張銳彬，學務委員會主席麥時綏，董事周有。

佛教聯合會歡宴 港台電視部人員

感謝拍紀錄片宣弘佛教

（國際社）香港佛教聯合會，本月十五日晚假國賓酒店舉行文教同人聯歡叙餐會中，邀請香港電台電視部工作人員，以表對於最近攝製介紹佛教紀錄片敬意。

到有嘉賓：鄭銳彬、張敏儀、魏國威、招鵬齡、黃華麒、鍾偉明、成、鍾力更、林正樞、崔明、陶永華、張萍、源友、張超康、張兆麟、陳裕雄、黃銘河、張可姬、佛教聯合會佛教醫院院長王鶴年、護士長周鳳屏、陳鎮錦、寶覺周啓謙、徐守滔伉儷、陳克承夫人、鍾世傑、佛教各校校長黃發華、林英秀聲、陳君俊、袁禮蘭、朱巧玉、邱崧基、陳君陽志、馮競華、陳德均、歐棣怡、張貴珍、許瑞玲所區渠名、岑玉、黃芬、周佩賢、佛聯總會香、陳國榮、文樹彬、湛八龍、程均民、錢耆藏寶明、容思勉、陳瀚愉、崔沛流、高勵節品。

由佛聯副會長黃允畋伉儷、學務委員會主席麥時綏、董事周有、劉光演等主持款待。席間由黃允畋副會長致歡迎詞，嘉賓鄭銳彬監督致詞，及由麥時綏主席向港台致贈紀念品，麥督致謝詞，禮成全體合拍照。（張）

深水埗元洲街發生離奇命案 男子魚枱前被斬傷 兇徒嚇旁觀者倒斃

（特訊）一男子因君斬人，被兇手么喝一聲，結果被人斬的不死，而被人么喝的卻告嚇死！

事緣昨晨十時卅分，一名住在深水埗元洲街的男子李堅（卅八歲）前往桂林街近基隆街的街邊買菜，不料在一個魚檔前遭人伏擊，一名大漢突然出現，揮刀向李斬去。李猝不及防，登時中刀，鮮血直冒，慘叫連聲，當時另有一男子正在魚檔旁邊買菜，聽聞慘叫聲，即轉過再去察看，即目睹一幕血淋淋的事實，即目嚇得目定口呆，雙目瞪着兇手，詎料該兇徒怒目相向，大喝一聲，並說：「睇乜嘢，斬埋你！」該男子聞言，嚇得魂不附體，連忙拔足逃走，但走了幾步，突然倒地盤厥。其後在送院途中，不治斃命。而過兇的大漢，在混亂中逃去。被斬的李堅，則送院留醫。（合）

大坑東新村街坊會 五週年會慶聯歡

（特訊）大坑東新區街坊福利會於本月十六日下午八時，假華人酒樓慶祝五週年紀念暨一元福利獎券抽獎會員聯歡大會，敦請得深水埗民政司署陳漢光主任主持典禮，深水埗警署盛美成警司抽獎。異常熱鬧。

理事長鄭宗明致開會詞，檢討過往工作成績。最後是由副理事長

促大廈互助委會 加強防火與清潔

東區官員專題講座

（特訊）東區民政司署，爲區內成立互助委員會灌輸大廈常識，舉辦專題講座，昨上午十時半，假陳維周夫人紀念學校舉行，由東區民政司聯絡主任李國植主持，到有各分區委員會主席鄭振聲，何紹岳、杜文枝、葉茂芳暨各委員大廈代表百餘人。

消防事務處防火組督察林文鏘講述大廈防火與救火常識，際此風高物燥，多季爲火災最易發生，籲請各大廈提高警惕，以保障市民生命財產。繼由市政事務處衞生督察許國祥講述環境衞生，政府屬行城市清潔，除街道外，現已轉入屋內清潔運動，應注意垃圾桶之安置與通道走廊之清潔工作，使住宅更爲整潔。（宇）

銀行學會講座 講股票按揭問題

廿一舉行歡迎同業參加

（特訊）英國銀行學會香港分會將於日內舉行一個學術座談會。

據悉：英國銀行學會香港分會將於十一月廿一日（星期三）下午六時至七時十五分假座恆生銀行總行二十樓之講堂舉行一學術性座談會。

在這次座談會所討論之主題是關於股票按揭及有關問題，並且由多位銀行界知名人士担任主持，其中有恆生銀行李育球及與敬賢，東亞銀行陸錫恩，永隆銀行張堅昌等，同時又敦請遠東交易所董事兼中文大學證券投資校外課程講師諸兆鈞爲該次座談會之顧問。歡迎會員及銀行界同業參加。相信到時定必一番熱鬧云。

各界購旗慨捐助，貧苦病人獲益多。

十一月廿四日（星期六）爲香港防癆及胸病協會售旗日，請多捐善款，捐款請交華僑日報社，華人銀行，或太子大廈廿三樓羅兵咸會計師事務所代收。

澳門大賽車結束 港澳輪加班送客

（澳門特訊）昨日爲本澳舉行車賽第三天，港客來澳特多，三日來，估計逾二萬人，各水飛翼船搭客擁擠，今日尚有部份歸來，但今日有華山對開雙班，料今可疏導返港。

在前日的車賽中，有港客張國旺（廿一歲）及莫源（廿五歲），二人入車場，未有出示證件，與警員衝突，警員講二人用穢語罵他，乃帶二人返警署，又一名叫黃顯成（廿歲）港客，在天樞留連，警員叫他快些行，又以他用粗言罵警察，亦帶他返警署。

有兩名香港來的文雀，在狗場扒竊，爲警察捉住，將他們帶返澳究辦。

操作容易

「奇力」三輪式電動貨運車

堅實耐用　一操縱自如

提高生產

CLARK EQUIPMENT

規格：TW 20/22/25 30/33

載重：2000/2200 2500/3000/3300磅

負載重心：24吋

在狹窄廠地，需要搬運高度生產材料，「奇力」三輪式附駕駛座位之電動貨運車乃理想工具。

* 特有之三輪式設計，由於活動半徑短，即在狹窄廠地亦可提高生產率。
* 貨運車之兩個前輪，分別用獨立電力控制，電力可調度至最高點。
* 堅實之氣胎，無論在戶內或戶外操作，均能達到最高牽引力。
* 採用無氣味電池操縱。
* 操作高度快捷。

總代理：美商衛利輪國際貿易公司

香港司徒拔道一號友邦大廈七〇二室　電話：5-745221

修理廠：九龍觀塘鴻圖道五十六號地下　電話：3-440297、3-451468

觀塘區慶祝香港節 安排三晚巡迴演出

（國際社）觀塘區慶祝香港節委員會巡迴演出小組，已編定全部項目，推選主席鮑瑞萍、黃俊友、鄭遐、鄒其安、黃俊志烈、朱運芬、湯全、曾瑞匯、張育文、薛林演賢、張志光安排巡迴演出。

首晚演出定於十一月廿四日下午八時，假坪石邨廣場舉行遊藝晚會，招待區內坊衆參觀，節目有魔術，雜技，歌唱，東方歌舞。

第二次巡迴演出於十一月廿五日下午八時，在茶果嶺四山公立學校操場舉行，節目有：時代曲，粵曲，魔術，諧曲，土風舞。

第三次演出日期，十二月一日下午八時，在茶果嶺道普照書院，招待三家村及鯉魚門區居民，節目演出與二次晚會表演相同，並加插國術醒獅助慶。

（港訊）香港節帶給香港每個角落節日歡樂之情，包括地小人稠地區，觀塘區在香港節期間，將有一連串精采節目，供區內大衆共享娛樂。節目開始，幾個團體將巡迴在坪石邨、茶果嶺，三家村等地演出節目，包括歌唱，舞蹈，獅，醒獅，什技，與及功夫等。同時，藍田區及鯉魚門兩街坊會舉辦幾十個兒童攤位，供青少年玩要遊戲及其他消遣。秀茂坪，油塘灣及牛頭角市民，可欣賞到多姿多采的什技表演。

修頓場今晚有劇戰 香港節象棋賽 八強爭決賽權

（港訊）港九國術會，爲慶祝香港節舉辦之全港團體象棋大賽，今（十九）晚七時半起，在修頓場館舉行準決賽，由上週奮戰過關，爭得入圍之八路雄師，對抗，照賽程顯示，今晚戰況至爲重要，勝者將列四強，進而鼎甲在望，稍失頭角，祇能競逐五名以次，預料戰況緊湊，定將呈現精彩激烈之拼搏鏡頭，場內特設大棋盤四座，佳賓名手名局，務求歡迎蒞場欣賞。

賽前預測，上屆香港節棋賽冠軍保秀丸隊仍由曾，李聯軍，再披征衣，鬥志如虹，志切衛冕；秀峰隊則擁有黃，伍兩員成名悍將，倘能保持水準，可卜勝望頗濃。不過各隊成員，俱屬一時之彥，或則老路縱橫，或則新秀氣銳，論攻堅守，各擅高招，並肩逐鹿中原，當然存心問鼎，非至收枰終局，實難遽論雄雌。據大會透露本屆入圍八隊之棋友，凡表現良好者，均有資格被提名及被選派爲香港隊代表，出席下月一日之「星港象棋選手友誼表演賽」，而非以隊別爲限，此項新辦法，將使全體比賽隊員，咸感激勵鼓舞。

今晚八強對壘，列陣如下：

盧瑞駒隊（蔡錫，陳志文）對東南亞隊（陳鷹朝）。

保秀丸隊（曾益謙，李紹祺）對均安隊（黎東，盧志錦）。

茶樂隊（鄭仕俊，曾雄才）對奕友隊（周自達，許繼承）。

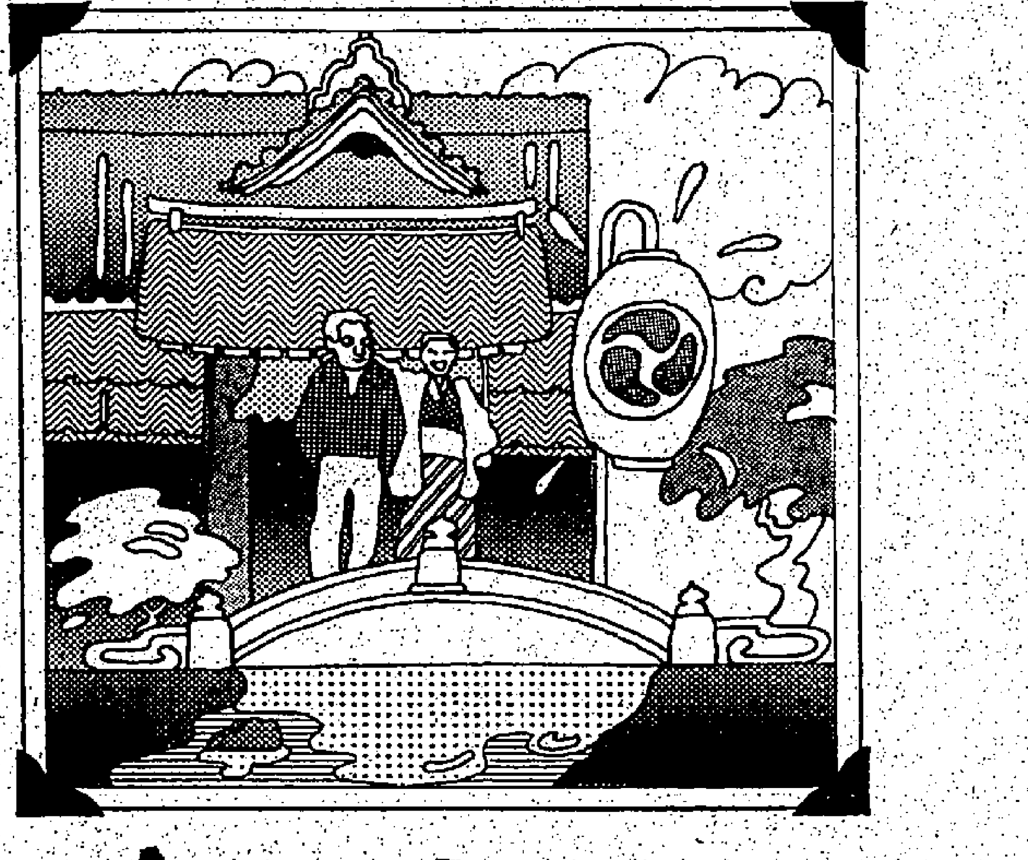
秀峰隊（黃福，伍天龍）對林照記隊（黃冠中，趙汝權）。

四邑商工總會 籌備選舉

（國際社）四邑商工總會，理監事任期行將屆滿，推出籌備小組委員會，負責進行，主任：陳百强，副：利國偉，鄭振猷，翁家灼，陳賡就。委員：李炳超，岑才生，利樹源，謝傅松，黃達道，伍佩時，區潔名，趙立勳，何伯坤，李植宋，雷庭灼。

歡渡愉快假期

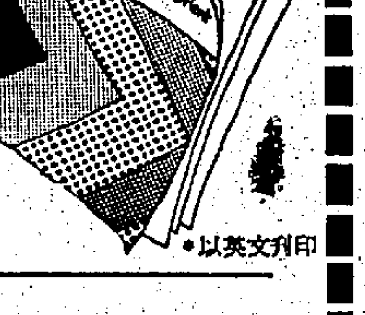
全部費用港幣$2,300起



暢遊京都、東京及台北九日八晚

到京都、東京及台北歡渡九日，享受當地的迷人情調，欣賞不同的美妙風光，何等舒適寫意！全部費用包括：國泰來回經濟客位、酒店食宿、觀光遊覽節目等，絕無額外收費！首先在京都遊覽購物整整兩日，然後乘搭世界最快的超特急火車前往東京。遊覽兩日後再飛往台灣，在晨早及午間都有觀光遊覽節目。例如到充滿純樸風味的烏萊，欣賞美麗山地姑娘的精采歌舞表演。載歌載舞，色彩繽紛。這令人難以忘懷的情景，只爲遊覽節目的一小部份而已。國泰有專人策劃，以

費用最少，享受最多爲原則，編排不同假期，供閣下選擇。甚至就個人需求，延長假期時間或參加另備的旅遊節目，都可悉從尊意。大部份假期，全部費用包括在內，只比一張普通機票稍多。有關資料，已詳列在國泰特備的彩色精印「廉美假期指南」*。請填寄下列表格，即免費奉上。



*以英文刊印

國泰航空公司

香港遮打道 9 號於仁大廈 電話：5-248064

請將貴公司編印之「廉美假期指南」*免費寄下爲荷。

姓名：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

本人所委托之旅行社（委托與否，任從尊便）：＿＿＿＿＿＿

亞洲經驗最豐富的航空公司 國泰航空公司

HKG-3777　太古集團聯系機構

台舞利　歷史名劇　三度公演

清宮怨

香港電視劇團

票剩多　門所無

期限演五場　台所祇

速購票請　今晚八時開演

堂堂陣容排名不分先後

鄭子敦　陳有后　容玉意　朱承彩　梁舜燕　梁天　鍾景輝　殷巧兒　黃蕙芬

電視藝員聯合監製　陳振華　羅國維　周吉　鄭少萍　陳阡　黃宗保

聯合導演　鍾景輝・陳有后

編劇　姚克

皇室爭權悲劇　晚清宮闈秘史

預售各場門票：利舞台廣山大廈西部商場　二號九龍荷李活戲院

票價—$5. 10. 15. 20.

華星娛樂有限公司

丁超祖傳

口臭丸

口臭斷根藥

銷港廿餘年，屢方正藥，凡因消化系統或呼吸系統所引起之口臭，均能澈底根治，永除煩惱，一服見效，再服阿氣，如關心，常服養顏益壽。分銷（香港）先施公司、永安公司、[illegible]

香港天一藥廠　九龍郵箱K509　電話：5-770955・3-314675

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑文化

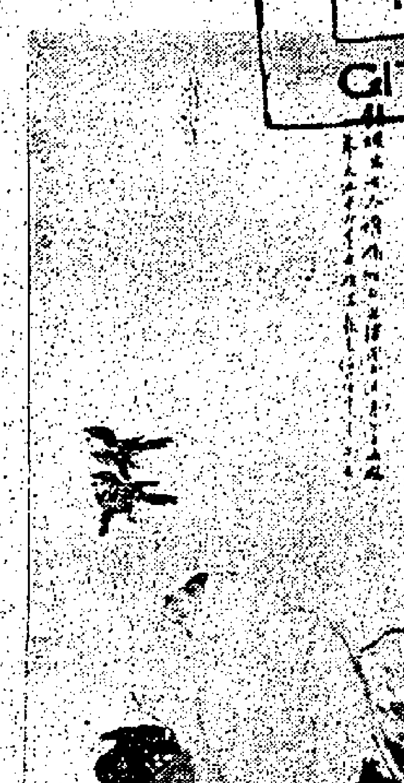
序陶壽伯先生畫展

吳俊升

同鄉陶壽伯先生，將與其夫人、公子、舉行畫展於香港大會堂，問序於余。余不善畫，甚盛事也。承不棄謭陋，何敢實一詞？惟平居喜欣賞藝術之美。昔在國內，于役南北，凡公私收藏，以及鉅匠展覽名畫，曾經觀賞。及來香島，於約翰副堂及大會堂，亦有書畫展覽，均涉覽流連不忍去。現當退居多暇，更多與藝友畫壇之會，而於繪畫之高下優劣，漸漸能辨。亦偶然應作家之請，僭為月旦之評。陶先生為吾交，又其畫乃素所欽重，問序其何可辭？余於陶先生此次畫展，有異於尋常展覽者數端。陶先生夫婦父子聯合展覽，一門風雅，為前人所少有。陶先生畫梅，夫人強淑平女史繪梅，而公子哲人，一門「四君子畫」，三則為竹，其三，誠藝林少有之佳話。此其難能可貴者一也。陶先生畫梅清奇蒼勁，獨步當世。余素知香港之地，山水人物，花卉翎毛，各有名家，而花卉一門，之中執梅，熟梅精梅，為竹與蘭，均有定評。陶先生則以梅為所共認。鄭先生與犁頭先生，早推為畫梅聖手，實非過譽。余亦以為可與泰州並梅。大家淡交淵直支先生後，先為嘆美。過去港地展覽名畫，儘多精品，而畫梅佳作則較少。陶先生此次畫梅展覽，可開風氣。此其難能可貴者二也。陶先生於畫梅而外，復近並模山範水，為傳統山水宗派再闢新境。復以餘力治印，古樸淳宜，直追秦漢。又不吝所長，悉以傳授後進。所培育之人才，遍布海外。現於香港更設萬石畫院。本港畫壇青年，亦獲與其門牆。多藝而能傳人，此其難能可貴者三也。有此三美，故余忘其謭陋而為之序，倘殆矣於大雅，則幸甚矣。

「古梅」陶壽伯筆（十九日起展出大會堂）

「幽蘭」陶壽伯作（十九日起展出大會堂）


任伯年「貓」（八大名家畫展，現展出博雅畫廊）

德教紫靖閣急賑 九龍灣木屋災民

德輔道西一六四號西部大廈德教紫靖閣，長陳秋浦，姚達之，吳大楨，財務楊錫華，陳鴻琛，黃朝石，秘書梁照昌，聯務許淇溪等，以報載九龍灣木屋大火，災民亟待救助，爰召開緊急會議，即席捐款二千元，於昨（十六）日送交西區民政司署轉交有關方面賑濟。據該閣發言人黃哲臣稱：區區捐款，祇盡綿薄，希望社會善團亦起而賑助耳。

寬如寬榮兩法師 續講楞嚴經撮要（續）

是以其潤濕性性不改，是借常境以表心，故問其起變遷時心見，曾見恒河水，王為驟吾主此河在城之南，距離三里路，人所共知，故引而開示。王言：我生三歲，慈母挈我謁耆婆天，經過此流，爾時即知是恒河水。

王如實而答謂：時方三歲，正孩提之年，已蒙慈母挈我謁禮耆婆天，途經過河流，當時之時，即知是恒河水。「耆婆天」此云長壽天，西天每國，風俗崇天，以祈長壽。見女處天，以祈生福。恒河又名福河，俗用以洗身可滅罪生福。當時過河，慈母語之，或掬水。

佛言大王，如汝所說，二十之時衰於十歲，乃至六十日月歲時，念念遷變，則汝三歲見此河時，至年十三，其水云何？

此謂王傷感年歲日遷，漸至衰老之說，以問見水之見性是否如身之變異？謂如汝所說，二十歲之時衰弱於十歲，乃至一年一度大變，至於今六十有二，日遷月化，歲時變，不停遷變。念念之間，然則汝當於三歲見恒河之時，至年十三，其水之用云何？是否如身之十年一度遷變？水之相，或因晴雨而有盈虧，湖水浪落之潤增減，與其流通活潑之用，實無遷改。今雖見水之見，正是能見之性，不因歲時變易也。以眾生心隨境分別，故疑心有生滅，不增不滅，令悟見性無減。

王言：如三歲時宛然無異，乃至於今年六十二，亦無有異。

王答佛言：時見恒河水，年十三歲與今六十二歲，時所見恒河水有何異？（依也）然無有稍異。乃至於今年六十二，亦無異。時無有異，有相。相有消長，即濕性無異，今天宛然無異。

佛言：汝今自傷髮白面皺，其面必定皺於童年，則汝今時觀此恒河，與昔童時觀河之見，有童耄否？

此正驗其知否身變而心常。謂汝今日傷感髮白面皺，其面必定皺於童子之年。然則汝現今之時，觀此恒河水，與昔童時能觀河水之見性，有童稚老耄之否？佛正問今日觀河之見，與昔童時所觀河之見，有無童耄？見性無相，當然無有童老。色身童耄易知，惡人自傷頭白，面皺，將死不久，智者則知心性常住，見性不還，隨業不失，努力為善，其樂無窮。

王言：不也世尊。佛言：大王，汝面雖皺，而此見精性未曾皺。皺者為變，不皺非變。變者受滅，彼不變者元無生滅，云何於中受汝生死？

韋秀嫻譚鐵峰 今晚聯合演唱

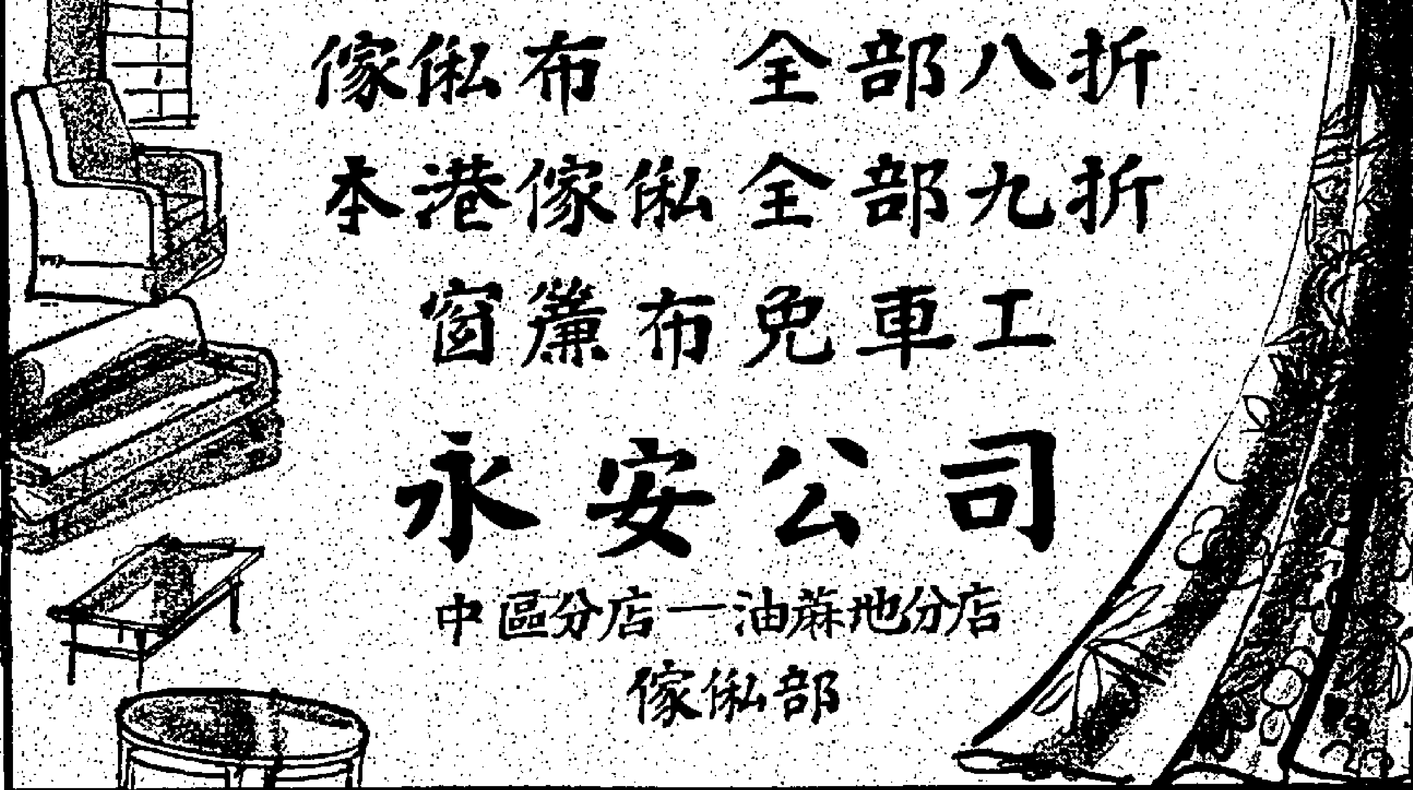
以演唱中國藝術歌曲及民歌著名，及港有大益唱片之女高音韋秀嫻女士，將於今（十九）晚八時假座大會堂音樂廳，與另一位本港著名男中音譚鐵峰舉行一場聯合演唱會，由市政局主辦，票價分二元及三元兩種，已在大會堂開始發售。韋、譚二人俱為現已返居加拿大的黎家姬梅伯之高足。韋以演唱中國歌曲著名，但對德、法藝術歌曲，及英國民謠亦同樣擅長。是次音樂會，除將演唱一組中國民歌「岩口滴水」，「克拉瑪依」及「姑娘做新娘」外；並將演唱多首西藝術歌曲，及與譚鐵峰合作二重唱，取自歌劇選曲，演唱莫扎特之「魔笛」及「費加路的婚禮」。譚鐵峰則另外選唱華格納著名歌劇「唐懷瑟」之「黃昏之星」及「唐懷瑟之歌」，凡爾第的「同時一笑」，以及三首中國歌曲「大雪松」（歌劇「劉胡蘭」插曲）、「帝影」與「黃河十八彎」。

為伴奏的，是近返港之青年女鋼琴家金天德。金畢業於美國奧勃朗音樂院，獲音樂學士，後任教於德薩斯州大學音樂系，獲碩士銜。現任中文大學崇基學院音樂系專任鋼琴導師。除伴奏外，並經常參加室樂演奏。

鄧氏宗親會 慰火災災民

（國際社）鄧氏宗親會，以九龍灣臨時安置區前發生大火，木屋五百多間燬，千餘名居民，均無家可歸，該會理監事於昨日下午二時，前往九龍灣災區，慰問受火災災民，並在災民辦事處調查，有關鄧氏宗親災情形，以便設法，加以援助。

傢俬大特賣！



歐美傢俬全部八折

傢俬布　全部八折

本港傢俬全部九折

窗簾布免車工

永安公司

中區分店一油蔴地分店

傢俬部

本港新聞

學校交通安全隊昨舉行 步操比賽檢閱

高主教聖心及潮商分獲冠軍 立法局議員張有興主持檢閱

（特訊）十九隊交通安全隊，昨晨十時三十分參加了在維多利亞公園舉行的學校交通安全隊香港區檢閱禮。檢閱儀式由立法局非官守議員張有興主持。是次參加檢閱之學校共十六間，各校來自港島各區，分為男子隊、女子隊及男女混合隊，人數約五百人，同時香港新法書院樂隊演奏。

參加檢閱之隊伍計有：香港新法書院（大坑道）男子隊，香港新法書院（加山）男子隊，香港新法書院（跑馬地）混合隊，湖南中學、嘉諾撒聖心、高主教書院、潮商中學、堅道培中英文書院、聖貞德學校、英文中學、加路連山道理商中學、北角街坊會學校、維多利亞夫人紀念學校、慈幼學校、香港新法書院等。

香港交通安全隊自一九六三年成立以來，每年均在港九各地舉行同樣性質之檢閱禮及步操比賽。今年更為十週年紀念，並於明年一月舉行港九大會操，屆時港九兩地將有數十隊伍參加。

昨日榮獲步操冠軍隊伍，男子隊為高主教書院，女子組為嘉諾撒聖心，混合隊為潮商中學。是日評判員警察學校教官何子棠督察，海軍代表米頓，陸軍代表傳特少校擔任。各冠軍隊伍獲贈步操比賽冠軍盾。（黃）

立法局議員張有興昨晨在維多利亞公園檢閱交通安全隊。（本報攝）

西貢社區舉辦 衛生教育展覽 廿日開始會期四天

（港訊）醫務衛生處衛生教育組將於本月二十日星期二在西貢社區中心舉行衛生教育展覽會，會期共四天。該展覽會將側重家庭健康與個人衛生，利用圖片，圖表及模型以廣宣傳。有關如何避免家中意外事件的基本辦法的傳單亦將在場內派發。

該組之工作，係為鄉間人士，特別是鄉村兒童而舉辦此項展覽。展出項目淺而易明。此次展覽所表現者為，如注意個人環境衛生，不僅可令附近的地方清潔，且亦使大衆的生活更為愉快。

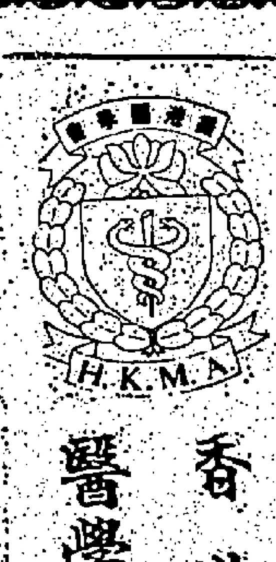
此項展出為該組在本月內舉行的兩次展會之首次，至於第二次展覽則定本月廿七日在元朗大會堂舉行，其主題亦係相同。

赤柱居民聯誼會 二屆新員就職

（特訊）赤柱居民聯誼會，昨（十八）日下午五時，假赤柱航海學校舉行第二屆委員就職典禮，由主席鄧焯球，湯永和，麥玉鄉，會長翁明光，司徒宏迎接嘉賓。到有社團首長暨會員數百人。

主席鄧焯球致詞，請推進坊衆福利，發揮守望相助之精神，配合政府號召之清潔運動與撲滅暴力罪行運動工作。並請政府撥地興建會所，俾有賴全體坊衆合作，達成任務。繼請東區民政主任鮑明主持宣誓就職，其後由英皇兵團第一營通長金泉少校頒選任書。名譽會長袁翔興致贈紀念品與兩位主禮人，會長翁明光致謝詞，舉行晚宴。（宇）

香港醫學會 醫學常識解答信箱



打預防痲疹針無碍

李潔貞君問：小兒八個半月，前個月曾患病，現想帶他去母嬰健康院打預防痲疹針，不知是否有害呢？

香港醫學會答：就算曾患痲疹，其接受預防痲疹針，亦完全無害，凡兒童不論是否患過痲疹者皆一概需要打預防痲疹針。

胸部發育後天無大幫助

謝牡丹君問：廿一歲女子，胸部平坦，曾用過豐胸藥也沒有效，有何辦法補救？

香港醫學會答：胸部發育情形各人不同，決於先天及遺傳。後天並無多大幫助，藥物並不會有作用，唯有多作游泳以鍛鍊胸肌，並無其他方法。

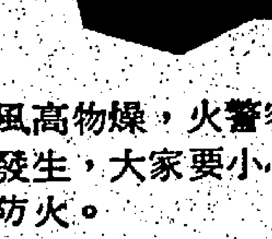
紅色警號 防火勿忽

（新警社）天文台昨午報導：菲律賓以東，氣壓頗低，華南部之氣壓則高。本港地區昨吹和緩至東北風，空曠地方風勢清新，天色晴明，天氣較涼而甚乾燥，下午氣溫升逾廿四度，無雨量紀錄。預測今日天氣變化甚微。天文台繼續發出紅色火災危險警告訊號，表示情況惡劣，且非常危險，市民防火不宜大意。

大埔墟市中心 余文榮醫生 白晝被搶劫

（特訊）大埔墟市中心前（十七）日午間，發生一宗白晝搶劫案，事主為前九龍伊利沙白醫院院長余文榮醫生，損失約千餘元，事後向警方報案，惟截至昨下午仍未拘獲嫌疑與案有關人物。

據悉：事主余文榮醫生於年前退休後，即在大埔墟設診所為坊眾服務，前日午間余醫生離診所返家午膳時，在不遠處，被匪徒持刀，將余醫生身上現款一千餘元搶走，逃去無蹤。（木）



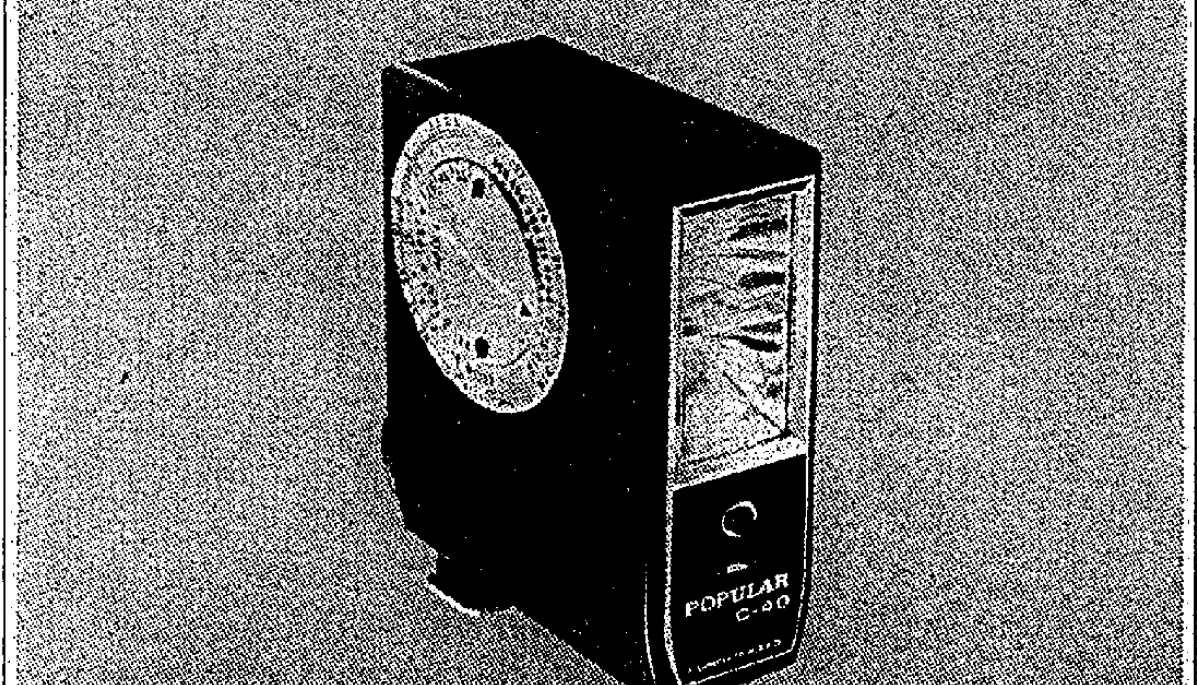
黃色訊號 表示危險性頗高

風高物燥，火警容易發生，大家要小心防火。

紅色訊號 表示危險性極高

天氣極之乾燥，星星之火，迅可燎原，請大家立刻採取一切防火措施。

火警危險程度警告訊號



「保亮」又一驕人新貢獻

C-40型電腦自動閃光燈

「保亮」C-40型電腦自動閃光燈的面世，為專業及業餘攝影家們解決了一切在光源不足的環境下拍攝照片的煩惱。「保亮」C-40型由電腦控制自動曝光，無須操心曝光指數。閃光速度由1/800秒至1/50,000秒，光度準確平均，能將由2尺至18尺範圍內的景物，清晰準細地錄影於照片中（f2.0及f4.0，ASA 25度底片）。

「保亮」C-40型並可作自由式操作曝光指數為：

黑白 Kodachrome II（ASA 25）——45度。

彩色 Kodacolor X（ASA 80）——80度。

閃光動力由四個筆芯型電池或交流電源供應，閃光次數多達300次，照耀角度為水平及垂直線50度，閃光速度為1/800秒。

「保亮」電子閃光燈另有多種款式，交直流電及自動充電型均備。設計新穎輕巧耐用，方便可靠，是專業及業餘攝影家必備之物。

各大攝影器材商店均售

保亮

029H

開至深夜一時

LANVIN TIES

要買名貴法國領呔 可往瓊婷百貨公司

九龍尖沙咀碼頭星光行

新界版

保障漁民生命財產安全 當局計劃建避風塘

調查顯示不足面積共十三英畝 現已準備在三區建新塘

(特訊)本港避風塘面積有限，加以近年由於陸地發展與填海關係，使避風塘之面積亦受影响，正所謂買少見少，此關係漁民生命財產之問題，尤其是離島區之鄉事首長，早已屢請當局增闢避風塘，與保障漁船安全。現經當局進行廣泛之調查，結果顯示不足之面積爲十三英畝，至一九七五年時，將增至二百六十英畝。

本港近年漁船雖已逐漸減少，因有等漁民已放棄捕魚作業，遷居陸地謀生，惟能增加家庭之收入，但因目前形勢趨向建造較大之漁船，故避風塘之面積，仍感不足。

政府現正計劃將來在下列地區建築新避風塘：一、大埔赤徑；二、青山區；三、大嶼山西南區等三處。將來在東面水域之船艇，則可利用此新建之赤徑避風塘。青山區之避風塘，可容納該區一帶之漁船停泊，更或可容納一部份現時常川流香港珠江各地之貨船停泊避風。至於大嶼山西南區之避風塘，將在十朗及或在大白興建，將來可容納長洲及鄰近地區之漁船停泊，其他船艇倘不願往香港仔停泊者，亦可在此新避風塘停泊。

本港避風塘及漁船停泊處之總面積，據當局調查所得，共爲九六七英畝，其中五〇三英畝在九龍範圍內。經政府憲報列爲之避風塘及船隻停泊之面積及地點計有下列各處：

(甲)避風塘：(一)位於港九範圍內：(油蔴地，銅鑼灣，青衣，柴巴勒海峽，三家村，九龍南區，九龍北區)共二二八英畝。(二)位於港九範圍外：香港仔西部，一一二英畝，香港仔南部(總面積共八五英畝，其中二九英畝近岸海底多石，對船隻有危險不適宜停泊)五六英畝，吐露港船灣三七英畝，共四三三英畝。

(乙)避風塘停泊處：(一)位於港九範圍內：(灣仔新填地海傍，筲箕灣愛秩序灣，九龍灣機場跑道東面)，葵涌)，共二七五英畝。(二)位於港九範圍外：西貢鹽田仔，一五英畝，大嶼山大澳，六英畝，大鵬灣吉澳，三英畝，西貢白沙灣遊艇停泊處，一九〇英畝，大浪灣遊艇停泊處，二四英畝，中灣遊艇停泊處，二二英畝，共五三四英畝。

西貢白沙灣，大浪灣及中灣三處遊艇停泊處不適宜漁船停泊，因在颱風襲港期間，誠恐不甚安全，馬灣及柴灣二地之停泊處，不包括在內，因地點並不理想。

赤徑青山嶼南 建新塘最理想

青山避風塘將最先興建

巴勒海峽避風塘：港島以外地區，爲方便正在青衣島船塢修理中之船隻，及在附近停泊之漁船避風之用。漁民起初不甚喜用此避風塘，因附近之垃圾泄發出臭味不合衛生，上岸不方便，「風水」問題及海內水深約四十呎，於颱風强烈吹襲港海時，漁船恐停泊不穩。現已逐漸有更多漁船使用此避風塘，惟在颱風期間，船隻仍未盡予利用。

部份停泊避風之漁船多來自青山區及香港仔區。預料此避風塘將來最多可容納約二千五百艘各式漁船。

青衣避風塘：面積祇十八英畝，祇適宜小型漁船停泊。於颱風襲港期間，每次約有六百艘船艇停泊避風。政府將避風塘內西面約五英畝海床加深，並由漁民新村代表會請，惟西面海床泥濘硬泥，此避風塘甚適合小型船艇使用，較大型船隻因水淺而不能駛進，故在颱風期間，不少船艇需隨時與大型船隻擁擠。政府希望在青衣島停泊之小船艇避風。此避風塘將來仍可繼續每次容納大約六百艘小型船艇停泊。

九龍灣避風停泊處：此停泊處位於啓德機場東面，爲本港在颱風發生時較安全海域之一。渡海小輪亦選擇此處停泊避風，於每次颱風襲港時，筲箕灣方面約有二百艘漁船駛至本停泊處，油蔴地及銅鑼灣兩避風塘於擠迫時，有甚多船隻均駛至本停泊處避風。

三家村避風塘：面積祇六英畝，因易受西風吹襲，本港船隻均不肯使用。惟在颱風襲港期間，仍泊有約一百五十艘船艇，因本港其他避風塘均無法容納，故被迫得駛至此避風塘避風，以策安全。

大埔船灣避風塘：此避風塘面積卅七英畝，以大埔及鄰近海域爲基地之漁船，於颱風發生時，均駛在此避風塘內避風。

西貢鹽田仔避風塘：面積祇廿五英畝，牛尾海及西貢一帶之漁船均在此處避風。

大鵬灣吉澳避風停泊處：此天然停泊處面積祇三英畝，沙頭角海一帶之船艇均停泊此處避風。

大嶼山大澳避風停泊處：該處海水不深，面積祇約六英畝，大澳之小漁船及鄉村船艇均停泊此處避風。

大埔赤徑：海事處長於一九六四年支持一項建議，將大埔赤徑之海港挖深，然後不日在該處建築一碼頭。赤徑須設有一個避風塘，以供當地船艇停泊，此對吉澳及大鵬灣其他地區之漁船更爲重要。

青山區：政府在青山衛星城市第一期公共建築工程計劃內，包括建築一個面積一百英畝之避風塘，據悉此避風塘將最先興建。

西南區：政府經選定大嶼山西南之十朗及大白二地爲適合建築新避風塘之地點，現正繼續研究該二地之地形，建築圖則及面積。(山)

使青年有羣體生活 是童軍運動大目的

第七見習領袖首屆旅委會成立 鄧恩吳國雄致詞中表示

(特訊)香港童軍總會大埔地方第七見習領袖訓練旅，由旅領袖及旅委會多月來之籌備策劃，已全部就緒，於昨(十八)日下午二時卅分假在大埔城王肇枝中學禮堂舉行宣誓成立授旗及第一屆旅務委員會就職典禮，邀請新界東區高級教育官鄧恩主持，參加宣誓者凡七十餘人，彼等來自本港社會各不同階層，有在職教師，工廠技工，社會福利機構工作者，商行文員，青年學生及就讀於本港各大專學校之青年等。但他們俱懷有一個共同的崇高目標，就是充實和鍛鍊自己，服務社會，隨時隨地扶助他人，做一個良好公民，此點精神實爲時下青年的典範。

典禮開始，首由旅務委員會主席吳國雄致詞：本人很高興見到一羣新血加入我們的行列，參加這世界性的童軍大家庭，一齊去分享這個有意義，有趣味及有紀律的團體生活，由於近年來社會日益發展，現實環境的需求，所以童軍運動也相應加以配合，在今年九月初，我們開始去籌備招收新團員的工作，在報章上刊登了兩次消息後，就接到來自各方的申請信，統計報名人數達一百三十人。經過了六個星期之童軍領袖基本訓練後，選取了七十多名，使他們正式宣誓成爲世界童軍運動的一份子。在團員中，有在社會福利機構工作的，有在職教師，或在工廠工作的，有中學生，亦有就讀於香港大學的，他們雖來自本港各不同社會階層，但彼等俱懷有一共同目標，就是充實與鍛鍊自己，獻出寶貴的時間，爲社會服務，扶助他人，成爲一位良好的公民，兄弟相信此點實爲時下年青人所應有之責任。

今天本旅成立，除了爲童軍運動推動力，訓練出一羣年青領袖，協助各旅團發展外，同時也使時下青年能有一種正當之羣體生活，也是我們這個組織之重要目的。最後，我要與各位年青朋友共勉的，就是今日之後，大家便是世界童軍運動之一員，大家應謹記一句話，就是：「一日童軍，一世童軍。」時刻竭盡所能，服務他人，這是兄弟所衷心所冀。

鄧恩高級教育官頒發旅務委員會委員之聘任書，與主席吳國雄，副主席孔祥河，委員：黎國榮、馬獎順、區光武、李和順、盧晋坤、吳倫、鄧日欽、林永全、温冠强、林秀華等。

接着，旅領導人吳琦立主持莊嚴之宣誓典禮，參加宣誓之新見習領袖計有：第一隊隊長張向榮，隊員吳銘運，梁家堂，邱玉清，陳玉蓮，許國雄，韓佩玫，陳寶珠，黃文新，吳金星，曾艷芬，隊副徐瑞靜。第二隊隊長林治平，隊員賴少媚，何柏年，徐雲萍，陳潔貞，李日添，鄧志女，黃艷冰，黃子宇，李秀恩，楊德琨，隊副鄺潔卿。第三隊隊長李鉅雄，隊員李方平，曾秀娟，李鳳翊，麥長添，黃麗芬，戴家輝，關錦華，梁瑞貞，隊副陳詠儀。第四隊隊長鄺志根，隊員賴寶珠，黃振中，卓麗菊，陳玉燕，張國維，沈仁義，梁麗美，蔡偉强，隊副于來莉。第五隊隊長陳耀倫，隊員謝麗娟，張志超，程瑞甫，陳詠琴，李品宏，李鳳梅，甄麗瑛，石鑑堂，梁少英，簡開平，黃慧玲，隊副孫碧玉。第六隊隊長張國榮，隊員徐愛蘭，吳政凱，祖陽貴，封華端，陳貴良，余笑蓮，司徒玉珍，麥宇田，梁用恒，張月娥，楊慧堅，隊副鄺小雅。新界地域總監彭志敏頒發隊主持授旗儀式，大埔地方副總監張枝繁頒發旅領袖委任書，計有旅領導人吳琦立，助理旅領導人陳漢榮，温克文，單位領導人陳漢榮，助理單位領導人岑美珍，梁端蓉，教練員張成林，謝家開，朱寶珍，何月蓮，助務員劉富英，李奇，蔡有發，徐文翔，黃特光。

接着由新界地域總監張枝繁授旗，大埔地方副總監彭志敏頒發領袖委任書。

高級教育官鄧恩致詞，指出：在目前的社會，青少年問題犯罪紀錄，差不多可以說是層出不窮，雖然這種成因與他們的教育水準和家庭環境不無關係，但是缺乏正常活動也有極大的影響。因此，幼童軍見習領袖的訓練，實在是一件極有意義的青少年活動，據所知，領袖旅的團員大部份是中學生，學校教師以及工廠中的工友，利用課餘或工餘之暇，參加這種活動，實是十分難得。希望你們在訓練期滿後，發揚智、仁、勇的精神，繼續把你們所學得的教導後輩，同時，還要爲人羣，爲社會服務，這才不失此次參加領袖訓練的意義。

最後由旅委會副主席孔祥河致謝詞，大埔地方童軍會務委員會主席黃源深致送紀念品予鄧恩高級教育官，典禮遂在簡單而莊嚴的氣氛下告成。

昨慶典觀禮嘉賓有：廖潤琛，黃俊成，羅澤棠，吳傑林，黃漢良，何容生，蔡木遂，林炳崇，李炳貴，邱東，張明，郭奇珍及地方賢達，社團首長，鄉彥，新界各見習領袖，有關總監及領袖，家長等凡五百餘人。(木)

元朗文藝協會 晚會演出成功

並推動連串文娛活動

(特訊)元朗文藝協進會，最近加强推展會務，計劃安排了一連串的龐大文娛活動，使當地青少年及學生增加文藝智識，會方現爲樹立永久徽號，現公開徵求會徽，一經入選冠軍可獲獎金三百元，亞軍二百，季軍一百，截稿日期爲十二月五日。

該會純屬非牟利的社團組織，成員皆屬元朗區紳耆或校長，現任主席爲趙樹勳，鄭維國，周文炳等，最近爲提高各方人士對文化技藝興趣，已排定日期舉辦國樂演奏會，以響應元朗區慶祝香港節，十二月份有話劇「金玉滿堂」，一九七四年一月舉辦中小學書法比賽，三月份舉行第六期文華及公開象棋比賽，同月又舉行公開歌唱比賽，四月份音樂節優勝者演奏會及攝影比賽，六月份校際話劇比賽及會員聯歡遊河會，七月份開設舞蹈訓練班等等，節目按時安排推出。

文藝會業於昨(十八)日下午七時，在元朗大會堂禮堂舉行音樂歌唱舞蹈晚會，由香港中國古典音樂研究社及元朗大會堂小雅樂園聯合担綱，免費招待各方人士入場參觀。前往參觀者異常踴躍，演出至爲成功。(君)

上水區體育會 電影晚會籌款

(特訊)成立已有廿餘年歷史之上水區體育會，爲籌募康樂福利基金，於前(十七)日下午七時，假座石湖圩行樂戲院舉行電影晚會，義映「七十二家房客」，地方社團首長，街坊踴躍購劵參觀，全院滿座。

據悉：上水區體育會，自創立以來，對青少年各項體育活動推行至爲積極，歷年均有舉辦小型足球、籃球等盃賽，每年春節期間主辦爬山比賽，長途賽跑等，暑期活動，香港節等皆由該會主辦各項球類比賽，參加隊伍至爲踴躍。(木)

梅窩重建洪聖古廟 演出粵劇籌款

昨請理民府許雄往頒旗

(特訊)梅窩地方人士，爲籌建洪聖廟及將此慶祝香港節，特於本月十七日起至廿一日一連四日五夜演出新鳳劇團粵劇。昨日係正誕，日間各信老信亦出場演出，大會並敦請離島理民官許雄主持頒贈錦旗與演出紅伶，而昨日更逢星期假日，因此倍形熱鬧。此次演出粵劇，由伯，文千歲，鳳凰女，靚次伯，梁醒波，任冰兒，新海泉等担綱演出。鄉民則在碼頭對入之處搭棚，故前往看戲，倍感方便。昨晚演出「一舖四時」，由鄉事會主席及委員會主席王就福，副主席曾連丹，謝均等，前往離島理民府，首由鄉事委員會主席曾迎致詞，略謂：今爲重建洪聖古廟演戲籌款，舉行頒旗典禮，荷蒙離島理民府長官許雄親臨主持頒旗，並蒙各位首長，各位鄉親光臨指導，各位熱心人士及善信大力支持，甚感榮幸，本人藉此機會，謹將籌備重建洪聖古廟問題向各位陳述。梅窩洪聖古廟，歷史悠久，居民至崇信，該廟自道光二十三年重修，爲因歷時過久，風雨剝蝕，以致傾塌，爲免使信仰無所依歸，擬重建之古廟存，梅窩鄉事委員會於一九七零年，向理民府在梅窩東灣頭附近覓地重建，當時理民府會派員測量，有關建廟計劃，早已完成，遂組織重建洪聖古廟委員會，以籌募建廟經費，舉行演戲籌款，由於該項建廟費用巨大，預算需要港幣二十萬元，除各界熱心人士及善信敬請踴躍捐助外，並請各位支持，慷慨解囊，功德無量，福有攸歸。隨由離島理民府許雄向各紅伶頒贈錦旗，(山)

香港童軍總會新界地方第七見習領袖訓練旅第一屆旅務委員會成立典禮。高級教育官鄧恩頒發委任書與旅務委員會主席吳國雄(右)。

離島理民府許雄在梅窩演劇籌款重建洪聖古廟頒旗與紅伶鳳凰女。

本港新聞

中華酒樓夜總會 廿四正午起啓業

萬能歌后曉華長駐演唱

雄視東南亞之中華酒樓夜總會，定於本月廿三日下午四時，舉行揭幕典禮，廿四日正午開始營業，供應正宗粵菜，由廿五日起每日營業時間三樓早市由八時開始，二樓由上午十一時開始，迄至深夜二時，不停供應茶點美點。

中華酒樓夜總會正，副總會正，副長王仲銘，黃建中。正，副總經理何淡兆，邵煥常，業務總監督吳永思，匡志明暨各部門業務均極重視，每日營業時間由下午七時至深夜二時，經理卓葳，主任郭啓祈，董事局暨副總經理議決策，敦請第一流歌星在夜總會演唱，擁有「萬能歌星」美譽的名歌星曉華已與該夜總會簽訂合同，並由廿四晚啓業夜起演唱。曉華明豔照人，歌聲清婉，獨得「萬能歌后」之譽。

華藏上師今宣法

在堅尼地台廿號講經

(港訊)香港華藏佛社同人等，由本月起逢星期一下午五時半至六時半，在香港花園道堅尼地台二十號頂樓，分期宣講顯密大小乘十三宗全部法要，十一月十九號(星期一)農曆十月廿五日，公歷下午五時半開始，講至六時半，先講佛教傳承略說，淨土宗通，以後分期宣講顯密傳承略說，六字大明法要等，該處地點適中，交通方便，在港乘三號，十二號，廿三號，十二號A，四路巴士，九龍乘搭一〇三號巴士，均可到達，該星期一下午歡迎佛侶，隨意參加云。

東方慶典連日爆棚

週內酬神全體聯歡

東方歌劇團自本月份起一連卅天舉行三週年慶典紀念，先後聘請得東南亞各地一流歌星及本港七一、七二、七三年度十大歌星聯合大會串均經前報，連日來東方爆棚，均內外水洩不通，該團首腦藥柱，楊修，黃啓東，湯偉昌爲酬謝神恩及各歌星員工連日來辛苦，決於週內在新界沙田畫舫舉行各員及家屬聯歡大會，偷得浮生半日閒，於當日下午照回歌壇工作(生)

中外日本聖誕蜜月團 日航振興會特別贊助

由中外旅運業有限公司主辦，日航振興會協辦之「日本聖誕蜜月團」，一年一度，特價酬光，旅遊日本原價二千九百元，現減收二千七百元，以十二月廿二日出發，八天遊程。

中外旅運公司爲慶祝香港節及新婚人士，特由日航振興會支持，本團於十二月廿四日出發，乘日航珍寶機，並由日航振興會特別贊助，各團員可享受特別優待。

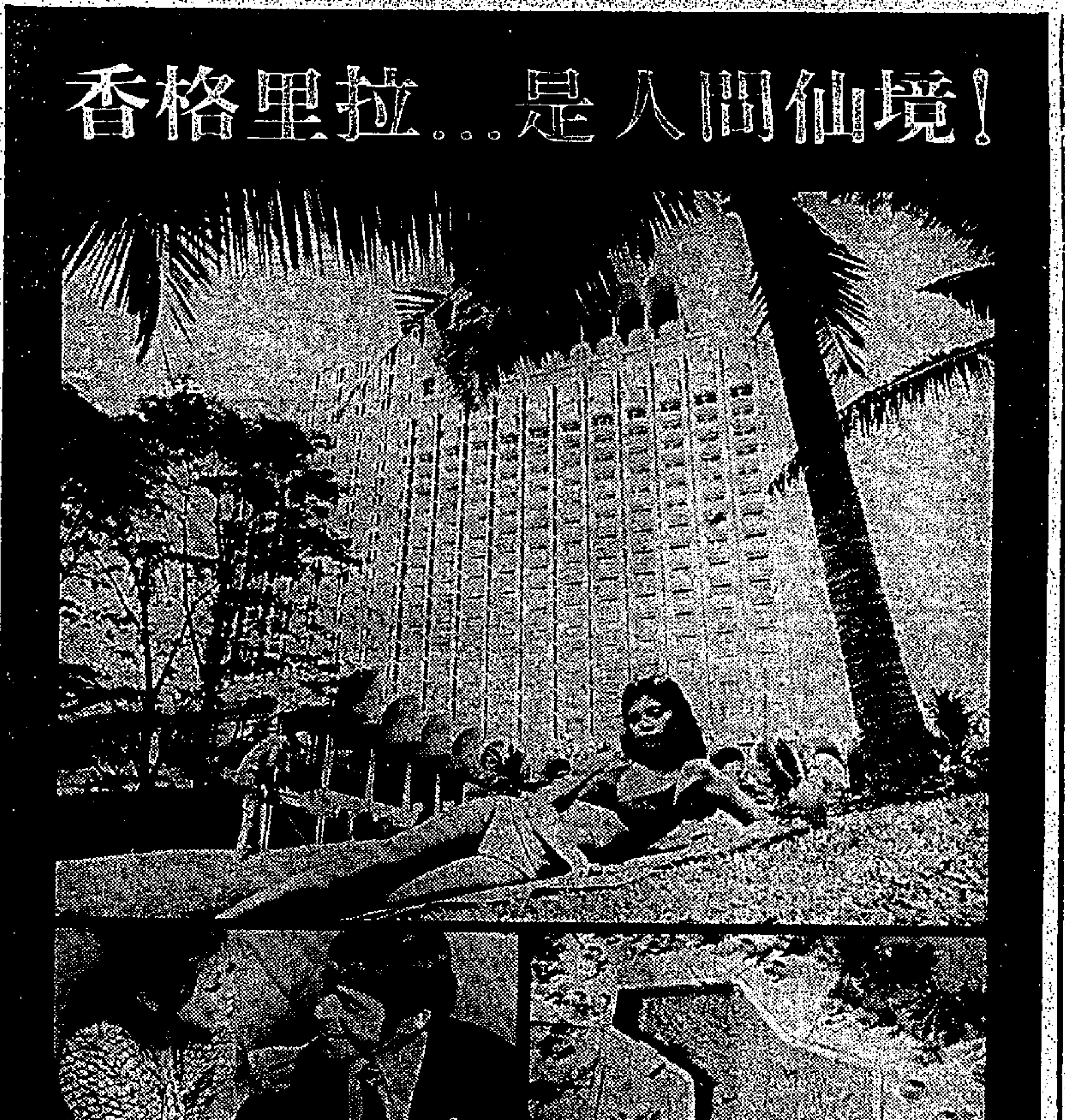
三萬元獎品作爲抽獎，以二千四百元遊日本，乘珍寶機，居住京王大酒店，復有抽獎，可說破天荒之舉。名額有限，只辦一團。又悉：該公司：日本團分本洲六天遊，收一千九百五十元，鹿兒島九州本洲遊，收二千八百五十元，本洲九天，收二千四百五十元。

九州本洲聯遊，收二千陸百五十元，同在十二月廿日出發。其餘日本線定十一月廿四、十二月六、十一月廿五出發。「台灣團」收一千五百元，定十一月廿四、廿五，十二月八、廿二、廿四日出發。一月十二、廿二「星馬團」，定十二月廿五，餘額無多。

至於「星馬泰」團，收二千三百五十元，定十二月廿二、一月廿日出發，「星馬七天遊」，一千九百元，逢星期六出發。報名從速，各團名額有限，該公司設在九龍彌敦道一百號英大廈四〇二室，電話K六六四一六六二，K六六二七二五，歡迎電詢，並備有遊程表備索。

從德善社明日起 慶祝大峰祖師誕

(港訊)九龍青山道長發街二十號，港九從德善社理事長林忠，鄭碧木，鄭永源，陳泉林，及經樂部馬松深，李振興同人等，爲慶祝宋大峰祖師千秋寶誕，定由明日農曆十月(廿六)日起至廿九日止，一連舉行法會四天，廿九日下午施放瑜伽燄口全堂，以此施大功德，祈禱世道寧，人類消災增福澤，屆時當有一番盛況云。



新加坡的香格里拉是不同凡响的渡假勝地，置身其間，如臨人間仙境，歡渡快樂時光。享受美妙的人生。

黎明至深夜，在這優美的環境裡，可以享受神仙般的優閒日子。

清晨，可在綠草如茵的草場上，來一回三洞高尔夫球，午間，在宮殿式香宮裏，或孔雀餐廳內，享用中西佳餚；晚上，還可在高聳雲宵的帝皇樓，杯酒高歌，婆娑起舞，歡渡良宵！

喜歡夜生活嗎？你可在富有新潮青春氣息的「迷離世界」，載歌載舞，盡情歡樂。夜深了，還可在晝夜服務不停的熱帶氣氛的咖啡園內，與三兩知己，淺斟低酌，款款深談……

這裏有一片大自然美景，加上假山瀑布，鳥語花香，曲徑通幽，晨間或夕陽餘暉下，在此漫步，彷彿生活在蓬萊仙境。

往新加坡旅遊觀光，那兒能比在香格里拉作居停有更好的去處。

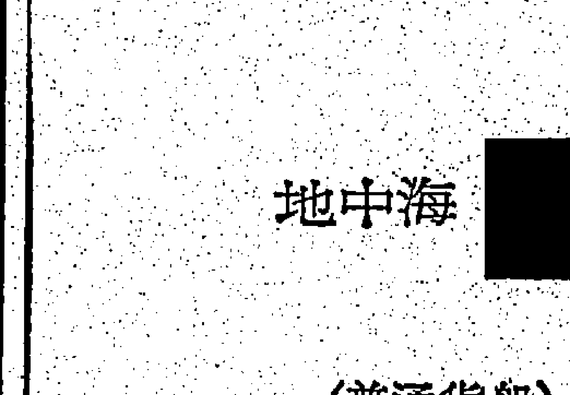
香格里拉歡迎你！

LOUIS A. MARTINELLI — General Manager.
Orange Grove Road, Singapore 10. Tel: 373644.
Telex: RS.21505, Cable Address: "SHANGRILA SINGAPORE".
For Instant Hoteletron Reservations call Hotel Miramar (Tel. K-681111),
Am-Ex Space Bank or your travel agent.

Shangri-La 西方國際酒店机構
Partners in travel with United Air Lines

付貨往歐洲、地中海及美國的最佳方法…

大阪商船三井船舶箱櫃航綫



水陸兩棲的鱷魚，是大阪商船三井船舶株式會社用來代表箱櫃運輸服務的標誌。爲數衆多的大阪三井全箱櫃輪，可迅速將 貴公司的貨物運達世界各大主要商埠，不但安全可靠，而且節省運費。大阪三井的貨運專家，隨時隨地樂意協助 貴公司向全世界擴展業務。

Mitsui O.S.K. Lines
大阪商船三井船舶株式會社
總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港干諾道中康樂大厦十二樓　電話：5-240171(十綫)
香港郵政信箱15536號

REFERENCE LIBRARY 19 NOV 1973

華僑馬經

老吉主編

週三夜馬各場馬匹 操練與狀態

塵哥

上週末八場賽事，大熱門倒足七場，倘常保存有位置，此無他，有狀態的馬，往往在失先之後，力上可以得有三甲一席的，故此，在今後選馬，筆者希望各讀者在狀態上，要加倍注意，尤其是在夜馬場合，現將週三的六場賽事，有狀態的馬匹，列出以供參考。

第一場

賀相逢、珍夫人及心寶，為大會操狀態最好者，餘外各駒，在狀態方面，恐怕未能諗到滿意水準。在上述四匹中，大會操狀態要是為首的一匹，賀相逢勝後有進步，均是此場的奪魁人馬。珍夫人上仗勝出，賽後見保持，狀態亦一樣好。心寶上賽已有九成左右的狀態，今賽後更進，上次似乎無瑕窒，今賽如能補上，而又決心出擊，配鄭棣池機會直追大會操與庭佃賀相逢。

第二場

要選定會取黃金時代的馬，此一匹，筆者越戰越勇，今番狀態又是全組最勇的一匹，若來與子林要贏此場，一出此匹黃金時代，便可標指此組了。但小玲子性窯玩弄，同場有匹組兒，狀態近期起得十分急，心火個起的結果，既然有好此轉跡象，如底的是如筆者估計的一樣，則有九成……似乎是在馬彼得與鄭棣池操過後，便要提防吳子林玩弄底出的花樣，分光的飛龍與東山少將，便會乘機崛起了。

第三場

[illegible]東方之寶，狀態完全比到全利傑。[illegible]後勁……

便宜，若能補上，機會稍高於利傑。除此兩駒外，領航標是具有勇態的另一匹，反而會成熱門的佳音，在狀態方面未達理想呢！

第四場

有一匹大勝，勇的，狀態就只得顛沛了，大勇狀態回來，今番失了。另外狀態有當，好可狀復前……

第五場

一四十足十勇馬中，在正選一匹，筆者以為雖然後備的成感恩反而馬與地第……

第六場

在今天賽中，有進步的代表，選馬的……

故狀態現時起到滿意的時候，亦只有八，九成，正是虛不受補之故。

噏馬經

馬孔陳

賀相逢今次必搏

△上個禮拜跑完馬之後，照例故仔多多，尤其是「明月」爆冷之後，班馬房大佬，鬼殺叶嘩，個個都話斗亦騎佢地怪。[illegible]

△尋日之操，鬼影都無個，加上禮拜日，前日至馬房都休息，人疲馬倦，所以谷中寂靜非常。

△今次之夜馬，[illegible]

△另一項「賀相逢」者，[illegible]

早日已受操，今次食料都唔同，但近期不但操得好，而且仔得好成，柳係想搏啦！

上週末賽馬馬彼得策「明月」爆冷，奪獲梁達士錦標時合攝。

下圖為明月得勝後由馬主馮明夫婦……

週末賽馬今午分組 第一班跑香港節盃

本星期香港節（廿三日）將在九龍花車大巡遊，本港期內亦同時舉行……本週末馬會（廿四日）賽馬，[illegible]第一班馬跑香港節杯，……

體育

甲組足球聯賽獨腳戲 元朗力撼光華

今午三時半在警察球場鏖兵

甲組足球聯賽今日排有一場賽事，在警察球場上演由光華對元朗，下午三時半開波。雙方預備組聯賽於一時四十五分先打頭陣。門票一律收三元五角。

光華對元朗甲組之役，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。光華實力雖較強，但元朗背年拼勁門志非常可畏，上仗聯賽元朗以二比〇大勝消防，爆出大冷門，戰鬥力殊不可侮，光華如不慎，便會在陰溝裏翻船。光華在甲組聯賽已出戰八場五勝一和二負得十一分，與南華並列次席，僅落後愉園一分。為爭取聯賽錦標，絕不容有失，今仗定不會放鬆。光華兵強馬壯，有希望擊敗元朗躍居首席。元朗士氣旺盛，全隊氣力充沛，死纏爛打演出不俗，可惜守強攻弱，雖然能爭取不少攻勢，惟前鋒軟弱，往往未能把握臨門一腳機會，以致功虧一簣，元朗已出戰七場二勝五負得四分，今後不論對手是誰，必須拼命搶分，寸土必爭，元朗今對強旅光華，如能以一貫作風作戰，負隅頑抗，或有意意外收穫，兩隊可能出賽陣容如下：（七點）

（光華）

何容興

陳光華、屈光登、洛芝、鄭偉綸

夏菲、曾鏡洪

陳若許、羅德福、伊地、黃永生

（元朗）

張耀東

葉華傑、洪奕成、許鎮強

蘇紹源、盧福興、蔡華國

游煜華、李振發、溫耀球

圖片說明：一九七三年度全港水上安全運動結束，大會昨晚在淺水灣舉行頒獎並由各首長頒發救人英勇金星獎與義務拯溺員，而舉行盛大「月夜海濱宴」。（上）港市政局副主席許舒署長、右副會長趙不弱，全港水上安全副主席李曜華、左為會長周有、（下）許舒署長頒獎，左為會長周有、右為副會長趙不弱、總監吳祥，左為上屆全港水上安全主席馬汝據、羅鼎芝。（本報記者攝）

澳門第二十屆格蘭披士大車賽

麥當奴蟬聯冠軍

電單車賽中八號與七二號發生撞車慘劇 釀成一死一傷大車賽一美國人撞車斷腳

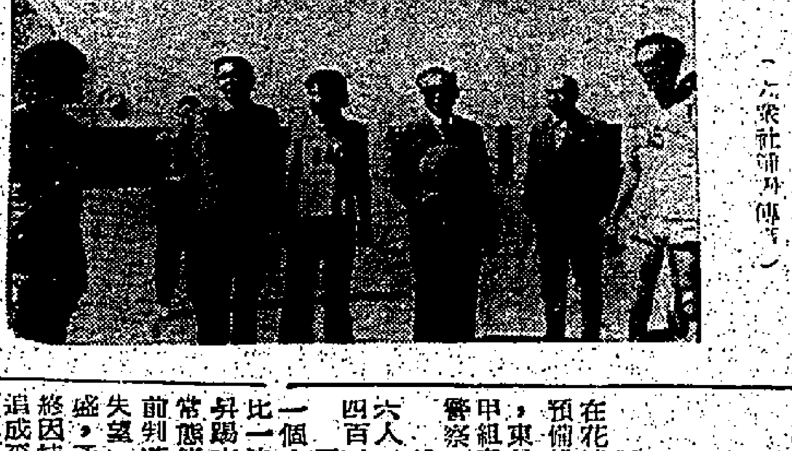
（澳門特訊）在昨（十八）日比賽中，觀眾擁多，但車賽進行中，不幸發生傷亡事件：十時許舉行的第七屆格蘭披士電單車賽中，第五個圈時，八八號車與七二號車在水塘角相撞，八八號車鄭發禮（住九龍元州街二八六號A）昏迷送醫院，七二號佈雨駱廿五歲，住九龍東頭村大街八五號頭部內部受傷，送到山頂醫院施救，一小時後，卒告不治死亡。又下午一時半舉行第二十屆格蘭披士大車賽第八個圈時，八八號車美國人史華茲（卅一歲）在加思欄撞沙包毀車，他則撞斷左腳骨，送院留醫。

昨日上午七時五十分至八時廿五分，舉行發起人杯電單車選材賽，參加為港澳的選材健兒廿八人，但六個圈爭奪，以五五分來自澳門人陳字星擒元，兩香港人分居亞季軍。

九時四十五分起舉行新手音通車決賽，有卅架車參加，其中有一三〇、八五及三號三架車，在水塘北發生連環相撞，幸無大碍，另四三及一六五兩車，在海角撞繩相撞，幸無大碍，十五個圈過後，新軍香港人姿偉民得第一名，亦為香港人所得。

至十時四十分舉行第七屆格蘭披士電單車賽廿五個圈，第七屆格蘭披士電單車大賽，共四十五架出賽，競爭極為激烈，各佈見，都放盡，在第十個圈時，以日人安班剛領前，鈴木五〇十五號次為日人何奇。

異之的五號羅馬牌車，第三名為日人院井嵵所得的十四號的鈴木，不凡牌車，都是日人車的天下，到了十五個圈，已有多架因故障而退出，至此，仍為上述三名車手領前，到了廿二個圈，二名的三號入廠，十四號即被上，變成第二的三號，半退後第三位，但稍後，被廿九號日人獲利克所得鈴木走前，居第三位，三號仍落伍，不過，總利克祗跑了廿四個圈，獲了但已是鈴木牌車的世界了。



籃球聯歡賽

體記會不敵南華康樂組

香港體育記者聯誼會籃球隊，為增進聯絡友誼，昨天應約與南華會康樂組籃球隊，作一場聯歡賽，於加山籃球場，體記會長及副主席陳其榮，南華會副會長陳鐵，在開賽前由兩隊隊長互相握手禮，後即開始作賽，在上半場，南華會以十二比卅一居於下風，下半場，體記會先以王浩游、賴天華，陳冠雄迎戰，但得分不多，下半場改以李就、呂智明、鄭新雄、鄧國榮、戴天健、南華會亦有張立仁、吳錦添、賴汝正輪流上陣，體記會打成卅五比三十，兩隊在此時南華會再調派手作後一擊，體記會終以卅三比五十敗下陣來，賽後，南華會假有利酒樓設午膳招待。

體記會籃球隊昨與南華會康樂組籃球隊作聯歡賽，上圖：賽前體記會籃球隊副領隊潘鏡章（左二），隊長陳冠雄（左二）陪同南華會副主席陳其榮（右一）為隊員賴汝正。下圖：敬請籃球聯會長成兆麟太平紳士主持開球禮。（六聯社陳允傅攝）

第十一號香港車一號被撞（BP三〇車）與四號由紐西蘭人羅蘭士所駕的BT四〇車，五號車，相追逐，在石澳沙包車至此加思欄角撞沙包車受傷，頭部八號車受人傷，駕駛人名史華茲，美國人，抬送山頂醫院，左腳骨折。

二十屆格蘭披士大車賽，到二十個圈，仍由十一，九及一七二號三架車領前，到三十個圈，四號羅蘭士在山頂上，越過一七二號，而躍為第三位，形勢為十一，九，四號及四號到卅六個圈，名次仍為十一，九，四，號三車架。

在昨日的第七屆格蘭披士電單車賽，與第二十屆格蘭披士大車賽的精采表演中，電單車有關，是日人的天地，早電單車的鈴木與雅馬哈，可以名為日本車之戰，結果，鈴木車輪元，第二十屆格蘭披士大車賽的幾名，熱門人物，香港麥當奴，蟬聯冠軍，第十九屆冠軍（馬來西亞人拉洛）亞軍，上屆為季軍，今屆則居亞軍，為紐西蘭好手，羅蘭士跑第三名。第廿九個圈，披師也相當好的，六號潘炳烈獲第四名。首名麥當奴，以約為二分四〇秒，以兩圈破成績紀錄，而去屆冠軍而獲得路紀念杯。

昨日四項車賽成績如下：

發起人杯電單車選材：冠軍：五五號車陳三星（澳門人）二二分一秒〇八。

新車音通車賽決賽：冠軍：九五號車姿偉民（香港人）五〇分一七秒三九。亞軍：六八號車彩榮（香港人）五十二分一五秒一〇。季軍：二十號車以成（香港人）五二分一〇秒九八。

第七屆格蘭披士電單車賽：冠軍十五號安良剛（日人）一小時一五分五八秒四九。亞軍：十四號鶴井……

亞軍：六十九號車周波榮（香港人）二三分三三秒四六。季軍三二號車姊民（香港人）二二分三三秒八六。

軍（日人）一小時十八分廿二秒三四。季軍：廿九號車光（日人）一小時一六分〇秒九八。

第二十屆格蘭披士大車賽：冠軍：十一號車麥當奴（香港人）一小時四五分三四秒九七。亞軍：九號車拉濫（馬來西亞人）一小時四六分〇二秒三九。季軍：四號車羅蘭士（紐西蘭人）一小時四六分一三秒三九。各獎完畢，車會隨於昨晚舉行頒獎：

（按格蘭披士大賽獎金為：冠軍二萬元另加特獎一萬元，及澳督杯。亞軍：一萬元及施加路杯，季軍五千元及銀杯，第四名獎金二千元，第五名一千五百元）。

墨爾缽十一月十七日合維斯盃網球賽澳洲對捷克雙打賽捷克名將高德斯（右下）爬臥在地上，其隊友他尼克（左二背面者）全神注意着澳洲洛利華（右後白帽者）回擊球左為澳洲親斯和之大戰鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

全港水上安全首長謝宴

凡百義務拯溺團體 共獲享月夜海濱宴

許舒署長親臨主禮致詞表揚 李曜華報告動員六千人服務 航海學校勇奪胡仙及市政盾 十八英勇健兒拯救廿遇溺者

（特訊）全港水上安全運動首長吳翀麗，李曜華，鄧文燦，吳祥，吳漢琛，為報酬全港義務拯溺員於假日犧牲其個人享樂，服務全港海灘泳池及遊河水上安全工作，使市民有保障地享受綠水暢泳。特於昨晚在淺水灣拯網蒙巴頓堂舉行盛大「月夜海濱宴」歡宴全港義務拯溺代表。

席間首由拯總會長周有致開會詞，語多褒揚與勉勵，今年有此輝煌成績感到極為滿意。繼而由主席李曜華作本年度水上安全運動工作報告，選首先指出本次運動響應市政局發動全港拯溺員六千五百餘人增於假日及週末增時，人義務到全港海灘泳池及遊河服務，於服務中有十八名義務拯溺員拯救了二十名被溺者，拯溺員大獲市民表揚，後復致謝各首長及政府首長時賜力支持，並勉勵各員同指導，獎勵為人服務精神努力為邀請青年更踴躍參加有重大意義救生隊伍，共享榮譽。隨而恭請市政事務署副署長許舒主持各項頒獎典禮，並致詞勉勵表揚，詞畢由總監吳祥代表致送紀念品與許署長，禮成後舉行盛大海濱宴，家把酒言歡，宴會間並舉行生力啤飲酒比賽及幸運抽獎，獎品豐富，人人有份，直至深夜盡歡而散，由各首長送出，獲獎者列后：

（一）首長金盾獎：胡仙盾（服務優勝者）：冠軍：航海學校，亞軍：皇仁書院，季軍：長洲拯溺會。

（二）胡仙盾：吳翀麗、李曜華、鄧文燦、吳祥、吳漢琛。

（三）市政盾（沙灘考試優勝獎）：冠軍：航海學校，亞軍：醫療輔助隊，季軍：市政事務署。

（四）救人星章獎：黃福全、羅耀芝、倫深榮、陳振強、張滿滔、黃錦賢、梁國強、吳兆榮、麥運勝、周敬恒、陳作弘、陳明熙、鄭志雄、雷英發、馬國榮、洪少龍、鄭志中、陳慶新。（強）

首屆亞洲業餘田徑賽 中華民國被邀請出席

被逐出亞運會約四十八小時

無疑是對亞協會來個挑戰與諷刺

（十一月十八日馬尼拉）中華民國亞運會會籍被取銷後四十八小時，隨即應邀出席參加昨日在菲律賓揭幕的第一屆亞洲業餘田徑錦標賽。此舉無疑是對亞協會一個大挑戰與諷刺。

第一屆亞洲業餘田徑大賽，昨日在馬尼拉揭幕，參加者包括有：中華民國，印度，馬來西亞，日本及菲律賓等十八個國家，陣容派強者為日本隊，此行共派選手三十餘名，包括七〇年亞運會金牌得主多位。

開幕式儀以萬計觀衆，昨天下午八百名菲律賓女郎翩翩起舞，並有三千多和平鴿及氣球升空，使場面相當精采。

昨日開幕後，所進行的各項賽事成績令人滿意，其中多項即告打破亞運會紀錄，四面金牌亦告有主，其中日本包辦兩面，餘宵由菲律賓及伊朗平分。（正）

（法新社菲律賓馬尼拉十八日電）女子跳遠決賽結果為下：冠軍獲得金牌，紀錄為六點〇七公尺。亞軍為中華民國之易仙運，獲銀牌，紀錄為五點八四尺。季軍為中華民國之李雅五，獲銅牌，紀錄為五點七一公尺。

男子跳高決賽結果如下：冠軍為伊朗之齊亞西，紀錄為二點一五公尺。亞軍為日本之小坂，紀錄為二點一五公尺。季軍為南韓之朴孫順與馬來西亞之伊士滿，紀錄同為二點〇五公尺。

香港節紀念盃排球賽

消防大光傳捷報 南華失常而敗陣

香港節紀念杯排球賽，成人男女組昨晚已賽過。男子組，南華一場出走樣的，以一比三敗下陣來，背後意外，南華實力本較強，以彼等以一比三敗下陣來，南華強於消防，但打發輕鬆，結果失信心，加上陣中缺乏冷鬥志，卒告爆冷。

消防方面，士氣旺盛，戰無比強，力克南華，以十五比四、十五比六、十五比十三（外地打）以十五比十一取勝。女子成人組決賽第一場，大光對聖公會，雙方門志極高，比賽過程緊湊，大光先勝兩局，後聖公會發力追，可惜兩局始終扳回一局，後大光分別勝了五局，賽中兩局，成績為三比二（十五比十五，十五比七，十五比九，十五比十二，十五比十三）。

再者，香港節杯女子少年組及男子少年組比賽昨日亦有賽事，戰果如後：昨日花城場本有兩場賽事，由於四隊已無緣角逐錦標，故有索性棄權，只有天虹一隊到場報到而已，其餘各組成績如下：

女子少年組：伊斯蘭勝蘇浙二比一（十五比十三，十五比十二）
男子少年組：小青虹勝理若望二比一（十五比十三，十五比十三，八比十五）
英華勝蘇浙二比一（十五比四，八比十五，十五比九）
浩光勝聖士提反二比一（十三比十五，十五比十一，十五比九）
湖蘇勝蘇浙（棄權）（正）

加州大學體育主任 溫地倫博士昨訪港

因身體不適今座談會取銷

（特訊）美國加州大學體育主任溫地倫博士原定今晚七時假九龍泰山餐廳與香港學聯會舉行座談會，研討有關體育運動問題，但溫博士因途經菲律賓時，染得感冒至今未愈，身體不適，預算提前返國，故今日秩序取銷。

溫地倫博士為體育學、教育學及文化史專家，此行係與世界各地體育界人士座談，並互相交換意見。本有助推動本港體育運動，惜因身體不適，未能如期主持座談會，誠屬損失。（正）

昨花墟甲組足球聯賽爆冷 東昇迫和警察

壹比壹警察奪得寶貴一分

甲組足球聯賽昨日在花墟球場上演，頭場預備組聯賽東昇對警察，東昇勝警察五比三；甲組東昇以一比一追和警察。

球迷四千二百一十六人，門票收入一萬〇四百五十七元。甲組東警之戰爆出一個小冷門，東昇以一比一追和警察，昨役東昇踢來全無士氣，大失常態，傳送錯誤頻頻，球迷大感失望，反觀警察士氣旺盛，予東昇極大威脅，終因技術所限，被東昇追成平手，但能負隅頑抗，在東昇腳下搶得寶貴一分。

開賽後，雙方中場爭持甚烈，接戰至十八分鐘劉家駿傳交伍順林，底線刮中，廖錦明和甘乃泉五相誤會，相撞漏給陳惠敏腳下近射入網，一比〇警察首開紀錄。廿八分翁偉因交盧洪海單刀殺入禁區，被起腳抽射太正，被何新用腳擋出，失一扳平機會。三十二分，范國偉助攻，大腳吊門，謝錦華截得交伍順林抽射，惜射斜出界，四十三分，東昇又失一扳平機會，黃達材底線傳中，何義新不處有此一着，險告失手，但球中柱彈出，上半場成，加上警察以一腳一勾領先。

易地再戰，警察以下半場東昇反攻，劉家駿子忠入替蘇子挽吊門，東昇追平入一比一，十六分，東昇換人，馬天雄入替謝錦華，後東昇佔優勢，圍攻警察其烈。二十九分，東昇派陳士中入替負子挽，頭抗，警察將士拼命，雙方無再增添，直至終場，記錄東昇以一比一追和警察。

澳城十一月十日世界盃外圍賽，澳洲以二比二追和南韓。圖右為澳洲中鋒巴亞斯（九號），在澳洲隊再射入一球，與韓國打成二平手時，轉身躍武揚威時所攝。（合衆國際社無線電傳真）

七喜勝悠悠保不敗 自力過關獲得季軍

籃球決賽：七喜以四十悠比三十四悠保持不敗，取得冠軍，悠悠以先十分之優勢，以五十七比三十一取勝，新生悠悠得亞軍。

亞洲香港籃隊 昨赴粉嶺集訓

香港參加亞洲盃的籃球代表隊，複賽後精選球員件有限期的集訓，以求能夠保持最佳狀態前往參加，昨日大軍到粉嶺集訓兩天，會長洪兆霖及主席程萬琦等均親自清早到粉嶺向各代表球員打氣，力勉各人努力，而今後決選的日期將會在大軍分無執委會中排戰，十八日出發赴菲律賓。（正）

華僑日報　WAH KIU YAT PO

娛樂

談帝女花與劍中劍

顧三枋

遊園驚夢任姐之三笑三哭，是輕鬆的，慶幸社麗娘借屍還魂，起死回生；帝女花之三哭笑，則將國破家亡的悲痛心情，盡量揮發出來，激昂慷慨，悲壯沉雄，都由長平一個劫後之身的國女子曲之傳出。最後，含章樹下鴛鴦同命，一曲「落花滿天」，幾個美妙身段，總結了整部戲文。觀衆到此，才能舒一口氣。老實說，滌生所編寫的劇本，以此兩場為第一，無怪仙鳳鳴歷次撤演場場滿座，甚至徒弟接演，也一樣得到新界廣大觀迷歡迎。然而在筆者眼中，就劇本整體看來，帝女開場之長平選婿，與次伯之崇禎宮廷慘變，步調來得突然一點，肥波之父子變節，亦來得不明不白，與紫玉山房篤寂及含章樹下殉國兩場好戲，節奏上不能起均衡作用，是令人未能滿意之一點，雖然如此，單看帝女最後兩場，已經值回票價有餘，何況徒弟演師傅戲，又自有另一番風情，一番比擬，好此道者，自不宜錯過也。

反觀劍中劍，一開場姊弟鬧雞標劍，接住便是肥波造訪龍家，引出次伯的國姥，一番唇舌，求將激將，始得次伯首肯，答應命孫兒協助殺奸。肥波去後，又召劍笙雪鷺，他以報國大義，勸龍家劍中劍，手刃奸邪，若不成功便，當以死相殉。不料劍笙卻召降了，不願前往。惱得次伯痛責，雪鷺亦不以愛弟爲然。後來劍笙道出心事，祖母年高，祖孫相依爲命，恐怕侍奉無人。次伯轉怒爲喜爲愛，一場戲，即有三個波段，三個不同的場面。而且，主要演員，全部出齊，（除朱劍丹，梅雪詩，李鳳，家鳴外，次伯，醒波，劍笙雪鷺，雪芬，朱少坡，陳鐵善，全部登場），可算難能。

第二場打店，也分三節，楊劍華的暴跌，會合漁民密謀殺奸，是引出劍笙與雪詩的叙別，才入正文。跟着是雪鷺男裝喬扮，暗中保護弟郎投店，卻被暴陵懷疑，以爲是肥波治飾的奸相的奸細，梅雪詩，三個的武打，完全是京戲打店場面，後來憑雪鷺的玉珮，與劍華贈與雪詩的玉珮合璧，才知原來是一家人，於是劍華一路，雪鷺雪詩一路，都以刺殺通倭奸賊爲其任務，未到戲肉，已經文場武打，全部出齊，待到第三幕肥波後飾的奸相與朱劍丹的侍衛司徒偉等出場，尤令人看得眼花撩亂，而全本戲亦轉入正文了。

雛鳳鳴英烈劍中劍兩場面（上）仗劍辭親（龍劍笙與靚次伯）。（下）鬪雞舞劍（龍劍笙、言雪芬、尤雪鷺）。

東寶「斬虎屠龍劍」會經轟動日本影壇

圖爲「斬虎屠龍劍」片裏一個精采的劍鬥鏡頭

日本電影業十年前曾喧赫世界影壇，「羅生門」「手車伕之戀」「七俠四義」「留芳頌」曾先後在威尼斯影展及柏林影展獲得金獅獎及銀獅獎。

但日本影片這個黃金時代，好景不常。近年來，日本影片在國際影壇的地位，一落千丈。拍攝羅生門的大映公司破產倒閉。「羅生門」「七俠四義」「留芳頌」的大導演黑澤明，亦因江郎才盡，心情抑鬱而一度企圖自殺，日本片在國內及國外市場普遍不景。

據研究所得，日本電影業的低潮，其理由大約有下列幾點：（一）日本片製作水準低落。（二）受電視的重大打擊。（三）日本取銷歐西片的進口限額，而在東南亞市場方面，則因國語片的蓬勃，使日本片幾無立足之地。

就本港方面而言，年除三數部「[illegible]」之外，日本片幾已絕跡本港市場。

可是，日本片這個低潮的形勢，在一九七二年突然的好轉。是年新年，東寶公司在日本推出了一部新型武俠片「帶子雄狼」（港譯「斬虎屠龍劍」），竟然轟動日本影壇，打破多年來的日本影片收入的紀錄。

談到「斬虎屠龍劍」，不能不提到以「盲俠」起家的勝新太郎。他在大映公司旗下，演盲俠影片不下十餘集。自大映公司停業後，他便由「演」而製，成爲了當今日本最大的獨立製片人。他創立了勝新太郎製片公司，自任總裁，一共出品了十二部傑出的影片。

勝新太郎鑒於他以前所演的盲俠，運出了十多集，所以他向這方面打主意。首先，他選取了日本銷數百萬本的流行漫畫集「帶子雄狼」，改編成「斬虎屠龍劍」，憑他在日本導拍武俠打鬥片的經驗，創出了不少新奇的招數，使觀衆耳目一新。「斬虎屠龍劍」一問世，即轟動了日本影壇。因此，勝新太郎在兩年之內把「帶子雄狼」的漫畫集改編，先後拍成了五部影片，都受觀衆歡迎，生意一部比一部好。所以日本電影界人士，都把「斬虎屠龍劍」稱爲日本電影業的強心針。本年六月間在本港上映的「斬虎屠龍劍」，係將「帶子雄狼」第一，二集剪輯而成，去蕪存菁，劇情緊湊，上映時極得好評。現在「帶子雄狼」第三，四集又剪輯成「斬虎屠龍劍」續集，劇情更爲精采。片裏最新奇的是一位無上裝女劍客，以紋身裸胸絕招，大破噴火招魂劍。而且，上集那個最吸引人的伶俐孩子，在續集演出更爲感人。

常言道神女生涯原是夢，神女的生涯究竟是夢是真？影片「花街柳巷」對此很詳盡的描寫，圖中這位倚枕凝視的女郎，面對早餐無意下咽，祗因晨昏顛倒，胃口奇劣。妓女生涯之苦，實有不足爲外人道者。

龍虎羣英

無綫短訊

無綫電視翡翠台今（十九）晚十一時廿二分將播映「龍虎羣英」粵語配音片集之「驚會黑幕」。

今晚的「龍虎羣英」叙述關東大會的霸主，經營賭場和迷幻藥牟利，事爲國際刑警……

碌美公司新片「海艷」，即將拍竣，導演張冲，日昨招待老記，參觀拍攝，該片演員胡燕妮、謝賢、李浩、胡鈞等，作演戲狀，讓記者拍照。張冲另有自己的新片在籌備中，快將開拍。（唐）

所知，逐設法加以撲滅。天堂幫主十分機警，懷疑有刑警潛入其組織，亦託人偵查，可是販賣情報的人卻把另一底片售與他的對頭人仙波。

天堂幫主爲揭發刑警滲透之秘密，乃主動與仙波合作。風間等恐怕其合作成功，勢力坐大，遂與龍島彥分別混入兩幫會，設法加以破壞。

李翰祥將返港拍清宮怨　一樂也桃色經紀均爆滿

銀海微波

這一兩期間，邵氏的「一樂也」出盡了風頭，由於該片連續滿座，「桃色經紀」在宣傳上也沾光，昨週末上映午夜場，同樣獲得好感，很早就滿座了。

「桃色經紀」本身有其吸引觀衆的地方，僅以這個片名也使不少人嚮往。但該片獲得如此早便滿座，確是得過「一樂也」不少宣傳上的幫助。

據說，李翰祥與許冠文有提前返港的可能，這和他們旅途愉快無大關係，主要是因爲邵氏希望李翰祥能早點返港執導「清宮怨」。並傳慈禧太后一角擬邀請李麗華演出。但這只是傳說，是否屬實，能否成爲事實，未便斷言。

「一樂也」在週末週日固滿到滿，就是平日，一樣滿，所以戲院的櫥窗經常都掛出一幅寫上「全院滿座」或「今日已滿」等字樣。

昨週末，日夜場「一樂也」全滿，午夜場「桃色經紀」一樣滿，戲院大堂人頭湧湧，雖然場內有冷氣，一樣有「未開冷氣」感覺，這不是冷氣弱了，是人滿熱氣足，沖淡了冷氣。

「桃色經紀」的週末會上映午夜場，曾滿，昨再滿，觀衆反應甚佳。

「亡命涙子」連圖故事

（一）青年許劍英參加劫護衞車失手，判刑三年，出獄後決改過自新，投考入一家珠寶行爲練習生，頗獲老闆杜先生喜歡。

（二）許母年老多病。許劍英希望得到薪水後送母去檢查。在珠寶行並爲杜老闆的千金杜小娟所垂青，二人終成密友。

花街柳巷五花八門

娼妓雖然是一種很古老的職業，卻是一種無可能澈底淘汰的職業，所以無論任何一個文明的都市，都有娼妓的存在。儘管，當，但零售肉體的實質已被化作許多不同的名，卻沒有多大的分別。

影視劇三棲的安東尼法蘭蘇沙，在「瘋狂大賊王」中扮演一名黑社會頭目。圖爲片中他向另一黑人物追問口供的情形。

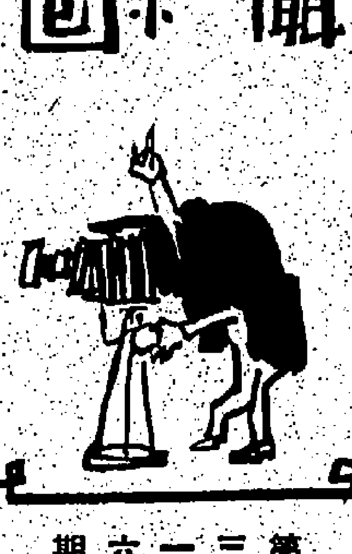
目前，世界許多國家還有公娼制度，其中最多彩多姿的，當數德國，影片「花街柳巷」即爲描寫德國各地娼妓的活動情況，先說慕尼黑，「新區教堂附近的「邊巷」，「海倫大道和「車站後街」等，都是著名的紅燈區，其中尤以「車站後街」爲甚，據實地調查報告，「車站後街」有妓女二百名，每名妓女平均每天接客三十名，就是說，單這個地方，每天可達六千男人解決性的問題。

法蘭克福又怎樣？這個地方有很多高級娼妓，她們有豪華的住舍，有舒適的方式是自己駕車接客的，遇見獨身男子就把汽車停下來借火點烟，藉故兜搭，這種娼妓每小時大概索酬一百五十至二百馬克，通宵享受，則爲一千馬克。

漢堡的聖保利妓女有一萬名，是這個地方就有一多，單是這個地方，其營業方式更是多姿多彩，外來茵河畔的古老屋宇內，可說是五花八門，總而言之，「花街柳巷」寫盡德國娼妓的百態，好此道的，不應錯過。

攝影圈

第三一六期　汪石羊主編



攝影雜談

子青

日前與一位攝影界前輩飲下午茶，談起攝影問題，獲益良多，雖然所談是天地南北，資料十分零碎，不過其中心得頗值得借鏡，茲摘錄與讀者共享：

☆攝影時候，特別係拍彩色菲林，往往需要加上濾色鏡，例如黃鏡吧，某些情況下需要較深色黃濾鏡，拍友可能一時手頭不便，只備有淺色黃鏡，而朋友也亦只有淺黃鏡，那麼如果合配的話，可借用兩個淺黃鏡合起來，則效果相似。但有一點要注意，當疊得太高，濾鏡本身的框會阻擋部份光綫，而使圖片邊角變暗，特別是相機內標準鏡頭設計是凹陷式那一種，如果係廣角鏡，情形更壞，不可不小心。

☆中國出品菲林有海鷗牌及公元牌，但有一件事頗令人費解的，說明書所標明之感光度非一致的。譬如大家都係ASA 100，海鷗牌說明書建議如果在天晴氣爽拍正常戶外景色，時間百份一秒，光圈十六，而公元牌全色菲林PSS，則說明需用五十份一秒或六十份一秒內，早已採用公制，但其微粒顯影粉，卻在罐上寫明一磅開四磅水，反而沒有說相等於多少公升。

☆普通拍友要花九牛二虎之力才可以獲得夠錢買一部單鏡反光機，所配鏡頭當然係標準鏡，但玩膩了，可能希望玩下遠攝效果，不過遠攝鏡頭價值不菲，但有一個折衷辦法，市面有一種配鏡，附加在五十米厘標準鏡前，可以增長其焦距兩倍至三倍，英文叫做TELE-CONVERTER，效果相等於100MM及150MM遠攝鏡，而價格比較平。

☆拍活動電影時，從一景物轉換另一個景物的過渡階段中，常採用所謂淡入淡出手法。即係「前一景物由清淅而矇糊，另一景物則由矇糊而清淅。貴價活動機是有一種設備達致上述效果，但普通活動機沒有的。不過稍動腦筋也很容易解決。第一個方法是在一個大盆上，盛滿清水，盆底墊以全黑絨布，利用平滑水面反映要拍景物，鏡頭對準水盆，當然小心不要把盆邊拍入鏡內，然後激動水面，使泛起漣漪，譬如投下一朵玫瑰花，增加羅曼蒂克氣氛，水面波動，影象就矇糊。拍了一會就停止了。再換一景，啓動攝影機，靜止，景物開啓逐漸明朗，最後相機直接拍實景了。連續過渡，顯得天衣無縫。第二個辦法也簡單，拿一片玻璃片，一端薄薄地塗上凡士林，然後向另一端逐漸加厚。拍第一景時，把塗有凡士林玻璃片放在鏡頭前，然後慢慢移動，由薄至厚，則景物是清淅至矇糊，然後改了第二個景，再倒向移動，即由厚至薄，則景亦從矇糊而清淅。

☆拍攝活動影機時，特別是拍一些移動中物體如賽車等，我們要應用攝鏡技術。把機攝動去追踪，但初哥並不容易成功，一係太快或太慢，漏攝吓，主題在觀景框內失踪。據說最好是把主題特別標誌作一參考點，譬如比賽車號碼，保持其在框內。

日蝕圖片風波

·均石·

八月五日英國之星期時代雜誌用了兩頁紙刊載一幅巨型彩色最近日蝕圖片，這件事竟然引起一位新聞記者向「英國新聞紙」投訴謂其過份浪費篇幅，特別在此紙張缺乏的時候……（該：英國新聞報是記者閱報章，每週出版一次），一時引起很大爭辯，有人說主題在於太陽，只要把日蝕中的太陽印出便行，無謂浪費紙張刊印浩瀚無涯的太空背景。但有論者提出反駁，譬如拍一幅在森林迷途小孩，主題雖然在於小孩，但如果從高角度拍下去，背景配以廣闊高大森林，則那種小心驚無援惶恐心情完全可以表現無遺，沒有標題也可以使人看得明白，要是把背景截去，效果就完全不同了。所以這是客觀需要，而非故意浪費紙張云。

大衛咸美頓

均石

右圖爲咸美頓鏡下的春光

大衛咸美頓是一位傑出攝影師，以拍女性見著。他於一九三三年出生，初爲設計師，後來爲皇后雜誌藝術主任。他充滿了創作才華。移居巴黎，他成爲另一雜誌美術主任並進一步從事攝影，努力於攝影，先後替各大國際知名雜誌拍攝圖片。四年來風雨不改，全心全意各主要展會展出，其中包括一年一度德國盛大之攝影器材展覽會。該次主題爲「色情攝影四大師」的出品。

有一次他拿着相機在農場。那些女郎去探訪他，一一照拍無誤，有時在田野，有時在石屋內。他喜歡用萬能達機，因配有「光强對比補償系統（CLC）」這種獨特裝備可以適應光綫差距很遠的環境，在陰影下也不會失去紋理，同時減少用燈機會，拍來更覺自然了。

創作性圖片

均石

如果你經常去參觀攝影展覽會，你可能有一個感覺就係陳陳相因，中外一樣，毫無新鮮氣息。互相抄襲，由題材以至處理手法，無疑這是不自覺的。特別當攝影學會間往還越頻密，所謂交流經驗，則越多抄襲機會，結果產品越缺乏創作性。聽說歐洲方面現在有一個新趨勢：基於個人才智有限，而走向集體創作途徑，正如科學界一樣，以往一個人可以發明多樣東西，現在一切研究或發明，多數是集體的努力成果。創作是藝術家生命，正因爲要創作，一種藝術才有發展，現在茲介紹一些富有創作性法國照片給讀者欣賞，不過要重複說一句，只限於欣賞，而不是叫大家去抄襲。

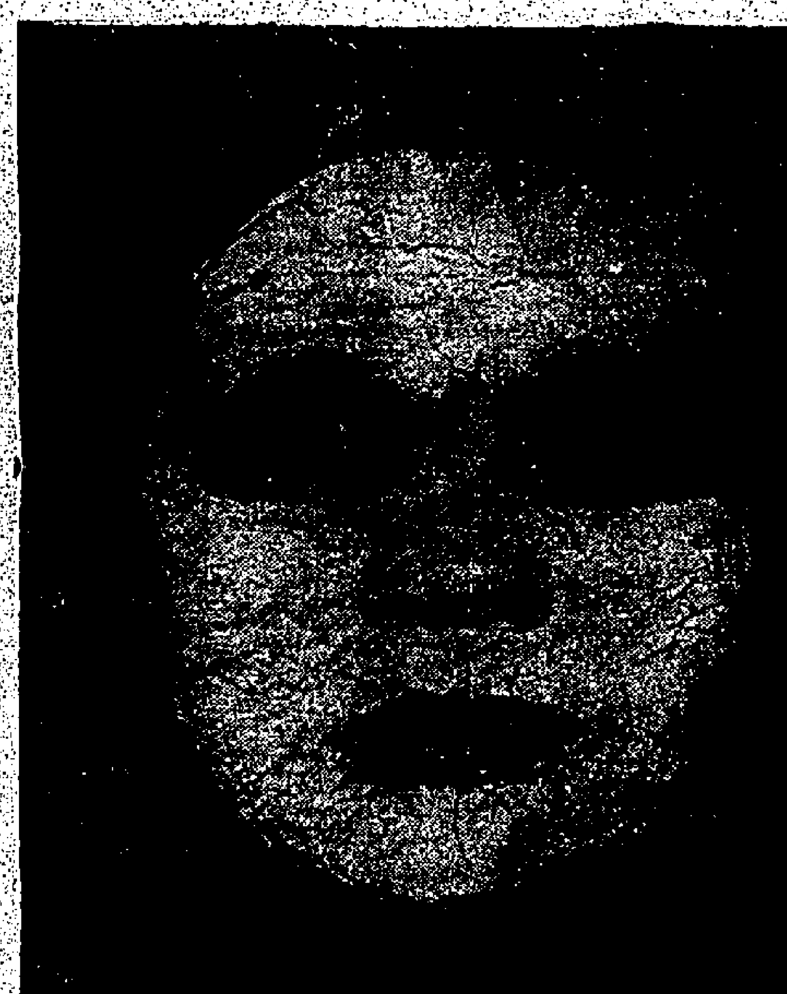
圖（一）面具。

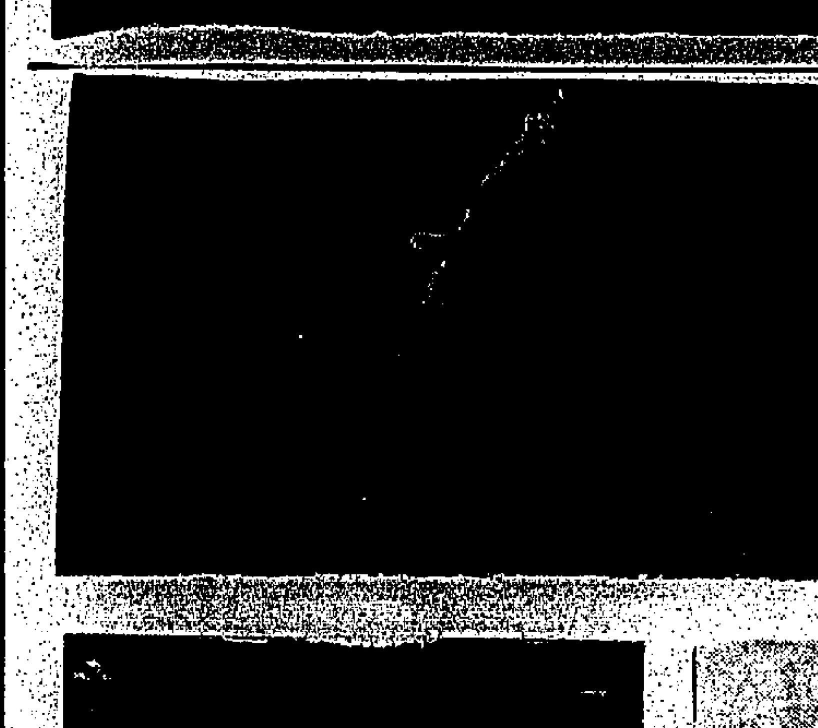
圖（二）窗

圖（三）明日之道路。

圖（四）飛翔。

圖（五）無奈濃悉一婦人。





香港大衆攝影會本年度名銜公佈

香港大衆攝影會本年度第二次名銜頒發考試，經於本月初舉行，先後經過多位評選員審慎評選，及該會名銜主席陳少谷先生精密之計算，合格者共有四位，並經該會執行委員會聯席會議中獲得通過，給予頒發名銜，茲將名單公佈如下：

考獲高級會士（F.HKCC）名銜者二人——伍啓時、陳樹彬。

考獲會士（A.HKCC）名銜者二人——黃偉民、崔鑑權。

該會並通過，頒發榮譽會員（HON. HKCC）給予對該會經常服務而有貢獻者共六人——鄧揚明、龍桂培、梁鼎華、黃志勳、黃國源及關巨猷。

又該會會友最近投考其他攝影會獲名銜者有：考獲英國皇家攝影學會會士（ARPS）銜——周家齊、鍾慶全。考獲香港旺角攝影會會士（AMPC）銜——鄧揚明。

該會同人謹在此向列上各會友致賀，百尺竿頭，更進一步。

卅五會名銜考試　本月廿九日截止

香港卅五米厘攝影研究會本年度之第二次名銜考試，定本月廿九日截止，參加考試之會友須於本月廿九日下午七時前將作品連同參加表及費用交到會所以利工作，接受申請名銜爲「會士」（A. 35MMP.S.）及「高級會士」（F.35MMP.S.）組別分黑白照片，彩色照片及彩色幻燈片三組，參加表格可向卅五會會所索取。

卅五會本月份月會

有生力啤專題及會慶專題賽

香港卅五米厘攝影研究會謹訂本月卅日（星期五），下午七時正在中環紅寶石餐廳舉行。本月份月賽照片，除黑白照片分ABC三組外（每組只限交三張）及彩色幻燈片分AB兩組外，本月會設有生力啤專題及會慶專題組，參加張數不限，組別不分，尺寸不限。

附註：參加照片，請準時於本月廿九日（星期四）下午七時前交到會所。

大衆攝影會月會活動

香港大衆攝影會本月份月會，已定於本月廿二日（星期四）假座中環皇后大道中仁人酒樓舉行，該晚將有節目如下：（一）燈光人像攝影，（二）會務報告，並介紹新會員，（三）中式敍餐，（四）頒發十月份月賽獎品，（五）十一月份月賽照片評選，包括黑白照片甲乙兩組，彩色幻燈片甲乙兩組，遊鳳山大活動專題照片及幻燈片兩組，上月燈光人像照片及幻燈片兩組。

又於本月廿五日，該會將與生力啤酒廠聯合主辦一項攝影大活動，參加券現已開始發售，每位港幣五元，包括來回車費，及午餐盒乙份，時間準該日下午一時正出發，目的地爲深井之生力啤酒廠內，該日除有攝影大活動外，並舉辦一項飲生力啤鬥快比賽，獎品豐富，歡迎各影友及親友參加，爲免向隅，請早向下列地點購券，中環其昌大廈寡齡攝影器材，永吉街萬祥五金劉漢衡，灣仔愛花攝影器材，九龍亞皆老街龍翔攝影器材陳志聰。

卅五會本週日　松仔公園獵影

香港卅五米厘攝影研究會攝影組謹定十一月廿五日（星期日）在大埔松仔公園獵影，是日活動由劉漢坤先生邀請美麗小姐擔像，由李合歆、楊子江、陳福康領隊，集合地點爲大埔松仔公園門口，時間上午九時，請會友踴躍參加。

兒童天地

不要學打架

（第四一七一期）

小朋友：

你們在看電影時常常會看到那些打得落花流水的影片，動作很迅速利落，本來這些影片的娛樂成份還不算差，但小朋友看得多了，往往深受劇中人表演迫真的影響，由好模仿而變成好勇鬥狠了。

昨天，小亨到我家來，我看見他前額貼了一大塊白色膠布，右手還纏着繃帶，我起初看見這個模樣，還故意取笑他說：「看你這個粗心大意的孩子，走路不小心摔成這個樣子。」小亨聽了卻得意洋洋的對我說：「什麼不小心呀？就是摔倒也大會這樣，這是我的成績呀！」

我於是向他追問原因，原來小亨在學校裏和同學打架，他說有一位同學被人欺負，他好打不平，運用那敏捷的身手，贏了對方呢！，只不過是弄傷了一點。

小朋友，我希望你們不要學小亨，在學校打架是犯規的，老師知道了一定會處罰，輕的則記缺點，較重的則記大過，而且打架很容易弄傷，打傷別人或被別人打傷也是不好的。與孩子們衝動，一言不合就會動武打起架來，如果你們看了那些打鬥片要模仿他們，那就太傻了。因為那些影片的打鬥鏡頭不是真實的。那會有打架不傷身體的？

·唐姨姨·

小常識

△為什麼蛇沒有脚，但牠卻能行走？

因為蛇有許多肋骨，牠的肋骨肉和腹薄兩端相接觸，那麼肋骨的作用，就等於許多對的脚，牠的腹鱗就代替筋骨，所以會行走了。

△棉被曬過後，為什麼更能保暖呢？

棉被經過曬晒後，棉花的纖維內有許多小孔，當這些小孔，漬滿了空氣，而空氣是不容易傳熱的，所以棉被便會感到非常溫暖。但日子久了，棉被的小孔便被壓縮，空氣亦跟着減少。所以，如果我們放在太陽下曝晒，棉被小孔的空氣因受熱而膨脹，往往令棉絮小孔擴大，空氣便乘機進入小孔內，小孔再度充滿空氣，因此我們蓋它時，便又感到溫暖起來。

△蛇是沒有耳朵的，但為什麼牠能聽到聲音？

△蛇雖然沒有耳朵，但牠的舌頭卻有聽頭突出來的，原因就是用來聽聲音和找尋食物的方向所在。

△為什麼馬受了傷，要用槍把牠殺死？

馬是一種好動的動物，經常走動。如果牠受了傷，牠的身體便會受着很大痛苦，為了減輕牠的辛苦，所以才用槍把牠殺死。（毛毛）

鯨魚的悲哀

·寓言· ·球地·

有一尾鯨魚，牠跟自己的父親、母親，弟弟和妻子一起住在一塊。

鯨魚動身到一個很遠的國度去旅行，牠在那裏住了很久，自從牠離開了家以後，牠就一直沒有接到家裏的任何信息。

一天，有一個人來找牠，那個人給鯨魚帶來一個不幸的消息——牠的父親快要死了，鯨魚說：「消息是上天在宿的。」牠一點也不悲傷——

又一回，又有人來告訴牠，你母親死了！」

鯨魚仍舊跟前一次那樣回答那個人。

又有一回，另一個從他的家鄉來的人走來對他說：「鯨魚，你的弟弟死了！」

鯨魚還是跟先前那樣無動於衷，一句話也不說，他家裏的人一個跟着一個死去了。

終於再有一個從牠的家鄉來的人走來找牠，問牠道：「你知道你家裏發生不幸的事嗎？」

「不知道。」

「你妻子死了！」

那個人告訴牠。

「嗚嗚……嗚嗚！」

這鯨魚大聲地呼號起來。

森林裏的故事

自大的老虎

·力仁·

大家知道，老虎是很自大的。可是他却往往因此而做了傻瓜，給一些乖巧的小動物戲弄。

一天，老虎在山上閒逛，碰見了地鼠。本來，地鼠已經跑過去了。但老虎忽然想起要跟他開個玩笑，就把他叫住：「喂，在鼠！」

地鼠聽見老虎叫他，便回過頭來問道：「什麼事呀。」

老虎笑了一笑，然後一個一個字的說道：「什麼事？看你長得只有這麼一丁點兒，也好意思在人家面前露臉？」

地鼠一聽，知道老虎在存心與他作耍，便也決心弄弄他。就說：「照，你說我小嗎？」

「怎麼樣你說你大嗎？」老虎得意的笑了笑：「人家可還得向我跪下呢！」

地鼠故意把頭翹得高高地說：「你說我小，人家可還得向我跪下呢！」

老虎聽了，禁不住哈哈大笑：「什麼？人家給你下跪？哈，小傢伙終會吹牛呢！」

「要是你不信，你就看看吧！」地鼠朝不遠的地裏一指，說：「我叫那些幹活的人給我跪下！」

老虎一聽，興趣更大了。說：「好，好，我看看人家怎樣給你下跪！」

說着，祇見地鼠風快的溜到地裏，在那裏竄來竄去，人們見了，便都一齊過來捉他。

地鼠從這邊跑到那邊，又從那邊跑回這邊。人們當然也跟着從這邊撲到那邊，又從那邊撲回這邊。人們這樣一追一撲的，從老虎遠處看來，便好像真的人在向地鼠跪拜一樣。

不一會，地鼠跑回來，對着老虎說：「怎麼樣？，看見了嗎？」

老虎依然不服氣。說：「這有甚麼稀呢？」說罷，便大搖大擺的也走了過去。

人們看見老虎走來，便一齊舉起鋤頭，釘耙，沒頭沒腦的朝老虎打來。老虎跑到東，鋤頭跟到東，釘耙又跟着打到西，把老虎打得東一塊紅，西一塊的，好容易才從人羣中逃出來。

地鼠見老虎走回來，便迎上去，譏諷的問老虎：「怎麼，人們給你跪下嗎？」

老虎一聽，整個臉都紅通通了。也沒有跟地鼠說些甚麼，便低頭走了。

今天，老虎不是見了地鼠就避開嗎？這是因為老虎害羞呀！

村長的街燈（中）

——小和子——

那天晚上，縣長又來到村裏，打算和村長商量一些心事。但是由於新街燈沒有燈油，自然不會發光。所以仍然是漆黑一遍。縣長心裏早已不高興，當他下車的時候，又一脚踏在泥洞裏，他的新鞋子被泥沾汚了，更令他大為光火，把村長責備了一頓，罵他不把街燈點亮，有意令他出洋相，村長被縣長罵了一頓，心裏有氣。第二天一早，村長召集了所有的村民，把他們教訓了一頓，還說他們故意和他作對，違反他的命令。其中一個村民說：「我們不敢違抗命令，你只叫我們做街燈，沒有吩咐將油加上去呀。」

「我現在吩咐你們把油加上去。」村長大聲命令說。

村民見村長這般可惡，所以故意和他搗蛋，加了油卻不放燈蕊，這樣街燈仍然不能發光。縣長那天晚上又來巡視，看看街燈是否依他的說話點亮？怎知仍然黑漆漆的，縣長很不高興，又把村長罵了一頓。

第二天長又向村民咆哮，村民說：「你只命令我們造街燈，加油，卻沒有吩咐要放燈蕊啊！」

「現在命令你把燈蕊放在油上去」。村長惡狠的命令道。

他們不敢違抗，便把燈芯放在油裏，村長以為今晚可以亮燈了，怎知到晚上仍是要縣長摸黑來到他的家。第二天村長又發村民脾氣，他們便說：「村長大人，你沒有吩咐我們燃點街燈，我們不敢隨便亂把新街燈點亮」。

「好，你們故意和我搗蛋，現在我下令將這支街燈點亮了，直到天明。」（未完）

康樂家庭

港九各婦女團體 熱烈慶祝香港節

選舉公民小姐 舉辦婦女之夜 維園歌晚唱 招待失明人士 全會烹飪比賽等

香港節即將展開了，許多團體都響應，攪些節目。目前由三區婦女會聯合舉辦之公民小姐選舉目的就是選出六名公民小姐，與前天晚上由麗的主辦在新都戲院舉行之香港節小姐初賽入圍的十名小姐，一同參加十二月一日假皇后廣場舉行之香港節小姐複賽及決賽。

此外，該三婦女會又分別舉行節目，東區婦女會定於明（二十）晚假座銅鑼灣維多利亞公園舉行「滑歌晚唱」，出席演唱者將有該會康樂組原班人馬——李陳勁秀，黃梁曼驊，梁黃翠眉，楊潘鳳婈等。此大會由東區婦女主席龍馮東玲捐一千元贊助。

本月廿四號晚，維多利亞公園同樣有精彩節目，此為東區及西區婦女會舉辦之「婦女之夜」，各種歌唱，魔術等娛樂節目，甚為豐富。

而九龍婦女會則定於下星期一在李炳紀念校招待失明人士二百五十人，派發禮物及茶點。基督女青年會則有烹飪比賽，各部門另有節目，實行把香港節發揚光大，亦可見本港婦女界熱心之一斑。（蕾）

對女界致敬意

香港圓桌會聯合大會，最近首次在港會舉行女賓夕餐舞會。該會會長羅开思先生，在餐舞會上，舉杯向參加女賓致敬意。并引述周叟名言「智慧至上，婦女至上」。同時，該會之三百六十位會友，一齊起立，為女賓健康而乾杯。

羅氏在大會演說中，許下諾言，擊掣這種香港圓桌會女賓夕餐舞大會，以後每年舉行一次云。

佘家聲千金于歸

邱錫麟佘倩清結婚之喜

九龍土瓜灣街坊福利會副理事長，九龍城南區撲滅罪行及清潔運動委員會副主席，新平香酒樓及新發茶樓總經理佘家聲之長女公子佘倩清小姐昨與邱錫麟君結婚，先在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，坤宅邀昨晚假座九龍新邦酒樓設筵款待親友，新郎邱錫麟任職本港合眾汽車公司，為民生書院高材生，年少英俊，博學多才，新娘佘倩清任職巴士汽車廠為高級文員，為易通英專高材生，自幼習香世代一變新出，男才女貌，佳偶天成，是日到賀官紳名流嘉賓，計有九龍城副民政主任劉展翰，紅磡民政主任招成堅，九龍城警署李英警長，港九各區街坊協進會主席黃福康，土瓜灣街坊會理事長顏杞添，油蔴地街坊會理事長陳蔭棠，大環山街坊會主席顏文基，公民協會紅磡區委會主席葉蔭祺，土瓜灣街坊會全體理監事，會長黃鄭燒英、林耀洪、何兆銘、尹仕權、馬少元、李卓蓮、蘇瑞貞、阮錦泉、劍、梁堅、利子良、余永、梁光、易澤博、陳榮發、周萬、陳其年、霍煥、區歆、白傳哲、黃遠強、陳祖澤、潘國華、李榮、持牌小販會主席阮生、周鐵、九龍譚成祖等暨親友等達八百餘人。

（邱錫麟佘倩清新婚儷影）

·安妮公主結婚髮型·

草圖乃是本報髮型專家米高為安妮公主所設計之結婚髮式。安妮公主的秀髮梳向後，中央分界使兩旁隆起，配合起頭紗及婚服，格外高貴大方。（合衆國際社）

香水的使用

香水可消除體臭，可增加吸引力，可令人陶醉，更可發揮女性的魅力。所以有人說：「香水是女人的恩物」。這句話誰也不能否認的了。

雖然女士們對香水都很有愛好，但怎樣選擇香水和怎樣使用，相信有些小姐們還不大明瞭。

大抵而言，市面上出售的香水，可以說是琳瑯滿目，香氣各異，有時當你覺得別人的香水芳香撲鼻，於是也買同一牌子的香水，但很可能你會感覺香味變質，為甚麼呢？原因是一種香水塗抹在兩個人的身上，可能產生兩種極端不同的效果。這是因為每一個人的皮膚，都存有不同的天然香素，所以反應出來的香味也不同。因此你買香水，就不要人云亦云，一種適合你的香水，要親自去選擇。

先把香水塗在手背，經過三幾秒時間，你便會覺得有一種舒適愉快的感覺，那才是適合你的香水。

用香水要配合環境，如參加晚會，可用濃郁的香水，白天上班的辦公環境或郊外，都可用淡的，但年青的少女，不要選擇濃味的香水為好。

任何一種香水，都是含有些色素的，因此不要搽在衣服上，否則衣服上免不了會出現痕跡，特別在白色和淡色的衣物上。所以使用的時候，應當直接噴在皮膚或頭髮上較佳，如果有顏色的手帕，那又例外。

當你塗香水時，不要穿好了出外衣服來搽，應預先將香水搽在胸、腋、腕、腿、頸等處，然後才穿上外衫，由於體溫的熱力，使香味發散於衣物襟內，香水可長時間在你身邊，使人感覺你週身生香，自有無限的魅力。

用香水時，勿直接以香水瓶搽，應另置一個噴霧器，每次用噴霧器噴出，這樣既經濟又均勻，才是正當的使用法。至於香水用完後，應將瓶放在衣櫃內，使衣物都帶香味。如果洗內衣和手帕時，在最後過的清水內滴數滴，可使衣物香味濃溢。同時香水應保存於冷暗的地方，瓶口一定要記緊蓋好，不可留絲毫縫隙，以免香精蒸發，香味飛散，這是不可不注意的事情。

還有，香水多含有高度性的興奮劑和刺激性，因此香水停在皮膚裏越久，侵蝕皮膚組織的性能越大，尤其混合了陽光，更可能破壞汗腺，所以不要塗在你嬌嫩的面部，否則發生紅腫刺痛，變為皮膚炎。

婚姻講座

丁倉石

結婚的打算

為甚麼許多男子都會遲婚呢？主要的原因是缺乏結婚的打算，而不一定選擇對象太苛使然的。

根據社會學家朱浩然分析，男子遲婚，其原因當然很複雜，但是主要的問題，無疑與缺乏結婚的打算有關。

朱氏指出：任何一個男子，在事業開端的時候，便應該有結婚的打算，因爲我們了解到，大多數遲婚的男子，都爲着經濟問題而被迫遲婚，正因爲這樣，當你踏入社會做事之始，對你的收入，必須節省一部份作爲蓄積，除了自己必需的生活費和你補家計用度之外，須得放在銀行儲蓄起來，你別看輕一個小數目，應知積小成多，假以時日，其數便可觀。例如，你由廿一歲左右出而做事，如果你每月能夠蓄積五百元的話，則一年裏面可以積蓄六千元，五年便有三萬多元（還未息）。退一步言，你每月能夠積蓄三百元，五年之後，也會有二萬元，當然，你能夠積蓄更多則反為理想。

不過，論事實告訴我們，現代許多未婚男子，平日嗜好與消遣太多了，他力求物質的享受，說不定更要過埠去，那麼，別說你的收入不多，就算超過二千元吧，你也會花光的，而隨着物價飛漲，支出更大，你以爲這才算合人生觀嗎？表面上看來是不錯的，可是，你就喪失結婚的預算，用起錢來，便捉襟見肘，那時想到結婚問題，祗好遲些再說，於是乎一遲再遲，年紀大了，求偶更難，便成獨身以終其身者多矣。

非常顯然，上述的安排是錯誤的，何爲你決不能以爲會有中頭獎的機會，也未必會突然發達的。就算有吧，想預計二三萬元作爲結婚費用談何容易？所以，只有慢慢蓄積的一途，如果你有了結婚的打算，則在個人生活過程中，必須以厲行節約爲宗旨，盡量減少無謂消耗，那麽，你經過一個刻苦里程，你便有足夠經濟能力結婚了，打破了遲婚的難題，願大家注意及之。

永安展新裝 鳳凰添秋色

永安公司將由本月廿六日起一連六天假座怡東酒店之鳳凰屏午餐席上向本港仕女介紹本年度最新的秋冬時裝。是次展出的都是一些實用及新穎兼而有之的男女時裝，如及膝長裙，套褲及羊毛套裝，以至晚裝等，均配合今年最流行的料子及色調，能合各年齡及階層之人仕穿着。

（圖為展出時裝的素描）

蓮娜蕙姬香水又特別贊助此次表演，除每日送出名貴香水與臨場觀衆外，並有特別獎，每日送出該公司名貴禮味一份。

表演的最後一天，亦即十二月一日，將舉行幸運大抽獎，頭獎可獲國泰航空公司來回馬尼拉機票兩張，二獎及三獎均可獲蓮娜蕙姬男裝或女裝手袋一隻。

怡東鳳凰屏自助午餐每位廿五元另加一小賬，小童半價，全場免費法國告鲁士牌佳釀一杯。

香港銅鑼灣道
百樂戲院
十一月十八日
星期特別早場（十點半）
神貓歷險記
優待顧客特別廉價

華僑教育

教署會商草擬小學津貼新例
教師無代表
十三教育團體要求參與會談

（特訊）在文憑教師事件中組成的十三教育團體聯合秘書處，昨向教育司署強硬重申說：「商談及草擬新訂小學津貼則例，尤其是其中有關教師職業保障的章則，必須有該處的代表參與其事」。該處並要求教署迅速定出具體日期、時間和地點，就此事與該處代表舉行會談。

據指出：本年四、五月間的文憑教師薪級問題獲得初步解決後，教師們即齊催當局與校方對補津貼則例限制之下，一項新津貼則例正在草擬中，並針對津校人事制度的流弊，再三強調教師的職業保障。八月初，教署教育人員透露：津貼小學議會，該會成員參與商談的為津貼小學議會。當時，聯合秘書處即去函指出：津貼小學議會中，教師代表全是校監校長。商談及草擬與教師有切身關係的職業保障有關章則，竟無教師代表參與，以表達其意見，是不可以理解的，並要求派出代表參與其事。但教署拒絕了這個要求，所持的理由是：（一）本港尚有其他聲稱代表教師立場的團體，頗難確斷；（二）校長本身亦屬僱員，校監和校長足以代表教師立場。

聯合秘書處批評這兩個理由是無視事實和不合邏輯的。據該處在本月十五日致教育司署的函件中指出：「所謂第一個理由，就是說因為有一個以上聲稱代表教師的團體，難於確斷，所以不惜完全不要教師的代表。是真的難於確斷嗎？假如不是只靠耳朵去聽所謂聲稱，而是用眼睛去看事實，確斷是不難的。記憶猶新的文憑教師薪酬事件是一個事實，單是十三個團體中的一個——教育專業人員協會，就有超過七千的會員，而其中又絕大部分是津校教師，這又是一個事實。退一步說，即使真的有一個以上都能代表教師的團體，何妨大家都來參與。集思廣益，多聽幾方面的意見，只會有利而無害，又何必害怕呢？所謂第二個理由，就是說眼中只有校監校長，把個別校監校長對為教師的代表。教署既來都肯承認校監才是津校教師的僱主，尤其是在新酬事件中，以此拒絕與教師進行洽商談判。現在為什麼又忽然把校監化作了教師利益的代表者呢？」

該秘書處說：「在教師職業保障問題中，校監校長與教師常處於對立的地位，在討論如何修訂有關教師職業保障章則時，只有校監校長參與，而教師們全無發言權，這是絕對不公平的」。（南）

應避免狹窄的教學
將各學科混合施教
張伯倫演講有主張

（特訊）柏立基教育學院院長張伯倫，認為教學應設法避免狹窄的學科教學，而開始把各學科混合施教。張氏係於日前在教師會一九七三年教育研討會中，以「混合教學設計」為題，發表專題演講，以下乃其講詞之主要部份：

如果教育只是習亙各學科學習和如果教育只是為了應付考試，我担心教育的過程將是零碎和不斷的。除了考試……格之外，我們還有其他更為崇高的可追求，但如果我們採用現時各校常用的教學法，教育就不外如是。因為品格、道德、人格、合作、社會、文化等，都未被列為學科，極少數教師會認真地負起這方面的教導責任。雖然我們相信每個人都同意，我們應該是教導人，而不是教授學科，但實際上我們往往沒有遵守這個箴言。

無論如何，我們要設法避免狹窄的學科教育，而開始把各學科混合施教。要做到這一點，我認為有兩個可行的辦法：第一個辦法，亦可能就是最佳的一個辦法，是一位班主任（或班主任）應有資格教授四至五個學科，到某一個適當的程度，這樣某一師範教育程度便要提供專業訓練，而教師在受訓期間（如受訓於一教育學院），各學科已是混合一起而學的。同時各學校的課程，並要經過計劃，因為如果學校方面不需要這方面的專才，我們便沒有必要訓練這些專才的。有訓練混合課程的建議，是向這方面進行的，但現在我所建議的是更為廣泛的合，即一位教師能混合而教理科，數學科，環境研究科和健康教育科，並把這些學科的教材結合而成一個整體，這樣每一學科的施教對另一學科的施教都會有所貢獻。

第二個避免狹窄的學科教學辦法，是把各科教師的專門知識及技術混合在一起。要辦到這一點，我們先選擇一個共同研究的標題（或數個有共同性的標題），然後選擇這標題的教材是取自各學科的。如果這標題是經審慎地選擇出來的話，學生便不單只在學術上得益，並且在道德教育上、社會教育上和合作經驗上也得益不淺。這個辦法並不需要受過特別訓練的教師，但有關教師必須在準備功夫方面下一番努力。

我們在他們的二年級學生實習中，便將試用這一個教學法，有十二間中學已經同意讓我們取用它們中一（或中二）各班全部上課時間，維持三星期的實習，以便作這一項的教學實習。我們選擇的題目是「環境保護」。（琳）

1974 中學入學試
試題預習專欄
智慧出版社主編

中文科（三）
選詞練習三

1.（A偏 B編 C徧 D遍 E騙）食的習慣，是健康有害的。（1）A□B□C□D□E□

2.生活散（A漫 B嫚 C漫 D蔓 E設）的人，大多是暮氣沉沉而沒有大志的。（2）A□B□C□D□E□

3.（A鑒 B見 C視 D覲 E觀）於目前情況惡劣，我們不能不採取這樣的緊急措施。（3）A□B□C□D□E□

4.這是一位重要人物，他的出入都受到嚴（A属 B密 C麗 D格 E重）的保護。（4）A□B□C□D□E□

5.我們要謹慎選擇朋友，切不可（A監 B鑒 C寬 D濫 E視）交。（5）A□B□C□D□E□

6.他終於得（P常 Q嘗 R償 S裳 T賞）素願，到歐洲去遊覽。（6）P□Q□R□S□T□

7.這家報紙常常用聳人視聽的字句作新聞的標（P點 Q題 R誌 S榜 T奇）。（7）P□Q□R□S□T□

8.鄉村地方，民風純（P潔 Q正 R粹 S樸 T真），鄉民都過着簡單的生活。（8）P□Q□R□S□T□

9.我決定袖手旁觀，以免被捲入這場是非的（P漩 Q浪 R波 S風 T水）渦裏。（9）P□Q□R□S□T□

10.有不少青年受到不良風（P俗 Q景 R光 S格 T氣）的影響而墮落。（10）P□Q□R□S□T□

11.他身體魁（A吾 B梧 C唔 D捂 E晤）孔武有力，兩三個人也不容易把他制服。（11）A□B□C□D□E□

12.朋友之間，應該有善相勸，有過相（A勉 B規 A方 D諍 E箴）。（12）A□B□C□D□E□

13.這間百貨公司，規模很大，在本地是（A守 B首 C手 D叟 E狩）屈一指的。（13）A□B□C□D□E□

14.「謙受益，滿招損」，這是一句（A志 B誌 C至 D致 E緻）理名言。（14）A□B□C□D□E□

15.你的雙親節衣縮食供你讀書，你要努力學習，不可辜負他們的一番（A良 B夾 C信 D苦 E復）心才好。（15）A□B□C□D□E□

16.做事猶豫不決，大多是由於缺乏（P自主 Q自信 R信念 S信仰 T信譽）。（16）P□Q□R□S□T□

17.畢業只不過是一個學習（P期間 Q時期 R時代 S階段 T階級）的結束，我們今後還要工作和生活中學習。（17）P□Q□R□S□T□

18.這是一幅名畫的複製品，印製精美，簡直可以（P逼真 Q逼肖 R亂真 S作偽 T如畫）。（18）P□Q□R□S□T□

19.錯過了這個機會使他畢生感到（P缺陷 Q缺點 R懊喪 S懊惱 T遺憾）。（10）P□Q□R□S□T□

20.公共交通的加價，受到社會輿論的（P打擊 Q評擊 R抨擊 S評論 T斥罵）。（20）P□Q□R□S□T□

21.假如你不及時努力，（A度過 B消耗 C虛度 D放棄 E喪失）了寶貴的時光，將來便會悔之已晚。（21）A□B□C□D□E□

22.這個工業學格，多年來為社會培養了大批的（A藝術 B技術 C技藝 D技巧 E技能）人材。（22）A□B□C□D□E□

23.自從（A呱呱 B咪咪 C啞啞 D哦哦 E呵呵）墮地那一天起，他便一直窩過生慣養的生活。（23）A□B□C□D□E□

24.他太疲倦了，一倒在牀上，便（A沉沉 B喘喘 C迷迷 D深深 E濛濛）入睡。（24）A□B□C□D□E□

25.這間銀行資金雄厚，信用（A顯著 B昭著 C馳名 D明顯 E著名），一向為客戶所信任。（25）A□B□C□D□E□

26.中國地大物博，所（P蘊藏 Q埋藏 R蘊藏 S收藏 T珍藏）的礦產十分豐富。（26）P□Q□R□S□T□

27.清道夫雖然地位（P微小 Q輕微 R微薄 S卑微 T細小），但也是對社會貢獻的人。（27）P□Q□R□S□T□

28.張伯伯遊遊歸來，爸爸為他設宴（P慶祝 Q聯歡 R餞行 S洗塵 T致敬）。（29）P□Q□R□S□T□

29.我一向很（P羨慕 Q掛念 R嚮往 S渴望 T祈求）巴黎的風光，什麼時候才能去遊歷一下呢？（28）P□Q□R□S□T□

30.他目光（P靈敏 Q靈活 R敏銳 S迅速 T銳利），一眼看出這是一件假貨。（30）P□Q□R□S□T□

31.意志（A堅決的 B堅強的 C強大的 D強壯的 E健全的）人，是不怕任何困難的。（31）A□B□C□D□E□

32.聽了他（A仔細的 B詳盡的 C週密的 D淺易的 E冗長的）解釋，我們再沒有什麼疑問了。（32）A□B□C□D□E□

33.一陣（A漫天的 B滂沱的 C滔天的 D澎湃的 E洶湧的）驟雨，把我們淋得全身濕透。（33）A□B□C□D□E□

34.（A繽紛的 B縹緲的 C婆娑的 D碧綠的 E濃郁的）柳樹在微風中，一搖一擺，姿態美妙。（34）A□B□C□D□E□

35.那（A悠長的 B冗長的 C通俗的 D精彩的 E詳盡的）講話，使人聽得沉沉欲睡。（35）A□B□C□D□E□

36.他那種只求達到目的（P不擇手段 Q不假思索 R卑恭屈膝 S花言巧語 T窮兇極惡）的做法，受到人們的唾罵。（36）P□Q□R□S□T□

37.他一怒之下，（P分道揚鑣 Q進奔逐北 R拂袖而去 S不辭而別 T勃然變色），使這個討論會不歡而散。（37）P□Q□R□S□T□

38.做哥哥姊姊的，應該（P言行一致 Q日行一善 R標奇立異 S以身作則 T馬首是瞻），給弟弟妹妹的做個好榜樣。（38）P□Q□R□S□T□

39.市民都拿起件新聞來做（P公餘課後 Q茶餘飯後 R議論紛紜 S評頭品足 T消遣娛樂）的話題。（39）P□Q□R□S□T□

40.接到父親病重的消息，他立即日夜兼程，（P廢寢忘餐 Q席不暇煖 R一日千里 S披星戴月 T刻不容緩）趕回故鄉去。（40）P□Q□R□S□T□

答案

1A偏 2C漫 3A鑒 4B密 5D濫 6R償 7Q題 8S樸 9P漩 10T氣 11D梧 12B規 13B首 14C至 15D苦 16Q自信 17S階段 18Q亂真 19T遺憾 20R抨擊 21C虛度 22B技術 23A呱呱 24A沉沉 25B昭著 25R蘊藏 27S卑微 28S洗塵 29R嚮往 30T銳利 31B堅強的 32B詳盡的 33B滂沱的 34C婆娑的 35B冗長的 36P不擇手段 37R拂袖而去 38S以身作則 39Q茶餘飯後 40S披星戴月

推展本港學童體育教育
各校須備體育用具
教育司署列舉最低限額通告採行

（特訊）為推展本港學童體育教育，教育司署最近重申有關小學體育用具之最低限額。下列各項乃專為規模較小之市區及郊區小學所需具體育用具之標準，教署希望各校校長將之知會各體育及有關教師（新界及市區十八班以下學校適用）：

（一）小型籃球：數量：四班二，八班四，十二班六。

（二）四號足球：數量：四班二，八班四，十二班六。

（三）實心膠球（二寸半直徑）：數量：四班二五，八班五〇，十二班七五。

（四）腳踏車打氣筒：數量：四班一，八班一，十二班一。打氣針數量均為三。

（五）豆袋（六乘四寸以彩色斜紋布及塑膠珠製成）：數量：四班二十，八班五十，十二班七五。

（六）色帶（四二寸長，棉織品，鮮明顏色如紅、綠、藍、黃等色，每種顏色有相等數目）：數量：四班四〇，八班六〇，十二班八〇。

（七）竹竿（五尺長約兩寸直徑，末端需塞緊紮好及加上膠蓋）：數量：四班四，八班六，十二班八。

（八）藤圈（直徑二四寸，以直徑四分三寸光滑藤枝製成，接口要針紮及以膠絲封好）：數量：四班四，八班及十二班均為五十。

（九）長跳繩（兩端包好，用棉或麻編成）：數量：四班二，八班四，十二班四。

（十）跳繩（兩端包紮，八呎長，用棉或麻編成）：數量：四班二五，八班五〇，十二班五〇。

（十一）膠圈（各種顏色）：數量：四班二五，八班五〇，十二班五〇。

（十二）木柱（頂端有槽以容籐枝，廿四吋高，底端四乘四，頂端二乘二，分紅、綠、藍、黃四色）：數量：四班八，八班六，十二班四。

（十三）擲球（四磅重）：數量：八班二，十二班二。

（十四）排球（膠質）：數量：四班四，八班八，十二班十二。

（十五）籐枝（長三呎半，直徑光滑）：數量：四班二五，八班五〇，十二班五〇。

（十六）膠羽毛球：數量：四班二五，八班五〇，十二班七五。

（十七）地蓆（六呎乘十八吋，以十二個人地墊）：數量：八班及十二班均為二。

（十八）平衡板（三吋乘六吋，兩端有鈎）：數量：四班二，八班二，十二班三。

（十九）松木製成，附有腳輪及設備：數量：八班二，十二班四。

（二十）跳箱：數量：四班一，八班二，十二班二。

（廿一）木製跳高架，木柱高六呎，座之上，由兩端有皮袋重錘及活動高度調節：數量：八班及十二班均為一。

（廿二）乒乓球桌：數量：四班一，八班一，十二班一。

（廿三）乒乓球拍：數量：四班四，八班八，十二班十二。

（廿四）乒乓球網：數量：四班一，八班二，十二班二。

（廿五）膠袋（五十呎）：數量：十二班一。

（廿六）S形助跑器：數量：十二班一。

（廿七）接力棒（一呎）：數量：四班八，八班十二，十二班十二。

（廿八）羽毛球拍：數量：四班四，八班八，十二班八。

（廿九）羽毛球網：數量：四班一，八班二，十二班二。

（三十）排球網：數量：四班一，八班一，十二班一。

（卅一）板：數量：八班二，十二班四。

（卅二）鋁子型：數量：四班二，八班二，十二班二。

（卅三）R.C.A VICTOR唱碟〔THE WORLD OF FOLK DANCE〕編號20132,20133,20134,20212,20213,20214,20273,20275,20279及20281：數量：八班及十二班均為一套。

（卅四）小型綜合唱機：數量：四班一，八班一，十二班一。

（卅五）網球：數量：四班及八班均為一對，十二班為二對。

堅尼地城明愛中心冬季增班

（港訊）堅尼地城明愛成人教育中心為適應區內成人進修及學習專長的要求，悉心計劃各項短期進修班，以促在職男女及家庭主婦利用餘暇進修，增進智識及技能，改善生活，現設有十二項不同的實用科目，學習時間由三個月至一年。手工藝方面計有裁剪日夜班，絲帶花假作班，商業訓練方面有初中級英文簿記班，打字班，商業美術設計班，尚有其他定期開班之編形班，黑房技術班，國語班，劍橋文憑英語班等。有關各班詳細情形，可由上午九時至下午九時撥電話五—四六—九八三或到堅尼地城廿七號本中心查詢。

德政府設獎學金
助港青年赴德深造
申請本月底截止

（特訊）德國學術交流處現在有一批獎學金提供給香港青年，到德意志聯邦共和國的大學、理工大學、藝術學院或研究所，音樂學院接受訓練或進行研究。申請人資格限大學研究生或畢業生。如果在醫學、工程學（例如土木工程）、自然科學、建築學、經濟學等任何一門獲得碩士學位者，優先考慮。

獎學金包括學費、旅費和生活費。而且可能包括在德國國內的歌德學院接受兩個至六個月德語課程的學費和生活費。

獎學金適用在一九七四年至七五年度（一九七四年十月開始）。如果學業成績良好，並且想完成某一項研究計劃，可以在一年之後繼續延期。

申請人須在十二月一日以前填妥申請表格，送交德輔道中聯邦大廈十三樓德國領事館。在十一月廿八日（星期三）和廿九日（星期四），每日下午二時至四時，德國領事館設有專人接受查詢詳細資料和索取申請表格。

音樂
第五四八期

馬勒和「大地之歌」

屬於維也納學派後期大師的馬勒（G. MAHLER），其作品在本港甚少演出，外國訪港樂隊，亦甚少選演馬勒的作品。一九七四年香港國際藝術節，倫敦交響樂團在三月一日的演奏會，除演奏海頓的第一〇二號交響曲外，就演奏馬勒最為人熟知的「大地之歌」。

馬勒在創作上的地位，早期仍未為一般的人確定，到一九一〇年以後，他在創作上的地位方為確定。他是新浪漫派大師之一，其作品不但冗長，而且喜歡加上人聲，「大地之歌」是淵源於李白的詩作，而兩位獨唱者，一為女低音，一為男高音。

馬勒於一八六〇年七月七日，生於波希米亞的卡里希，其父母均為奧國籍的猶太人。馬勒的音樂天才顯現得很早，據說，他在三歲時就學識民謠和軍歌，六歲開始學鋼琴，十五歲就進入維也納音樂院，到一八七八年畢業，他攻讀作曲和演奏，畢業作品是一首鋼琴五重奏。在維也納音樂院攻讀時，馬勒的興趣，除了音樂之外，最大的興趣是哲學和歷史，他在維也納大學旁聽歷史和哲學課程，在哲學方面，他深受康德，叔本華和尼采等的影響，以及他後期作品的厭倦冗長，可以說是受了尼采哲學的影響。

在維也納求學時期，馬勒上布魯克納的課，和沃夫是同學。馬勒寫了一首一八八〇年完成的「悲歎之曲」，提請評審委員會爾頓獎，主持的評審委員由布拉姆斯、哥德馬克、漢斯力克組成，不過由於馬勒的風格特殊，評審委員們竟然也無法作出肯定的結論。在近代音樂史上，馬勒與理察·史特勞斯同負盛名，二十歲起就擔任樂隊指揮，在指揮上，馬勒是非常成功的指揮，他從事指揮三十年之久，在指揮上一直工作了三十年之久，他在指揮上，力求忠於原作，絕無妥協餘地，這種一絲不苟的作風和忠於指揮的精神，贏得了十九世紀末最偉大指揮家的美譽。

一八八三年，馬勒出任歐姆茲歌劇院指揮，兩年後到布拉格，布拉姆斯對這位青年指揮家的才華非常賞識，不久，布拉格歌劇院邀請馬勒出任指揮，他指揮莫扎特的歌劇「唐喬凡尼」，獲得極大成功，布拉姆斯讚美他說：「聽「唐喬凡尼」必須到匈牙利首都去。」這種由衷的讚美，不是沒有理由的。在這期間，馬勒奠定了他在音樂上的地位，而他的第一首交響曲「巨人」，也在這期間內完成。

在蔵早時，馬勒曾以繼承華格納的樂劇為心中的理想，但因為他的計劃只寫成了兩部歌劇的片段，就自我批評，而放棄了。一八九一年，他到漢堡歌劇院任指揮，在漢堡，馬勒逝世，他為悼念這位大指揮家，寫成了他的第二交響曲，在一八九五年初次演出，得到好評。理察·史特勞斯是解釋馬勒作品的少數音樂家之一。

馬勒的第二交響曲，充份顯示他的厭世觀，也是他受尼采哲學影響的明證，但是他的第二交響曲，卻命名為「復活」。這的確有很深的哲學意味，所以有些音樂批評家說：「聽馬勒的交響曲，必須先研究尼采的哲學。」

馬勒的第三首交響曲，在一八九六年完成，非正式的名字叫「夏日早晨的夢」，一共六個樂章，在第四樂章「人語」中，譜入了尼采的詩，產生聲樂與器樂的交響效果，非常響亮。一八九七年，馬勒出任維也納歌劇院的指揮，他担任維也納歌劇院的指揮職務，一共十年之久，這十年間，是馬勒個人在指揮上的黃金時代，也是維也納歌劇院歷史上的黃金時代，馬勒成為維也納音樂界的第一號人物，除了指揮歌劇之外，他兼任維也納愛樂管弦樂團的指揮，在短短的幾年中，他除了演出浪漫派的作品之外，還介紹了不少近代作曲家，如布魯克納、理察·史特勞斯和弗朗克等的新作品，但是，由於過度忙碌，他的健康日壞，在創作上，也只能在每年的音樂季節結束後，才能從事作曲。

從一九〇〇年到一九〇五年中，馬勒寫成了他的第四、第五、第六和第七交響曲，其中第四交響曲是馬勒早期作品中最優秀的作品，既不若其晚年作品的冗長，而且全曲洋溢着宗教的美感，在第四樂章，馬勒又加入了女高音獨唱「兒童的魔角」，羅曼羅蘭說，此曲是對天堂快樂的描寫。

馬勒在一九〇一年，和一位鋼琴家的女兒結婚，婚後有兩名女兒，次女在不及週歲時夭折，更不幸的，其長女在一九〇七年又夭折，長女之死，使馬勒深感生命的孤單和脆弱，於是他為了聲樂和管絃樂交織而成的「大地之歌」。

「大地之歌」是馬勒根據六首德譯的李白、錢起、孟浩然和王維等的詩而寫成的，這首樂曲更強烈的表現他對人生的厭倦。「大地之歌」是一首非常龐大而馬勒獨特的作品，可是馬勒自己卻聽不到「大地之歌」的演奏，直到他死後六個月，「大地之歌」才在維也納首次演出。

一九〇八年，馬勒指揮了他在維也納的最後的幾場音樂會，堅決的拒絕了維也納各界人士的挽留，準備赴美國出任紐約愛樂管弦樂團和大都會歌劇院的指揮，並發表其第八交響曲，是音樂史上規模最龐大的樂曲之一，由於演出者的數量達千人，所以被稱為「千人交響曲」。在美國，馬勒和手下演奏者常不和，而時常心臟病突發，他寫第九交響曲時，身體已日益衰弱，由於過度忙碌和別人對他的批評，促使他辭去指揮職務，返回維也納。一九一一年五月十八日，馬勒在維也納病逝，依照他的遺囑，葬禮中不准演奏他的作品，他葬在維也納郊外，與他的長女葬在一起。

馬勒的作品，直至多年以後，才被人普遍接受，他的交響曲，被認為是近代最具吸引力的作品。（逸明）

音樂交流　作曲家黃友棣（右）、詞作家韋瀚章（中），及作曲家林聲翕（左二），台……出席在台北舉行的「韋瀚章作詞音樂會」。韋瀚章先生並參加第二屆世界詩人會議，黃林兩位担任國泰航空公司主辦「天才兒童音樂比賽評判」，圖為韋黃林三位八日在社合時，在機場合攝。

雪梨交響樂團客席指揮
指揮家岩城宏之
·藍元·

在戰後二十五年中，日本指揮家人才輩出，岩城宏之是其中一位國際性的指揮家，他在日本領導最大的NHK（日本放送協會交響樂團），而一年之中，有三個月經常在歐美担任各大交響樂團的客座指揮。

明年香港藝術節的開幕演奏會，由岩城宏之任雪梨交響樂團客座指揮，任客席獨唱者的是斯義桂，這將是名符其實的國際性合作。岩城宏之和斯義桂都曾和雪梨交響樂團合作過多次，而是非常愉快，明年來港，必然有高水準的演出。

岩城宏之於一九三二年九月，在東京誕生，就讀於東京藝術大學音樂科，專修打擊樂器；一九五四年即任交響樂團副指揮，一九六三年就任NHK交響樂團常任指揮。

岩城宏之的成名，是一九五六年九月，在東京指揮NHK交響樂團，演奏柴可夫斯基的「悲愴」交響曲，大受好評，因此，在其後他先後以客座指揮家身份，指揮過日本愛樂管弦樂團，東京交響樂團，作電視及廣播演奏，除各大樂隊的定期性音樂會外，並指揮NHK交響樂團，他一方面又担任全日本最大的東京合唱團常任指揮，在各方面均非常活躍。

一九六〇年，NHK交響樂團，由岩城宏之率領，作環球演奏旅行，隨後在一九六四年，又率領全團巡迴東南亞及澳洲紐西蘭演奏，由二月至三月，演奏會達四十五場。其後在一九六六年四月至五月間，NHK交響樂團，復由岩城宏之之指揮，至美洲各地演奏，行程一個半月，演奏會共四十五場，他將NHK交響樂團帶領到各地，使NHK交響樂團，獲得世界性的聲譽。

岩城宏之之獲得世界性的聲譽，從一九六〇年領導NHK交響樂團作環球旅行演奏開始，使他成為日本最年輕的國際性指揮，他先後指揮過柏林愛樂管弦樂團，柏林電台交響樂團，維也納愛樂管弦樂團，慕尼黑交響樂團，演奏交響樂團，巴黎音樂院交響樂團，巴黎國家管弦樂團，列寧格勒愛樂管弦樂隊，捷克國家布拉格交響樂隊，瑞士蘇黎世交響樂隊，芬蘭赫辛斯基國家廣播交響樂隊，挪威奧斯陸交響樂隊，荷蘭海牙交響樂團，阿姆斯特丹廣播交響樂隊，英國倫敦愛樂管弦樂隊，意大利羅馬廣播交響樂隊，美國底特律交響樂團，洛杉磯愛樂管弦樂隊及芝加哥交響樂團。（附圖為日本指揮家岩城宏之近照）

樂·人·動·態

△詩人徐訏先生，今年夏季往歐陸漫遊後，撰寫歐陸漫遊散記，非常吸引人。

徐訏先生於十一月五日，飛往台北參加第二屆世界詩人會議，此會議由十一月八日至十一月十四日一連七天在台北舉行，其中一項討論為「詩與音樂」。徐訏先生的詩作，被譜曲者為數不少，徐訏先生在此項討論上，當有極其深刻的高論。

△「野草詞人」韋瀚章先生，亦將出席第二屆詩人會議，韋瀚章先生為作詩詞四十年，其被入樂作品超過二百首，世界詩人會議中「詩與音樂」的討論，當請這位作家出席，而以詩詞入樂，亦是韋瀚章先生四十年來的主要工作。

除此之外，「韋瀚章詞作音樂會」，亦已定十一月十三日晚，在台北市實踐堂舉行，韋先生去年和李抱忱先生的「野草閒雲」，亦已由李抱忱先生作曲，在其詞作音樂會上作首次發表，實為一盛事。本港音樂友好均致電韋先生祝賀演出成功。

△作曲家黃友棣先生及林聲翕先生，亦於十一月八日，偕同韋瀚章先生赴台，此次赴台，黃林兩位任國泰航空公司主辦「天才兒童音樂比賽」的初賽評判，黃友棣先生任小提琴組海外評判，而林聲翕先生任鋼琴組海外評判。國泰航空公司主辦的「天才兒童音樂比賽」，十一月底決賽時，已被邀作決賽的海外評判。

△作曲家許常惠、盧炎及小提琴家陳秋盛、薛耀武，定於十一月十二日來港訪問，此次訪港的音樂會，由華南音樂協會邀請，並於音樂會上演出許常惠先生的新作品一首。

△音樂經理人何品立先生，今年曾赴歐洲及美國訪問，接洽外國藝術家來港演奏，頗有收獲。十二月，何品立邀請當代著名小提琴家伊戈·奧斯特拉赫來港演奏，此次演奏會必將吸引一時，奧斯特拉赫為蘇聯著名小提琴大師大衛·奧斯特拉赫之子，伊戈之演奏，不但有其父之風，且有為乃師多所介紹，演奏會非常之須可……

△郭美貞小姐，早年已在樂壇成名，曾在郭美貞小姐指揮下，不但指揮，且更多次赴意大利及德國各地演出，下月將赴馬尼拉菲律賓交響樂團，與郭美貞小姐接觸。

斯義桂

旅美歌唱家斯義桂，將於明年二月來港，參加香港國際藝術節演出，二月四日晚，與雪梨交響樂團合作，為獨唱者，演唱莫扎特歌劇「魔笛」選曲，及莫索爾斯基「波里斯·哥都諾夫」選曲。斯義桂的獨唱會，則於二月十一日晚舉行。附圖為斯義桂在美國居所近照。（友）

音樂會源起

音樂會是由「合奏會」（CONCERT）一詞而來，原意是各種樂器的合奏，十五六世紀，「合奏」一詞，是指樂器和人聲的合奏，並不是現在所指的音樂會，現在所稱的音樂會，在十七世紀以前，並沒有一種公開的音樂會，通常不公開，沒有特殊形式，而只是貴族或有錢人家中為娛樂而舉行的音樂會。

品，一六七二年，英國小提琴家班尼斯特，首次在倫敦自己的家中舉行公開收費的音樂會……

音樂詮釋
李曼良軒偉紐譯撰

大作曲家巴哈所作的「D大調小提琴協奏曲」，是被視為最偉大的作品之一……

音樂會簡訊

一、十一月份下旬，香港國際音樂會……
二、聯合歌樂會……
三、鐵砧合唱團……

對香港經濟活動的影響

從黃金雙價制廢除和英國利率空前高漲談到

將呈利害互見的局面，取銷黃金雙價將導致國際金融漸趨安穩，有阻止通貨膨脹和平抑物價的作用，美元的強化也是香港工業產銷的喜訊。但英國利率巨達到空前高峰，將使港產輸英陷入新的困局，有碍近期存放利率之調低，尤其年關漸近，對工商各業的壓力益見顯著。

美國和歐洲六個國家於十一月十三日突然宣佈取消黃金雙價制度，而英倫銀行亦於同日宣佈把最低貸款利率從一分一厘二五提高到一分三厘的空前高峰紀錄，這接踵而來的兩件大事，不但使香港去週間的工商各業活動大受震動，而且也是整個國際金融中的大事，由此所產生種種廣泛而深長的影響，顯然是無可避免的事態了。

黃金雙價制度是由於一九六八年三月間倫敦黃金市場爆發搶購黃金風潮所引起的，當時投機者以每安士三十五美元的價格大量收購，在極短時間內使美國及西歐各國的黃金儲備嚴重枯竭，但就美國便在半個多月內流失了價值十四億美元的儲備黃金。為了防止搶金風潮的再度重演，因此以美國為首，包括比利士、西德、英國、荷蘭、意大利及瑞士的七國黃金同盟，於一九六八年三月十七日在華盛頓建立了有關「黃金兩價制度」的協議，所謂兩價制度，亦即雙重金價，是指黃金買賣採用兩種不同的價格，在各國中央銀行之間的交易仍然保持每安士三十五美元的官價（注：每安士三十五美元是當時的官價，後改為每安士三十八美元及每安士四十二點二二美元），而自由市場的金價則視供求之需而變動（當時的價格是每安士四十至四十五美元）。黃金雙價制度已實施了五年多，在這段時間當中，國際金融也產生了許多重大變化，例如若干主要國家幣值的升降，特別是美元的先後兩次貶值，紙金（特別提款權）制度的建立與推動，時至目前，「黃金雙價」實在已失去它原本的作用，於是黃金七國同盟遂於巴塞爾會議中一致同意取銷這個協議。

基本上此次美國與西歐六國協議取消黃金雙價制度，已表示世界金融進入一個新的安定階段，將使世人數年來對貨幣懷疑的態度獲得抒解，當有助世界貨幣基金會特別提款權（SDR）制度的推動，與發揮安定國際金融的效能，所以也是值得予以歡迎的。我們認為：黃金雙價制度的正式取消，與各國中央銀行可以向自由市場拋售黃金，正表示美國決心使貨幣與黃金關係作進一步的脫離，也反映美國當局對美元實力與歐洲金融合作，已有足夠的信心，這對於世界改幣的推動與成功，自然係十分重要的因素。但是，整個成敗則將決定於各國經濟能否穩定，與世人能否在短暫時間內接受拋棄黃金迷信，而把黃金視為普通商品的觀念上面，以目前的種種跡象看來，歐美財長的步驟，不但對此極有信心，而通日的事實也清楚地表明，自由市場的金價不斷下瀉，美元卻節節扳堅，以去週五的市況而言，倫敦和蘇黎世兩地金價均下瀉，倫敦收市金價每盎斯九十點五〇美元，比星期四的九十一美元為低，蘇黎世收市金價亦由九十一點五〇美元，跌至同樣水平。巴黎美元收市價為四點四二九三五法郎，比星期四的四點四二法郎為高。蘇黎世美元收市價由三點一六六五法郎升至三點一八。法蘭克福收市價由二點五九一〇馬克升至二點五九六〇。倫敦英鎊對美元價格扳弱，收市價由星期四的二點三八九五美元，降至二點三四五。這些均足以說明它實在具有令人鼓舞和良好的開端。

在香港方面，黃金雙價制的取消，也獲得迅速而強烈的反應，九九金期貨，從十一月十四日首盤的六〇二點五到週末收市時的五五〇兩者相差達五十二元，跌幅達百分之八許；值得注意的是美元則始終還是反覆偏軟，週末收市五〇七點五。金融界分析指出：其成因主要在於最近香港業內外銀根都非常緊絀，而美元的供應又多，部份操予吸入美匯者碍於週轉不足，而部份持有美匯者又因需求週轉而續予拋售，於是就形成美元的欲升乏力之勢。但毫無疑問，從長遠的眼光看，工商金融界都深信港市美元終必會逐漸強化過來，而且因會由此而給香港經濟活動帶來一個比較安定的局面，它的關鍵在於香港不但以美元為報價單位，而且港產品外銷普遍均以美元計價，美元的價值上升，就直接令到我們的收益更為可觀；另方面，港幣是與美元有掛鈎關係的，假定將來因為美元的強化而令到港幣追隨美元升值的話，則本港廠商在向外購買原料的時候，顯然可以少付一些錢，換言之就是成本可以稍為減低；尤其香港原料大部份來自日本，其餘的來自美國和西德，如果港幣升值，則港幣對日元的兌換率也會提高，這樣，日本出口的原料相對地就是便宜了。

總的說來，我們深信黃金雙價制度取消後，各國陸續拋售黃金導致國際金融漸趨安穩，並從而發揮反通貨膨脹的效能，期在稍後時間終止抽緊銀根政策，進一步令到整個世界生產貿易從新活躍過來，這當然就是全人類的最大希望了。對於香港，黃金雙價制之廢止，基本上能夠獲得裨益，顯然也是不用置疑的。

和上述情形相反，英倫銀行最低貸款利率的大幅度提高，其予香港經濟活動當前的打擊與今後的影響，則是頗為深重的。去週間英國公佈十月份的貿易逆差高達二億九千八百萬鎊，創下一個高紀錄，而英倫銀行則宣佈把最低放款利率一下子提高一厘七五，達到一分三厘之多，這同樣是前所未見的驚人水平。上述兩點，明顯地表示英國的經濟再度陷入極其險惡的狀況，對於香港，無論從任何角度看，都是十分不利的消息。英國，也是港產出口的主要市場之一，但以其當前處境，則強烈地顯示出對於外貨的排斥，出現一個新的險惡形勢；換言之，即令到包括香港在內的各類貨物輸入彼邦，再度陷入另一困苦局面。雖然近幾天來國際鎊值大致尚屬企穩，但還是由於其利息大幅度提高刺激所致，實際英鎊本身已更為軟弱，由於鎊值的低趨，無法不使港產輸英的買賣作出相應的調整提高，與此同時，遠期鎊匯風險更大也是必然的。為了避免英鎊可能貶值而招致的損失，香港出口商將貨價提得高些，或者是開列附帶條件，是自然的做法；但這當然不容易被英國的入口商所接受，在此一階段中，英國入口商新單寄港停滯，其可能性甚大；另方面，儘管香港仍然爭取到一部份英國的訂單，但卻必須解決其銀根緊短的困難，此後以D／A或D／P除消性質的去貨所佔比率更多，因而香港為此所需動用的貿易性墊款當必更為巨大，儘管我們有應付的力量，但為此而獲得的利潤相信一定有所減少，尤其是當前已高達一分四厘的鎊單利率是否還會增加，都是使工商界感到憂慮的事。整個形勢顯示不利的因素愈來愈多，一旦港英之間的鎊匯單利息調高的話，那麼無可避免地就會更為加重英歐錢的貿易成本了，在此情況下，未來本港對英貿易活動，自然是難以使人樂觀的。

另方面，由於英倫銀行的最低放款利率已達到前所未見的罕有高紀錄，此一奇昂的利息，在英鎊有可能貶值的環境下，雖不足以形成港資的直接外流，但我們也不能絕對排除其可能性，近日獲得的電訊消息顯示：歐洲方面的鎊息一個月期者竟然高達一分六厘二五，三個月期者為一分五厘二五至一分五厘六二五，歐洲美元利率一個月期者也從一週前的九厘六二五扳升至一分〇二五，三個月期者為一分至一分〇一二五。以此觀之，近期香港資金的動向就實在堪足注意了。必須指出的是，此一高昂利率，最低限度對於本港近期曾經醞釀的降低劃一存息，起碼已有了若干阻遏作用。而去週本港銀行同業拆息之從七厘二五左右，又復扳見最高九厘，週末收市時仍維持八厘二五至八厘半水平，當與此有莫大關係。現時距離新曆年關僅有一個月多些的時間，緊跟着舊曆年關又接踵來臨，利息之奇昂，銀根的極度緊絀，對於工商各行業活動，乃至股市，房地產方面，其不利壓力愈來愈顯著，自是無可否認者。

從去週間國際經濟的兩件大事可以看到，它們對於香港工商金融各業的影響是好壞互呈的，當前形勢頗為錯綜複雜，若干情況也未能完全明朗，怎樣面對現實，作好應變，自然就是各業人士當前所必需及早綢繆的了！

（李剛．曹紹沛．一九七三、十一、十七）

中小工廠獲進一步援助

修訂小型工業貸款

當局能針對事實，修改貸款辦法，已可見其誠意，若能廣集意見，迅速實施可行之計，工業更有助力。

本港今年所面臨的工業困擾及難題特別多，如所週知，目前本港工業最感困難的就是原料問題，近期港廠家購入原料例如塑膠、鋼鐵、銅、鋁和其他原料的成本已比美國，日本及其他工業國廠家所付的高出百份之十五至三十以上，而且今後仍會如此，最令人感不安的乃本港無法獲得供應上源源不斷的保證，以致廠家接訂單時發生莫大困難。

大規模的工廠可能因資金充足，及與原料供應者有聯繫的關係，而不致受到動盪不安的威脅；但中小型及資金不足的工廠，則勢必面臨困境而瀕於被淘汰的邊緣。工廠倒閉數字增加，及招請工人較易的消息，足見此種情形的存在。

小型工業所面臨的最大困難，在不斷提高生產水準，以求與海外對手競爭，這非有充足的資金，從事生產機器的改良，恐難達到目的，以小型工業本身財力，多不能自臻於此，勢必有賴於外力支持不可。目前本港約二萬多間工廠，其中約有三分之二以上是中小型廠，佔全港工人總數幾約達百份之三十。當局為了協助這些小型工廠的發展，在去年開始由工商署設立小型工業貸款。

政府當局設立小型工業貸款的本旨，無非承認小型工業的重要，而又瞭解它們缺乏財力，以解決本身的許多難題。但這辦法自去年七月施行以來，須要借貸的小型工業，實在受惠不多，主要是由於條件過嚴，特別是關於香港生產力促進中心負責的調查費用與提供審核帳目的條件。調查費為三千元，後減至一千元，但這筆費用無論獲得貸款與否，均一律要繳交，在告貸成功的或不成問題，在失敗者卻多難負擔，至於提供審核帳目條件，亦頗苛求，故有甚多的中小工廠為避免麻煩均不願求助。

最近工商署宣佈修訂小型工業貸款計劃，以使絕大部份的本港工廠可以申請貸款，修訂辦法要點有：（一）最低貸款額減至三萬元，（二）申請資格資金最高限額由六十萬元改為一百萬元，（三）調查收費由貸款額在三萬至五萬按五百元收費起，至十萬元以上者收費一千元，（四）放寬提供審核帳目的條件。

新辦法在各方面都相當放寬，今後在本港二萬二千餘家工業經營中，實際上有百份之九十七可以申請貸款。工商署助理署長潘達說，雖然修訂辦法微少，希望其對於意欲尋求貸款，革新工廠及增加生產與工作效能的工業，可以發揮一種新的推動力。

然而，目前本港整個工業活動，尚有很多困難問題是有待解決的，即如廠房租金昂貴，原料供應等，都是現時本港工業發展一個大障礙，不過當局今次修訂小型工業貸款，雖未立桿見影，已可見政府當局的誠意，若當局能更進一步，對工業界提供多些確實可行的研究及意見，迅速加以實施，那麼，本港工業目前所佈的陰霾，亦將會一掃而光了。（張錦誠．一九七三年十一月十八日）

儲糧防饑是解決世界糧食問題之途徑

世界糧食供應的問題，今後恐怕要從「創世記」第四十一章中獲得解決：「叫他們把將來豐年一切的糧食聚斂起來，積蓄五穀，收存在各城裏作食物，歸於法老的手下，免得這地被饑荒所滅。」

這個道理——豐年積糧以備荒之需，現在全世界有不少人再度提倡，寫文章，進行討論。

聯合國糧食及農業組織、經濟合作與發展組織以及其他國際組織中，都出現許多這一道理的見解。美國官員們認為這些問題值得審慎的考慮，但許多是會在進行中的關稅及貿易總協定的東京會談中討論的。

美國駐關稅及貿易總協定副代表哈理士‧B‧馬爾姆格林大使在十月下旬舉行的關稅及貿易總協定貿易談判委員會中說，美國「期望貿易談判要包括這些失常的問題」，包括貯存問題，所涉及的全部因素，都要加以檢討，但美國不希望其利會議來討論特定的承諾，因為任何對於貯存之類問題的多邊承諾，都會直接影響到貿易，貿易政策，以及貿易爭執如何解決的性質。

今年九月二十四日，基辛格國務卿在聯大致詞時說：「一個世界糧食會議，應該由聯合國主辦，在一九七四年中舉行，以維持足夠的糧食供應，以及調度所有國家的力量，以應付因自然災害引起的饑饉和營養不良。」

十一月二十六日格林馬塞大使在……強調說「世界糧食會議的一般目的是要探討國際合作以處理世界範圍中的糧食供求不平衡——包括廣泛的作物歉收，人口增加及收入增多造成的對糧食供應的壓力，以及發展中的國家未能迅速增加糧食生產以改善人民營養等問題——是否可行。它也包括在地區性緊急情況中如何採取國際合作以改善救災工作。」

糧農組織總監A·H·波爾馬氏要求在十一月中召開十七屆糧農組織會議考慮「世界糧食安全」問題，特別是要鼓勵糧食增產和制定一個合作性的儲糧制度。

經濟合作與發展組織主持的專家會議最近開始研究農產品國際貿易的短期及中期展望。這有些發展中國家最近建議聯合國貿易與發展會議對國際糧食情況作特別考慮。

最近美國政府的估計顯示世界生產的短期展望和儲糧前途，有顯著的改進。

但是，美國官員們在企圖消除普遍存在的（可能錯誤的）假定的世界糧食「危機」之際，也急於要促進國際間關於如何再成立國際商品儲存問題的討論。

基辛格國務卿於九月中對參院外交委員會說美國國家安全委員會經研究了世界糧食情況的全部重要項目。這種研究即將完成，預料會強調世界糧食供應的國際關係，國際商品價格安定，食糧援助，貿易自由化，以及國際貿易談判（東京回合）等問題。美國官員們認為儲糧的概念是世界糧食問題的解決中最主要的重心所在。他們認為有許多可能的儲糧問題，例如國際間可以訂定一個協議，集中經營一個國際「糧食庫」，或者一種安排，使各國的儲糧政策能互相調度配合。

石油價格提高聲中　美積極開拓新能源

在石油價格隨着阿拉伯國家宣佈減產而提高的時候，開發美國龐大的油頁岩、煤和其他的能源資源，已經在經濟上越來越成為可能辦得通的事情。

白宮的能源政策局長詹姆斯‧迪博納說：「從長遠說來，我們一定可以生產豐富的能源。」波斯灣出產的含硫量低的石油，每桶在產地的價格已高至十美元。美國國內油井出產的石油，每桶的價格現已高至四元，每桶的含量為四十二加侖（一百五十九公升）。因此，頁岩油的價格估計每桶雖然要達六至八元，似乎不值得進行開發，但是，和阿拉伯石油價格相比，和美國石油競爭的頁岩油的開採價格卻越來越吸引人了。

事實上，維琴尼亞大學的佛雷德‧辛格博士指出，美國和它的鄰國有着豐富的燃料，而且，地質學家們估計美國的油頁岩所含的石油量，會比中東國家的石油產量更大。

他說：由於目前的石油價格，「大大刺激了美國對進行石油的探採，以及對已探明的石油礦藏，採取更徹底的提取。」

他說：明年春天，政府計劃批准石油公司申請在墨西哥灣的沿岸開採更多的石油。如果國會批准，私人擁有的油井以及美國本土的每天還可以增加五十萬桶的產量。

國會已批准建立通到阿拉斯加北坡油田的輸油管，預料在一九七七年，這條油管每天可以輸送石油二百萬桶。

同時，辛格博士指出，美國在東岸和西岸的近海地區都有很多石油，在其他地區，也可以進行勘探。

美國內政部長羅杰斯‧莫頓指出，煤是「我國最豐富的資源」，即使消費更多，也一樣足夠維持數百年之用。

內政部發現，如果單是東岸的所有發電廠，從石油改為用煤，先目前已有的供應量就可以維持一個或兩個月。

政府的一些專家指出，在今後八年中，煤產量需要增加三倍。

參議院的空氣與水污染小組委員會主席愛德蒙‧穆斯基準備修正現行的清潔空氣法例，以容許發電廠燃燒不乾淨的煤。

內政部助理部長史蒂夫‧韋克菲爾德說：「關於美國會否大規模地改為利用煤，在數星期前可能還有所考慮。可是，阿拉伯國家宣佈減石油產量後，這個問題就不用考慮了。我們必須改為用煤」。

國際金價的一種看法

在目前共產國家與非共產國家對抗之下，國際金價與國際金融很難徹底解決，任何一國或任何一個集團，都沒有充足力量，也沒有維持合作的決心，一切問題留待將來再說。

最近一週，國際金融有一件重大措施出現。這就是美國和西歐六個國家宣佈取消黃金雙價政策，恢復黃金單價。這次的單價和以往不同。最早是所謂金本位，亦即以金價為標準，作為國際清算的手段，原則上金價由國際供求決定，並准許國際黃金自由來往，解決貿易貨款收付問題。但後來黃金供應不足，金價變動不定，各國黃金的存量不同，彼此的支付相差極大。第二次世界戰爭之後，國際金融名義上仍維持黃金為清算手段，但實際是以美元為標準，金價隨美元供求而變化，價非低落。不幸最近十幾年來，美元地位發生變化，黃金的自由買賣，最近幾年國際收支不以黃金和美元為最後手段，黃金的價格亦變為市價與官價的不同。這就是所謂變價政策。不幸市價變化劇烈，黃金市價漲高至每盎斯一百三十美元以上。國際儲兌價格不以官價為標準。在浮動匯率之下，國際貿易在收支上的困難極大，大家多數被迫使採用浮動匯率方法，但浮動匯率不能滿足國際市場的需求。這次決定取消黃金雙價政策，恢復黃金價政策。但這次是一種嘗試，先由美國和西歐六國實施。暫時由美國採取賣金而不買金的政策，西歐六國亦採取相似的態度，希望國際金價變動微小。

上述單價辦法效果如何尚不能完全斷定，我們相信單價與雙價一樣不能解決國際金融問題。我們不能作太高的期望，亦不能解決金價問題。

筆者曾作這樣的批評，如果今後一年間，國際金價能夠在每盎斯七十美元至九十美元之間變動，變動的過程和緩，那就算這次實施單價的成功。

希望解除十餘年來動盪的困難，免去頭痛的重大障礙，重新建立起新的國際金融體系，那就要待頗為長久的將來。國際金融專家和各國金融界人士對此頗多努力，但迅速成功的希望極微，像以往金本位和美元本位的基礎尚未建立，談不到國際金融安定與國際收支問題的解決。

目前的情形非常清楚，大家還沒有代替浮動匯率的辦法，黃金價格維持每盎斯四十二美元亦沒有可能。美國沒有足夠的力量，西歐亦難負起安定金價的責任。在理論上應當排除黃金的收支標準，但排除黃金的方法尚未產生。有人說要待到西歐實現貨幣統一之後才有可能，但細想仍有困難，西歐並不能決定世界的一切。有人寄望於美元的重振。事實證明美元重振有可能，但未必能恢復以往的領導地位。國際金融需要合作，但合作的基本方式尚未找到。

目前的情形非常滑稽，世界分為共產區域與非共產區域，而金融的安定卻需要共同標準和共同負責。目前共產主義的力量很大，他們的理論是以消滅自由世界為目標。征服歐美屬於初步的工作，但目前征服歐美的工作進行極困難，距離成功的日子極遠。更不必說消滅自由世界，徹底改變人類的生活。

消滅資本主義不容易，但共產主義卻以此為主要目標，目前雙方鬥爭劇烈，隨時有發生大戰的可能。希望共產國家與資本主義國家金融合作沒有實現的可能。因此解決國際金融與金價問題可謂沒有成功的條件。即要求共產國家不加以破壞也有困難，因此，我們可以斷定國際金融的安定決得不到共產國家的合作。這不是說國際金融的安定對他們無益，而是說他們的思想和制度與歐美不同，決不願意出力協助歐美解決幣值問題。

進一步說，國際經濟沒有鞏固的基礎，不但共產國家不合作，即歐美等國也不合作。過去金本位的成功，得力於英鎊的堅強，美元本位的堅強得力於美國信用的良好。現在國際金融合作，需要各國出力維持，但最困難的一點是各國不同心合力。我們斷定單價，雙價和其他局部辦法必定失敗，便是因為沒有同心協力的條件。

然而目前的單價辦法，是局部國家的臨時試驗辦法，即使失敗也不引起國際更多的糾紛。一般人希望西歐貨幣合作成功，也只能解決西歐經濟問題，對於國際金融的安定，尚需要其他國家努力，最重要的是共產國家，但共產國家最不肯合作，也最不容易合作。大家只好在困難中摸索。

然而目前不是沒有進步，例如這次美國和其他六個國家不輕易給與投機家和破壞者的機會，他們保存浮動匯率，保存金價的伸縮，並保存本身的實力。在最有利的狀況之下才運用本身的力量，這就可以免去徹底的失敗。

總之，在目前世界分為共產國家與非共產國家之下，國際金融與金價問題很難徹底解決。大家只好在動盪中求取暫時的安定，沒有充足的力量，也沒有維持合作的決心。一切問題留待將來再說。

（林鬱銘一九七三年十一月十七日）

一週經濟大事

△美國及歐洲六國突然宣佈取銷黃金雙價制，英倫銀行接着宣佈最低放款利率由一分一厘七五提高至一分三厘的空前紀錄，本港商場大受震動，據銀行家預料金融會有一段時期的混亂。各國拋金吸貨，將足阻通貨膨脹，平抑物價及平穩金融，官方控制能力隨而增強。此次取銷黃金雙價制對港無直接衝擊，但會漸促港外貨撤離，出口報價與產銷困難將見短暫出現。

△本港金價因受美國及歐洲六國取銷黃金雙價制的影響，急劇下跌，當消息傳來，每兩價格即降二十五元六角，期貨為最大跌幅。

△英國經濟陷於能源危機嚴重，宣佈全國緊急狀態，並據宣佈十月份對外貿易竟呈現二億九千八百萬鎊之巨額逆差，又英倫銀行宣佈最低放款利率由一分一厘七五提高至一分三厘的空前紀錄，基於連串之消息，英市場對外貨排斥形勢險惡，港產輸英將陷於困局，鎊值更低當使輸英單價再起，遠期英匯風險更大，開價無形更高，勢使新單停滯，而英息奇昂有碍本港存放利息調低。

△椰城商場貨品滯銷，部份價格回降，印尼商家向港購貨轉淡，貨款調返亦告延遲。

△本港七十四家銀行九月底存款低減，工商貸款則告增加，竟達存款百分之八十八點四，存款總額為二百四十八億元，較八月底減少一億三千萬元，減幅約百分之零點五。工商貸款為二百一十八億九千萬元，比八月底多七千萬元，增幅為百分零點三。存放海外九十二億二千萬元，多四億八千萬元，增幅為百分之五點五。

△由於石油供緊，化纖生產受影響，多元脂纖維訂價漲，雖則港棉紡業需用相當，合纖產量佔總產量百分三十，但棉紡廠尚未考慮減產合成纖紗而增產棉紗代替。合纖布價昂，對因製衣業生產有一定影響。

△港布廠接海外訂單仍疏，歐美單不增反減，日本仍停購，大廠靠單維持，中小廠漸感空虛，生產繼續放緩，淡態多年來末季僅見。

尚有經濟刊載第五張第二頁

政府公地廉價供應工業　減輕成本加强競銷優勢

要尋求扭轉目前工業黯淡前景，我們支持胡文瀚議員的建議：港府工業用地以廉價直接供應工廠，供應較低息資金予中小型工業週轉，並設法解決原料供應匱乏，才能吸引新興工業來港投資，有助各行工業產銷能力。

香港工業的現況與近景是黯淡的，我們雖不絕望，但卻非與尋求扭轉困難辦法激發鬥志不可。空談無法改變香港工業黯淡的景象，因此，港府在基本政策上確立對工業給予直接間接的輔導與援助，已屬刻不容緩。我們呼籲港府接受胡文瀚議員有關公地直接租售與廠家的建議，更希望港府具體地為中小廠家解決原料與資金供應的難題。一方面原料供銷統營或管理制度的建立，另一方面，工業銀行設立，或推行工業貸息優待辦法，都是十分需要而有助於工業產銷的。

在十一月中旬立法局會議上，立法局議員胡文瀚籲請政府，直接出售或出租新工業用地給予廠家，作為穩定本港經濟的一種有效措施。

胡氏表示贊成組織一個經濟發展諮詢委員會之意見，但要將該委員會的職權加以擴大，以應付長遠的目標。

他說本港製造的紡織品和鞋類，將會在一九七四年一月一日首次失去英聯邦特惠稅的待遇，因此以往的競爭優勢將告消失，並會面臨南韓、菲律賓，及泰國等的劇烈競爭。

胡文瀚指出，本港一向都因為原料成本低廉而獲得利益（當為國際傾銷的受惠者），但由於近期原料供應短缺，本港廠家付給塑膠、鋼鐵、銅、鋁，和其他原料的成本已比美國、日本及其他工業生產國廠家所付的高出百分之十五至百分之三十以上。最令人不安者，乃是本港無法獲可供應上源源不斷的保證，以致廠家接訂單時發生莫大的困難。

他說，大規模的工廠可能因資金充足，及與原料供應者有聯繫的關係，而不致受到動盪不安的威脅，但小規模及資金不足的工廠，則勢必面臨困境而瀕於被淘汰的邊緣。

胡氏強調，工廠倒閉數字增加，及招請工人較易的消息，足見此種情形的存在。

令人值得注意的事，乃若干主要依靠人力的工業，已漸漸由香港遷往鄰近工資較低的地區設廠，例如製衣和塑膠業。海外買家發現這些本港製品的競爭能力已愈來愈告低落。

胡氏並提出國際經濟及美元堅穩滿來，本港製品在這些國家的推銷機會仍然很高，因本港目前的工資僅為這些市場的三分之一至八分之一而已。但本港的出口貨必須有高的品質和靈巧精美的設計。如要做到這點，只有採取先進的技術，擴大工業基礎，甚至設立主要原料的加工工廠，供應本港工業的需求。例如人造纖維、塑膠、其他化學原料、五金鑄造、人造陶瓷等等。

胡氏續稱，鑑於本港存有競爭威勢的鄰近國家，已紛紛加速擴大他們的工業基礎，而本港對於撥出廉價的適當工業用地給予符合最佳公眾利益而開設的工廠之政策仍遲遲未決。因此，我對府府已接納需要使用大量土地的工業開闢「工業廣場」之建議極表歡迎。

他要求政府急速推行該項計劃，使現已降低的生產得以恢復過來，同時又可以為未來居於新界的數以萬計居民提供就業的機會。

他強調，高度的工業生產乃是經濟穩定的要素，同時本港全部計劃亦有賴於經濟的穩定才得以順利進行。

胡議員是一位忠誠而有眼光的工業家，他的建議純粹是基於整個工業，以至最大經濟利益為出發點。上面的發言，既指出當前香港工業的真相，也提出了若干具體的易為政府接受與可行的建議，充份地表現出他的責任感與實事求是的精神。一如他近年在工業教育方面的沉默貢獻，是值得當局與廣大市民欣賞和讚譽的。

基於引進外資、科技以發展新興工業的需求，港府近年積極向外宣傳與聯絡，甚至，派團訪問各地，只惜實際反映平淡，這主要是本港種種條件大不如前所致，而其中一項主要因素則是土地缺乏與價格昂貴。許多外商認為如能廉價供應公地的話，他們來港設廠才有考慮的餘地。胡文瀚有關官地直接配供廠家的建議，確能針對時弊，大有優先考慮採納的必要。

關於資金方面，政府最近放寬中小工業貸息條件是一種誠意的表現，但是，這種努力顯然是不夠的，非得在資金供應上作放寬對象上與貸息優待上作出更大的躍進不可，以目前環境的需要，私人途徑是不能對危難中的工業給予足夠供應的，而港府在有限度程度內對工貸給予全面性利率上的津貼與資金貼現上的供應也是有其能力的。因此，我們深盼港府有勇氣和決心，在土地直接供應與資金直接通融兩樣具體辦法上對危難中的工業，特別是中小廠家給予切實的援助，藉以保障香港經濟的安定與繁榮。（李剛．曹紹沛．十一月十七日）

國際糖價創十年來新高紀錄　香港糖市受到怎樣影響？

今年糖價由高轉低，復由低轉高，是國際市場重要商品中最特殊的一種。明年起國際糖業協定取消，糖價將會更動盪，現在香港糖價偏低，預料今後幾個月香港糖價不會大起大落。

在國際市場各種重要商品中，食糖價格向來是動盪最大的一種。但今年很多種重要商品的價格比食糖價格變動更大，例如小麥、棉花、五金等都是。香港市場的商品價格，今年首十一個月內如食米、麵粉、棉紗、布匹、洋紙、五金、塑膠、化工原料等亦比較食糖的漲幅大得多，換言之，食糖價格實在是各種商品中比較廉宜的一種。不過，價格由高轉低，復由低轉高，則是食糖最為特殊了。

今年一月以來，國際糖價好像是波浪式的發展，一月中旬倫敦糖價每噸最高一百〇五鎊，紐約糖價每磅最高十點二〇美分。三月中旬倫敦糖價每噸最低降至八十七鎊，紐約糖價每磅最低降至八點八六美分。五月下旬倫敦糖價每噸回升至一百〇三鎊，紐約糖價每磅回升至十點八五美分。八月下旬倫敦糖價每噸又降為八十六鎊，紐約糖價每磅又降為八點六〇美分。十一月中旬倫敦糖價每噸回升至一百一十六鎊，紐約糖價每磅回升至十一點六〇美分。故在首十一個月，國際糖價高低相差只為百分之卅三點四及百分之廿二點四。

最近國際糖價上升，包括很多因素，可加指出的：第一、歐洲共同市場決定一九七三至七四年度煉糖輸出，由原定的八十萬噸削減為四十萬噸。第二、古巴蔗糖地帶遭受風暴的侵襲，甘蔗生產雖非嚴重損害，但煉糖的進口時期影響延遲。第三、美國決定增加食糖進口，對國際食糖供應自然有影響。第四、日本由十一月開始，製造糖果及飲品禁用糖精，預計每年消耗的食糖增加十萬噸至六十萬噸。第五、中國大陸食糖生產減少，估計增加輸入三十萬噸。第六、向來有食糖輸出的委內瑞拉，最近竟要輸入食糖，每噸以三百三十美元購入煉糖一萬五千噸。

今年香港進口的食糖，有很大變化，歐洲煉糖沒有運來，中國大陸煉糖到港顯著減少，南韓煉糖最近三個月來貨停頓，菲律賓及台灣煉糖來貨亦不多，南非洲煉糖來貨也很少，但日本煉糖來貨反為大增，成為進口煉糖最大比重，估計今年香港進口的煉糖，日本來貨佔百分之五十左右。

不過，今年香港經營食糖的商家，在國際糖價忽高忽低的影響下，業務並不順利，香港糖價既由高轉低，復由低轉高，很長時間都是高價購入食糖而以低價售出，這樣，吃虧是很大的，因為香港進口的食糖，以供應本銷為主，轉口甚少，當進口貨量較多的時候，適值來途價格回落。

又因急水難消，商家售出食糖難免低過成本，況且在季節性旺月的時候糖價下跌，季節性淡月的時候糖價上升，價格下跌的時候存糖較多，價格上升的時候存糖較少，所得難償所失。

以今年首十一個月香港糖價的變動而言，一月份大陸榴花粗砂糖每担最高價一千四百八十元，最低價一千四百二十元，日本幼砂糖每担最高價一千四百六十元，最低價一千四百一十元。二月份大陸榴花粗砂糖每担最高價一千四百一十元，最低價一千四百一十元，日本幼砂糖每担最高價一千三百三十元，最低價一千三百三十元，三月份大陸榴花粗砂糖每担最低價一千三百三十元，日本幼砂糖每担最高價七十七元，最低價七十二元。四月份大陸榴花粗砂糖每担最高價一千三百六十元，最低價一千三百四十元，日本幼砂糖每担最高價一千六百一十元，最低價一千六百三十元。五月份大陸榴花粗砂糖每担最高價九十三元，最低價一千五百八十元，日本幼砂糖每担最高價九十三元，最低價九十二元。七月份大陸榴花中粗砂糖每担最高價一千五百八十元，日本幼砂糖每担最高價九十元。八月份大陸榴花中粗砂糖每担最高價一千四百七十元，最低價一千四百元，日本幼砂糖每担最高價九十三元，最低價九十元。九月份大陸榴花中粗砂糖每担最高價一千三百九十元，最低價一千三百六十元，日本幼砂糖每担最高價一千四百八十五元，最低價一千四百八十五元。十月份大陸榴花中粗砂糖每担最高價一千四百八十元，最低價一千四百六十元，日本幼砂糖每担最高價一千四百六十元，最低價一千四百六十元。十一月首二旬大陸榴花中粗砂糖每担最高價一千四百七十元，日本幼砂糖每担最高價一千四百六十元，最低價一千四百七十元。最近日本在國際市場購入食糖要每噸最高價一百〇七元，最低價九十二元。

現在香港的糖商對今後幾個月的糖價變動，有兩種不同觀點，有人認為今後幾個月內，糖價會反覆起落的態勢更為明顯，香港糖價自然受到國際糖價的影響。亦有人認為，現在香港存糖不多，主要的供源又偏重於日本，由於日本煉糖訂價高於香港市價，比較，仍是偏低的。

國際糖業協定國家，上月間曾在日內瓦舉行會議，討論明年度的食糖最低水平價格，輸出國家的代表認為，每百磅最低限價應為八元美金，但輸入國家代表則認為每百磅最低限價應為七元美金，彼此意見分歧，不能協議，於是國際糖業協定可能由明年起撤銷，預料國際糖價會動盪更劇。

像今年上半年的大起大落。事實上，近年香港商家對食糖的投機操作已經很少，不會再有一九六三年上半年的情況出現。（關鳳翔．十一月十八日）

華僑經濟

金鈔市道一週間

去週九九金市淡弱，最高六〇九．七〇，最低五三五．五〇，收市五五〇．七〇，較上週狂跌六十元五角。外匯走勢，美鈔電牛皮，英鎊瑞法郎荷盾馬元日鈔德馬克泰銖台幣披元法郎加元齊跌，菲披索穩。

去週本港金鈔市道，疲弱勢益顯，一般做價普遍低落，部份跌幅增大，爲近年來僅見。九九金期貨交易，初期原已出現淡局，跌破六百點關。迨美聯邦儲備局宣佈獲比德英荷意瑞士同意取消六八年協議黃金雙價制度，中央銀行可於自由市場買賣黃金，而不受以往雙價影響，使市場震動，拋售增加，價格再告狂跌。好友不甘示弱，雖曾作勢吸入，力有未逮，徒勞無功。直至週五以後，歐洲並未出現拋風，報價亦告好轉，人心稍定。由於散日拋出相當，趁低補倉轉增，始見價位回彈。惟全週拋多買少，週一、二、三、四日跌價達七十元五角，週五、六日略告回升十元，差額達六十元五角，跌勢之兇可見一斑，一連四週跌價，弄到好友焦頭爛額，損失慘重。不少因股市不振，爭營炒金，欲圖失之東隅，收之桑榆，亦遭失手，可謂人算不如天算，命運注定。至於外匯情況，走勢仍然淡弱，英國際收支赤字頻現，英鎊下跌。美元雖因三季國際收支平衡獲盈卅億元，益告堅穩，鉅英利率突狂升，受到影響反告牛皮偏低。連鎖性反應，與石油武器影響，瑞士法郎荷蘭盾馬元日鈔德馬克泰銖台幣披元法郎加元俱有不同跌幅，祇菲披索略升。

九九金期貨交易，大勢純見疲淡，受黃金雙價取消與歐金狂瀉刺激，拋多吸少，做價亦作大幅滑落。場內外交易數量平均日達六萬餘両，全週五天半總額卅六萬餘両。比較上週多六萬餘両，但是，週一、二、三日俱屬候收，週四、五、六日雖有補倉吸入，現貨交收共七千五百両，反映拋盆相當，大都欲乘波動中獲利，倫鎖不到蝕把米，就非始料所及。出口仍然靜止，因爲大勢所趨，恐怕再遭損手。新金派到略減，但存貨仍厚，價格跌低，執主亦受同一命運，不過，有金在手後市仍可望博回，生意場上價位一時上落不足爲奇，並非蝕實可比，試觀外匯歐洲自由金價走勢，週一例無報盆，倫敦週二爲九七．〇〇，最低爲週四之九〇．〇〇，週末九〇．二五，首尾差距低六元七角半美元；比較上週末九八．五〇，則下跌八元二角半美元。巴黎週二報一〇〇．三九，最低爲週四之九四．三四，週末九五．〇二八，首尾差距低五元一角一仙美元；比較上週末一〇一．八五，則下跌六元五角七仙美元。瑞士週二報九七．五〇，最低爲週四及六日之九一．〇〇，首尾差距低六元五角美元；比較上週末九九．〇〇，則下跌八美元。俱爲近期跌幅最大紀錄。而此間九九金走勢淡弱，四天跌價，二天扳起。早盆開價雖然週三脫節掛高，週四跟隨歐金報高，其餘週一、二、四、六日俱告低開，由於黃金雙價制取消刺激，拋盆較多，好友欲扳無力，計週一、二、三、四日跌共七十元五角，週五、六日升共十元，差距虧跌六十元五角，爲近年僅見。四週來連續跌達八十五元五角，金邊客焦頭爛額，損重不謂不慘矣。大量拋空無法補倉，又要負息最高一元八角三仙，最低一元，雪上又加霜，慘上加慘。計週一歐金無盆，因爲上週勢弱，心理虛怯，賣盆較多，下跌二元七角，場內交收候收。週二歐金低挫，頹勢畢露，賣盆增加，價格已跌破六百點關，較上日大跌十元九角，場內交收候收。週三歐金報低，取消雙價制刺激，拋售益來，狂跌廿五元六角，場內交收候收。週四歐金大瀉，市勢益弱，跌幅更大，續挫卅一元三角，場內交收一千五百両。週五歐金轉穩，趁低吸入，補倉亦昔，回升九元，場內交收三千両。週六歐金參差，好友作勢，續升一元，場內交收三千両。全週價格走勢，週一收市價六〇八．五〇，最高爲週一之六〇九．七〇，最低爲週五之五三五．五〇，週末收市價五五〇．七〇，首尾差距低五十七元八角，比較上週末收市價六一一．二〇，則下跌六十元五角。

外匯市況大勢持續淡弱，由於中東石油減產價漲影響，上週已見疲態，本週先後受取消黃金雙價制，英增貼現率與歐洲各國金融變動因素，價格普遍低落。英鎊因國際收支赤字頻現，做價軟順，倫敦轉頭週二報二．四八三，最低爲週五之二．三八六〇，週末二．三八六〇，首尾差距低一角一錢三厘美元；比較上週末二．四〇〇五，則下跌一分四錢五厘美元。紐約告羅士週二報二．三三七，最低爲週四之二．三九九六，週末二．三八六〇，首尾差距低一角五分二錢三厘美元；比較上週末二．四〇三九，則下跌一分七錢九厘美元。

美元堅穩，因爲三季國際收支盈餘續增達卅億之巨，地位益固，此間做勢牛皮偏軟，是英鎊息提高與業內頭寸短絀有關，美鈔週一收市價五〇六．七五，最高爲週二之五〇七．一二五，最低爲週六之五〇六．〇〇，週末收市價五〇六．二五，首尾差距低五角；比較週末五〇六．七五，亦微低五角。美電週一收市價五〇七．八七五，最高爲週一之五〇八．二五，最低爲週五之五〇七．五〇，首尾差距低三角七仙半，比較上週末五〇八．〇〇，則微低五角。

至於其他外匯，瑞士法郎週末一五〇．〇〇，較上週末一六〇．〇〇，下跌十元。荷蘭盾週末一八四．〇〇，較上週末一九〇．〇〇，下跌六元。馬元週末二〇九．〇〇，較上週末二一四．〇〇，下跌五元。日鈔週末一七九．五〇，較上週末一八三．六〇，下跌四元一角。德馬克週末一九二．〇〇，較上週末一九六．〇〇，下跌四元。泰銖週末二四九．〇〇，較上週末二五二．五〇，跌三元五角。台幣週末一二二．五〇，較上週末一二五．〇〇，下跌二元五角。披元週末二〇二．五〇，較上週末二〇四．〇〇，下跌一元五角。法郎週末一一〇．〇〇，較上週末一一二．五，下跌一元五角。加元低成五〇五．五〇，菲披索穩成七二．五〇。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
十二日	六〇九．七〇	六〇八．六〇	六〇九．七〇	六〇八．一〇
十三日	六〇〇．〇〇	五九七．六〇	六〇一．〇〇	五九七．六〇
十四日	六〇二．五〇	五七二．〇〇	六〇二．五〇	五六七．五〇
十五日	五五六．〇〇	五四〇．七〇	五五六．〇〇	五三五．五〇
十六日	五五五．〇〇	五四九．七〇	五五六．七〇	五四八．〇〇
十七日	五四四．〇〇	五五〇．七〇	五五一．五〇	五四四．〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
十二日	五〇六．八七五	五〇六．六二五	五〇八．二五	五〇七．六二五
十三日	五〇七．一二五	五〇六．五〇	五〇八．二五	五〇八．〇〇
十四日	五〇六．七五	五〇六．六二五	五〇八．〇〇	五〇七．六二五
十五日	五〇六．七五	五〇六．五〇	五〇七．八七五	五〇七．六二五
十六日	五〇六．六二五	五〇六．五〇	五〇七．八七五	五〇七．五〇
十七日	五〇六．五〇	五〇六．〇〇	五〇七．七五	五〇七．五〇

本港一週經濟分析

黃金取消雙價影響其它

去週間（十一月十二日至十七日）本港經濟情況，以美國及歐洲六國在上週二突然宣佈取消黃金雙價制度，消息傳來後使本港商場大受震動，週二及週三兩天內金價短兩天共跌六十七元最惹人注意。對外貿易方面，以英國貿易逆差益巨，英倫銀行貸款利率創空前高峰，顯示英國對外貨進口排斥出現新的險惡形勢，港貨輸英將陷新困局較爲重要。百貨方面，以食米滯銷，棉紗續淡，糖價上升等變化值得重視。

黃金雙價制取消影響

由於美國及歐洲六國於週二間突然宣佈取銷了已有五年多的黃金雙價制度，消息傳來後，本月十四日本港商場顯然遭受極大的震動，首當其衝的無疑是黃金的期貨買賣，最高做價曾達六〇二點五元後做價即呈直綫急挫，最低報五六七點五元，收市稍回扳至五七二元，高低之間，相距達三十五元，這顯然是個少見的紀錄，從是日收市價與去週末之六一一點二比較，則一共跌去三十九點二元之多，而且賣多買少，成交甚落。十五日金價續見報軟，最高做五五六較十三日最高的六〇二點五下跌了四十六點五元，收市爲五四〇點七五，較十四日之五七二也下跌了三十一點二五，反映人心仍然繼續看淡，預料後市亦屬反覆報低者屬多。至於港九各區金飾店舖之飾金價，則更顯得無所適從，高低間有距離，但實際上一般採購金飾者在此情形下多告裹足不前，買賣可謂少之又少。

綜合銀行家的意見，認爲美國和歐洲六國採取了這個突如其來的措施，預料國際間的金融活動還將會有一個時期的混亂，但值得注意的是，正因爲各國將會拋售黃金和吸收美元，所以港長遠的眼光看，相信對於西方國家的阻止通貨膨脹，平抑物價以及平穩金融等措施，自然能夠產生很大的作用，特別是官方的控制能力，對會由此而大大加強；對於港幣來說，並沒有什麽直接的衝擊作用，至於港幣對美元匯率是否有變化，目前要加肯定的估計，似乎尚屬言之過早。但從整個形勢觀之，一般認爲將會促使若干存港的外資逐漸撤離，而美元的市價則將由當前的仍至偏低而趨向偏高，另一方面，當前正在不斷延續和激發中的港人向美加投資證券和房地產者預料當更爲踴躍。不過，正因爲國際金融相信還有一個時候的動盪，所以情況尚未徹底澄清之前，港產的出口報價以及整個產銷上的若干困難，可能會有一個短暫的時間出現，甚至股價和樓價也會遭受到若干新的不利壓力。有關人士目前正在密切地注視在近期內隨着國際形勢的進展以及各國外匯的變化。

至於一般工商界的看法，與銀行家的看法大致接近，認爲對世界，金融是趨向安定之途，對香港工商業亦有好處。有些工業家認爲港幣如果無形升值，原料入口成本減輕，出口單價比較平穩，有利對美出口擴展，惟港產銷往英國則較有約束壓力，港產銷日優勢亦告下降，故大體上，有利亦有害，而屬於利益稍爲多於害處。

英倫銀行加息 港貨去銷不利

由於十月份英國的對外貿易呈現二億九千八百萬鎊之巨額逆差，倫敦銀行業隨後宣佈其最低放款利率提高至一分三厘的空前記錄，與此同時英國政府又宣佈能源供應進入緊急狀態，凡此種種，無不顯示出英國對於外貨之排斥，經已出現一個新的險惡形勢，使香港的各類貨物對彼邦輸出，又復陷入一個新的困苦局面。貿易商認爲：由於鎊值之更低，無法不令到港產品的輸英單價再提高，與此同時，遠期的英匯風險也隨而較大，爲了避免貶值損失的影響，港商的開價無形中就更高，但這當然不容易爲英國的入口商所接受，因之，彼邦新買主呈現停滯的可能性是極大的，爲了維持港產的輸英，應付英國銀根更見緊短的局面，相信對於此後港貨付英所需的貿易性變數量自然也更互。不過，相信有一部份的港商恐怕英鎊有貶值的可能，甚至暫時停止對英國貿易的開出。整個形勢顯示不利的因素愈來愈多，一旦英港之間的鎊匯單利息調高的話，那麽無可避免地就會更爲加重英歐綫的貿易成本了，在此情況下，未來本港對英貿易活動，自然是難以使人樂觀的。

拆息繼續上升 銀根益告吃緊

現在距離新曆年關僅有個多月的時間，而曆年關又行將接踵來臨，在此形勢下，本港銀行業內銀根更爲吃緊，銀行同業拆息最高曾達九厘，隨後某大英商銀行放出一部份，才漸次回落到八厘半。正因爲當前業內外銀根極其短絀的關係，需求者不顧以高息借入，繼續活放外匯急需，故週日來港市美元一直處於偏低水平。

當前本港業內外銀根之益告吃緊形勢，在近期內看不到有任何改觀的迹象。現時銀行界方面一來是隨着開始對客戶做收帳款，二來對新放則愈來愈小心審慎，不斷勸緊，因之工商各行業截至前的週轉自然也十分困難，看來今年的年關的渡過，顯然是殊不輕鬆的。

市情續告垂淡 食米積壓過多

去週米市擺渡垂淡。因爲第四季進口的食米陸續運到，存倉食米總量已超過十萬噸，創近年來的最高紀錄，但候需米較少，已減至四千八百噸。在這個情形下，入口商負担倉租利息相當沉重。本來明年首季食米入口額，應該酌量削減，或准許延緩輸入，但港府工商處是否採取適當措施[illegible]量，減現尚存倉米粮的積壓。

現在本港入口米商還未開始訂購明年首季輸入的食米，雖然泰國米糧有新貨盤到港，例如成字谷仔米每噸訂價再降爲一百七十五鎊，尚本港考慮訂購，須待十二月間，港府工商處宣佈首季入口額，看個別配額是否有調整，然後決定。

目前本港米市疲淡，是極不正常的，因爲存倉食米積壓過多，竟達十萬〇三千噸，入口米商售出一部份食米低過成本。因此，已向巴基斯坦訂購食米，尚有二千五百噸原定本月裝運來港的，以每噸三百三十美元，轉售與一家國際貿易商，供應缺糧的地區，該批巴基斯坦米係以每噸四百四十七美元訂購的，每噸虧損一百十七美元，二千五百噸就虧損廿九萬二千五百美元了。

本來現在世界糧食供應尚未和緩，只是本港的米粮供源失卻正常調節，從而造成不合理的供過於求狀態。

最近運到的中國大陸新米，尚未提沽的原因係訂價較高，每担比較舊米高五元，船邊交貨，天字新絲苗每担一百五十七元，珍字新絲苗每担一百五十六元，新油粘每担一百五十元，撈邊入倉一切費用及儲糧利息倉租等，每担售價比較舊米高十元方有和算。

國際糖價大漲 港市隨而上升

國際糖價繼續上漲，倫敦市場原糖十二月期貨每噸漲至一百一十六磅，紐約市場原糖一月期貨每磅漲至一〇點五九美分，爲一九六四年以來的新高紀錄，本港糖價亦受影響，且因現貨供應不多，日本及中國大陸來貨亦少，於是上週間本港市價，幼砂糖每担漲了十元，粗砂糖每噸漲了一百四十元。

中國大陸榴花粗砂糖經銷商在去週末開出十二月交貨的新實盤，每噸一千六百八十五元，比較上一次的盤價（每噸一千五百五十五元）提高一百三十元，拆銷商轉手沽出的近期到貨每噸隨升至一千七百元。日本幼砂糖新訂價亦亘幅提高，到岸價每噸升至三百四十美元。本港市價，近期交收每担提高至一百〇七元，十二月到貨每担且提高至一百一十元。

紗布供應轉鬆 實銷反爲濟弱

上週棉紗市一片疲淡，供應緊短持續將近一年的港產棉紗，現在幾乎全面轉鬆，今後短期內紗價即使不會巨幅下降，但下降百分之十是有可能的。

由於港產棉紗近月來出口呈現減少，本港紗廠需用棉紗亦告退縮，於是供應緊張持續將近一年的情況，除了支紗在已告改觀，粗紗仍然未有普遍空氣鬆緊，中支紗，其餘如幼支紗、併紗等供應都已轉鬆。

在今年首九個月內，棉紗供應都是緊短，各紗商及棉織廠向紗廠提取棉紗，不能充分供應，十月份供應尚未有明顯轉鬆，到了現在，向紗廠提取棉紗差不多可以充分供應了。雖然紗廠尚未準備將價格降低，但紗商售出的價格比較目前廠價約低百分之五，因爲紗商有利可圖，就樂意售出。

布匹市亦隨棉紗市而轉變，雖然進口布匹尚未見明顯增加，但實銷減弱。事實上近來港產布匹供應轉鬆，進口布匹到貨雖未有明顯增加，但價格與棉紗價實在偏低，布匹市情淡，價格尚能站穩。（李剛）

中華民國造紙工業與國際合作順利發展

今年國際間造紙工業的生產量，不足供應需求。在歐洲方面，瑞典生產的白報紙今年輸出額較去年同期增加百分之十六，勉可滿足西歐方面日增的需要，但英國則感到紙荒，英國地方的報紙被迫減少廣告或降低發行額，在美洲方面，加拿大目前是生產白報紙全球巨擘，從今年八月間罷工風潮中暴露了它的生產能力亦不足以供應世界的需要，加拿大的產量在今年頭七個月內增加百分之十四，而美國向加拿大訂貨的需要量增加百分之十七，據加拿大紙業與紙漿公會的說法，白報紙供需情況，兩年內將繼續緊迫，唯有提高紙價，擴充設備，才能增加生產，由於加拿大無法增產，追使美國報紙減少張數，以及其他用戶減少紙張的消費，在日本，過去兩年沒有擴充設備，而且造紙用木材的供應銳減及反污染運動追使削減產量，故日本政府當局於九月一日出面要求較大的用紙機構設法削減耗紙量。在世界紙荒日益嚴重的今天，它對我國造紙工業的影響，是刺激增產，研究發展，並加強國際間的合作。

我國造紙工業去年進口紙類及高級品紙類共達三千餘萬美元，可見我紙業依賴進口，甚重，故以紙類的生產，尤爲重要，目前我國造紙類的重要原料之一是蔗渣，台灣蔗渣的產量最大，而且是獨佔的生產者是台糖公司，目前台糖公司供應造紙業所用的原料蔗渣年達五十五萬公噸，除由台糖紙公司購用二十二萬公噸外，其餘分由大小紙廠三十三家承購，然後由各廠加工生產。現在台糖公司籌劃興建紙漿工廠，利用高屏地區蔗渣，年產紙漿十萬公噸，預定兩年內完成建廠工作便可生產，大規模生產紙漿，其成本與品質，均非少量生產所可比擬。

台灣省的木材資源，能利用作爲紙漿的，只有低山的闊葉樹，其蓄積量以二十年輪伐，每年僅有一百三十萬立方公尺，台灣省林務局按國有林年伐量折算，每年可能供應工業原料約五十萬公噸。台灣東部林地的紙漿材，按目前產量，只能維持十一年，如不充足，則將於五年內告罄。台灣省林務局正試辦工業廠商租用山地造林，現有幾家紙廠各配得林地一百公頃，再從事造林，俟有成效，再轉作紙漿原料，對於已採用木材原料的大型紙廠，今後擬擴大其租地規模，於林相變更地，或將現行伐木與造林辦法，酌訂包括促使造林種植快速成林的樹種，十五年可輪伐，從而獲致紙類用的木材，得有長期不斷的供應。

由於台灣省境內所生產木材資源，目前未能充分供應造紙的原料，經濟部有關單位於今年八月間決定，與木材生產國家簽訂長期採伐合約，以充裕紙漿及合板原料的來源。在這項措施前後，我國業者已經與印尼從事合作：（一）李長榮木業公司已在印尼經營休班合板原料，輸入木材，並利用若干針葉樹外，除充作生產長纖維紙漿林，故決定在台灣南部設一座日產三百公噸紙漿廠。（二）中華紙漿公司爲了充裕各紙廠原料，經決定大批採購印尼紅木原料，預定今年起裝運回國。此外，另用中華紙漿公司提供紙漿三百公噸，向菲律賓交換原木三千公噸，亦在進行中。

台灣竹產頗爲豐富，而且經濟價值高，現經農復會與台灣省林務局獎勵種竹計劃中，發現利用竹爲製造紙類的原料，其經濟價值頗大。原料，由竹爲製造紙類的原料，是以半化學法處理的，它是改變蒸煮的條件，降低藥量，以減低非纖維物質的損失，再藉機械作用，將一般化學紙漿收率約爲百分之四十至五十提高爲百分之六十以上，利用竹材爲製造紙漿的竹材，尤以桂竹、麻竹、刺竹、長枝竹及竹爲優良，纖維細長，而且生長迅速，二、三年即可採伐應用。

利用鳳梨葉

利用鳳梨葉爲原料作爲製造紙漿，雖由巴西的一位專家首創，但我國專家並不落後，早在民國五十六年（一九六七年）利用半化學方法試製成功，現在可推廣應用，它的製法：台灣省林業試驗所的專家們，今年九月正式宣佈，經用半化學方法，即利用中性亞硫酸鈉法、蘇打法，可在一小時至三小時內，把鳳梨葉製成紙漿，收效率達到百分之六十以上，即是一百公斤的鳳梨葉，可製成六十公斤的紙漿。有木材製造紙的紙效，多在百分之五十左右。如以一般每公尺六十克紙作標準，鳳梨葉製成的紙相當不錯，抗張力多在十公斤以上，如用蘇打法則可達十五點三公斤，其他如頂破力在五公斤以上，耐叠力二千次，而撕力八十克，即用八十克力才能撕破，換句話說，這種紙的性能比一般紙要好，還可造成牛皮紙，頗具經濟價值。（華僑社）

澳黃金價 下跌三元

（澳門特訊）金價反覆。飾金昨日每両出爲五百七十六元，入五百四十六元，比前日跌三元。金條兌港幣，每両出爲五百五十五元，入五百二十九元。港幣稍升，成一〇三〇，美元稍跌，百元額成五〇五。

銀行指南
BANK DIRECTORY
銀行業務　專人經理
代客收支　準確迅速
防火防盜　安全可靠

香港上海滙豐銀行
香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：Hongbank Hongkong
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、文禮、沈熙瑞
總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大厦
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康强街35—49號
及港九其他七十五家分行。

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
(Incorporated in Thailand)
（一九七三年六月卅日結賬）
實收資本　700,000,000.00 銖
公積金及未分配盈餘　634,247,444.36 銖
存款及其他款項　23,162,764,615.13 銖
總資產　24,497,012,059.49 銖
@$3.95＝港幣 6,201,775,204.93 元
海外分行
香港分行　香港德輔道西26—30號　電話 5-446070-9
中區支行　香港皇后大道中中細銀行　電話 5-223071-5
銅鑼灣支行　香港高士威道28—36號　電話 5-775390
九龍支行　香港九龍彌敦道566號　電話 3-303211
倫敦分行　59/67 Gresham Street, London E.C. 2
紐約分行　40 Wall Street, New York, N.Y. 10005
東京分行　1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo
大阪分行　9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.
新加坡分行　55 New Bridge Road, Singapore 1.
吉隆坡分行　105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia
西貢分行　44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam.
堤岸支行　130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Cholon, Saigon.
貳五倫支行　71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon.
台北分行　24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei.
耶加達分行　Jalan M. H. Thamrin No. 3, Jakarta, Indonesia.
古濱支行　Jalan Kali Besar-Barat 37, Jakarta-Kota, Indonesia.
國內分行
泰國國內分行逾百家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄭同凱
副經理：劉望岳　辛雅
襄理：張渭汀

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK
本銀行爲於美國註册之有限公司
萬國寶通銀行
港九分行
香港區
總行
日昌大厦
德輔道中28號
電話：5-249121
畢打街分行
畢打街12號
電話：5-249121
灣仔分行
軒尼詩道1號
電話：5-272361
銅鑼灣分行
利園大厦
電話：5-761341
淺水灣分行
南灣道RBL827段
電話：5-92372
西環分行
文咸西街64-66號
電話：5-443171
九龍區
彌敦道分行
彌敦道72號
電話：3-678061
漢口道分行
漢口道2號
電話：3-676061
官塘分行
裕民坊26號
電話：3-419311
長沙灣分行
青山道421號
電話：3-719234
土瓜灣分行
土瓜灣道237號A
益豐大厦
電話：3-659031
美孚新邨分行
美孚新邨第五期
蘭秀道8C
電話：3-719677

大華銀行
（在新加坡註册）
總行
新加坡第一郵區絲絲街第一七五至一七九號
香港分行
皇后大道中五號
電話：5-225191

崇僑銀行
（在新加坡註册）
總行
新加坡第一郵區羅敏申路五十九號
香港分行
干諾道中十五至十八號
電話：5-233037
九龍分行
九龍彌敦道七九四號
電話：3-812301

渣打銀行
（一八五三年英國皇家特准註册有限公司）
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
£951,069,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H-224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：安達爾
國際業務及亞洲貨幣投資：羅澤時
港島：
港島經理：
蘇世偉
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電話：H—224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：登龍街四十至四十二號
柴灣：柴灣新區廿七座十五至十六號
德輔道中：德輔道中二十號德成行
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至E
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
寶富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號
九龍：
九龍經理：
司馬浩
油麻地分行
九龍油麻地彌敦道五四六至五五〇號
電話：K—847171
彩虹邨：金碧樓S—廿四號
渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：鳳凰街六號
紅磡：九龍城道十五至十六號
寶其利街：寶其利街聯成大厦
基隆街：基隆街一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
葵涌：和宜合道，葵和大厦
九龍城：衙前圍道四十三號
高超道：高超道邨第二座
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
梨木樹邨：梨木樹新邨第七座
老虎岩：聯合道聯合大厦
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
美孚新邨第二期分行：5A吉利徑，花園平台
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安德道第一座118—120號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：爵祿街十至廿號
秀茂坪：秀茂坪新區廿四座1—2號
深水埗：元州街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大順街
石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：加連威老道八A至十號
荃灣：大河道九十九號
鑽石山：龍蟠街鑽石大厦
和樂邨：安逸樓十號
柴灣：柴灣新區廿一座18—19號

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
額定資本　S$ 100,000,000
實收資本　S$ 66,205,880
公積金及損益賬　S$ 50,000,000
總資產　S$1600,000,000
香港分行　皇后大道中13號B　公爵行　5-236067
九龍分行　彌敦道383號　平安大厦　3-843217
經理：周振美　經理：郭君傑

香港友聯銀行
總行
香港文咸東街16至20號
電話：5—446165
中區分行　香港畢打街　中建大厦地下　電話5—239001
九龍分行　九龍孫威道　33—35號　電話3—671181
油蔴地分行　九龍新塡地街　199A地下　電話3—316060
跑馬地分行　香港跑馬地　成和道14號　電話5—755728
電氣道分行　香港電氣道　113至115號　電話5—700388
土瓜灣分行　九龍木廠街　12至14號　電話3—645037
深水埗分行
荔枝角道302，304號
電話：3—707944　3—708645

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭顯揚
總行：德輔道中國際大厦　電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號　電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：3—943228
西環分行：香港卑路乍街154號　電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：3—820147—9

華僑教育

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

地理科（課程甲）（二）（地研社）

（一）何謂宇宙？何謂天體？其組織如何？

答：上下四方，古往今來，包含有無數天體的無限廣大的空間稱爲宇宙。凡宇宙內一切的日月星辰，統稱天體，天體中有星雲，恆星，行星，衛星，彗星和流星等。

1.星雲（NEBULAS）：在天文台望遠鏡中，發現有菓片狀，或旋渦狀，形如一霧而有光與熱發出之天體。

2.恆星（FIXED STAR）：能自發光熱，和其他天體的相對位置不變，如太陽乃最接近地球之恆星。

3.行星（PLANET）：不能發光熱，除自轉外，還繞恆星作有規律的轉動如地球是太陽的行星，繞太陽旋轉。

4.衛星（SATELLITES）：不能發光熱，祗能自轉和繞行星旋轉如月球。

5.彗星（COMET）：俗名掃帚星，形大特殊，有頭尾部，是由宇宙中極稀薄的物質組成，繞太陽作橢圓形，拋物綫及雙曲綫形的軌道運動，如哈雷彗星。

6.流星（SHOOTING STAR）：散佈於宇宙中之微小物體，亦依未知之軌道運動，由於其質量太小，當與地球相遇時以高速度與大氣層摩擦而發熱燃燒，其火燄在黑夜天空滑過而消失，稱流星。燃燒未盡而落在地面的，叫隕石。

（二）試證明地球爲一球體。

證明地球爲一球體有下列方法。

1.亞里斯多德ARISTOTLE 視察月蝕時，地球投在月亮的黑影必爲圓形，證明了地球乃圓形球體。

2.哥白尼COPERVIEUS 發現在海濱遙望來船，先見船桅，後見船身，船望離去時則相反。

3.意都克斯ENDOXES 發現向北行，則見北方星辰漸升起，南方星辰則下降。

4.登山愈高，所見範圍愈遠。

5.日出時間東西各地不同，東方日出時間較早。

6.宇宙內各星體均爲球形。

7.麥哲倫環繞世界一週。

8.近年火箭人造衛星等在高空對地球之攝影，更可證明之。（圖一至圖三）

（三）試解釋下列名詞：二極，地軸，赤道、經線、緯線、緯度、回歸線、極圈、地理座標、對蹠點、對住點、鄰住點。

1.二極：爲南極與北極，地球自轉時在地球表面上南北二點位置不移。

2.地軸：由二極通過地心，假設有一直線，叫地軸。

3.赤道：在地球表面上距離南北二極相等處，畫一大圓周線、叫赤道。

4.經線：地球表面豎與赤道垂直的大圓周、叫經線圈或名子午圈，從南極至北極的弧線，叫經線或子午線。

5.經度：二經線和地心所夾成的角度叫經度，通過英國倫敦格林威治天文台的經線叫本初子午線，以爲0°經線。

6.緯綫：地球面與赤道平行的圓周線叫緯線，緯線圈逐漸縮少至二極成爲一點。

7.緯度：赤道面與同一經線上任何一點和地心所夾成的角度叫緯度。

8.回歸線：赤道南北各$23\frac{1}{2}°$的緯線是太陽直射於地球上的南北界限線。

9.極圈：距赤道$66\frac{1}{2}°$的二緯線是每年太陽光線在夏至冬至的所達的限線。

10、地理座標：一點的經度和緯度合稱地理座標，以表示一點在地球上的位置，習慣上先寫緯度，後寫經度。如香港22°20'N，114°10'E。南極90°S只有緯度而無經度，因這點是所有經線的會合點。

11、對蹠點：在地球表面通過地心之二點，互爲對蹠點。二者經度和爲180°而東西相反，緯度數值相同，而南北相反。香港的對蹠點爲65°50 W22°20 S。

12.對住點：經度相同，緯度數值相同，而南北相反的二點，則互爲對住點。如香港之對住點爲22°20 S，114°10 E。

13.隣住點：經度相差180°，緯度同相之二點，互爲隣住點。香港隣住點爲22°20'N，65°50'W。（圖四圖五）

（四）試說明地球的自轉及所產生的現象。

地球繞着自己的軸心，由西向東旋轉，稱爲自轉。因地球有自轉運動，同時地軸對于黃道面有66.5°的傾斜，遂使太陽光線照射在地球上也有斜射及直射之分，而產生晝夜長短和四季的變化。在每年的春分和秋分時，太陽直射赤道，南北半球所受日照相等，寒暑平均，晝夜長短也相等，就北半球言，春分以後，日照直射位置逐漸北移，白晝漸長夜漸短，至夏至日，太陽直射北回歸線，陽光可斜射整個北極圈，此時，北半球白晝漫長而氣溫炎熱，北極圈內形成日不落現象，廿四小時皆爲白晝，夏至以後，日射又漸南移，至冬至日，太陽直射南回歸線，北半球日照時間短而寒冷，北極圈內整個黑暗，是爲永夜，此種情形，南半球與北半球相反，且每半年變換一次。（圖六）

五、試說明地球自轉的證明

地球自轉的證明如下

1.日月星辰之東升西落

2.高空下墜物體常向東偏移。

3.地球之形狀爲二極扁平之圓球體

4.太陽系各大行星均有自轉

5.由二極吹向赤道之恒風，多偏西方，反之，由赤道吹向二極之恒風多偏東吹。

（六）試說明地球的公轉及其所產生的現象。

地球環繞太陽的公轉的每365日5時48分46秒轉動一週，其轉動所循軌跡爲一大橢圓形，稱爲公轉軌道，或稱黃道。

地球公轉之結果，使各地當受太陽光熱不同，而有四季循環等現象。

當地球在軌道上運行至 3月21日左右（即春分日）太陽正射赤道，南北半球所受光熱相同，晝夜平分。

春分後，太陽正射點逐漸北移，至 6月21日左右（即夏至日）太陽正射在$23\frac{1}{2}°$ N，北半球受太陽光熱較多，是爲熱季，晝長夜短。

南半球接受太陽光熱較少，是爲冷季，晝短夜長。

夏至後，太陽正射點逐漸南移，至九月廿一日左右(秋分)太陽又正射赤道，產生現象如春分。秋分後太陽正射點繼續南移至12月21日左右(即冬至)太陽正射$23\frac{1}{2}°$ G，南半球接受太陽光熱較多，是爲熱季，晝長夜短，北半球則反是。

此後太陽正射點又逐漸北移。（圖七）

春分至秋分半年，北極點完全暴露在向光部份，故有永份，南極點則半年永夜，秋分至春分則反是。

下期復習題目

一、何謂大小圓周線？

二、如何從北極星求緯度？

三、如何從仰高（日高角）求緯度

四、已知某地之緯度，如何求仰角？

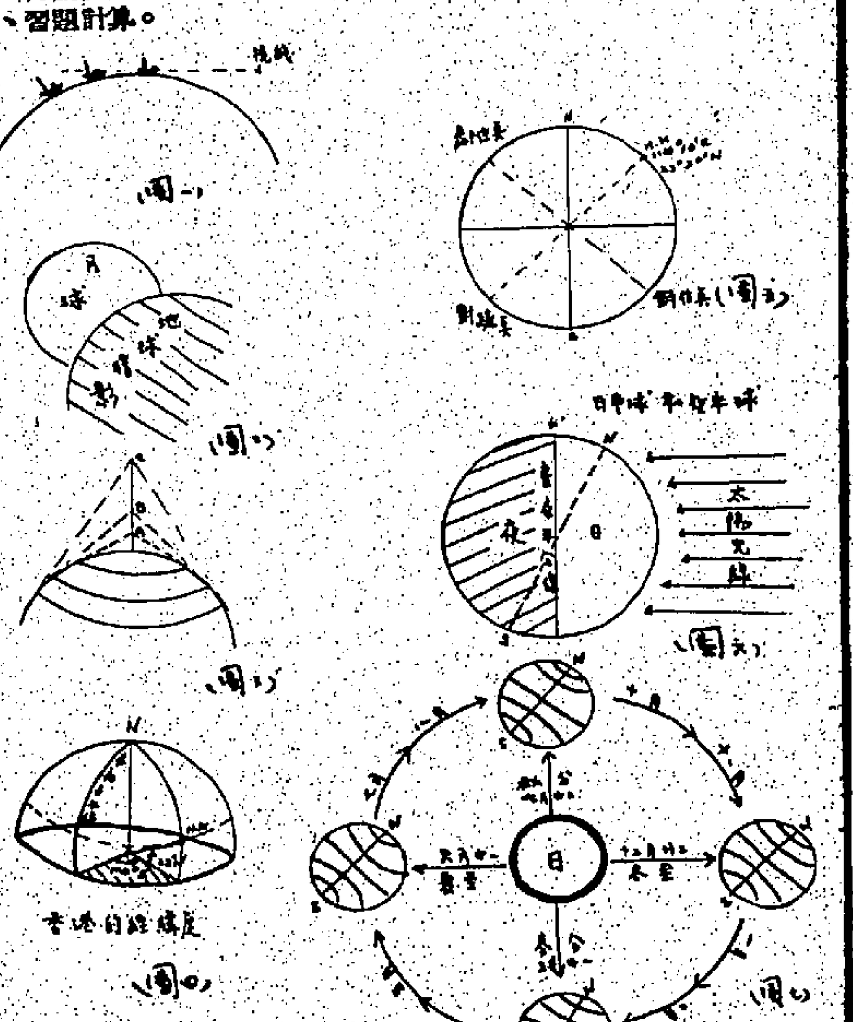
五、時間與經度之關係如何？

六、標準時間與地方時間有何不同？

七、計算時間與經度之原理如何？

八、何謂國際日期變更線？

九、習題計算。



如何鬆弛市民生活的重壓？

廣泛聽取市民意見，適當調整稅收，管制主要貨物價格，並設立有關機構，廣開來源，打擊投機，平抑物價，保障民生

最近幾個月來，本港的物價大幅飆漲，從糧食、佐食品、燃料以致日常生活必須品之售價，無不節節上揚。香港市民的生活負担猶如百斤重壓，微薄的收入實不足以應付龐大的生活開支。加上最近阿拉伯產油國片面提高原油出口價格及減少原油的輸出，致使世界石油的供源面臨嚴重的危機，本港的石油供應亦無可避免地遭受相當程度的影響，石油產品的價格全面大幅上漲，並將引起通貨性的物價暴漲風。數百萬香港市民，特別是受薪階層人仕的生活頓且更若百上加斤，前途茫茫。

對於石油供應的問題，若干市議員、工商界人仕及廣大的香港市民均深信政府當局能設法圓滿解決，其中包括增闢來源，例如向中共及印尼方面洽商供應等，甚至必要時實施配給制度，厲行節約，共渡難關。惟大多數人均認爲中東原油漲價，香港石油產品大幅加價事在必行，而石油之加價，必將促使本港物價更進一步上漲。百萬勞苦大衆的生活，將感趨繁重

如何鬆弛市民生活的重壓，實屬當務之急，刻不容緩。

各方面人仕認爲，當局有責任採取有效的措施，平抑物價，緩和漲勢。其中最有效的措施便是適當地調整稅收，特別是減徵燃油稅，交通企業的稅收作有限度的適當的調低，其次，當局應經常檢討物價，對於某些主要的貨品應採取類似食米的管制措施，同時應制止及打擊某些貨囤暴利的不法商人囤積生活必需品，免至他們趁機抬高售價，攫取暴利，禍害市民，此外，當局應設法展關物資新來源，維護生活必需品的供應，免使本港物資受中斷之虞。

當然，管制物價並不是一件容易之事，但當局決不能因此便採取放任的態度。最低限度，當局必須儘快設立一個如「經濟諮詢委員會」或「平抑物價委員會」，「物價穩定局」之類的機構，把世界經濟趨勢與本港的經濟條件和實際情況作一番全面的研究，估計和打算，亦從可掌握或可控制的內在因素方面，作出打擊投機，調節供銷，遏止通貨膨脹，平抑物價的各項措施，保障民生。

數百萬香港市民正受着物價暴漲之威脅，他們均渴望港府當局能儘速作出有效措施，平抑物價，以鬆弛他們生活上的重壓。相信港府當局必定能以實際行動作出最確切有效的答覆。（萬進・七三、十一、十七）

貨幣凍結原料漲價 日千餘公司破產 負債五一五億元 製造建築工業佔第一位

（法新社東京十六日電）日本銀行家協會——今天表示，十月份內，共有一一七三家公司行號宣告破產。

該協會稱，自從一九六五年五月以來的破產事件的最高數字，較一年前，幾乎增加了卅六巴仙，較九月份增加二一點四巴仙。

有關的負債總數達五百一十五億日元（一億七千萬美元），較一年前增加九〇・三巴仙，較九月份增一五・八巴仙。

商業的失敗，應歸咎於嚴格的貨幣凍結及原料的漲價。

據該銀行家組織稱，此一傾向可能延續到今年底以後。十月份破產名單中，以製造建築工業佔首位。

尚有經濟刊在第五張第一頁，請讀者留意

輸美貨物漸減退 飛虎貨運減班機

港產品已趨向時裝精品 中下級訂單多流入台韓

（港訊）飛虎航空公司在一九六九年開闢太平洋航綫，專營亞洲和美國之間的貨運。自此以後，香港空運赴美貨物數量向來在第二位，但今年已降到第三位，第二位由台北取代。由於香港輸美空運貨物中，百分之卅五是由飛虎輸送的，所以飛虎在八月一日縮減班機，自每週十班改爲六班之餘，并自我作出檢討報告。（按：空運出口總數值——非數量——則有增加，參看昨日本報）。

據飛虎香港區經理羅爾京透露：今年上半年本港空運輸美貨物數量比去年同期減少百分之廿五，而空運輸美貨品中百分之四十五是紡織品，百分之十四是電子成品，百分之九是假髮，百分之七是塑膠成品——其他各類佔百分之廿三。由於紡織品佔的比率很大，故美國紡織品入口配額及本港少接低級及中級成品訂單，均影響空運輸美數量。

在他們的檢討中，顯示出如下情況：（一）通貨膨脹，生活水平提高；（二）生產成本提高；（三）重要物資價格上升；（四）國際貨幣波動；（五）主要工業有了強勁的對手；（六）投資不穩定；（七）美國對紡織品入口實行限額；這七點事實，促使輸美空運數量減低。香港生活程度之高爲亞洲區內僅次於日本者。故以紡織成品爲例，中低級成品，數量大，經濟價值低的訂單大多流入台灣南韓，本港出口的已漸趨向時裝及精品。

華僑經濟

一週副食品市道分析

牛肉加價醞釀多時，臨時取消，主因來途供應充沛，市面銷勢弱，加價進行擱置。菜蔬類已下降至阻力點，部份價格回挺，三鳥市擾苦捱。

本港主要副食品市道，由十一月十日至十一月十七日之一週間，市況較定，變化不大，一般供銷均有十分正常。本擬定於本月十五日起牛肉零售價格正式提高的威脅，現暫已消弭。

本月十五日，市政事務署屬下的政府屠場實施新的牛隻屠宰收費辦法，按每頭生牛若然重量超逾三百五十磅者，其收費率由原日的十五元增爲二十五元，另徵十元運費，合共三十五元。肉商對此早有嘖言，並力加反對，但經官民會商，終於接受該項加費措施，並接約試行六個月，雖然肉商對此大幅度加價仍表不滿。

肉商認爲加價後，以港九兩地每日屠宰五百多頭牛計算，肉商今後將須負担多三十五萬元左右，因此計劃把零售價格，由十一月十五日起亦增加四角一斤。換言之，牛肉價格由八元增至八元四角。

不過，在本月十五日，牛肉價格仍然未見變化。牛肉仍售八元一斤。據肉商解釋，是因爲近日各途生牛供應十分充沛，再加現時肉食消費不十分強勁，因此加價一舉現屬不宜，加價計劃暫時擱置。

關於另項生牛須行過磅及改善肉車運輸服務方面，肉商表示：已略有改善。過磅手續，在官民合作下，順利完成，大部份一如過往一般無需過磅，只約十份之一不到的數目的牛要略加磅重。另近日因屠場當局已加添二架肉車，一些較遠離屠場地區，例如荃灣區的市民已獲得較早的新鮮肉食供應。

在去週內，牛肉消費並不見起色，一般表示：與市民消費力不振，及筵席不多有關。至於羊肉方面，近月暢成，價格亦扯高，由十元上升至十一元。

三鳥類市況也不甚理想，在呆滯的市勢下，一般價格只能掂企，已屬堪慰。糟揭不支略下三角一，谷鴨少到些，扳硬少許是三鳥類中唯一告升的。

菜蔬類去週市況平平，雖然久跌之餘，略有回升，但仍見市價再降。菜心去週回升二角。值得指出者是，番茄一種去週近後期，供應已比較多些，一下下跌近八角，現售三元一斤。其他種類，上落不算大。

水盆貝介類中，去週中生魚市多初硬後軟，一週一向扳上十二元一斤，週五旋不支，回順至十一元，與去週大市價相差無幾。龍蝦，响螺多到再下，但幅度甚少。

鹹水魚類去週表現相當好，在海外風平浪靜情形下，市場供應平穩，雖然下跌幅不大，但比起月前的價格比較，已算十分相宜。白鱠及英鱠去週已高峰回落，由十四五元一斤，下跌至十二元及十元不等。

鮮蝦類，大致平穩，上落不過數角，淡水魚類，尤甚平靜，只有鯇魚在整週中，有數日的升降，升而復降，兩週比較市價平穩無變。去週鯇魚最高達八元，最低則爲七元三角。

綜觀去週市況，是仍屬平穩的一週，其中以菜蔬銷量較佳，相信是自高峰價格回落後，家認爲相宜，故此吸入較多之故。（一九七三年十一月十七日）

以下爲一週間副食品變動表：

△升 ▽降 —平

		十一月十日	十一月十七日	
豬牛羊類				
上肉	斤	六・四〇	六・四〇	—
脾肉	斤	六・八〇	六・八〇	—
瀡肉	斤	三・六〇	三・六〇	—
赤肉	斤	八・〇〇	八・〇〇	—
柳枚	斤	九・六〇	九・六〇	—
赤排	斤	八・〇〇	八・〇〇	—
排骨	斤	九・六〇	九・六〇	—
豬潤	斤	一一・二〇	一一・二〇	—
豬肚	個	五・〇〇	四・九〇	▽
牛肉	斤	八・〇〇	八・〇〇	—
牛柳	斤	九・六〇	九・六〇	—
牛潤	斤	六・〇〇	六・〇〇	—
牛柏葉	斤	三・二〇	三・二〇	—
牛尾	斤	三・〇〇	三・〇〇	—
羊肉	斤	一〇・〇〇	一一・〇〇	△
三鳥類				
上雞	斤	七・〇〇	七・〇〇	—
騸雞	斤	六・四〇	六・四〇	—
谷鴨	斤	四・〇〇	四・五〇	△
元朗米鴨	斤	五・四〇	五・四〇	—
平頭中鴿	斤	六・五〇	六・五〇	—
番鴨	斤	七・五〇	七・二〇	▽
水鴨仔	隻	一六・〇〇	一六・〇〇	—
鷓鴣	隻	一六・〇〇	一六・〇〇	—
水盆貝介類				
生魚	斤	一一・二〇	一一・〇〇	▽
細生魚	斤	一三・四〇	一四・四〇	—
青蟹	斤	一四・〇〇	一四・〇〇	▽
肉蟹	斤	九・六〇	一〇・〇〇	△
田雞	斤	一三・五〇	一二・〇〇	▽
生鱔	斤	一二・〇〇	一二・〇〇	—
黃鱔	斤	五・六〇	五・六〇	—
塘虱	斤	一二・八〇	一二・八〇	—
水魚	斤	三二・〇〇	三〇・〇〇	▽
龍蝦	斤	二〇・〇〇	二一・〇〇	△
响螺	斤	二〇・〇〇	一九・〇〇	▽
魚蝦類				
花蝦	斤	二三・〇〇	二〇・〇〇	▽
隔流中蝦	斤	一二・〇〇	一一・〇〇	▽
正流中蝦	斤	一四・〇〇	一四・〇〇	—
狗蝦	斤	八・〇〇	七・六〇	▽
鯇魚	斤	七・二〇	七・二〇	—
大魚	斤	六・〇〇	六・〇〇	—
鮫魚	斤	四・八〇	四・五〇	▽
泥班	斤	一二・五〇	一二・〇〇	▽
紅魚肉	斤	五・六〇	五・二〇	▽
紅魚柳	斤	八・五〇	八・〇〇	▽
紅衫魚	斤	五・六〇	四・八〇	▽
白鱠	斤	一三・〇〇	一〇・〇〇	▽
英鱠	斤	一五・〇〇	一二・五〇	▽
瓜菜類				
菜心	斤	〇・八〇	一・〇〇	△
本地菜心	斤	一・四〇	一・六〇	△
生菜	斤	〇・八〇	〇・八〇	—
西洋菜	斤	一・〇〇	一・〇〇	—
鄉菜	斤	一・八〇	一・六〇	▽
芥菜	斤	〇・八〇	〇・八〇	—
莧菜	斤	二・四〇	二・四〇	—
韮王	斤	六・四〇	七・二〇	△
香芹菜	斤	一・八〇	一・八〇	—
羅蔔	斤	〇・八〇	〇・六〇	▽
青羅蔔	斤	一・六〇	一・六〇	—
多瓜	斤	〇・八〇	〇・八〇	—
毛瓜	斤	〇・八〇	〇・八〇	—
青瓜	斤	一・二〇	一・〇〇	▽
番茄	斤	三・八〇	三・〇〇	▽
洋葱	斤	一・四〇	一・四〇	—
蠶仔	斤	一・二〇	一・二〇	—
草菇	斤	五・六〇	六・四〇	△
白菜	斤	〇・八〇	〇・六〇	▽
芥蘭	斤	一・〇〇	一・〇〇	—
芥蘭心	斤	一・八〇	一・六〇	▽
扁豆苗	斤	六・四〇	六・四〇	—
波菜	斤	一・六〇	一・六〇	—

美國既得證券公司

——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直綫電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。

香港分行：

——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直綫聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。

閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大廈1707室
電話：H-249291(序十條綫)

香港九龍貨倉有限公司 香港電車有限公司 啓事

啓者：香港九龍貨倉有限公司及香港電車有限公司董事會茲宣佈，九龍倉建議收購電車公司全部已發行股本之條件方面經達成協議。九龍倉及電車公司在進行磋商時，分別由怡富有限公司及獲得利有限公司提供意見。

電車公司董事會將建議各股東接納之條件如下：

每二十五股面值五元之電車公司股票

交換十八股面值十元之九龍倉股票

因換股而發行之九龍倉股票將與其現已發行之股票享有同等權益。因此將可獲派九龍倉之七三年度末期息。

凡接納換股建議之電車公司股東，每持有電車公司股票一股將獲加派現金四角，以代替電車公司之七三年度末期息。

九龍倉董事會預計，如無意外變化，則其七三年度除稅後之盈利將不少於四千二百萬元。以此爲準，則董事會預料將可建議開派末期息每股不少於三角半，亦即七三年度全年息每股不少於四角半。

電車公司董事會預計，如無意外變化，則其七三年度除稅後之盈利將不少於一千三百五十萬元。

九龍倉及電車公司董事會於同意上述換股條件前，經對雙方公司之資產予以估值。

據估值所得，九龍倉股票之資產淨值每股爲二十四元，電車公司每股爲十六元。

九龍倉及電車公司之資產分別交由 TONY PETTY & ASSOCIATES 及 JONES, LANG, WOOTTON 予以估值。

換股建議之正式文件將儘速寄予電車公司各股東。

電車公司董事會經要求各證券交易所恢復買賣電車公司股票。

一九七三年十一月十七日

REFERENCE LIBRARY
19 NOV 1973

1974中學會考試題預習專欄

學海書院主編

經濟與公共事務（二）

Economic & Public Affairs
(2)

Economic and Public Affairs including economic theory and principles and their application will be discussed here with a view to impart to the candidates the necessary knowledge in this subject to cope with the Hong Kong School Certificate Examination they are going to sit for at the end of their school year. In order to show the candidates what they are expected to do, questions typical of the kind they are likely to be asked to attempt in the Examination are set out in today's column and in subsequent columns. Answers to the questions may appear in the same day's column or in next week's column depending on the merit of each individual case. Candidates should bear in mind at all times that these answers are to serve them as guides only and must not be treated as hard and fast rules.

Question (1)

Explain the defects of money and the results caused by these defects.

Answer

The fluctuation in the value of money has made money defective. The decrease in the value of money, inflation and the increase in its value, deflation are a threat to the ability of money to perform one of its basic functions, namely as a store of value.

Inflation is manifested when the value of money drops as the general level of prices rises. A great shortage of goods in the country caused either by industrial disputes, or by low productivity, will rapidly cause the prices of consumer goods to rise, as demand gradually exceeds the value of money to drop because more units of money are used to purchase the same quantity of goods.

Sometimes, inflation may occur because of an unusual supply of currency notes in the country, so that consumers tend to spend more, and this will accelerate the rate of demand and soon the supply of goods runs out and prices have to go up in order to retard the market demand.

"Rumours" may also cause inflation. When rumours are apread to the effect that the country's currency is unstable, consumers will run to the nearest shop to purchase commodities for fear that in the foreseeable future, the money they are holding will decrease in value and amy even be worthless. Fear of an outbreak of war may also cause consumers to purchase goods in abnormal quantities to hoard.

During inflation, industries are benefited. Manufacturers will receive a continuous flow of orders for their products; shopkeepers will have a greater volume of business. As for banks, they will also do better business, because there will be more people going to the banks to borrow money. Insurance companies will also reap their profits from inflation, because of the fact that the matured value of each of the policies has dropped. Debters also will stand to benefit from inflation, because they need less "money's worth" to pay their creditors.

There are, however, others who will stand to lose during inflation. They are insurance policy holders, creditors, pensioners, fix-income earners and mortgagees. They stand to lose, because the money they get back has lost some of its value.

When the value of money rises accompied by a drop in the general level of prices, it is known as deflation. One of the main causes of deflation is an abundant supply of goods in the country, so that retailers are forced to reduce the prices in order to effect more sales. Another cause is a shortage of currency notes in the country. People tend to spend less, when they have less money. They tend to treasure more every unit of their money, and the result is that the value of money gradually rises as prices of goods fall.

Industries are adversely affected by deflation. A decline in business is certain to cause many factories to cut production and may even stop producing altogether ending up in bankruptcy and rendering many workers jobless. When unemployment speads, the whole country plunges into an economic crisis.

At the beginning of deflation, certain groups of people are benefitted. They are the people who possess currency notes, the fixed-income earners, creditors, insurance policy holders, pensioners and mortgagees. They discover that with the same amount of money they used to spend on a certain commodity before deflation, they can now buy more of that commodity.

People whose livelihoods are dependent on business will be at a disadvantage since business is now declining and most firms are facing ruin. Manufacturers, businessmen, bankers, and underwriters are among those who lose during deflation.

Question (2)

What is a perfect market? Under what conditions can a perfect market exist?

Answer

When there is one price only for goods of the same kind and quality and that this price is not affected by the influence of either the buyer or the seller, we say then the market is perfect.

For such a market to exist, there must be present five important conditions. First of all, the number of buyers and sellers must be so large that it is impossible for any one buyer or seller to influence the price of a commodity.

Another condition is that the commodity offered for sale by one seller must be exactly identical to that offered for sale by another seller. Under the circumstances, whether the buyer buys the commodity from shop (A) or shop (B), the commodity is the same commodity. It must be pointed out, however, that this condition only exists in theory, because in practice, a commodity, for instance, toothpaste, is sold under different brands and although they appear to be very close substitutes for each other, they are not identical.

The third condition is that there must be no favouritism or discrimation between buyers and sellers. For instance, one buyer must not dicide to buy from only one particular shop, because the owner of that particular shop happens to be his friend. Otherwise, friendship will affect the prices of the goods and there will be no perfect market.

It is also necessary for every buyer and seller to know exactly what is happening in the market; both must know the market price of any one commodity. This condition is again difficult to fulfil, because buyers normally are reluctant to make an effort to find out if the price of a commodity sold by one shop is really the cheapest. As a matter of fact, a buyer sometimes prefers paying a higher price to buy from the shop nearest to his home to going to another shop far away although the price at this other shop is much cheaper.

The final condition is that the commodity must be movable, so that any increase in demand can be met with a proportional increase in supply. However, this condition seldom exists, because certain things cannot be moved from one place to another. Land and buildings are examples of such things.

In practice, it is extremely difficult to have a perfect market. Commodities are seldom if ever at all, homogeneous; both buyers and sellers are often full of prejudice and practise favouritism and discrimination. Some buyers are persuaded to buy at a higher price, believing that higher prices mean better quality. Others are willing to pay more because the shop is clearer than other shop, which sells the same commodity cheaper. Sellers, on the other hand, may lower the prices for the friendly customers. Thus, markets, especially retail markets, are far from being perfect markets. The stock exchange, which is a highly organized market is one which approaches quite close to a perfect market.

「海員十號」的重大使命

籠罩着金星的濃密雲層，是否有漏洞可容許窺見其表面現象麽？水星是否好像月球一樣呢？在若干千百萬年後，我們的地球是否好像金星一樣的灼熱呢？又火星是否將會更類似地球一樣呢？

美國太空總署科學家，欲藉着十一月三日發射值九千八百萬美元的「海員十號」太空船，去探測，以解答上述的問題。

太空發射追踪站報告稱：一枚有兩節的火箭，帶着一千一百零八磅的儀器，沿着正確的路綫而去，開始作歷時五個月距程二億六千萬哩的星際旅行。

在這太空船有兩個小型發動機，預期在發動後，可以引導太空船，於一九七四年二月五日，便可經過金星，而距離它不過三千三百哩。其後又利用金星的引力磁場，引導太空船前往，至三月廿九日掠過水星，相距離不過六百二十五哩。

現在除了「海員十號」太空船之外，尚有其他人造飛行儀器，前往其他的行星。──即兩個美國的「先鋒號」（PIONEER），和四個蘇聯的太空船。前者係往木星。後者係往火星。

美國噴射推動實驗館之「海員號」策劃人，捷勃遜宣稱：此種太空船，加上在先美蘇兩國對火星與金星測探所獲的智識，將彙積有關太陽系行星的研究問題智識，加深太陽影響各行星之大氣層的了解。

捷勃遜稱：「我們感覺太陽系的行星，差不多在同時，與由同一的物質構成，但由於它們與太陽的距離有差別，以致有不同的演變。」

他又說：在美國與蘇聯的儀器開始研究金星與火星之前，人們對於這兩個行星的意見，是互相差異的。

金星年齡似乎較高，火星似乎較年青，而地球則介乎其間。

現在一種預測，今後數百萬年之後，火星演變到類似地球，而地球更似金星。

金星更接近太陽，據人類所知，它的氣溫達九百度，實不能支持生命。

「海員十號」是由「波音飛行器製造公司」所製，供美國「航空與太空總署」所用的。它載有兩個電視播映器，大約攝取五千五百張有關金星的照片，和二千五百張有關水星的。

當「海員十號」飛近金星時，希望那攝影機能從雲層漏洞窺見金星表面，而攝取照片。最近從地球作雷達測探，獲知金星的陸面情景，有大而淺的陷坑。

亦有種種跡象顯示：在恒靜的雲層內，有運行極快的雲。研究者欲知此可疑的運行，與太陽能的關係。

科學家不相信那最近太陽的行星「水星」，有頗厚的雲層，但若干觀察者曾不時看到白色薄霧罩。

「海員十號」將企圖證實這些薄層，是否係浮於海氣層中之幼塵。許多人相信水星如月球一般的散佈着許多凹下的陷坑。

「海員十號」的儀器進行測量磁場，輻射綫，溫度的大氣層的組成物。

「海員十號」係美國東部時間十一月二日發射，至十一月五日）格林威治時間十七時），剛越過六十萬哩的距程。

它的全程是二億六千萬哩，歷時一百四十七日。

它在十一月四日，曾拍攝月球景象甚爲清晰，但由於太空船上的三個溫度器中的兩個，在發射後不久，即失靈。因此太空船上的兩架電視攝影機，和它們的望遠鏡逐漸冷下。

船上各種裝備，預計在零下廿五度，尙可工作。在十一月五日，攝影機溫度廿五度，另一架是廿七度。但一望遠鏡之後背，祗得六度，而前端已降至零下十度。另一望遠鏡兩端，是九度與零下七度，相差是如此之遠。

問題結癥在攝影機，望遠鏡的各項設備中，外端的溫度總比內端的低十五度。兩個攝影機的溫度系統，原本用以防止外部在太空那極寒的氣溫裏，不致過冷，並維持攝影機設備溫度平衡而設計的。

在加州的巴沙丹拿的噴射推動實驗館發言人稱：「這個問題是十分嚴重。如果望遠鏡兩端的溫度相差太遠，可能焦點受歪曲影響，而不能拍攝得清晰的照片。」

海員十號預計拍攝金星照片五千張，水星的三千張（電傳眞至地球）。

正如上面所說的，「海員十號」掠過金星後，藉着金星的引力磁場，引導它前往水星。這是太空旅行的方法新創紀錄。

如果因爲電視攝影機出毛病，而不能觀察金星與水星眞相，則這個由加州巴沙丹拿發射研究中心主辦，而動用一億一千一百萬美元的太空任務，就失敗了。

巴沙丹拿發射中心的設計主任擁布遜稱：「海員十號」任務主要目的，是了解我們人類在太陽系中處在的環境。首先明瞭太陽系的進化，地球如何演變，與其將來如何。由金星與水星的演變，推測地球的未來演變。例如水星很近太陽，而被太陽能侵蝕。此有助於科學家，了解太陽正如何的影響地球的未來命運。

此外，「海員十號」亦附帶一任務，即在明年一月，當彗星「柯豪德」掠過的尾巴近着太陽時。「海員十號」的電視攝影機，也拍取照片。

波音公司的製造「海員十號」，係仿效在先測探金星與火星的「海員」式太空船。此等太空時代特別的物質來製造，足以保護精微的儀器，免受太陽灼烈的溫度所毁壞。

（潤之）

石油荒威脅下一片惶恐

冬天快到了

現在全世界都遭遇着阿拉伯國家操縱石油的壓迫危機。冬天快到了。石油缺乏之苦，似不可免，而其價格日益上升。

據通常可靠的中東經濟檢討謂：阿拉伯石油出產，每日已減少四百一十萬桶，使全世界的石油供應短少百分之十二。

在華府方面，參院內政委員會主席傑克遜，和白宮顧問洛夫，在作阿拉伯石油減輸出的估計後，他們一致認爲目前危機比十月下旬的預測爲更大得多。

十一月三日，波斯灣六個產石油國家的石油事務部長，在庫威特，舉行會議，全球萬目睽睽的注視着他們。

在比利時首都布魯塞爾，共同市場最高級官員，和歐洲石油公司代表於十一月二日開秘密會議，討論歐洲石油供應的情形。

加拿大把輸出到美國的原油之出口稅增大，即每桶徵稅，由四角增大到一元九角。

印度汽油價格，增加百分之臨十四。達到每加侖一三·六五盧比（大約七十便士）而火水價格增加百分之四十三。

紐約美國標準石油公司，供給零售商的石油產品，實行定量配給的限制。

此種情形是十月中東產油國家，兩次打擊石油消耗國家的結果。

第一、是波斯灣六個產油國──包括伊朗，之決定增加石油價百分之七十，但他們不承認這是與中東戰爭有關。

第二、是十月十七日，阿拉伯國家宣佈決定每月減少石油生產，至少百分之五，直至阿拉伯，以色列衝突問題獲致滿意的解決爲止。

殃及池魚

其實阿拉伯石油之減產，比其所宣佈的計劃數字還爲較多。英國一部長在下院宣稱：阿拉伯石油之進入世界市場，自從中東戰爭再爆發以來，每日已短少了三百五十萬桶，超過百分之十八。

英工業部長波曼稱：自阿拉伯國家流出的石油量，目前每日約一千六百萬桶。在戰前則爲一千九百五十萬桶。

祗是沙地阿拉伯，每天已減少二百六十萬桶。

法國總理米斯麥警告稱：除非人民自動節約，否則政府必須強制實行汽油限用。

他說，雖然目前未面臨石油缺乏之苦，但就長的時期而觀，令人引起嚴重的焦慮。

義大利工業部長狄士米達亦稱：義國的石油荒的情勢，遠比人民所想像的更爲可慮。

日本所用的石油，百分之八十是來自中東的。一部長稱：如果阿拉伯石油生產繼續減少，則日本經濟的擴張被迫拖慢下來。

通產相中曾根康弘宣稱：石油入口量被減，則影響到日本的鋼、電力、水泥、及其他工業生產。此種惡劣情形，明春即會出現。

至於歐洲共同市場國家，極仰賴阿拉伯石油。現八個阿拉伯國家已決定實施禁運石油給荷蘭，則歐洲共同市場國家勢必被牽連。

荷蘭因何被敵視？

雖然阿拉伯人開始先說石油生產減少，僅損及支持以色列的國家，迄今阿拉伯人祇專指美國與荷蘭，是此種的國家，但此已成爲歐洲共同市場的會員國的荷蘭，已建議謂，共同市場的九個國家當中的石油供應要公平，且要求開會討論此問題。

然而例如英國和法國的國家，就恐怕公開與荷蘭團結，令到阿拉伯人視之爲破壞他們禁運的企圖。因而觸怒他們採取更激烈的手段。

十一月二日，共同市場專家與石油公司高級人員，舉行極度秘密的會議，據悉他們之目的，在爲共同市場部長會議作準備提供意見。

駐巴西的埃大使，曾公開強調運用「石油武器的重要性」，道：「我們正作生死鬥，運用一切可能使用的工具。其中的一項，是在阿拉伯國家土下的石油。」

然而無辜受牽連的當中，最甚的是日本和歐洲。

歐洲共同市場九國，對於阿拉伯國家之停止供給石油予荷蘭，分兩從與反抗兩派意見。

西德布蘭德政府主張全歐合力援助荷蘭，以示抗拒阿拉伯人的壓迫。但英、法、比三國則恐怕觸怒了阿拉伯人，因而不贊成共同市場合力協同援助荷蘭。

荷蘭與石油

荷蘭政府曾表示同情以色列，故而觸起阿拉伯的憤怒。荷蘭昔日曾擁有現在印尼之土地（一七九八年），成爲荷屬東印度羣島，久已成爲傳統的世界石油貿易國家。因此形成歐洲石油風暴的中心，而荷蘭人毫無隱飾的同情以色列，他們被阿拉伯人指責說他們容許荷蘭領土，供美國作運輸武器給以色列的轉運站。

十一月二日，中東石油主要供油國沙地阿拉伯，成爲中東第八個禁運石油給以色列的國家，荷蘭的鹿特丹，就是世界最大的石油貿易港。成爲一油管總匯點。許多阿拉伯石油洲到這裏，才轉運到西德和其他歐洲消耗石油的國家。

荷蘭外交部長斯圖爾，要求歐洲共同市場團結，去對抗他所謂阿拉伯對整個歐洲之威脅。

當時荷蘭預期在布魯塞爾舉行會議，就力促她的八個伙伴，本着團結抗暴道義精神，在危機中互助。

西德提出通告，表示希望荷蘭之被阿拉伯杯葛，獲得全歐洲合力援助抵抗。荷蘭預料將被減削百分之三十的石油。

雖然布蘭德政府對目前中東戰爭，採取中立態度，但西德發言人堅稱不容忍敲詐。

荷蘭首相佐丹尤爾稱：阿拉伯對荷蘭的立場有誤解。雖然荷蘭同情以色列，但對阿拉伯仍存友好感情。他也指出共同市場國家會討論石油問題，沒有悲觀的理由。

向現實低頭

至於英國的希斯首相，和法國總統龐比杜，經常與阿拉伯產油國家的石油領袖──包括那狂激烈的利比亞首領卡達菲──希望獲得正常的石油供應。

英法兩國均稱：他們獲得保證，阿拉伯國家無意以杯葛手段傷害他們。

巴黎與倫敦兩方面的官員，說明兩國不可能支持共同市場一致緩和荷蘭的困苦的行動，因顧慮到阿拉伯人之報復行動。

英法之對阿拉伯妥協，獲得比利時和其他的國家支持。英法的官方，均表示無奈何的向現實低頭。

日本需用的石油，通常百分之八十來自中東，在十一月初蜆殼公司宣佈減少售給日本人石油量百分之十，跟着提高石油價百分之十七。東京人士已預料其他公司也減售百分之二十。

除中東阿拉伯石油以外，供應石油的國家有加拿大，波里維亞，及委內瑞拉。他們均跟着阿拉伯而提高石油價。十一月初加拿大宣佈從十二月一日起，每桶徵稅，由四角增至一元九角。現在每桶價約四元四角。

波里維亞政府，已宣佈由每桶五·二美元增至七·四四美元。

委內瑞拉則宣佈：應徵稅的石油每桶四·六五美元，升至七·二四美元。（旭軍）

華僑週報

第一二〇九期

以色列賣共同市場

以色列上週譴責歐洲共同市場九國會員國家履行一項「爲歐洲爭取石油」的政策而尋求中東和平。

以外長伊班在飛抵美國後，發表一項冗長聲明，以犀銳的語氣要求共同市場國家「閉咀」及切勿以偏向一方的聲明妨礙中東和平的談判。

以外長的聲明是答覆共市國家於十一月六日在布魯塞爾發表譴責以色列的聯合聲明。

西德總理布蘭特稱：歐洲共同市場九個成員國在中東衝突中並無採取一面倒的立場。

布氏在下議院說：該九個國第一次對中東之戰採取共同步伐。

他說：西德對中東雙方的「不偏不倚」立場被誤爲「中立」。他表示西德不可能有「心與靈」的中立。

西德與以色列的「特別友好關係」將繼續維持，沒人應預期西德會漠視「我們的歷史和那歷史教訓。」

大多數歐洲國

家說，石油減產尙未達至危機階段。然而，他們都正在致力節省所有燃油數量。

立法限制公家和私人使用石油數量及呼籲節省的行動，引發了尼克遜總統最近在電視發表演說後的餘波。

歐洲共同市場總部比利時，現在已領導會員國施行廣泛的限制，要是阿拉伯各國繼續減產和禁止石油出口。西德政府已採取了相若的行動，挪威政府則施行較輕的限制。

法國方面則相信它那強烈的親阿拉伯政策保護了法國。這個可從阿爾及利亞免除法國受到它於本月八日宣佈減少百份之二十五的出口到歐洲石油公司所影響的例子看出來。

不過，法國政府已禁止出售汽油，以防止囤積居奇。此外，法政府又呼籲市民，關閉暖溫器和不要以時速六十二哩來駕駛。

歐洲各航空公司並無採取行動去應付燃油短缺問題。但是，英國各航空公司正在致慮聯合經營，提供較少和直航飛行。假若燃油短缺而使到美國的飛機場不能替歐洲飛機加添燃油，那麽，歐洲的機場亦不會供給燃料予美國飛機。

英國現時存有足夠供應六十五日的石油，並準備好「意外計劃」雖不曾予以透露出來。

英國目前

的生熱法大都利用煤氣和電力。石油的供應，則祗限於郊外地區和石油公司給予便宜收費的新房屋發展區。

整個歐洲的駕車人士均對產油國家最近提出的高昂價格而感到肉痛。可是，英國還沒有面臨配額和速度的限制。比利時政府現正準備徵用石油、煤氣和燃料等備存貨品，減少產生熱量的石油運送，和把政府大廈室內溫度減至六十八度。這個度數比每個歐洲國家住宅的平均溫度低了數度。

比利時駕車人士可能要遵守減低速度的限制。此外，他們的星期日遊樂駕駛亦將由十一月八日受到限制，正如荷蘭去週禁止不需要駕駛一般。

荷蘭學童上學日數可能由六日減到五日。盧森堡政府已於過去數週採取行動，關閉一切煤氣站，並禁止周末和呼籲小心節省燃油。

美國方面，可口可樂汽水公司爲響應尼克遜總統在星期三晚發表的能量演說，該公司關掉其遍佈全美五十餘城市內的戶外招牌。該公司將先行關閉位於紐約市「時報廣場」內，高五十呎招牌電燈。

世界各地

現正普遍缺乏石油，而阿拉伯國家的地位，正可藉此有所要求。

而且中東地區的石油勢力遠較石油本身的輸出更爲重要。工業界人士強調下列一點：美國公司在中東石油業上的投資額已在五十億美元以上，每年賺回來的利益有二十億美元，佔美國對外直接投資收益的百分之二十以上。石油利益是影響美國支付平衡的一項重要因素。再者，美國商務部估計，到一九八〇年，石油收益每年達至十九億美元。

然而，這筆數字若果因爲購買石油而流到阿拉伯去的數十億美元比較，卻是滄海之一粟而已。假如石油價格再不斷上漲，到一九八〇年，美國爲了購買石油而流到海外的錢，每年可能高達四百億元。

這筆錢裏面有一部份或可由增加貿易賺回來，但一名美國外交官說「爲了輸入這些石油，我們須輸出多得驚人的貨品。」

目前美國對中東的貿易呈現順差。

中東主要國家

外銷到美國的貨品（包括石油在內）在去年一年，總額約近十億美元，同年美國外銷到中東的總額則超過二十二億美元，但是美國由必需再大量購買石油，美國或許很快將會失去此一貿易順差。

一位觀察家對美國在中東的石油利益問題會有如下結論：

「很少有那個地方像中東這樣，既有繁榮發達的潛力，又有不穩定的潛在可能──就戰略地位，局部戰爭的危機，大國衝突的危機乃至石油利益。」

美國戰略家和工業家，也許很希望今後，美國這條生死攸關的石油補給綫，能另有其他的供應處，然而問題卻如專家所說的：根本只此一家，要求石油，已是別無分號了。

阿拉伯國家自從一九六七年（六日大戰），徹底失敗於以色列之後，它們仍擁有一項重要的武器是石油。在那次戰爭發生不久，阿拉伯產油國家的油商，即在巴格達舉行過一次會議，決定制裁對任何侵略阿拉伯各國，或直接支持以色列的國家石油供應。

由於中東是全世界最主要的產油區，在總數約在二千六百四十五萬桶石油中，中東一地便佔一千六百九十五萬桶，計佔總數的百分之六十五。這就是說：美、蘇及南美委內瑞拉等產油國家，其油源的開發，將有降而絀，唯有中東的豐富油田，還可以更進一步地大量開發，能控制中東，誰就有取之不竭的油源，誰就也有如西歐所仰賴的輸出油源。

REFERENCE LIBRARY
19 NOV 1973

汽車

第二十三期

主編 利亨梅 平瑞唐

逢星期一出版

澳門東望洋二百哩長途大賽
周更生駕豐田奪標
李漢華駕奧普得位

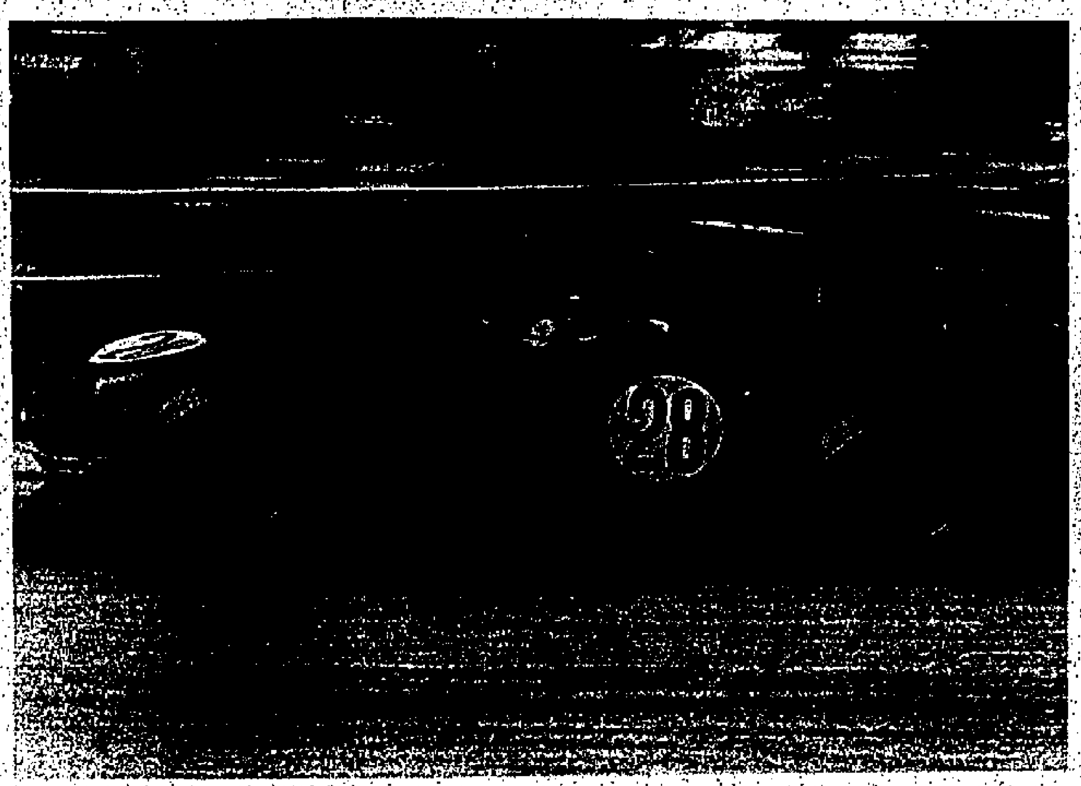
澳門第二十屆格蘭披治大賽車已於本月十七、七、八一連三天舉行，全部賽程尚稱順利完成，名次已定，在三天賽車節目中，意外事件雖發生不少，但嚴重性不大，此外，各組賽事中，半途零件發生毛病或其他原因退出比賽者較多。

最受人注意的爲東望洋二百哩長途耐力賽，爲各車行所力爭的榮譽，因此，出車方面較爲審愼，靚車盡見，賽車名手如林，這次賽事獲勝者，除所駕駛之車輛的車廠獲得最高榮譽外，車手也無上光榮，原因是這項長途二百哩的賽車，除了考驗車輛本身的耐力外，還要車手的經驗及體力支持，方能完成此項艱巨的「任務」。

此項二百哩長途耐力賽，大熱門爲上屆的冠軍麥當奴（上屆是駕駛迷你谷巴會員型），由於上屆的沿途領先者潘柄烈所駕之奧普雅高盤型在最後達終點前四分一哩因油缺而痛失寶座，由麥當奴後來居上贏得，潘君今屆再接再厲，改駕奧普金賽多型出賽，亦爲大熱門，此外，熱門車有李漢華君之奧普雅高盤，夏巴車隊之莫勒上校駕駛之寶馬二○○二TII型等，可惜，上述這些大熱門人馬及名車，除李漢華君駕駛之奧普雅高盤型車保持第二位遂獲得亞軍外，其餘皆因機件發生故障及其他原因而退出比賽，未能完成全程賽車，冠軍一席，由本港車手周更生君駕駛之豐田些力加GT一六○○型，完成五十三圈賽程，以三小時七分四十三秒四八時間，奪得錦標，亞軍爲李漢華君駕駛之奧普雅高盤，完成五十二圈，以三小時十分三十秒一二時間奪得，季軍爲菲律賓籍車手史利羅駕駛之豐田，完成五十一圈，以時間三小時八分卅三秒四九等益。

大熱門失敗原因：潘炳烈君駕駛之奧普金賽多，是在卅四圈時，潘君已力爭於第三位，但至水搏北角彎時，左後輪突然飛脫，險象環生，當潘君發覺後，立即以他老到的技術，豐富的經驗將車掣停，不致翻倒及衝離跑道，雖然如此，潘君已失去爭勝機會，但他在意外發生時的鎮定態度及從容不迫地以高超技術將一輛幾乎無法控制之高速車掣停，使在場觀衆嘆爲觀止，而另一大熱門的麥當奴則在第卅九圈時，在葡京彎處突然冒出大量白烟，隨而機件發生故障，被追退出比賽，此外，莫勒上校駕駛之寶馬二○○二TII型車，亦於賽至十六圈時，車尾冒大量白烟，入廠修理後復出，但至第廿一圈時，又發生毛病，被追退出比賽。

至於榮獲冠軍之周更生君，他是代表永利鰓鈴公司者，沿途佔得有利位置，當其他熱門車先後退出後，輕易贏得冠軍。



大昌車隊梁允文，駕得勝二四○五型車參加大型遊客車及跑車賽中，人車表現極佳，結果奪得季席，圖爲梁君風馳電掣在跑道中勇往直前情形。

東望洋二百哩長途賽總成績

冠軍：
編號：十五號。
駕駛人：周更生，永利車隊。
車型：豐田些力加一六○○GT。
馬力：一六○○CC。
完成圈數：五十三圈。
時間：三小時七分四十三秒四八。

亞軍：
編號：廿二號。
駕駛人：李漢華，大昌車隊。
車型：奧普雅高盤。
馬力：一八九○CC。
完成圈數：五十二圈。
時間：三小時十分三十秒一二。

季軍：
編號：五十九號。
駕駛人：史利華。
車型：豐田。
馬力：一五八八CC。
完成圈數：五十一圈。
時間：三小時八分卅三秒四九。

ACP葡國杯

冠軍：米高姿。
車型：迷你會員GTS。
馬力：一二九三CC。
時間：三十三分三十六秒三十九。
亞軍：沈容根（大昌車隊）。
馬力：一三○○CC。
車型：本田九S。
季軍：吳蔭業。
車型：迷你會員GTC。
馬力：一二七九CC。
時間：三十四分三十一秒四十五。

格蘭披治電單車
鈴木囊括冠亞季

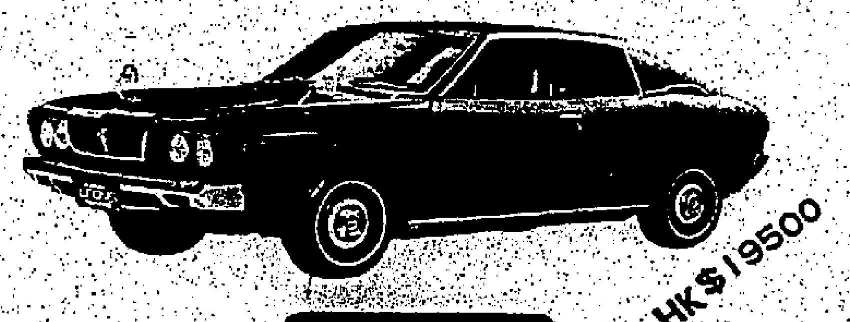
冠軍：安良岡 一小時十五分五十八秒
亞軍：輝井章 一小時十八分二十二秒
季軍：莊利岡

參加澳門賽車二十週年
夏巴車行葡京酒會慶賀

澳門賽車今年爲第二十屆，而夏巴車隊參加澳門賽車亦爲二十年，即夏巴車隊自澳門有賽車以來，一直未間斷地年年參加比賽，而且由於夏巴集團屬下代理各國汽車，均爲優良汽車，因此，每年均獲得理想成績，例如本屆之大型遊客車及跑車賽，夏巴車隊之莫法，駕駛寶特拿力型車輕易奪得冠軍。

夏巴車行董事長夏巴先生夫婦，爲慶祝夏巴參加澳門大賽車二十週年，特於上週六澳門賽車期間，在澳門葡京酒店設盛大雞尾酒會，參加者除夏巴本屆出賽車隊外，到會嘉賓包括來自世界各地名賽車手及港澳名流紳商，數百人，圖爲夏巴先生夫婦於酒會中歡迎各嘉賓蒞會情形。

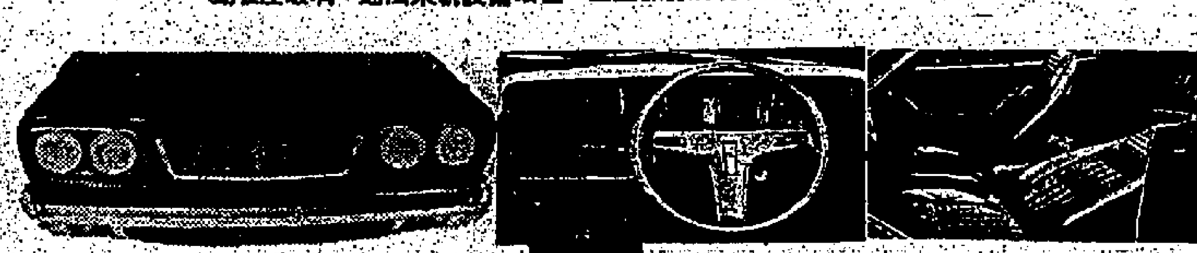
中電榮獲
74年富士跑車
全球最先供應權



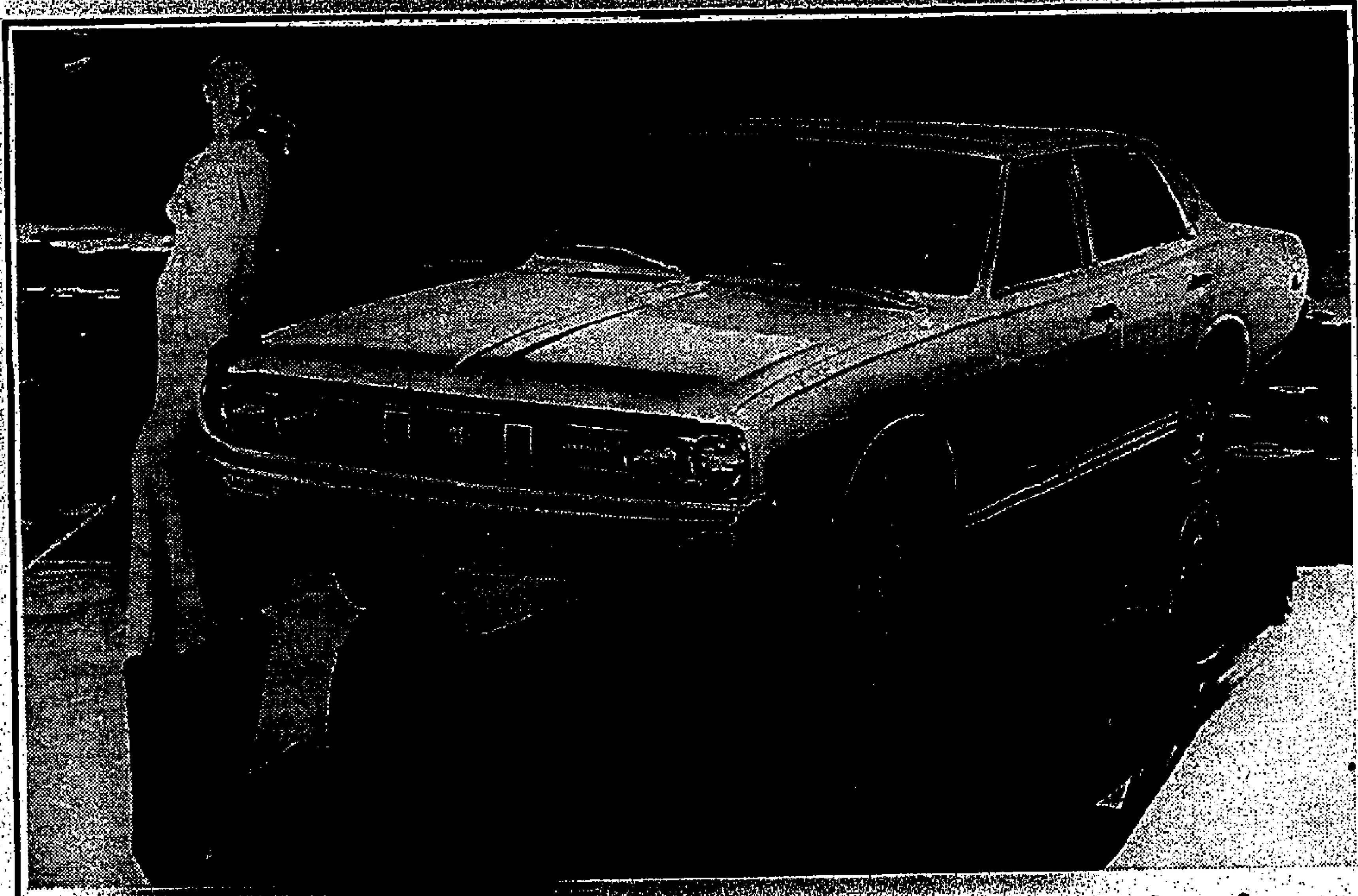
HK$19500

GFT特點

1. 馬力強大：1400cc九十四匹，○至六十哩僅十一秒。 2. 最大扭力：七十九點六磅呎。3. 最高時速：一百零五哩。 4. 制動系統：前碟後鼓式雙重綫路液壓系統，確保安全。5. 車型款式：GFT型瀟灑，車門無柱，獨有活動後座玻璃，通風系統設備最佳，星型標誌活現車頭間，形狀虎躍龍騰。



總代理
中電汽車有限公司 CENTEX MOTORS LTD.
九龍窩打老道61號 電話：3-887156
香港皇后大道東272號 5-747991
澳門分銷處合昌車行南灣街43號電話 7100



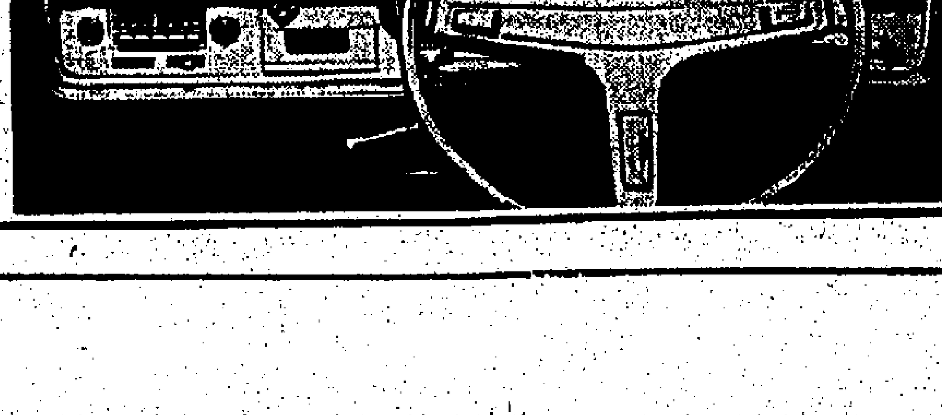
最佳原廠冷氣
設備十全十美

日產 得勝 DATSUN 240C/260C

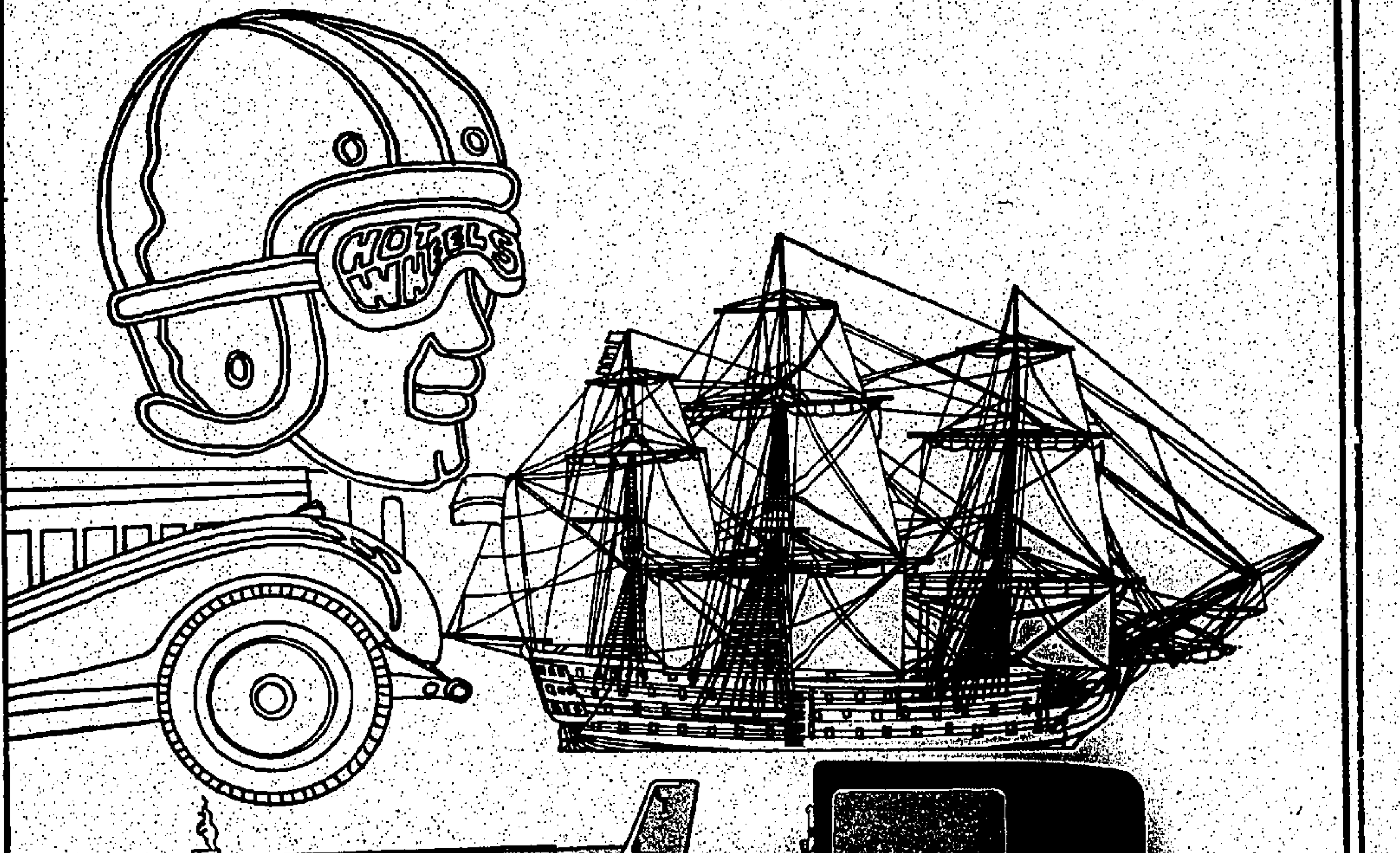
「得勝」240C／260C冷氣大房車，車頭改用橫式水箱蓋網，使綫條更爲瀟洒脫俗，優雅的車廂設備，如原廠收音機、盒式錄音機、強力通風系統、原廠空氣調節機、冷暖氣機、特殊避震機，電動開閉門窗玻璃，司機位直接控制尾箱門開啟裝置等、應有盡有，誠屬專爲愛好汽車最高享受之人士而設。

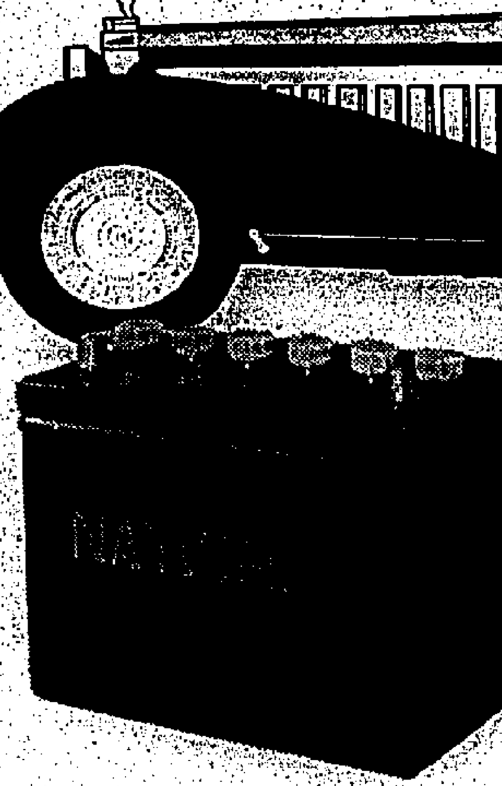
「日產」汽車由1000c.c.至2600c.c.均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇。

NISSAN



總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合誠汽車有限公司
香港軒尼詩道9號 電話：5-772310，787014
九龍窩打老道69號D 電話：3-841222，850094





樂聲牌蓄電池
機械動力之始

一般蓄電池，常有漏漿，使用時動力不穩定但樂聲牌密封式蓄電池，種類多，全部以最新科學技術製成。電池瓶及池蓋由強力黏膠密封，池漿不會漏出，亦絕無突然產生故障之虞由於樂聲牌蓄電池可經久耐用，兼且充電性能快捷，用戶無不深切信賴。機動漁船遊艇，以及各類汽車等，都可應用稱樂聲牌蓄電池，爲動力之始，實不爲過

National 樂聲牌 家家戶戶都信賴

信興電器貿易有限公司
香港中環聯邦大廈1401室
電話：5-256161-8
修理部電話：3-430151

NA146

汽車

第三十二期

主編　梅亨利　唐瑞平

逢星期一出版

澳洲福特車廠全新產品
福特輝蒙四門豪華房車
綫條優美設備齊全實用

澳洲福特車廠在過去數年來積極發展下，事務突飛猛進，產品質素亦提高至世界水平，因此銷量也大量增加，例如目前該廠的第十萬部汽車出口，足證該廠在世界各地受歡迎之程度。過去該廠出產之「輝煌」車系，「輝榮」車系，在世界汽車市場上，實際已佔相當重要地位，這些車系，都是以外型優美，設備豪華見稱，除此之外，這些車系頗符合經濟原則，以中型車之售價，但却有大型車的享受，故頗受用家之歡迎。近期在本港之頗受注意。

澳洲福特車廠七四年度推出之「輝蒙」車系、有八汽缸及六汽缸，作V型九十度排列引擎，使這車系在動力方面擁有極强之表現。

綫條組合大方美觀

全新輝蒙四門大房車推出後，立即受到汽車界之注意，因爲這是澳洲福特車廠最突出之表現，在外型方面，輝蒙車系以簡單的綫條組合，構成美觀而大方的外型，由於它的設計在力求爭取車廂的寬大，故此，車身頗爲寬闊，配合外表的綫條、使這輛「輝蒙」名符其實爲一輛豪華大房車。車廂內的設計方面也非常突出，座椅頗爲舒適，前座爲獨立式桶型闊大坐椅，坐墊及靠背頗厚而軟，乘坐舒適，而且可以作任何角度的調節，後座爲半桶型設計，前後座間有足夠身高六呎之人伸足之距離。

儀錶設計一目了然

儀錶板的設計頗爲美觀而實用，整個儀錶組合爲正面作長型橫列，左右作孤型的突出，使駕駛人一目了然，在儀錶板內，兩個圓形者爲速度表及汽油存量表及引擎溫度計，此兩個圓形儀錶深嵌錶板內，且有防反射設計，左右方爲燈掣及通風氣孔，其他設備計有安全帶警示燈，車制警示燈，方向指示燈。

全自動波箱頗暢順

波箱爲全自動波設計，三個前波段一後波段，全自動操作，非常簡便，爲車子由靜止開始加速時，波段的轉換非常寧靜及暢順，並且與引擎的配合非常完美。

馬力達二百四十匹

「輝蒙」八汽缸房車引擎是作V型的九十度角排列，位於車前，後輪帶動，容積爲四九四九CC，馬力之强大可見一班，最大的馬力在五千轉時達二百四十四匹，最大扭力爲三〇五磅，無可否認，這副引擎爲澳洲福特車廠的精心傑出產品，雖然如此强大的引擎，但在行車時，它發生之噪雜引擎聲音却極爲輕微，當初我們會有所懷疑，但經過詳細的研究後，發覺這座引擎的確是與其他八汽缸引擎有所不同，它在五千轉時亦可發生二百四十四匹馬力，這是難能可貴的表現。

懸掛系統方面，依然保持四輪獨立懸掛，前輪採用雙Y形支架，撓形彈簧，筒形避震器，扭力桿，後輪爲半橢圓形撓彈簧，簡形避震，整個懸掛系統，頗能適應及配合這部龐大車身的汽車行駛，保持穩定，貼路性能亦保持相當的水準。

制動系統設計精良

制動系統的設計頗爲先進與完美，它依照爲前碟後鼓，前輪的碟形車製爲通氣式，後輪鼓形製動爲兩實被壓氣流及真空自動助力器，在急斜的路面作業急殺掣時，它表現得非常安全穩定，祗有極輕微的「搶」現象。

至於其他特別的，精細設備，可以說應有盡有，例如：車前的方向指示燈，是設在車頭前的水箱網的極左及極右尖端，作長方形的放置，且接近左右大燈，這種裝置是使來自左右，前後的車輛，當它亮起此指示燈時均可清楚的看到，在安全問題上。這種設計已漸受各汽車設計家的注意。

此外，美麗悅目的電鍍車輪蓋，它在這方面是經過專家的獨特設計，配合這輛豪華附大型房車，使它更爲美觀，在車子行駛時，這四個車輪蓋的閃閃生光，在停下時，隨時會吸引人們的注意及觀賞。

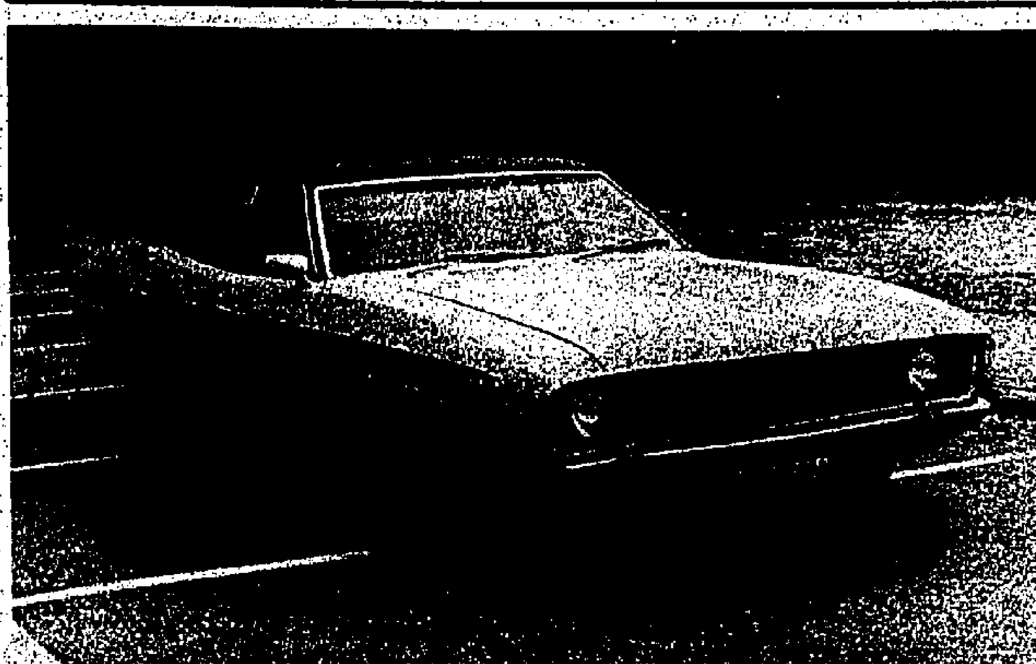
設備齊全極豪華

再說至車箱內的各項設備，如波棍的設計，由於它爲全自動波關係，波棍的設計也隨之而輕盈，它作了（T）型的波棍頂，使駕駛人很容易及穩定地把握持着，祗要輕輕的推動，車子自然極爲暢順地自動轉波加速行駛。

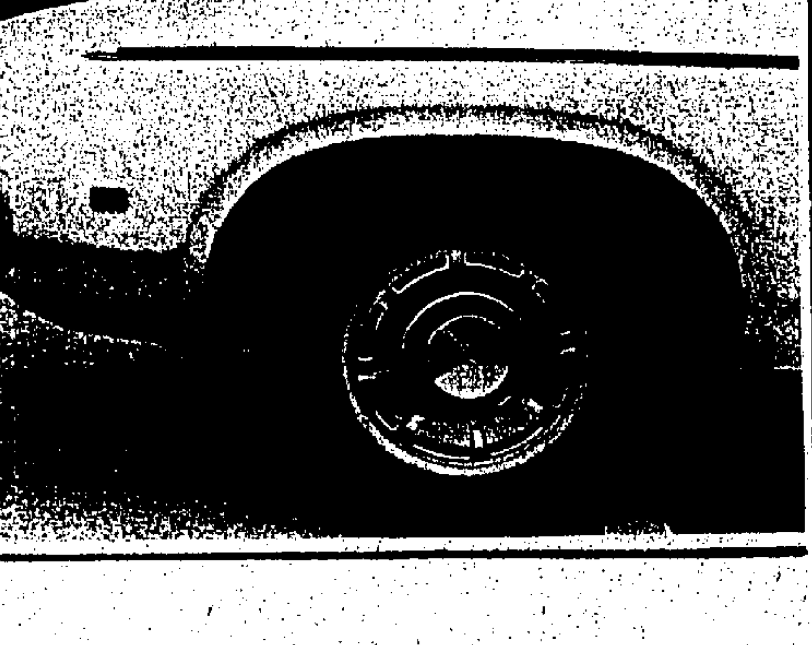
說到豪華的設備，福特輝蒙車系是有極不尋常的設計以配合美觀的外型，例如車箱內全舖上了名貴的地毡，配合車身及座椅的顏色，的確使全車生色不少。

茲將輝蒙車子之簡單資料列後。

引擎：八汽缸，作九十度V型排列，鐵鋼引擎身，鉛合金汽缸頂，過位式活樣凸輪軸。
汽缸直徑：一〇一點六毫米。
冷却系統：水冷式。
活塞衝程：七十六點一毫米。
汽缸容積：四千九百四十九CC。
壓縮比：九點五比一。
燃料控制：變喉化油器。
最大馬力：二百四十四匹（五千轉）。
最大扭力：三百零五磅呎（二千六百轉）。
傳動系統：液力扭力變化器，全自動波箱，後輪分比輪軸與固定式末輪軸。
波箱：地上正中「T」型波棍，三前波段位，分別爲「P」泊車波，「R」後波，「N」空波，「D」行車波。
波段比率：一波：二點四六比一。二波：一點四六比一。三波：一比一。
分比輪軸比：二點九二比一。
各波段極速：一波：五十哩。二波：八十哩。三波：一百一十哩。
加速力：由零至六十哩爲十秒五。由零至四分一哩爲十七秒。
耗油量：每加侖十八至二十哩。
懸掛系統：前輪獨立，扭力棒，捲形彈簧。
制動系統：前輪氣流式碟形製動，後輪爲鼓形制動，雙重液壓，眞空自動助力器。
呔盤：迴旋走珠式，被擁自助疊碎安全呔軸箱，呔盤左右極轉交叉四、五手呔。
車輪：壓鋁式，直徑爲十四吋。
車長：一八六點五吋。
車高：五十三點九吋。
車闊：七十四點八吋。
前後輪距：一一一吋。
重量：三千〇六十二磅。
代理商：香島汽車公司（夏巴集團）



上：福特輝蒙豪華四門房車之優美外型
下：整部車之綫條組合構成悅目大方之房車



（一）車頭燈及方向指示燈
（二）儀錶板設計簡潔
（三）引擎排列整齊
（四）闊大之車尾行李箱
（五）美觀之車輪蓋

豐田貨車·唔係嘢少！

如果你要一架實際耐用的貨車,豐田Dyna無論在結構及性能方面,都是一流貨色.因爲豐田Dyna堅實穩固,運載貨物,快捷方便。豐田Dyna載重量達兩噸至兩噸半,曾經使用豐田Dyna的人仕,都可以替你證明它的驚人耐力及堅固實用,所以自從一九六七年以來,更多公共事業機構都樂加採購。豐田Dyna車體配備加厚鋼板,故能增加貨車的耐用性能,浮動式後輪軸備有强力葉型彈簧及懸掛避震系統,使行車加倍穩定！豐田Dyna不獨性能優越,在乘坐方面,亦極爲舒適,配有的同步齒輪波箱及流暢軚波,更使你意想不到。

皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構
總行：香港鰂魚涌英皇道1063號　電話：5-622226
香港分行 ——— 電話：5-771830
九龍分行 ——— 電話：3-303225
元朗分行 ——— 電話：12-766124

選購豐田Dyna助你生意興隆·事業順利！

REFERENCE LIBRARY
19 NOV 1973
CITY HALL

汽車

第二十三期

主編 梅亨利 唐瑞平

逢星期一出版

各組賽車優勝者(右至左)

☆東望洋二百哩長途耐力賽：冠軍：周更生（豐田些力加），亞軍：李漢華（奧普雅高藝），季軍：史利華（豐田些力加）。

☆大型遊客車及跑車賽：冠軍：阿登錫（保時捷加里拉），亞軍：杜臣（保時捷九一一S），季軍：梁允文（得勝二四〇三）。

☆ＡＣＰ葡國杯賽：冠軍：米高珍（會員ＧＴＳ），亞軍：沈容根（本田九S），季軍：吳鑑明（會員ＧＴＳ）。

☆普通車高級組賽：冠軍：莫法（福特律力型），亞軍：管偉秀（豐田些力加），季軍：羅米斯（豐田些力加）。

☆電單車高級組賽：冠軍：孫溫圖（踏馬），亞軍：雷援利（踏馬），季軍：比丁（諾頓）。

澳門賽車精彩驚險鏡頭

上右：夏巴車隊之八十一號車，為福特律力RS二〇〇〇型，由澳洲房車冠軍及東京富士大賽冠軍莫法駕駛，表現出驚人威力，使在場觀眾嘆為觀止。

上中：電單車初級組冠亞季軍返回終點前。

上左：輕型電單車賽之冠亞季軍。

下右：一〇九號車在急彎失事衝出跑道之驚險鏡頭。

下中：電單車高級賽中一名車手失事受傷被救護人員抬離跑道情形。

下左：另一名參加輕型電單車比賽者亦失事受傷，由救護人員用担架抬往醫院救治。

澳門第二十屆格蘭披治大賽車及第七屆格蘭披治電單車大賽成績，請閱新聞版。

三菱『力勁』力冠全場 勁壓同儕

三菱「力勁」車隊在澳洲第八屆長途越野大賽中以狂風掃落葉之勢席捲全場多項錦標此項艱鉅賽事為時四天全程達2000哩，沿途均為濕滑之泥濘沼澤及凹凸不平的崎嶇山徑在72輛參賽車輛中能經得起如此艱苦考驗的僅得38輛其難可知而三菱力勁車隊能囊括首四名的重要席位殊非倖致而去年三菱「佳力」車隊亦奪得此項賽事的冠軍錦標更足以証明三菱出品之結構及性能均達高度完美境界

比賽成績：
全場冠軍：三菱「力勁」
全場亞軍：三菱「力勁」
全場季軍：三菱「力勁」
全場殿軍：三菱「力勁」
隊制獎：三菱「力勁」
1301-1600級制獎：三菱「力勁」

COLT LANCER

MITSUBISHI COLT

總代理：
環宇汽車有限公司
陳列室：香港希慎道22號 電話：5-761891, 761892、九龍柯士甸道108號 電話：3-679941, 682011 零件修理部：香港軒尼詩道256號 電話：5-726211
九龍馬頭圍道163號 電話：3-020111 澳門代理：順利車行・亞拉沙博士大馬路 電話：6992

夏巴集團

Fashions by Peregrine de Cavan Basil Davis INTERCONTINENTAL LTD. Union House, Hong Kong.

氣派豪華‧儀態萬千

「愛快」2000SPIDER開篷跑車純粹意大利風格全車內外均由名師Pini Farina精雕細琢故設備豪華綫條優美格調高貴其突出之外型渾身是勁洋溢着青春之氣息其馳名之引擎馬力強勁但駕駛容易保証得心應手從心所欲全不費力實為跑車之翹楚意大利「愛快」2000SPIDER開篷跑車令你睥睨同儕

總代理：
美輪汽車有限公司
陳列室：九龍太平道4號正平大廈 電話：3-301264-7
陳列室：香港希慎道18號樂明大廈 電話：5-773831
修理服務部：九龍馬頭圍道163號5樓 電話：3-025271

ALFA ROMEO

星期日照常營業

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，一帆風順，萬花錦綉，十杯酒，天女散花，萬紫千紅，十五分，歌星選唱「劉鵑之歌」，可愛的早晨，我有情又有愛，交換，桃花開在春風裏，瘋狂世界，三十分，天氣報告，時代曲選唱，唱出我的心願，兩地春光（蕙蘭），愛的歌聲，雪花滿天飛（姚莉），驕傲探情郎（潘秀瓊），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，新聞綱要，三十五分，就業良機，四十五分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，香港政府公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告及時別報告，三十分，齊來學英語，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十分，「常識解答節目」，十五分，英語環遊世界（第二十講），三十分粵曲選唱，光頭姨綵（鳳凰女、梁醒波），艷陽長照牡丹紅（芳艷芬、黃千歲）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目：康樂兒童「民間傳說」（一），三十分，情海波濤之一點星，十一時，粵語新聞簡報，十八分，時代曲介紹，十二時，「空中問答」，二十五分，「爆滋滋下」，三十分，米高遇的故事「狗的悲劇」，今族馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新談「梁醒之主」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，鐵樹開花（陳笑風、小飛紅），二十八分，天氣報告，三十分，粵語流行曲，不得了，爲你歌唱（陳齊頌與男聲），倩影（鄭錦昌），四十五分，銀河戀歌（鄭錦昌），胡楓，張堂「不要讓太太知道」插曲，愛情多刺（包娜娜），只有你（莎莉），玫瑰的愛情（包娜娜），不要讓太太知道（胡楓）。

二時，粵語新聞簡報，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，歌星選唱「甄秀儀之歌」，愛的旋渦，情淚，別讓花流淚，想起了你，掉進了愛的漩渦，有心了，不怕難。

三時，粵語新聞簡報，無綫亦情深之「殘燭」第六回，三十分，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，午間，空間，民間故事「何處不相逢」第三回，三十分，「花根問底」常識解答節目，三十五分，粵曲選唱，大鬧梅知府之智審盜案及大鬧梅知府之哭靈斷頭（文千歲、林少芬）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目：康樂兒童「民間傳說」（一），三十分，「遊遍世界」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，新聞及時事實錄，三十分，香港傳奇之「一念之差」第一回。

七時，粵語新聞簡報，「空中問答」，十三分，歌星選唱「張露之歌」，戀愛十字架，愛情不講理，打情罵俏，三十分，工商業職業講座第十四講。

八時，報時，五十八分，天氣報告，亞洲及本港新聞，報告及特別報導，十分，「爆滋滋下」，十五分，長篇市價，十八分，時代曲選唱，鮮紅的心，笑（梅燕），多少歡笑多少淚（甄妮），你就這樣走了，默默期（姚蘇蓉），三十分，廻瀾劇夜夜此時聽「過路要小心」，五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚時評節目，二十分，報時，「咬文嚼字」，粵語新聞簡報，三十分，有獎問答，四人夜話之「替身」第六回，三十分，動人的中國旋律。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，十分，風虎雲龍集鐵拐俠盜之「無價之寶」第二回，三十分，「愛曲夜眼遲」時代曲，愛情生了根，心相愛（尤雅），長相思，煙花開（周璇），請你忘記我，爲你等下去（謝雷），纏綿歌（周璇），爲什麼不回來，恨不當初（黃清元），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，粵語新聞簡報，全日廣播完畢。

超短波節目：上午八時，報時，普通話新聞，十分，音樂小曲，十五分，時代曲選唱，小薇，你可知道我愛誰（鄧麗君），海的追憶（楊燕），（李亞萍），錯愛兒郎，向何方，三十分，名曲名院，守樓（紅線女），李香君之離院（紅線女），五十分，九時，倫敦電台之「晚會」音樂作品選輯，天山的春天，小河淌水，草原上，鷹上曲，下午七時三十，廣播劇「華堂夢」第二十一回。

八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，音樂選輯，三十分，普通話新談「梁醒之主」，二十分，節目，醉人的音樂。九時，英語本廣播劇行有風險「鬼谷的徒弟」，三十分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，別笑我太傻（南紅），情深厚（黃金佑），爲什麼會愛上你（南紅），明日又天涯（黃金佑），二十分，說不完的愛，國學講座，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，海棠姑娘（鄧麗君），時代曲，禮物（林竹君），天氣預測，時代曲，春雨無情又酒醉，夢難忘（吳秀珠），別叫我空等待（包娜娜）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，可愛的故鄉（李雅芳），同樣一個夢（甄秀儀），情人恰恰（吳秀珠），情花（王秀如）。

九時，可知道什麼是悲傷（黃曉君），生活的旋律，三十分，新聞簡報。

十時，長篇廣播劇「火在燒中」，粵曲，佛前燈照狀元紅（何非凡、紅線女），抓手大王（梁醒波、李寶瑩），三十分，倫理小說「苦樂情緣」，三十分，新聞報告，漁民天氣報告。

十一時，新聞簡報，港九時事，重播歌曲「仇人」。

一時，粵曲，「山河淚影」（文千歲），三十分，粵語流行曲，倫理小說「客自遠方來」，相思淚盡人未歸（麗莎），愛相思（鄭錦昌），去買菜（鄭錦昌），三十分，凄涼小夜曲（麗莎），天長地久（鄭錦昌），初戀（麗莎），四十五分，「美的世界」。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情及金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，輕音樂，三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事。

七時，新聞簡報，天氣報告，天羅地網「越獄亡魂」。

八時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，「八樓三座」，四十分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，社會小說「剪斷千重結」，三十分，綜合性節目「今古奇談」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目「東西南北」。

十一時，新聞報告，天氣報告，夜半無人私語時，秋燈夜語「青銅鏡」。

十二時，天氣報告，新聞簡報，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，升中考指導節目，中文科，三十分，遠東交易所今日證券開市行情報導，嬌女雜誌。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多十種股票及成交價位，保咁戰喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，時代曲，想你想你我想你（謝雷），夏台風，無限相思無限愁（謝雷），蘇西我愛你（夏台風）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，祝壽祝婚節目，時代曲，痴情夢（黃鶯），你是咖啡我是糖（邢慧），春風曲（黃鶯），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情及上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，電影故事「亡命浪子」，三十分，鼓歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，碰巧佳人（姚蘇蓉），昨夜夢見你（謝順成），臨別的一笑（姚蘇蓉），快回頭望一望（謝順成），默默無言（姚蘇蓉），無情火車（謝順成），藍色的憂鬱，虛偽的愛情（姚蘇蓉）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，時代曲，香港證券交易所今日下午股市行情報導，我什麼都接受（張小英），寂寞的心（張小英），美麗的故鄉（楊小萍），三峽村的姑娘（楊小萍）。

八時，新聞報告，天氣報告，工商管理「企業導論」，中會考指導講座，中文科。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，三十分，「二十一點」。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，重播「烏龍信箱」。

八時，即日節目預告，時代曲，三朵花，什麼乘我（吳秀珠），認了我錯（謝順成），愛情的有鎖，春天不知道，龍江恩仇（鳳飛飛），回頭我也不要你（尤金），三十分，漁民天氣，誰害了我（劉小佩），閒話家常。

九時，重播股市入門，十五分，長篇粵曲，漢武帝夜夢衞夫人（任劍輝、崔妙芝、新馬師曾、梁醒波、何非凡、吳君麗），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，時代曲，月是故鄉明（潘迪華），藍色的天堂（南玲），逝去的愛情（潘迪華），多少柔情多少淚（琼瑛），快還我心來（潘迪華），我帶着淚走（舒云），寶戀歡（潘迪華），歷史故事。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告。

一時，小說：倉底香魂，時代曲，姑娘莫彷徨（白帝娜），媽媽你在何方（鄧麗君），什錦歌（靜婷），媽媽送我一個吉他（蔡咪咪），情籍守（麥韻），顆小星星（江玲），我怎麼不恨你（姚蘇蓉），傷心夢人（洪波），那天晚上遇見你（姚煒），三十分，漁民天氣，前國音樂。

二時，股市行情，時代曲，實業小姐（方靜音），小冤家（吳鶯音），兩個世界（董佩佩、楊光），花的幻想（姚莉），愛的秘密（愛麗），相思夢（崔萍），三十分，天氣報告，現實小說「情網」。

三時，粵語流行曲，女子與寄春（薛家燕），大葵扇（梅欣、鄭幗寶），女郎（薛家燕），流行音樂（陳寶珠、呂奇），係咁喎嘞，紅衣少女（陳寶珠），黃婉華，粵曲點唱。

四時三十分，天氣報告，流行音樂，股市行情，三十分，天氣報告。

五時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

六時，兒童節目。

七時，明日節目預告，鞭聲踏居，粵曲，咬碎同心結（小明星、小燕飛），三十分，天氣報告。

八時，音樂介紹，三十分，天氣報告。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣報告，粵曲，王魁與桂英（麥炳榮、李寶瑩）。

十時，粵曲，陳妙英（崔妙芝），三十分，漁民天氣，南音。

十一時，音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，初戀，喚相思（鄧華），海濱少女，兩地相思（雷秀娟），想你想你，夢裡相思（鄧華），我愛紫羅蘭（鄧華），紙要你看着我（鄧華）。

十二時，全日廣播完畢。

翡翠台（中文）

八時十分，電視教育節目（四年級英文），四十五分，電視教育節目（五年級社會），五十五分，電視教育節目（四年級數學），電視教育節目（五年級中文）。

九時十五分，電視教育節目（三年級社會），三十分，電視教育節目（五年級數學），四十五分，電視教育節目（四年級社會）。

十二時，卡通片，二十分，「珍饈百味」，四十五分「中午新聞」。

一時，「足球小將」片集，二十五分，粵語長片「四色復仇劍」由雪妮、呂奇主演。

三時，「西城姑娘」片集，五十五分「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「動物世界」，三十分，粵語長片「多情自古空餘恨」由鄭碧影、胡楓主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，五十五分，「戲點與角度」，八時「愛犬與我」片集，三十分，「無敵保長」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報告，二十二分，「龍虎風雲」片集。

十二時十六分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，電視教育節目（三年級中文），四十分，電視教育節目（五年級英文），五十五分，電視教育節目（三年級數學）。

十一時十分，電視教育節目（四年級中文），三十分，電視教育節目（五年級社會）。

一時四十分，電視教育節目（三年級中文），十五分，電視教育節目（五年級英文），三十分，電視教育節目（三年級數學），四十五分，電視教育節目（四年級社會）。

二時，電視教育節目（三年級社會），二十分，電視教育節目（五年級英文），四十分，電視教育節目（五年級中文）。

三時五十五分，電視教育節目（五年級數學）。

四時，英語長片。

五時三十分，「新聞簡報」，四十分，「芝麻街」。

六時三十五分，「一家之主」卡通片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「虎穴龍潭」片集。

八時，每週名片。

九時四十五分，「新聞展望」。

十時十五分，最後新聞報導，二十五分，「每週論壇」，五十五分，「戰爭與和平」片集。

十一時二十五分，全日播映完畢。

華僑文化

金石書畫家陶壽伯
近作今展出大會堂
陶夫人及公子附展蘭竹
由尤玉珍女士主持開幕

馳譽國際擅長金石書畫三絕之藝人陶壽伯，江蘇無錫人，今年七十餘，從事藝術五十餘年，生平刻印逾三萬七千餘方，畫梅亦逾二萬五千幅，以上所書天發神讖碑，有若刀切斧劈，隸書許爲一絕。其畫松及山水，亦獨樹一幟，風格清新，畫驚藝壇。陶氏前歲夏作星馬之遊，初多岡港，又轉赴台灣作環島之旅，並舉行畫展，聲譽大著。今夏留港已逾數月，課居簡出，以藝自娛。閒爲友好治石，或寫小品疏果奉貽親朋，得者莫不珍視拱璧。

陶夫人強淑平女士，以畫蘭名，曾舉行個展數次。陶氏幼公子約者，畢業台灣文理學院建築系，擅寫透視圖，公餘寫竹爲遣，夫人石秋蓉女士，亦愛好丹青，若陶氏之一門風雅，實屬難得。頃應友儕之約，檢出近年作品各色梅花、蒼松、蘭竹、疏果、花卉、山水，書法篆刻等八十餘件，連同夫人公子等作品二十件，全部百餘件，假大會堂八樓舉行展覽會三天，陶氏一門書展，定今（十九）日中午十二時半開幕，由保良局庚戌年首總理太平紳士周忠繼夫人尤玉珍女士主持開幕典禮，屆時定有一番熱鬧云。

香港詩壇

癸丑小春壽天白　韋書枚

世味紛拏患有身，賢豪豎相亦爭春。雲養玉臂思如在，橫豎圍珠夢不親。少日瓊名精賦策，老來歌曠羞寓珍。年年小壽飛金殘，一笑從容洗刼塵。

（前題）　吳稼秧

一擲炎荒刼外身，將雛猶暖小陽春。紅梅似為詩家放，黃菊爭從逸士親。良相良醫功並重，壽人壽世德同珍。長庚星向滄江照，朗朗光穿萬斛塵。

（前題）　曾克耑

三歲初過甕，玉函萬里春。重淇戊甲解，孤島母餘親。妙術宗傳重，陽春封底珍。盈階蘭玉秀，觀海塔揚塵。

（前題）　吳俊升

一老婆娑自在身，壽人壽世杏林春。三句長我同消健，樂共詩壇杯酒親。

（前題）　郭亦園

落拓江湖避世身，閒尋猿鶴問長春。白雲滿地容相與，綠酒盈樽倍自親。樂可延年推仲景，草能益壽仰時珍。喜君不作驕人語，挹挽頹風播俗塵。

（前題）　何遯翁

小春離菊尚如金，彭澤荒觴好再尋。詩陣當堂運酒陣，醫林矯矯又儒林。鄭關高目無天地，海商投荒有嘯吟。今夕香山招盛會，歡聯難老共披襟。

（前題）　徐義衡

海角懸壺寓此身，洗荷攀手即成春。廿年壽世功無恐，千里投荒道更親。兒女承歡淡海粉，詩筒寄傲比殊珍。青山不老長寬照，塵影梅香脫俗塵。

（前題）　涂公遂

姬孔岐黃集一身，溫良恭讓抱三春。高年尚保中年健，世業猶兼德業親。仁者樂山並壽，聽人直道尤珍。風懷坦蕩忘榮利，汨汨心源不染塵。

（前題）　李任難

不負昂藏七尺身，參天松柏百年春。琴書在御悠悠過，猿鶴相知日日親。壯譜壯懷人未老，仁心仁術世方珍。存杯喜海同桃壽，好向瀛寰洗刦塵。

（前題）　張方

念年共撲臥雲身，作客梅花又獻春。明月曉窗酣客夢，高樓清茗有朋親。芬芳蘭桂皆奇器，璀璨詩篇盡異珍。介壽齡歌長夜飲，笑予醉袖滿風塵。

（前題）　伍醉書

爭羨閒雲野鶴身，星輝南極又回春。經時酉菊香留節，顧我吾辟語自親。樂府早傳天上曲，瑤觴近擁席中珍。良醫愛道兼良相，顛手遙期弭劫塵！

癸丑生朝　包天白

浸從明月問前身，檔上梅開又小春。天遠不知家久別，金孤惟有夢相親。七年艾蓄偏何補，三世醫傳苦自珍。倜悵餘生頑石似，無官長待海揚塵！

（詞）高陽台（秋雨）　伍醉書

過雁斷漿，樓鵑啼濕，滿人愁緒悄悄，公燄，冷冷上湘琴。怎時陡益巴山約，自濁洞，往事辰殿。漸空濟驟，隔窗滴碎秋心。閒情苦待追尋。奈楚台夢斷，巫峽雲深。遺去三郎，腸斷淘道鈴音。都來多少興亡恨，盡付他，愁賦哀吟。冕灕灕，伴我無眠，孤影還斟。

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

總統·華盛頓
今天十二時半早場特別選映（正場價）
列車大盜　韋榮　主演
德州四傑　奎瑪士甜布朗臣　主演

海運　京華
今晚午夜場十二點半
橫衝直撞奪錦標
偷情世界

華僑晚報　每天弍元
分類廣告　費廉效大

工人世界

推行學徒訓練計劃配合工業發展
協助青年成才
受訓後可分別出任技術員及技工

「無訓練之工作，乃無前途之工作」。這是有關當局鼓勵求職和在職青年參加學徒訓練制度時所說的。

實在，香港的經濟及社會繁榮乃倚賴其工業的競爭能力及其在製造高級產品方面之發展，而這種發展又必須仗賴於工業界是否有充足的技術人員，缺乏技術工人實在是工業成長的一項最大阻碍。

以個人謀生而言，從事一種不需要技術基礎的工作，不但入息低微，前途有限，而且生活也會沒有保障。

本港勞工處屬下的工業訓練科所施行的學徒訓練制度就是針對上面兩點而設立，一方面協助工業僱主獲得所需要的技術人材，另方面為有意在工業就業之年青人提供受訓機會。

該訓練制度分為技工和技術員兩類，技工的入訓資格較低，技術員則較高。

廠家大多響應當局號召

技工的入訓學歷是中學二年級，能夠有三年級的學歷則更佳。參加這個技工訓練計劃的，可成為汽車機械工，汽車電工，噴漆技工，車身修理工，冷氣及空氣調節技工，車削技工，打磨技工，銑床技工，工具及工模製造工，紡織機匠，電梯安裝技工及電梯電器技工，電器技工，電氣打磨技工，印刷技工，無綫電及電視技工，家庭器具技工及粗細木工等，要成為那一行技工則視乎受訓人的意願而定。受訓期大約三至四年，上課地點是摩理臣山工業學校。

技術員的入訓學歷是中學五年級，但有若干行業則必須持有中學會考證書而有關科目須獲得合格。這些欲成為技術員的學生可進入紡織，製衣，電子工程，電機工程，建築及土木工程，機械工程，塑膠和船舶建造及修理等行業受訓。受訓期亦為三至四年，上課地點是理工學院或摩理臣山工業學校。

參加學徒訓練的學生要初步簽署一份合約，該合約是為確保學徒與僱主之權利及責任。

這個訓練制度的特色是一方面在工廠內做一些已經編排好的實務訓練，一方面在理工學院或工業學校學習有關的工藝教育。

畢業後（或出師後），學徒可獲發給學徒訓練證書，提供外間僱用技術人才的人士一個衡量的標準。

凡具有適當資格的青年，有意經由一項學徒訓練而參加政府認可之學徒訓練計劃者，可逕向勞工處工業訓練科查詢。地址是香港金鐘道九十九號樂禮大廈。（遠）

青年投身任何行業
要有敬業樂羣精神
腳踏實地力求上進

許多年輕的朋友，當面臨就業問題的時候，往往有飢不擇食之感，希望在最短的時間內，就可以找到一份理想的工作，這是人之常情，自然不能對這種態度過份苛責，不過這是急不來的，所謂欲速不達，只有在理智的選擇各項步驟，才可以達到較快和較合理想的目標。

在就業之前，無論怎樣急，也要先把先決問題分析清楚，不要不加思索，看見什麼廣告就應徵什麼工作，必須問一問自己，究竟是否適合這種工作？于人的資歷和經驗，是否完全符合僱主的要求？如果僱主的要求條件，高於自己的資歷，即使去信應徵，也難會被邀面談的。不加考慮的去應徵一份工作，成功機會很微，只有浪費時間，使個人的信心漸漸趨於薄弱。

例如某公司需要一位小學程度年約五十歲的看更工人，而有一個中學畢業，成績優良，年齡只有廿歲的青年去應徵，他被錄用的機會仍然極低，不是他的資[illegible]

REFERENCE LIBRARY ... CITY

在去信應徵一份工作之前，先要把工作的性質搞清楚，將本人的條件與工作所要的資歷比較一下，從各門各類的空缺廣告之中，選擇自己認為最有把握的去申請，這樣成功的機會就大多了。

香港是一個工商業的社會，因此工商業的工作空缺也最多，近年來雖然經過各界人士鼓勵中學畢業生進入工業界服務，不過成效仍然未如理想，一些初出校門的學生心目中仍然以白領文員的職位作為選擇的第一優先，也有部分人抱着非為寫字樓工作不幹的宗旨，其實這都是不正確的觀念，投身工業，有一技之長，比寫字樓工作有前途得多，所謂一技可旁身，以後不愁沒有好的發展，人生是跑長途的，而不是只看今朝。

一技之長 不愁出路

一些人以為在寫字樓工作衣著光鮮，受人重視，這也是長久以來，世俗眼光所形成的觀念，香港是一個講實際的地方，不能只有外表，而無內在的，今日在工業界服務的工人，薪金一般都比文員為高，在有制度和有規模的工廠工作，晉升機會很好的，不過無論投身那個行業，都必須要有敬業精神，保持日新又新的觀念，所以在職進修是非常重要的，如果要更佳的前途，無論什麼年齡，參考書籍都是永遠須要的，所謂活到老，學到老，惟有上進心強烈的人，才會真正將自己的前途掌握在自己手中，每一個青年在投身社會之前，千萬不要以為自己已經與學校宣佈永遠分手，雖然人是離開有形的學校，但卻進入了另一所無形的學校，在這裏將會得到更多，這是年輕朋友應該注意的。（遠）

職業輔導
提供資料 認清實況 介紹工作

工商業機構，為了發展業務，或基於員工的調升，填補因員工的轉業或退休，留下來的空缺，以及技術上新的需要。年中，是要物色新底員工的。

每一年，不少的青少年，由於已屆自立年齡，以及就學完畢，需要到社會上找出路。儘管個別的出處不同，而希望獲得職業底目的則一。

照理，如能彼此及早溝通，需要底消息的話，一方面羅致，另一方面到職，相輔相成，人盡其用，用盡其才，兩方面都受其益。可是，由於用人者不知被用者處，反過來，被用者亦不知用人處，於是，就形成了：「僱人不易」之感。

通常，青年人的求職，由於個別的出身不同，教養有異。同時，由於年輕之故，對於就業中最重要的一環——擇業，往往所知不多，即有所知，亦不過是淺薄的表象而已。

求職過程

他們求職的方法，不外下列幾種：第一，托熟人介紹；第二，留心報紙上招人廣告，自動去廠問工；第三，托職業介紹所介紹；第四，寫求職信應徵。

當然，上述幾個方法，都是可行的，第一與第二兩點，為一般性的工作居多；第三點稍為專業化一點，第四則具持有經驗或學歷去職者佔多數，其結果又如何呢？

凡是持有一技之長的人，求職較易，因他

何差不多了，就業佳了，至於其他事先未作擇業準備、滿懷希望，以求獲得職業便算的工友，一旦與實際環境接觸，感覺有點事與願違，而萌見異思遷的心理，即使暫時留住，亦不過存下「騎牛搵馬」之心，此為做成工人就業流動的原因之一。

至於寫求職信去應徵的，十九採用多寫政策，亂石投林，以求倖中，這樣一來，就形成了僱方的一種錯覺：「求職的人多了，我們的條件要提高」。於是，採用淘汰的方法，初試四百人，發試二百人，面試時揀十人，然後決定僱用若干人。此種做法，近乎「撈揀」，但亦有漏網的。

工作能力

例如：條件較佳的人——或幸運率較高的人。所試報巾，於是，他對己獲得多份的職業，就會作出比較和揚棄。此僱方於精揀之後，仍有人不到差之故。而條件較差的，每試名到初此外，不免咄咄書空，感到前途一片灰暗。

為了使年青的一代容易獲得就業，先要使他們了解到每一行業一般的工作概況，求職所要求的條件：年齡、技術、學歷、其他工作能力等。此外，工作時間、待遇、升遷、內勤抑外勤、加班、福利⋯⋯一切一切，擬就業者可從四面八方，向有關方面打聽，獲得各種的資料，然後加以選擇，作出決定，才進行求職，較為恰當。

除此而外，有關方面，為了加強勞工就業輔導工作，搜集更有關勞工的就業資料，透過宣傳估介，使青年人對擇業與就業，得到更多具體的常識。他如：「事求人」與「人求事」[illegible]登記，對年青人的就業，[illegible]也產生很大助力的。（啓光）

擇業應重興趣 不能祗顧眼前
利用工餘進修 總有成功一天

本港今年雖然工商業蓬勃，普較去年遜色，但本港青年，倘有一技之長，解決生活並不困難。[illegible]無定，各行各業工人中，其旺淡情況，普作波浪式，變動，既不能永保繁旺，但亦不致長淡不振。

舉例近年隨着建築業蓬勃，出現氣力工人，極為吃香，如近年之飯食業工人，隨着行頭好景，工人吃香成一支獨秀。但在六六、六七、六八年上半年間，由於建築一蹶，市民消費薄弱，飲食業普遍淡風。目前除一般建築業員工工價急劇下降外，每月工作亦僅或停續，平均約可獲十餘天開工機會。而一般飲食工人，失業人數極眾，特機工會更見疏落。

另舉例如西服縫造行業工人六九及七〇年間，由於市民消費力強，外商購買現製西服數字極眾，影響所及，是年一般西服在職工人，工作忙迫，在業工人普見不足分配，工價一再提升，但自七一年下半年起，由於銷外西服驟減，雖然本銷西服仍穩，但卻無法令原業工人獲充足工作分配。迄至本年，由於連帶本銷西服同見不景，在業工人工作更見疏落，工人轉投別業，人數普見增加。

從上述多例證明，除一般青年從業選擇不能短顧眼前環境，而應眼光遠大，視環境趨勢而就業，其中最要者，擇業應以迎合個人興趣而就，所謂行行出狀元，只要迎合自己興趣，就個人心得而加發展，則不難有出頭一日。

在職青年，無論入息是否適于我們不能滿足眼前生活，應藉好好而安排未來的發展計劃。青春不能長駐，充沛精力不能長期保留，一般青年工人，倘虛渡青春，本來前途當見一片黑暗，故為未來前途打算，一般工人，應利用工餘，盡量充實自我，學習專長及從事學問上進修。（行）

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

春色無邊眼福不淺

今天五場獻映 翡翠荷李活午夜場加映

李翰祥導演 許冠文領銜主演

胡錦 恬妮 領銜主演

兩大鬥騷鬥媚鬥蕩！

不宜兒童 風騷冶艷

笑聲不絕！高潮不斷！

美麗宮 K-813861 福星 H-494102

今天仍映 富貴貓 李小龍 成龍 貓貴富

今天四場 人蛇戀 謝賢 李月莎

五點半七彩 分分秒秒 搖擺腳

五點半七彩 世界搜奇 奇觀秘界

新都 H773496

今天五場 人蛇戀

南華·南洋·銀都

第二十五天 每天五場 新聯出品 杭州西湖實地拍攝 彩色巨片

蘇小小

白茵·周聰·張活游聯合主演

銀都今天五場續映 摩登時代

明珠·倫敦

今天兩院獻映 請早定座

華納兄弟公司五十週年紀念巨獻

妙賊 畢旭京導演

妙賊偷珠寶 妙偷表情

明珠今午夜場 楊貴妃 李麗華 嚴俊 主演

皇后·麗聲·皇都

爆場！今天五場

世界影壇第一奇片

The Snake Man 人蛇戀

影帝謝賢 影后李月莎 張林君

海運·京華

最後五場

謝賢 甄珍 烈女 華拉 莉莉 寶蓮

橫衝直撞奪錦標

明天五場盛大獻映

貓王巡迴演唱會！

新光·普慶·珠江

今天五場續映 請早訂座

摩登時代 MODERN TIMES

英華 太安 恒星 北河 民樂 灣華

今天五場

心有千千結

甄珍 秦祥林 秦漢 李行導演

新舞台·國都·聯邦

今天五場仍映 人蛇戀 張林君

最後兩天 心有千千結

最後四天 蘇小小

太平

今天四場 鬼馬飛天床

羅賓漢英雄傳

油麻地·龍華

今天五場 人蛇戀

今天獻映 心有千千結

東方·凱聲 K816656 H724907

今天五場 賀滋保荷斯 施娃歌仙娜

國際 九龍城

今映五場 人蛇戀

永華

今天仍映 人蛇戀 謝賢 李月莎 碧雲 主演

東城·域多利·國華

今天五場請早 A MAN CALLED INVINCIBLE

總統·華盛頓

今第四十天 2.30 5.45 9.00

教父 The Godfather

寶觀·明梨·石塘咀·月灣

今天五場 一樂也 百德歌藝團

金門·寶聲

今天聯映 人蛇戀 李月莎

新華·百樂 H-702412 K-941462

今天五場請早

愛情故事 LOVE STORY

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

絕早狂滿！今五場請早

亞倫狄龍 奪命怪醫 SHOCK TREATMENT

京都·文華

滿今五場

HARRY IN YOUR POCKET!

豪華·快樂

今天五場

新聲·樂聲

狂滿第二週

RUN VIRGIN RUN

航訊

倫敦海港管理當局 擬發展舊倫敦船塢

包括建酒店廉租屋及工業學院

（本報訊）據有關方面消息：倫敦海港管理當局，刻正爲一個財團將在舊倫敦船塢的七十畝地方，實施一項新的發展計劃。該項計劃包括興建豪華酒店，以卅五畝地用作興築廉價屋宇，設貨倉庫，並設立一間新的規模巨大的工業學院。船塢工人對此計劃反應良好，認爲此對彼等的居住問題有助，而對發展對外貿易亦有裨益。

利邦利家貨柜輪船處女航抵港

又天祥洋行代理之意大利郵船公司屬下之利邦利家NIPPONICA號貨箱輪，由歐洲來港，昨（十七）晨處女航抵達，泊於九龍五號槪，邀請各報界及有關人員，登輪參觀，由該郵船公司副董事長拿嘉林米坦及船長加沙廬，並天祥洋行船務部經理，及郭漢霖君，黃小姐等，親自招待，嗣由副董事長講該公司派貨箱輪航行歐洲遠東貨運之重要性「利邦利家」號加入地中海——遠東各地服務之重要。嗣由加沙廬船長，引導參觀該輪各項設備。該輪定今（十八）天上午啓碇，開往日本，轉赴黎巴嫩，馬賽等地。

該「利邦利家」號於一九七二年十二月十八日正式下水，該船載貨量達二六五〇〇噸，平均時速爲二十三海里，船員達三十五人，可容二〇呎又四〇呎貨櫃達一〇九四個，其中艙底可容二〇呎貨櫃六二六個及四〇呎貨櫃一二〇個，而艙面則可容二〇呎貨櫃四六八個，此外船上有特設之管節一〇八個，以備攝作冷藏貨櫃之用。加入遠東及地中海一帶之貨櫃船務行列外，不停來往新加坡，香港，基隆，神戶，東京及地中海等各港口。該輪不但設備齊全，建設新型之貨櫃船。

船上並具有額外之載貨容量達一三七〇〇〇立方呎，對於運貨有充份利用龐大容積之便利，促進往來貨物運載之便利。該輪有種新型設備，爲現代貨櫃船製造之卓越技術成就故可預期對於促進遠東及歐洲各地一帶之貨物運輸及工商業福展會有極大貢獻。

瑞航班機

瑞士蘇黎世國際聯邦藥品製造業協會副會長愛基禮博士於十一月十二日乘瑞航班機抵港作短暫的旅遊。

泰國愛菜化學公司常務董事活特先生來港作短期業務考察；已於十一月十三日乘瑞航班機離港赴曼谷。

希爾頓萬福號遊船 載客參觀帆船比賽

（本報訊）爲響應在港首次舉行的國際性世界帆船錦標賽，將於十一月廿日至廿五日假船前往參觀，出發時間爲早上十時半，回程則爲下午二時卅分。賽地已定爲南丫島與淺水灣的一帶海面。

節目除了可以欣賞到精彩的賽事外，酒店方面更備有豐富的午餐，包括咖喱雞、鷄皇飯，冷熱飲品和精美洋酒等，收費港幣六十元，訂票處請撥電話H二三三一一一內線五號。

遨遊維多利港 欣賞舞獅節目

（本報訊）通常只能在中國傳統慶典中才可欣賞到的舞獅表演，現可隨時在遨遊港海旅程中欣賞得到。一艘名「LOTUS」號遊船每日均安排舞獅節目以娛遊客。該船每日在九龍碼頭開出，十五分鐘後抵達卜公碼頭，然後在港海中心地區遨遊一小時半。

遊河途中，乘客尙可欣賞由本港名家表演之中國武術。而倘若時間許可，遊客尙可與舞獅者或甚至親自扮演獅子拍照留念。

此乃專爲遊客安排之定期舞獅表演之創舉。舞獅係中國傳統用以表示幸運來臨之方式，通常在公司開張誌慶或在如天后誕般之盛典中表演。

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國自由號★★★ American Liberty	十一月廿六	十二月六日	十二月七日	十二月廿日	十二月廿二	十二月廿三	十二月卅一
美國靈貓號 American Lynx	十一月廿九	十弍月十三	十弍月十四	十弍月廿六	十弍月廿八	十弍月廿九	元月六日
美國寶瓶號 American Aquarius	十二月五日	十二月十九	十二月廿日	元月二日	元月四日	元月五日	元月十三日
美國精兵號 American Legion	十二月十二	十二月廿六	十二月廿七	一月九日	一月十一日	一月十二日	一月廿日
美國太陽神號 American Apollo	十一月十八	元月二日	元月三日	元月十五日	元月十七日	元月十八日	元月廿六日

一切貨價截收時間 ★★★一九七三年十一月廿一日晚上十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨價
★★順搭歐洲各大城市貨價由鹿特丹轉運 ▲兼收檀香山貨價

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

		VOY	香港	基隆
AM. MIST	美景號	39	十一月24日	十一月26日
AM. MIST	美景號	40	十一月30日	十二月2日

香港—高雄

		VOY	香港	高雄
MINI-LOAF	美富號	8	十一月25日	十一月27日
AM. MING	美敏號	27	十一月29日	十二月一日

香港 馬尼拉（小呂宋）

		VOY	香港	馬尼拉
AM. MING	美敏號	26	十一月22日	十一月24日
MINI LOOK	美祿號	125	十一月24日	十一月26日

香港 星加坡

		VOY	香港	星加坡
AM. MAIN	美滿號	38	十一月24日	十一月28日
AM. MAIN	美滿號	39	十二月四日	十二月八日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-25... H-221301
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

CHINA UNION LINES 復興航業公司

M.S. "UNION CONCORD"
復安快輪 十一月廿三日落貨 廿六日開行
前往：查理士頓、威明敦、美亞美、紐奧連斯。
總代理：復新公司 德輔道中恒昌大廈一四〇四室 電話：H-233152, 237324
貨倉代理：通華船務有限公司 德輔道中華人銀行大廈十弍樓 電話：四三〇弍五四 四三一九三三

ORIENTAL LINE

M.S. "LAP" 利來輪 即日抵港 泊A29泡
M.S. "TRMA" 天馬輪 十一月廿一日到港 廿三日開往：星加坡
貨客付貨 請各收貨人來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428 250241(十綫)

Southern Line LTD. Nanshin Kaiun K.K. 南伸海運株式會社

M.V. "KINABATU TIGA" 神山三號 船泊B10泡
十一月十九日由日本抵港
入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
總代理：新茂豐有限公司
地址：中區太子行四樓四一零 電話：5-235754

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務處電話：5-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、巴龍、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	十一月廿二日	十一月廿三日
香港怡美利 Thomaseverett	十二月七日	十二月八日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

大韓怡美利 Hugheverett	十一月廿九日	十一月三十日
寶利怡美利 Pabloeverett	十二月七日	十二月八日

往：星加坡、巴加達、泗水、三寶壟、棉蘭、巴龍、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	十一月卅日	十弍月一日
發利怡美利 Fernandoeverett	十二月十一日	十二月十二日

往：神戶、橫濱。 （暫不收貨）

祿星 Star Altair	十二月廿一日	十二月廿二日
曙星 Star Aldebaran	十二月廿四日	十二月廿五日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

景星 Star Antares	十一月十九日	十一月二十日
寶星 Star Procyon	十二月一日	十二月二日

備貨箱及收箱區各服務
往：温哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金山。

加拿大郵 Canada Mail	十一月十八日	十一月廿一日
高麗郵 Korean Mail	十二月十一日	十二月十三日

十三天到西雅圖。十六天到溫哥華）

"K" LINE

M.S. PORTUGAL MARU 葡萄牙丸
十二月廿一日落貨 廿二日啓行
直航：加勒比海各埠
豐利行有限公司 電話：香港康樂大廈十五樓 五〇五〇四〇一

怡和有限公司
美州輪船公司 代理
JARDINE MATHESON & CO. LTD

往：西雅圖、温哥華、朗菲洛及砵崙
HAWAII 輪 十一月廿三日到港 廿四日開行
M. M. DANT 輪 十二月二日到港 三日開行
往：檀香山、三藩市及羅省。
WYOMING 輪 十一月廿二日到港 廿三日開行
COLORADO 輪 十二月三日到港 四日開行
往：墨西哥、聖地牙哥

怡和有限公司船務部啓
電話：一〇八弍弍一 弍六四〇弍弍內綫 九弍一三三弍八六〇

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

東雄 十二月四日收貨 六日開行
往：比利士本、雪梨、墨爾砵。
總經理怡和有限公司啓
電話：香港5-228011 九龍3-940232

N.Z.U.E.
太古．大阪三井．渣華 聯合航綫
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列堡頓
收貨站：海運橋及葵涌

SOOCHOW 蘇州 十一月 已開始收貨 十七日截貨
SINKIANG 新疆 十一月廿七日收貨 十二月十一日截貨（不往菲之）
HUPEH 湖北 十二月 十三日收貨 廿一日截貨
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司

亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。（下列各輪已開始收貨）
ASIAN EXPRESS 安捷 十一月廿三日截貨廿六日開行（兼往砵蘭、阿德雷德）
ASIAN ENTERPRISE 安達 十二月十日截貨 十三日開行（兼往阿德雷德）
ASIAN EXPORTER 安寶 十二月十三日截貨十六日開行（兼往：砵蘭、BURNIE）
太古、大阪、三井聯合航綫 香港—新幾內亞
KWANGTUNG 廣東 十一月廿三日收貨廿七日截貨 HONIARA, PT. MORESBY 新幾內亞及...

"SUDAN" 蘇丹 在葵涌收貨 電話：12-235159.
十二月廿六日收貨 廿八日下午五時截貨
直往：杜里士多寶、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾、坦帕等埠。

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181
香港康樂大廈廿一樓業務部：H-253031八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	11月二十	11月二十	11月二十	11月廿二
立信士 NAXOS	已開始	11月24日	11月24日	11月25日	11月27日
美路士 MILOS	已開始	11月28日	11月29日	11月29日	11月30日

收貨站：
㈠九龍油蔴地新填地道內貨地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915.
㈡九龍荔景邨區道園收貨24/31號 電話：3-407979.
㈢香港鰂魚涌濱海街太古碼頭A倉對面倉 電話5-622600.

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
總代理：興和航運貨價公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話：5-458151(10綫) 5-448027(4綫)

全貨箱服務
M.S. "EMMA JEBSEN" (VOY. 5(R)) 愛瑪捷成 十一月廿四日到港 即日開往台灣、日本 廿三日截止收貨
M.S. "KYOKKO MARU NO. 3" (VOY. 15) 快輪 十一月廿六日到港 直航：神戶 廿四日截止收貨
第三旭光丸 十一月廿七到港 即日開往：台灣、日本 廿六日截止收貨
M.S. TAIKO MARU (VOY. 16) 泰光丸 十一月廿九日到港 即日開往台灣、日本 廿八日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "SEIRYU" 成隆輪 十一月廿一日由日本抵港
M.S. "SHUSEI MARU" 秀正丸 十一月廿一日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室 電話：5-229429, 5-250241

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "DIRIAN KING" 多利恩王 十一月廿一日落貨 十一月廿二日開往 星加坡
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代收貨人入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓 香港康樂大廈3405室 電話：5-237011

聯菲輪船公司 美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二弍六〇八一至二

總經理運輸部．永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.
"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" 麥賽賽總統輪 十二月三日抵港 四日開行
"PHIL. PRESIDENT OSMENA" 奧士文納總統輪 十二月十一日抵港 十二日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十一月廿一日由三藩市開
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月廿三日由羅省開 廿五日舊金山開 十二月十一日抵港

Japan Line 日本海運株式會社
VENEZUELA 委內瑞拉．加勒比海特快航綫
僱貨港比勒加

M.S. "HOWA MARU" 豐和丸 高速快輪 十二月三日落貨 十二月四日開行
直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN TO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO PORT OF SPAIN ACAJUTLA PUNTARENAS SAN JOSE DE GUATEMALA, MANZANILLO, CORINTO NICARAGUA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.
貨客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 郵邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一——八（八綫）

Japan Line
HIGH SPEED CONTAINERSHIP FAST AND EFFICIENTLY. 東方傳統優良服務

M.S. KYOKKO MARU NO. 3 VOY NO. 15 第三旭光丸 十一月廿七日到港 廿七日開行 十一月廿五日下午五時截止收貨
M.S. TAIKO MARU (VOY NO. 16) 泰光丸 十一月廿九日到港 廿九日開行 十一月廿七日下午五時截止收貨
M.S. EMMA JEBSEN (VOY NO. 7) 愛瑪捷成 十二月十日到港 十一日開行 十二月八日下午五時截止收貨
如蒙惠顧 請與接洽
總代理：泛洋航運有限公司 郵邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

—美國東西岸— NEW YORK LOS ANGELES SAN FRANCISCO VANCOUVER SEATTLE 轉美國內陸各大城市
收貨站：海運倉 九龍倉

日本海運 M.S. EMMA JEBSEN (VOY NO. 6) 愛瑪捷成 十一月廿四日到港 廿四日開行 十一月廿一日下午五時截止收貨
貨箱供應聯絡電話 TEL H-238091

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

•紅海定期航綫•
M.S. "THE SUNFLOWER" 向日葵快輪 十二月廿六日落貨 廿八日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA.
兼收由亞丁轉下列各埠：BERBERA, MUKALLA.
•歐洲定期航綫•
M.S. "RIO BRAVO" 利堡快輪 十二月十一日到港 十三日開行
自油：毛里求斯 PORT LOUIS
HAMBURG、漢堡、HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM、倫敦不來梅由漢堡轉HELSINKI OSLO
入口船期預告：（由歐洲到港）
M.S. DAIWA MARU 大和丸 船泊A10泡 直航上海
M.S. KOKUSAI MARU NO. 2 第二國際丸 十二月廿日到港 直航：上海
貨客付貨 總代理：泛洋航運有限公司 郵邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收 士托頓、屋崙、長堤貨價。

JAPAN BEAR 日本熊 十二月 一日收貨 五日截貨 七日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十弍月 十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十二月 廿五日收貨 廿九日截貨 卅一日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號皇后大道十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

"HALLVARD" 海華 十一月廿七日落貨 廿八日開行 往：橫濱、神戶。
"HAI HING" 海興 十二月十一日落貨 十一日開行 往：亞庇、納閩、美梨、古晉。
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：弍弍六一 一一弍一

PIL
"NEGO SEA" 泊B23泡 廿一日開行 直放：婆羅乃、新加坡。
「宏城」輪 M.V. "KOTA JAYA" 十一月十九日抵港 廿一日開行 直放：新加坡、DAR ES-SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB DJIBOUTI HODEIDAH, & PORT SUDAN.
「海光」輪 M.V. "HAI KWAN" 十一月廿二日抵港 廿六日開行 直放：椰加達、三寶壟、泗水。
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話五——弍弍六七四（五綫）

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
M.V. MAH BULAKUL 美上美 十一月十九日落貨 廿一日下午開行
M.V. CHITTIN TANTHUWANIT 美中美 十一月廿三日落貨 廿五日下午開
直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 香港干諾道西88號 電話：5-480136-8 三條綫內綫轉13號

N.Y.K. LINE
總代理 日本郵船（香港）有限公司 康樂大廈廿四樓 電話 5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
南歐	KAGA MARU	加賀丸	11月23日	熱內亞，馬賽
地中海	IZUMI MARU	和泉丸	12月15日	地中海各埠
紅海	FUTAMI MARU	二見丸	12月13日	紅海各埠

華人接洽處：百兆公司 電話：5—244157

東菲	A VESSEL	快輪	12月11日	東菲各埠
西菲	SAITAMA MARU	崎玉丸	1月4日	西菲各埠
波斯灣	WAKAUME MARU	若梅丸	11月22日	波斯灣各埠
孟加拉	MITAKA MARU	三鷹丸	11月18日	吉大港仰光
南菲	ISE MARU	伊勢丸	12月13日	德班 羅倫索貴斯

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141(10綫)
九龍新港大廈906室．電話：K-960149

貨箱收貨站豐利行 電話：8-425502, 428095.
QUEENSVILLE 皇后威利 十一月廿日落貨 往紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、漢普頓等埠。
THEMIS 大美士 十一月廿二日落 往三藩市、羅省。
TEMERAIRE 天馬利 十一月廿九日落貨 往...

WILLINE 香港—波斯灣綫
M.S. "WAN PAO" 黃埔輪 十一月廿九日開行 往：杜拜、哥林沙、巴連、科威特。

REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1973 CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海民	HAI MING	基隆	十九	東海
新精那亞	ZIMGENOVA	美國	十九	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	十九	怡和
美錦	MYOMAYWA	仰光	十九	新興行
宏城	KOTA JAYA	上海	十九	太平
神山第三	KINABALU TIGA	日本	十九	新茂豐
渣拿模漢	JALAMOHAN	美國	十九	拿拿
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十九	怡和
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十九	振盛行
長星	STAR ANTARES	日本	十九	福來
峯鷹丸	MINETAKA MARU	日本	十九	東洋
江昭丸	KOSHO MARU	日本	十九	中央
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十九	泛洋
來島丸	KURUSHIMA MARU	天津新港	十九	海聯
士打高麗	STRAAT KOREA	神戶	十九	渣華
大寶山	TAI POOSHAN	新加坡	十九	順昌
實力	SLIERE	關島	十九	怡和
大寶山	TAI POO SHAN	星加坡	十九	順昌
華丸	HWA HING	台灣	十九	順昌
蘇洲	SOO CHOW	曼谷	十九	太古
亞馬多娜	ARMADORA	日本	十九	新興行
江洲	KYONGIN	日本	十九	東洋
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	二十	怡和
元榮丸	GENEI MARU	新加坡	二十	日郵
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	二十	泛洋
協榮丸	KYOGH MARU	神戶	二十	永泰
成隆	SEIRYU	日本	二十	協成
林武士	LEMNOS	澳洲馬尼拉	二十	福來
都爵王	DURIAN KING	日本	二十	天祥
利亞	LAE	日本	二十	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	新加坡	二十	渣華
海光	HAI KWANG	印尼	二十	太來
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	二十	大三
東勝	DON RENE	馬尼拉	二十	東源
若梅丸	WAKAUME MARU	日本	二十	日郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	二十	川崎
加賀丸	KAGA MARU	日本	二十	日郵
復安	UNION CONCORD	台灣	二十	道韋
門羅總統	PRES.MONROE	美國	二十	總統
溫賓臣總統	PRES. VAN BUREN	美國	二十	總統
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	二十	嘉信
留萌丸	RUMOI MARU	日本	二十	中央
海富	GULF BANKER	高雄	廿一	高洲
成安丸	SEIAN MARU	日本	廿一	中央
天馬	TEMA	日本	廿一	東洋
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	廿一	百保利
太平洋衛星	PACIFIC TELSTAR	美國	廿一	港郵
旭丸	ASAHI MARU	日本	廿一	川崎
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
海王星瑞千	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	廿一	怡和
哈士總統	PRES.ROXAS	三藩市	廿一	美邦
安達	ASIAN ENTERPRISE	馬尼拉	廿一	太古
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	廿一	協成
大美士	THEMIS	新加坡	廿一	百保利
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿二	海聯
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	廿二	川崎
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	廿二	福來
惠明	WYOMING	美國	廿二	怡和
財政	SL.FINANCE	美國	廿二	海陸
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	廿二	大阪
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿二	大阪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興行
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	廿二	柏力治
海和	OCEAN HARMONIA	日本	廿二	大阪
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿二	美輪
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	廿二	港郵
紅外套	RED JACKET	美國	廿二	和捷
新曼谷	NEW BANGKOK	曼谷	廿二	利通
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿二	福來
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	日本	廿三	渣華
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	廿三	東亞
夏威夷	HAWAII	曼谷	廿三	怡和
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲	廿三	川崎
安捷	ASIAN EXPRESS	高雄	廿三	太古
愛麗斯	GRECIAN ISLES	日本	廿三	怡和
廣東	KWANGTUNG	釜山	廿三	太古
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	廿三	太來
立信士	NAXOS	澳洲馬尼拉	廿三	福來
士打美多羅	STRAAT MADURA	新港	廿三	渣華
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	日本	廿三	大三
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	日本	廿四	小山
達多倫	BENDORAN	美國	廿四	鐵行
比士圖	PESTOVO	美國	廿四	華林
加勒比星	CARIBBEAN STAR	新加坡	廿四	日郵
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	廿四	川崎
大同	COSMOS	日本	廿四	嘉信
亞洲洋	ASIAN PACIFIC	日本	廿四	東安
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國	廿四	太平
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿五	振盛行
菲巴丹	PHIL.BATTAAN	美國	廿五	大工
美蘭	ASIA RAN	日本	廿五	天祥
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	廿五	大工
銀洋丸	GINYO MARU	日本	廿五	協成
碧珠	WESER DISPATCHER	日本	廿五	海陸
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	廿五	渣華
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿五	總統
渣士頓馬士基	CHASTNINE MAERSK	美國	廿五	捷成
美露士	MILOS	澳洲馬尼拉	廿五	福來
松鷹丸	SHOYO MARU	日本	廿五	大三
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
南進丸	NANSHIN MARU	日本	廿五	海聯
東方麗華	ORIENTAL RIO	新加坡	廿五	港郵
希幽	HEL	日本	廿五	天祥
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	太古
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	廿六	捷成
馬哥孛羅	MARCO POLO	曼谷	廿六	怡和
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	實隆
美華碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	廿六	鐵行
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	廿六	大三
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲曼谷	廿六	天祥
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	南非	廿六	川崎
紐列	NURITH	依力	廿六	新興行
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	日本	廿六	渣華
倫敦史達民	LONDON STATESMAN	高雄	廿六	渣華
西圖士	CITOS	澳洲	廿六	福來
海峽火星	STRAIT MARS	日本	廿六	天祥
青洲	TSING CHAU	西非	廿六	太來

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
		美洲綫		
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約哈里法克斯	十九	捷成
溫拿莎利	WONOSARI	中西美	十九	渣華
新精那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十九	新興行
寶德和	PROTESILAUS	美國東岸	十九	太古
雪梨橋	HARBOUR BIDGE	美國西岸	二十	川崎
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	二十	總統
溫賓臣總統	PRES.VAN BMREN	加州	廿一	總統
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	廿一	福來
皇后威利	QUEENS VILLE	紐約波士頓	廿二	百保利
紅外套	RED JACKET	紐約	廿二	和捷
大美士	THEMIS	溫哥華委內瑞拉	廿二	百保利
財政	SL.FINANCE	美國	廿二	海陸
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	廿二	川崎
復安	UNION CONCORD	查里斯頓紐約	廿二	道韋
威沙達馬	VISHVA DHARMA	加州溫哥華	廿三	東亞
海和	OCEAN HARMONIA	紐約溫哥華	廿三	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	廿三	美輪
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國西岸	廿四	太平
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	美國西岸	廿四	洋洋
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	廿四	怡和
北士圖	PESTOVO	加州	廿五	華林
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿五	海陸
普樂總統	PRES.POLK	加州	廿五	總統
福他比利	FROTA BEIRA	南美	廿六	美邦
福他比利	FROTA BEIRA	南美	廿六	美邦
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	廿六	渣華
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	沙灣拿紐約	廿六	大工
力打馬士基	LICA MAERSK	紐約	廿七	捷成
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿七	山下
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
泰光丸	TAIKO MARU	墨西哥灣	廿九	泛洋
吉靈	GEH YUNG	三藩市洛杉磯	廿九	港郵
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	廿九	和捷
加路威	SEALAND GALLOWAY	美國	廿九	海陸
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿九	川崎
東方麗華	ORIENTAL RIO	溫哥華加州中美洲	廿九	港郵
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	三十	明仁
		歐洲綫		
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡歐洲	十九	寶隆
邊而	BENCAIRN	倫敦漢堡	十九	邊行
加賀丸	KAGA MARU	北歐	廿二	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	地中海	廿三	大三
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿四	川崎
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿四	捷成
希幽	HEL	漢堡安特衛普鹿特丹	廿七	天祥
柏力天券	PALATINO	意大利	廿八	天祥
施福	CERVO	意大利	廿九	海運
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	三十	大西洋
		澳洲綫		
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	廿一	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	廿二	福來
捷途	CHI TRAL	澳洲	廿六	鐵行
安捷	ASIAN EXPESS	澳洲	廿六	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和
		印・巴・中東綫		
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港	二十	日郵
赤洲	CHIK CHAM	紅海	二十	太來
長星	STAR ANTARES	波斯灣	二十	福來
宏城	KOTA JAYA	紅海	廿一	太平
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	廿二	福來
若梅丸	WAKAUME MARU	科威特中東	廿二	日郵
寶永山丸	HOEISAN MARU	紅海	廿三	大三
寶埔	WAN PAO	波斯灣	廿八	百保利
力哥連	NICOLINE	波斯灣	廿八	捷成
加利沃	KALEMYO	仰光	三十	新興行
渣拿曼利	JALAMAN	孟買	三十	拿拿
		東南亞綫		
加百利	KABBARLI	金邊	十九	中太
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十九	捷成
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	二十	水泰
金星二號	GOLD STAR 2	雅加達泗水	廿一	和盛
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	廿一	[illegible]
都爵王	DURIAN KING	新加坡	廿一	天祥
有利華	UNIVERSE	雅加達泗水	廿二	亞非
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	廿二	嘉信
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡砂能	廿二	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉古晉	廿二	東源
美威	AMERICAN MING/TWO	馬尼拉	廿二	美輪
協泰丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	廿二	水泰
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	廿二	海聯
旭丸	ASAHI MARU	新加坡	廿二	川崎
海富	GULF BANKER	雅加達	廿二	高洲
彩鳳	CHOY FUNG	雅加達	廿三	泛亞
		台灣・日本・釜山綫		
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	橫濱神戶	十九	東亞
海強	HAI CHIANG	基隆	十九	東海
美富	MINI LOAF	基隆	十九	美輪
實力	SLIMKE	關島	二十	怡和
南非愛花	S.A.ALPHEN	釜山日本	二十	怡和
美華	MYOMAYWA	日本	廿一	新興行
海民	HAI MING	基隆	廿一	東海
大利士高	DAGNY SKOU	日本	廿一	大三
美盛	MINI LOOKK	高雄	廿一	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	廿一	東海
海國	HAI KUO	基隆	廿三	東海
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	廿三	柏力治
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	廿三	福來
新曼谷	NEW BANGKOK	那霸	廿三	利通
立信士	NAXOS	基隆高雄	廿四	福來
明義	MING YEE	基隆	廿四	明仁
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿四	新興行
加勒比星	CARIBBEAN STAR	日本	廿五	日郵
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	基隆	廿五	美輪
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿五	東海
		非洲綫		
士打高麗	STRAAT KOREA	西非	二十	渣華
宏城	KOTA JAYA	東非	廿一	太平
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	廿一	怡和
亞馬多娜	ARMADORA	西南非	廿四	新興行
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿四	渣華
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	東非	廿四	大三
愛麗斯	GRECIAN ISLES	南非	廿四	怡和
倫敦史達民	LONDON STATESMAN	西非	廿八	渣華

航訊

世界最暢銷之民航機

波音七二七噴射機 售出已達千一百架

現時每月約有八架該式機出廠
丹麥斯達靈航宣佈共訂購三架

（本報訊）丹麥斯達靈航空公司（STERLING AIRWAYS OF DENMARK）於本月九日接收第一架波音七二七客機，成爲首間採用七二七改良型客機之航空公司。該型客機載重量達二十萬八千磅，足使丹麥航之包機服務進一步加強。增加之載重量可供該等飛機貯存更多燃料，使續航力增至二千五百海浬，而載客量仍保持一百八十九名。丹麥航爲世界各地規模最大之包機公司，於本年二月訂購三架七二七型客機，並保留添購兩架之優先權。

波音七二七特重級噴射機裝有該公司最新發明噪音特少之JT8D—15型引擎，並經由美國聯邦航空局檢定符合T・C・A・O・噪音法例。

七二七特重級噴射機機身並無顯著改變，而機艙內部結構則作若干修改。着陸機件增加操作能力，而燃料倉亦加大。七二七基本型噴射機原本規定液高只能載重十九萬一千磅。

波音七二七噴射機已達銷出一千〇九十三架之紀錄，其中包括二百〇一架改良型客機。波音公司現時每月製成七二七型機八架以上。

客貨郵運均獲進展
北歐航空公司 去年業務增加

（本報訊）北歐航空公司遠東航綫，去年業務甚佳，該公司至遠東之北極綫及橫貫西北利亞綫，不但客運增加，而貨運亦同時增加。其國際全貨運業務，成績美滿。

去年北歐航空公司載客計六百十萬二千九百五十八人，前年爲五百八十二萬六千人。截至一九七三年九月三十日止之會計年度內，客運以每人每公里計，爲七十二億七千五百萬公里人，增加百分之十五。機位銷售出率達一百四十一億六千六百萬公里位，增加百分之十二。單位售出比率，由百分之四十九點八增至百分之五十一點四。經常飛行之運收運輸，達九億五千八百八十萬噸公里。通常飛行之可載輸量，達十八億二千二百萬噸公里，載貨比率，由百分之五十一點五，升至百分之五十二點六。該公司去年空運貨物，達兩億八千萬噸公里，計增加百分之五。空運郵件達三千三百萬噸公里，計增加百分之八。

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.

大西洋鳳凰
十一月廿二日截貨 廿四日啓航

太平洋鳳凰
十二月六日截貨 八日啓航

直航 西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

收貨站 葵涌貨柜碼頭 電話：12—226211

總代理 太平洋行

貨務代理 智輝行有限公司 歷山大廈九樓 5—253766 5.253950

圖：國泰航空公司地勤小姐白克莉及謝書林（左）與新鮮蘭花合攝。

國泰空運蘭花來港 馬哥孛羅週中展出

（本報訊）國泰航空公司於週末自星加坡空運六千朶新鮮蘭花來港，以備在十一月十九日至廿六日舉行的「馬哥孛羅週」中展出。

該「馬哥孛羅週」是由半島集團旗下馬哥孛羅酒店舉辦，以慶祝該集團在星架坡最近收購有客房三百間的馬哥孛羅酒店裝修完成。半島集團將在香港酒店舉行盛大酒會招待各界人士。

在酒會中並有獎券出售，一切收入將撥歸公益金以資善舉。

迅航要員返港

（本港訊）代理迅航海運之寶隆洋行高級市務代表林順添，結束在歐洲爲期五週之業務考察後，於昨天返抵本港。

林氏與寶隆洋行貨運經理黃錫賢及迅航在馬尼拉及吉隆坡高級職員，同時參與實地考察業務計劃。

他們在歐洲參觀各重要港口設備及貨運碼頭，並拜訪從事香港及歐洲貿易之客戶。黃氏尚需在歐洲逗留一段時間，以出席討論管理問題之會議。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
曼利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二六〇八一
天祥	二三七〇二一
多利順	二三六一一
邊行	二五八〇四一

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（新型貨客輪每週十八哩有冷氣設備）
本期 十一月十九日抵港 廿二日開行 直透：新加坡・庇能
下期 十二月五日抵港 九日開行 直往新加坡
全船冷氣設備 船泊A27號泊

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十一月廿二日落貨 廿四日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNOSHAN
十二月二日抵港 四日開行 直透：曼谷

接傭部：H-241261
客務部：H-232352
船自部：H-240512

港澳飛翼船有限公司

飛鳳 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、哈里發克斯、費城、波的摩，並往查里士頓。

威沙百士 VISHVA BHAKTI 十二月十日抵港 十一日啓行

威沙迪亞 VISHVA ADITYA 一月廿九日抵港 三十日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙達馬 VISHVA DHARMA
（香港）十一月廿二日到 廿三日開 （羅省）十二月十一日到 十二日開 （三藩市）十二月十四日到 十五日開

威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港）一月九日到 十日開 （羅省）一月廿七日到 廿八日開 （三藩市）一月三十日到 卅一日開

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA
（香港）一月廿九日到 三十日開 （羅省）二月十七日到 十八日開 （三藩市）二月二十日開 廿一日到

以上各輪有卡板設備

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.

香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏蔦港、★都亞那、添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別會、自由市。
☆（如有足够貨載始直放該港）

青洲輪 "TSING CHAU"
第一次：十一月廿七日抵港 十二月三日開行
第二次：十二月十二日抵港 十四日開行

銅鼓洲輪 "TONGKU CHAU"
第一次：十二月廿七日抵港 一月二日開行
第二次：一月十日抵港 十二日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、杜拜、科威特、巴連、達文。

藍塘洲輪 "LAM TONG CHAU"
第一次：十一月廿三日抵港 廿四日開行
第二次：十二月十五日抵港 十六日開行

坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：十二月十二日抵港 十四日開行
第二次：十二月卅日抵港 一月二日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、連打 HODEIDAH 蘇丹港、吉寶。☆DJIBOUTI

☆**赤洲輪** "CHIK CHAU"
第六次：經已抵港（A5）十一月十九日開行

圓洲輪 "YUEN CHAU"
第一次：十二月廿四日抵港 廿五日開行
第二次：一月十日抵港 十一日開行

貨客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771.228101—7

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫（遠東公會會員）

佛烈安士 FRIEDRICH ENGELS 十二月十三日到 十四日開

露蓮堡 RONNE BURG 一月一日到 二日開

往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）
*往不來梅（如有足够貨載）
（常備貨箱供應）

香港至日本綫

佛烈安士 FRIEDRICH ENGELS 即日落貨 十九日上午開 船泊A34泊

露蓮堡 RONNE BURG 十二月八日到 九日開

直透：神戶、橫濱。

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接傭處：日本綫 昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

穗高山丸 HODAKASAN MARU 十一月廿一日到 廿三日開
往：拉士哥馬、卡薩布蘭加、比利歐非、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎得波里、亞爾及爾。

寶永山丸 HOEISAN MARU 十一月廿二日到 廿三日開
往：亞丁、吉布地、亞喀、馬薩華、連打、蘇丹港。

吉野山丸 YOSHINOSAN MARU 十一月廿三日到 廿四日開

利西非丸 RECIFE MARU 十二月十日到 十一日開
往：桑巴沙、貝拉、達巴斯薩拉。

海和 OCEAN HARMONIA 十一月廿三日到 廿四日開
往：紐約、費城、紐波、波士頓、波特蘭、諾福克、沙璜拿、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、洛杉磯、多倫多。

巴拿馬丸 PANAMA MARU 十一月廿五日到 廿六日開
往：德班、開普敦、維安達、阿巴巴、剌高士、杜阿拉、洛必托、馬塔迪。

松鷹丸 SHOYO MARU 十一月廿五日到 廿六日開 往：石叻。

羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 十一月廿六日到（不收貨）

海探 SEA ADVENTURE 十二月三日到（不收貨）

聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 十二月六日到 七日開
往：迦阿密、新奧爾良、摩比爾、侯斯頓、加爾維斯敦。

聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 十二月六日到 七日開
往：蘇爵沙、亞路伯、薩拉薩俄、西班牙港、喬治市、巴利拉法馬由神戶轉。

快輪 A VESSEL 十二月九日到 十日開
往：剌高士、亞巴巴、夏般佛、洛馬、塔加拉地、自由市、蒙羅維亞、亞別會。

協泰丸 KYOTAI MARU 十二月廿五日到 廿六日開
往：石叻、路易士港、雷尼旺島、大馬達加斯加、德班、錫吉。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七一
皇巴庇貨倉西區辦事處 電話：453391
香港德輔道中高陞銀行大廈十二樓
美國加拿大及中南美貨倉九龍辦事處 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：K843729 K843806

興發有限公司 THE FIR LINE LIMITED

香港之花 M. S. HONG KONG FIR

新型客貨輪 定期來往香港及基隆
全船冷氣設備 並有冷藏貨位

	香港開	基隆到	基隆開	香港到
第五航次	28/11	2/12	4/12	6/12
第六航次	9/12	13/12	15/12	17/12
第七航次	20/12	24/12	26/12	28/12
第八航次	31/12	4/1	6/1	8/1

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室・電話：5-238870
接傭處：昌記公司 陸佑行八樓 電話：5-235384・5-235385
客務處 中央旅運有限公司 香港干諾道中大昌大廈八樓 電話：5-255487 5-236452 5-237730

渣華（香港）有限公司 代理：渣華郵船公司・荷蘭郵船公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航綫	船名		開期日期	直航
澳洲	TJIWANGI*	芝萬宜	十一月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡 *不往紐卡素
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月二十	東非各埠
	STRAAT MADURA	士打美多羅	十二月十二	
西非	LONDONSTATESMAN	倫敦史達斯民	十一月廿八	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打菲士高	十二月廿六	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎利	十一月廿日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	十二月十七	南美洲東岸各埠
南非	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	十一月廿四	南非各埠
	STRAAT FLORIDA	士打科羅列特	十一月廿二	
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	十二月十六	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	聶打愛比	一月五日	

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

敬請提前訂座　午夜場絕早滿　舉世矚目影片

海運　京華

不日兩院正場盛大映

回憶當年，想想現在！既有今日，何必當初！

伊莉莎白泰萊‧李察波頓‧現身說法！

緣盡情未了

DIVORCE HIS; DIVORCE HERS

「兩小無猜」大導演：和利士胡辛最新力作！

京都 文華 寶聲 ‧ 豪華 快樂 金門

六大戲院隆重推廣下期盛大聯映

繼「龍虎雙霸天」後

聯美公司又一份量重牌動作大片！

虎頭釘夙 瘋狂冒險 真有其人 確有其事

瘋狂大劫王

安東尼昆　易法葛圖　安東尼法蘭蘇沙

演技派三大天王巨星携手主演大傑作

兒童不宜觀看

紐約區最沙胆瘋狂搶劫案！

ACROSS 110TH STREET

United Artists

大爆棚

人蛇恋

天下第一奇片！

香港區：皇后 皇都 新都 永華 福星

九龍區：麗聲 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 大光明 光華

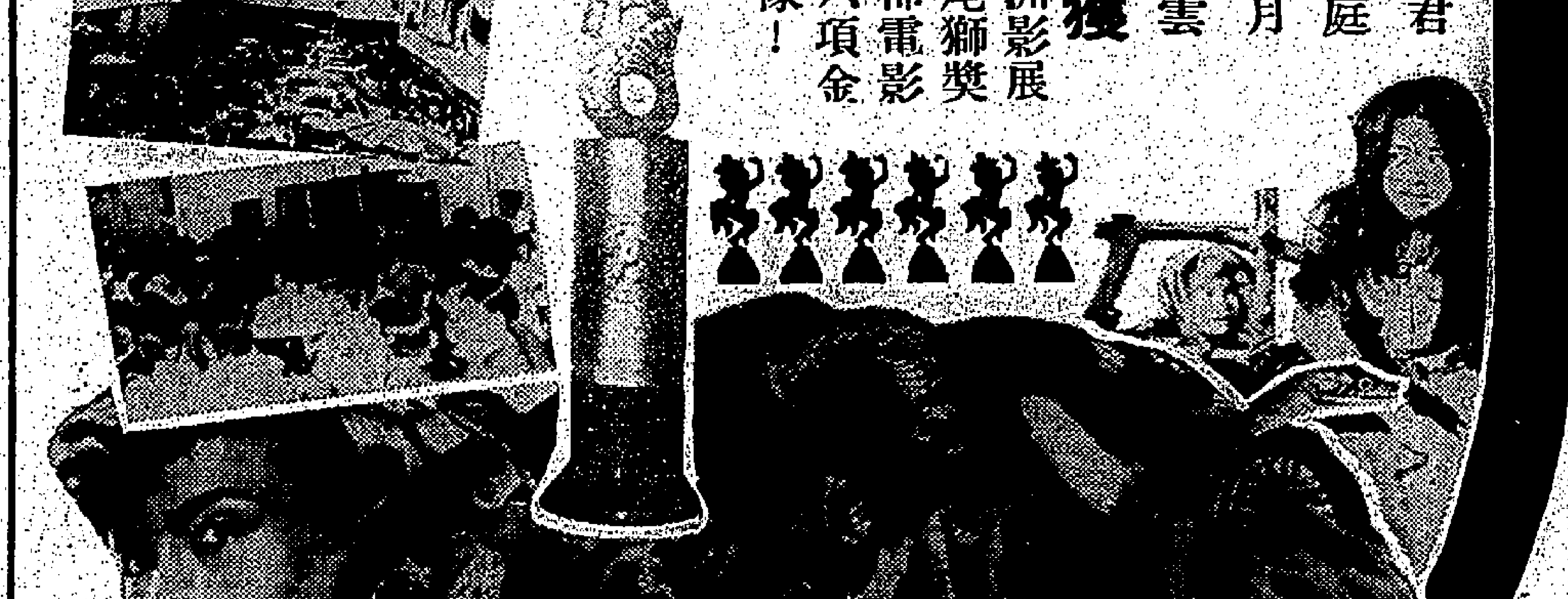
五天直逼百萬！

觀眾鍾意 爆棚合理

大排長龍 有圖為證

金像導演 張林君　影帝 謝育庭　影后 李莎月　神童 碧雲

榮獲亞洲影展魚尾獅獎高棉電影節六項金獎像！



國星公司出品

過份恐怖 不宜兒童

國泰

最後一天

七彩香艷肉感刺激緊張槍戰巨片

尊米勒　莉莉珍妮　主演

七命漢

肉光四射　毒計驚人

明天兩部七彩名片一場映完

平分春色　風流女學生

香港大舞台

灣仔大道東。電話二七二七六六

今映五場

鄧碧雲　鳳凰女　李香琴　譚蘭卿

（全女班演出）

楊八姐鬧金鑾

楊門女將忠烈故事演唱動人

明天五場

麥炳榮　于素秋　梁醒波　聯合主演

蘆花河會母

麗宮

再映再滿。。。今天請早。。。

仙鳳鳴劇團文藝舞台劇改編

百看不厭 歌唱片王

蝶影紅梨記

凝映廣旺 請勿錯過

任劍輝　白雪仙　梁醒波　靚次伯

四大紅伶領銜主演

本院招映銀幕廣告

座位三千。戲院最大。專映名片。觀眾最多。銀幕廣告。收效最大。各界惠顧。取價最廉。接洽。請電二五四八四三

樂聲 新聲

狂滿第二週映

睇過讚好！越映越旺！今仍五場！

薛奴羅斯 暨脫派七姊妹

聯合大會演

綠帽滿城飛

RUN VIRGIN RUN

輪上春後。第一奇片

哥仔靚得俏！個樣更加妙！如果沒有你！仔都生得少！

妙哉！妙哉！

他是女人生命　隨時有求必應　而且天生異稟　攪到人口過盛　綠帽戴遍全城

奇人！奇事！奇片！

狄龍國際影片公司招牌影片

不宜兒童觀看

新華 百樂

越映越旺

今天五場

愛情故事

榮獲五項最佳金球獎

派拉蒙出品 新都發行

雅麗麥格蘿　賴恩奧尼路　領銜主演

雷米蘭　尊馬里　聯合主演

最佳影片　最佳編劇　最佳導演　最佳女星　最佳音樂

名著　暢銷　名片　轟動

LOVE STORY

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告欄分門別類・集中刊出各界如有房屋出售・聘請職員・訪尋職務・介紹職業・物件出讓・訪買物件・訪尋失物・徵求伴侶・代郵通訊・訪查親友・聲明啓事・書院招生・「營業」等等在此欄刊登廣告一段・見效非常迅速・價目較平常廣告為廉・每段大字四個・細字卅個・每天三元・但須上期繳費・查此種廣告盛行於西歐各國・蓋其利便而價廉・且收效宏大・實有百發百中之效・本報設有信箱・以備刊登廣告者通訊・凡不欲將地址姓名宣佈者・可聲明將覆答函件寄交華僑日報某號信箱隨時携同收條便到取。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費叁元，刋字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刋四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

臨處洽：㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁中區分處砵甸乍街香港華人銀行七樓 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱信件請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 179 180 185 189 191 193 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 227 229 240 241 243 244 245 246 249 253 256 257 258 260

中區辦事處信箱號碼：782 784 786 788 792 794 795 798 799 802 803 805 809 811 813 814 815 819 824 827 832 835 840 841 842 843 847 849 851 853 857 858 859 861 864 866 871 873 879 881 884 885 887 889 892 893 896 897 898 409 411 413 416 417 422 424 425 435 437 444 447 451 465 467 468 470 480 483 485 489 490 491 504 506 507 508 511 512 514 515 516

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：915 920 922 923 925 926 927 933 934 935 949 951 953 954 955 958 959 961 963 968 969 973 976 978 980 983 984 985 990 993

旺角辦事處信箱號碼：1003 1004 1006 1369 1008 1011 1012 1373 1376 1377 1383 1388 1395 1400 1467 1471

職員待聘 男女職員多名，求職誠懇，文員會計，打字管倉，出入口公司，機場如需，請電K026925鄭

預科女生 願替中學生補習，以下各科，佳意請四時後電三一七五李洽

港大預科 精理科，願替F.3以下補習數理化及升中，電K一六三

帳稅 中英，會計師樓主任，包理帳稅，K958624，H438171

小學補習 願替小一至小五各級補習，英中，有經驗，一心請電H六〇三一八八

家庭補習 替小學幼稚園生補習，一切知識，有意者請下午電K780816蘇

補習會考 升中英文，中六至中五，附加數，H八一〇一五張

廚待聘 粵廚，十幾年經驗，徵大商行公館社團等，厨來函，本報522箱

中西廚待聘 年輕，現任中西

港大預科 精英數理化，替F2以下補習，K八八五三二五洽

九年經驗 女師願替學生補習，深水埗旺角，K八〇二七八九洽，有意請電

營業經理 毛衫男女製衣，專責有經驗，特別出口接洽，本港南北行接客，路接本地，函郵箱8185

女傭待聘 工作時上午四下午，小三百元，可月薪，K8222161陳

港大預科 教精高主一

中國文史 誠爲中學補習，預科及進修國學者，小組一個別均可，電H六八二八八六陳

文科補習 利理預科，K六式補業，電請替F4以下，八式八李洽

代電話聽 專人服務，商業紀錄，私人約會，K955624，K957993

經驗教師 大學畢業，十年經驗，精補各科，3-845108，3-859554

港大女生 願替F5以下補習各科，K八八九式以三官九塘一區教，合資

理工學生 誠替F3以下中小學各級，到府補習，H六九五七四六，邱洽

元朗補習 先生願替F3以下補習各科，有意及同學請電12-763110朱洽

經驗補習 教師願替小學各級補習，經驗豐富，3-622120馮洽

中大數科 學生願替各級補習數理化各科，意者K五以下式六四九，中學H，電洽

帳稅 服理稅帳，年結CO，登記工廠，本按期按月，各業或有限，公司全盤，K314066，K317207何

優良補習 預科生誠意爲小學四年級新蒲崗官塘等區補習，K一四一〇三六二，林洽

專門做報數稅 工商業K三一二〇六九，申請CO，月包

升中補習 上門補習中英數，精小別教，H447820，H245292

文英考會 1974年 中五·F.5 英文科新考法作文擬要ORAL，香港大學畢業獲兩榮街教師，十年經驗精補F.5親自速成致導，私家補習★月$60，早午晚可，發聲TOEFL港九任何區F.5，F.4中小學生學英數可 3-806775

秘書會計 待聘，十年會計經驗，文件熟悉，珠算打字，英文信函，報價，信箱出口

家庭教師 某仁君，中學畢業，曾任家庭教師，補習各級學生，電H一七五八七二

理工學生 精補化學，電H7 8427陳

港大理科 學生補習化學，各級數學，H六八九六，晚電

精補數理 食考師補習班，現任數學，請電H48035

理帳報稅 廿年經驗，C專理報稅，三〇一二，或四四八七

狗 貓百病，請電北角H617042，另英忠無痛葬狗貓13元，古氏出診

狗 對症下藥，好一兩次便好，包括嘔血等，用毛K813519，K477510，吳錦東

剷貓 公 洽三元不存不，叫永生花，旺角961238，葉陶記

聘請 傢俬技工，招請傢俬技工，以克苦勤快爲合，K013452

聘請兼職 服外務資，公司聘請有事業心青年，下午二至四時，電三一三〇九六八三陳

男女兼職 推銷，盒式錄音帶，汽車用品，十時另半後半電H731795鍾

煮飯女傭 簡單，家住九龍，請電5-429342，工作合新商量，請電不拘名

書記打字 粵津電校粘，女打字，書記新，六百木廠，街道16號五樓到起，20土瓜灣室

免費 新到意大利化妝品，傳授美容，期間免費，供應化妝品，不須交任何費用，買任何化妝品，請電H721088周小姐，地址香港灣仔道188號二樓，勵創有限公司

聘女文員 出口公司請女文員，識打字有意請親到利源西街七號十樓，模漢企業公司洽

急聘教師 香港某英文中學急聘上午中五化學，中六年級，班年級物理，請電教師五年級英文，一年級大學，名號碼地址學歷，全年請函，合則請函約，中華僑日報1015信箱

華資銀行聘請職員 ㊀中文或英文中學會考及格，包括中、英、數、科（合格）㊁每月薪津六百八十元起，㊂函附經歷學歷及近照、寄本報英文求職，0號信箱，合則函約，不合恕不退件

聘美容顧問 英國頂級（化粧品）美容中心㊀特爲貴婦起見免費教授全科美容化粧按摩漂白護理學後可任職㊁誠聘美容顧問新佣高升職快歡迎電詢：K313166·K311461，彌敦道611號803室

招請女傭 做全日做半日新五百三佰伍，百元電K8222180鄧

誠聘管家 中年失偶女勞工45人，有35至不必見，無家累高薪品德兼作家務，10195號箱約程度健康，報廠聘須面函

急聘助理 寫字樓登記，公司中環某助理文員，懂中英打字，中學畢業程度，來函九龍郵箱K1805

兼職 寫字樓職員，女主婦，適合者，聘請婦女，九龍郵箱K3026，學生退休人士皆可

增聘文職 本增聘文員多名，中學程度，職員往報函電擬聘，業務，履歷，信箱988號

請警衛員 年以下55歲，待過本聘好本年報，郵寄988，附12小相片

某大旅運公司 高級職員，中年華業，通中英文，粵語精專志正性別不拘，業有旅遊，公共關係，大專程度，國語英文，推廣，社交能力，能寫，相片，學歷，請寄K1341郵政信箱九龍，絕對守秘

某大出入口公司 誠職 出入口文件簿記打字員多名，中英文通順，待遇從優，請詳列學歷經驗新金等寄香港郵箱七〇六號洽

聘請文員 某大機構請男女文員十八至廿年，中學識計算有合意會計，中英文程度，珠算，附相片，履歷，薪金，報式五，附相片，儈報，箱卷

中學教師 聘上午英文中學教師，英文數學，地理，史地一名，一年級，須具經驗，寄利名十二號，如請英文，及英文

幼兒教師 聘識幼兒教師，班主任，琴班，經驗者，郵箱H272739

日夜兼職 薪獎優厚 需職業字樓一至二時，下午七至九時晚，星期日，K619郵箱，每月薪金及獎金，請寄函時間

聘急職位 商業機構見習生，初級程度，月薪八百二十至，勤奮人K地址，附相片，郵箱九龍

洋行聘請 部文件記打字員及懂英文，女出入口，經驗，願及中學英文程度，五年以上，二〇三號箱

商業財團 高薪聘請 一 書記二名，二 助理會計，各名，三 抄寫員登記，文員五名，四 見習文員名，乙名，有長職位服務，應徵者請函履歷，九龍郵政信箱K4250號

三職兼班 企業公司聘午晚班，三職一初級，午職（下午）式時至九時，晚上，七時至九時（下）至晚，聘班面談，郵箱K30030號，電話晚洽

旺角化工 各理化學，請機器及推銷，經驗者，有意請函九龍大九號界街，A花園道

地油蔴 上午，津貼小學誠聘教師四級普通科，電話到履歷，函附近照，收東莞街45號

製版助理員 某大印花廠聘請製版部助理員數名，待遇優厚，前有實際工作經驗爲合，請將履歷及通訊電話函本報一〇一七信箱合則函約，秘

聘中學教師 英文中學聘請數學地理物理，人限新界，二六號地址，函電話洽

貨車司機 聘請貨車司機二名，年歲25以上，14號休息，角咀，卡大麻李

聘請教師 某中校聘幼稚園教師，函上環，街123號二樓

請後生 上環男後生，入學中請出，G.P.O. 15107，行上供宿

聘女售貨 有經驗女售貨員，40號，天街地下

中區後生 男年廿，以下中學程度，大道中

電氣學徒 招收學徒，多名，十六以上，小學程度，以上

汽車司機 三作人，社司機一名，能說英語，電話，一九五二

聘請彩色放大技師 需多年經驗，履歷近照，薪酬寄華僑日報信箱1011號

教師地理 週一五上午K370815

代人請西 中西菜，堅道，H247 23726

聘請 計劃圖則有需要，工業識專業人員，歷如相片者，K經驗

電腦人才 請詳列學歷經驗，及不論男女，請寄信箱

請售貨員及收銀員 紅磡女售貨員，請男女銀員，有假期，供膳，香港文咸東街，四十號

日語教師 日本公司每星期四次，一至五時，請寄九龍郵政信箱

誠聘教師 中學補習班，中五，十時半至十一時，每週三次，函電五四號

公關專才 某大公司聘請公關專才，學歷

請理貨員 理貨助理，學期，五年以上經驗

營業代表 年資中學，女青年多名

誠聘職員 毛衫廠招請助理員數名，中三以上程度無需經驗，觀塘區居住者優先錄用，請繕履歷具錦保函香港四四六四信箱

大批萬能角鐵現貨 寸半×寸半 寸半×二寸四份一 電話：5-454172 5-454179

萬順裝修 鋼鐵傢俬，木工，油漆，招牌，修理

透明膠盒 供應，新型，現貨

東方影印晒 圖則

註冊 百德代註冊有限公司，註冊報稅，按月理帳，出入口文件，干諾道中77號1104室，H四五八二五一，H四五八八四三

欠賬 專門追收欠款 K82218

軒麗專改男女西裝女褸 K650750

營業

高薪招請 聘請，略識英語，A張2218

急聘職員 男女，18至25

新聘 正職 職員

金冲晒屬 多名，24號

文員 某大企業擴展多元業務，聘請

聘新職員 七箱者，郵箱，聘業

雪櫃翻新 上門修理，冷氣安裝

漏水 西環日本凡金屋頂防水

原子粒廠 夜冷，收波音機，零件，財原子，電器，材料，吊扇，冷子粒，生產，器仔

德發裝修 樓房裝修，泥水，油漆工程

收銀機 計數機 打字機 買賣修理

絲袋裡布 毛線，布

英國特級糯布 每方尺連工包料特價$1.40 最新花式精工棚裱 3-673400 3-675257 平通港九

笑到平 特價大傾銷 天天推出新款 出口剩餘毛衫 九龍官塘巧明街114號

裝修油漆 九龍，公司，H六一六五六〇

紐約入口商行詳址 空郵每本美金三元，寄TWC, 4153 FRASER ST. VANCOUVER 10 B.C. CANADA.

SIMPLEX 英國 仙方蒸酒器

寫字樓鋼檯 $125起 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

聘明顧問 都來國泰

雪櫃翻新 修理，冷氣，油漆

鋁門鋁窗 裝修傢俬 專做行家，K659224 上海工程

專賣酸枝 九龍，傢俬

上海冷氣工程 修理冷氣，雪櫃

平價裝修 漏水，防水，灰水，油漆

夜冷貨平沽 衣車，電單車，冷氣機

廠機器 五金，電子機

夜冷電子 收買，床機

通渠改厠

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80.- 起，請即電3-025151或5-233111內線74，8/9立即送到

德信搬屋公司 專門搬屋 5-445058·438642 3-655945·636132 3-881714·881730

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

超文搬屋公司 九龍：627940·654751 香港：706901·日夜服務

富成搬屋 日夜服務 九龍 937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

好運搬屋公司 大小歡迎，專門搬屋 3-937031, 3-937358, 5-739828

志誠平價搬屋 九龍：3-959258 3-959992 專門搬屋·港九新界·大小歡迎

民信公司搬屋 九龍：3-866942·3-863445 香港：5-489214·5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

打臘 水晶地板保用五年 好運來公司 車磨地板清潔樓房 港792185 九920631

買賣平舊打字機 交換新機 詩道291號4樓 軒尼特

打字機 影印機 中建H738540

梳化咕𠱸翻新 修理 K902416，1220328

打臘 洗地，公司 K809583

光明裝修 油漆泥水，價平，請電K二三八八

代聽電話 九至九 H615137 622426 622631 610598

裝修油漆 樓房，間格，泥水，K865122

冷氣雪櫃 修理，拆裝換油 H745803 國際 夜730360

便知貼 BENS TAPE HK$5. for 300 印你姓名及回郵地址，專貼信件郵包聖誕咭，免寫省時簡便，定印請寄華南印務，242 Nathan Rd.; K-666936

停電自動電子照明燈 全安產財命生保確，擇選意任式款種多，九龍尖沙咀加拿芬道205室，康樂貿易公司，二八四六八六 三五五四七六 一三：請電

燙金喜帖 中西來賓百元，五十起，5-444267

信義追債 代收追債，支票，股票，5-680382

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師修理水泵清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

幸運服務公司 車磨地板打臘 清潔水晶地板 清潔新舊樓房

買賣修理 打字機 器材，香港，54號

冷氣雪櫃 修理，買賣，噴油，H753027，永明行

貨倉存貨 現代化貨倉，可存放各貨，九龍，電話地址

地氈 專營各國地氈代客買賣，新舊地氈清潔及修補地氈工程大小歡迎 日 H282253 夜 K440669

電視壞咗 請電，K747282

商行註冊 有限公司，代註冊，公司註冊，商行

油印中心 中英打字製版，K957336

中西文具 供學校寫樓，包用獎品，出品東方藝術各類賀咭歡迎出口，一雅文具製咭公司，中區士丹利街58—64號美德大廈，送貨電話：H236382 H238537

快捷經驗 妥當註冊 $550 商標註冊，有限公司，詳情電話233672

出國皮褸 特製超級防雨防雪羊皮褸特價優待出國學生，歡迎定做及A級防雪褸，請來選購一年一度減價，九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下，世界公司電話：K六六七一四九

影印服務 文件影印，各種照相，翻印

萬能角鐵 窗簾，五元七毛，電話H

香港裝修清潔服務中心 如蒙惠顧，不能盡錄，範圍廣大，工價準實，職工熟練，改建維修，繪製圖則，室內設計，內部間格，樓房修飾 請電：3—428165 裝修部洽

命名知相 四十欲求知命運，九原位，地址

裝箱 上門，貨物，代客，裝箱

忠誠打臘 承接，K九五九

徵求

徵求髮笠 現金，請電

徵求客路 冷凍，五金，公司

高價收購電視 K333173

誠購住樓 港九大小，單位合，H254125

誠徵伴侶 某君正當年三十五，有子，張錦超，1018

高價收購 鋼琴

誠徵女友 大機構青年主管，年廿八，通國粵英語，健康端正，徵年廿五以下健美溫文女子爲密友，請附照片，九龍中央郵局K二五九號信箱，無照恕不覆

徵求辦學 英文學院，補習社

徵購傢俬 舊傢俬，電器，雪櫃

誠徵女友 新界，年26，四十以上

誠徵鋼琴 K681395

徵女友 花容，時髦，香港

誠徵男友 未婚，職業女

誠意徵求 女未婚，高職，中學

創業良機

買舊地氈 電話H二五五

買廠家雜物 收買，布料

誠徵女友 商界，年45，好婚，請函，本報209號

廠家注意 衣毛衫，手袋，存貨，長年收購，H

文天鐘 高價收買，請到，大廈

徵新界地 至有興，致昌有限公司

婚姻 觀塘，K313409，H625006

真善美婚姻服務公司 165道，跑馬地，H770404，K68212510

急徵 16以上，床，大牛車，電話H60，4221洽

徵求辦學 幼稚園，學校

刊在第八張第二頁 分類廣告尚有

瑞香園 代客貯貨，電話四四八八七二

貨倉

光珠石寶 大道中82 電話 H 453101 453111

珠寶

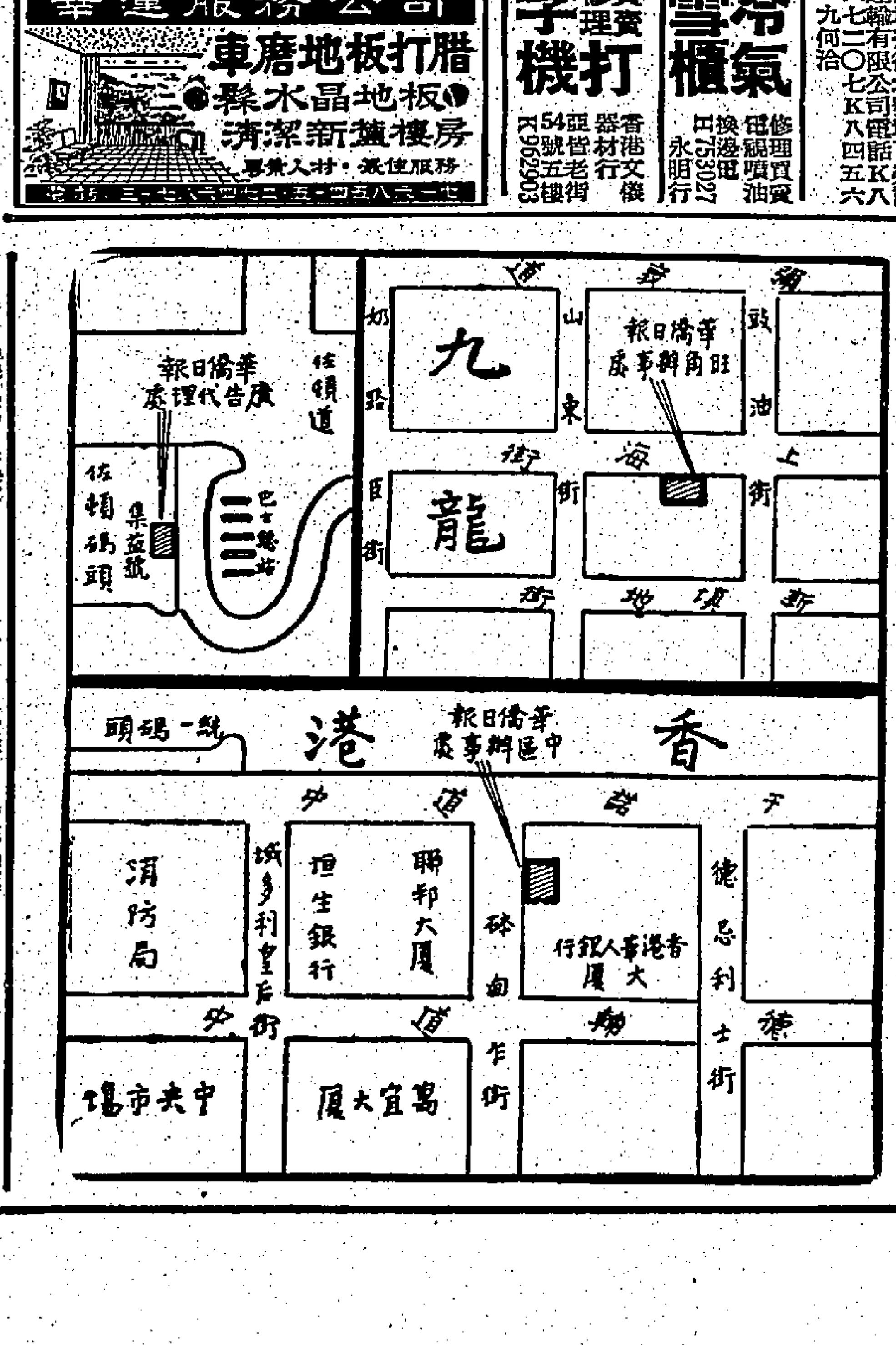
高價收購酸枝 H七四七一八二，和行

買古玩字畫

誠徵吉樓 九龍大港，小八

婚姻之門 幸福，2052

女淑徵誠 美國華僑青年實業家有才學與事業經濟基礎，誠徵貌端品良，廿至廿八歲女先友後婚，需具中學教育程度通英文，有意者請函寄近照，簡歷，身材等到下址：MR. L. 2319 N. ROCKWELL CHICAGO. IL. 60647 U.S.A.



出售

士丹頓旺舖 士丹頓街廿三號新舖七百呎三四五六樓住宅出售 電23031麥兆煊洽

嘉輝大廈 西灣河道九百呎即入伙 請電三一三〇三九三 利安地產有限公司洽

文蔚樓 實用面積五六五呎 高層向南 請電三一三〇三一三〇九 利安地產有限公司洽 吉售

工場貨倉 赤柱城八百呎可分 付款H九三一九八三十年 萬價售

安和二期 土瓜灣安南東 順海五樓F座伍百呎 向大單邊快將入伙 H六〇七〇二七〇 洽

換九龍樓 52號地下二千八呎 辦公時間 H931983

新樓平售 九龍大廈廿五樓 三面單邊 請電

洋樓平售 豐富設備 千呎

吉樓出售 四百呎 南角道

北角地王 約二百六十尺 實用

千諾道西 對水步頭 碼頭 新樓

千尺二樓

出國廉售 合街單邊 油地 六百餘呎 大炮 長期 新樓

吉樓廉售 四樓千尺 近培正 請電K三〇六... 老爺道 浴打

靚木屋售 大小房 售每數千元 沙田 電

旺舖廉售 大角咀 中長期

吉樓廉售 道四百 面積三百呎 電K九四八一四六

光猛靚樓 500餘呎 道尾 全新 接水電 K3175... 慈雲

吉樓廉售 大角咀 南向 四千呎 入伙 售九萬九

製棉機欄 機出讓 現貨 接洽 請函 華僑報1020箱

36萬玖千呎 校址 千呎 出售 K七一六...

旺舖急售 淞街 旺角 實用 八十萬

旺角廣東道 廣東道 實用面積七百 請電三一三〇三 利安地產有限公司洽

天后廟道 26—32號

飛龍台高尚洋樓出售

南向單邊餘百四千一呎一樓廿

明年二月入伙

電：H式四四七八六洽

廉售 北角十六號地下 上環永樂街154號 生意大廈 商業用 新蒲崗 請電 5-237707．5-220177

中區寫字樓出售

大道中寫字樓廉售面積850呎 具現代化設備及裝飾適合各類商業用途 攝免電話：

H447061．H453183

北角地王 置業良機 約馬寶道 三年售 辦公時間 H二三六九九五

清靜樓售 聖約翰 單邊 百餘呎 車位 租 K010896

高息樓售 南單邊兩房 交通便 下午七時 H95101

加國世運幣 世界預約 郵寄 四〇一七元

交吉洋樓

美孚樓宇 委託 歡迎

輝記

印刷機售 批發 印刷機 分期 出售 K六六五〇二一八

大同新村

出國急售

吉樓出售 大廈 交吉 H九

一期美孚 4C廿樓約千呎 三房兩廳 面海 售三十萬 電3-064170周洽

嘉福苑

私家泳池．高級洋樓

即買即住．特價出售

請電 5—612251　3—016766

美孚 房 4D 一期十三樓 電3-

東南 特價房 約

土瓜灣靚 單邊式樓

樂時 首期 公司 有限 H254166

出國廉售 港大廈 百伍 H七七〇四七

惠安苑 千呎 三萬 電H七 八一一 三九

澳門洋樓 兩浴 大廈 電K七一一九八四洽

吉樓出售 乃路街 三樓700呎 旺角

美孚十萬〇九向海 期五房 K301980

貨箱拖卡出售

訂有大批日本製全新出廠拖卡尾（CHASSIS）國際標準合20呎或40呎貨箱用直接廠方提貨單船邊交收三個月內有貨平過市面價合來函本港郵箱式四四二號。

花園洋房 又一村高槐路三號後座樓高三層獨立門戶汽車可直通園內全座或分層出售可分期付款參觀時間每日九至五時歡迎蒞詢 K842764鄭福垕

誠徵樓宇 樂時 H233858 254166 電誠 介紹者 可售或 可即 價合 單位 港九大小

淺水灣 花園洋樓

面積2810呎及2288呎

高低多層

H243659 H225560建達

建達 碧麗道 美景 英皇道 ... H243659 H225560

洋樓吉售 街 百尺 房一 H414136

物業代理

物業租售．物業管理．物業發展

委託：H243659

詢諮：H225363 建達企業公司

寫字樓酒家 餐廳夜總會 八十四號 香港軒尼詩道七十八至

超級市場 地點 理想

大角咀樓 百餘 呎 交吉

唐樓吉售 道 約

土瓜灣樓

佐敦道向 海南 四百呎

元朗樓售

淺水灣 花園洋樓 兩廳三房 電話：H79871 H793872太平

峰景大廈 北角

新澳門邨

夜冷吹氣塑膠廠

寫打老道平舖 五萬買七年付

益發大廈廉售

北角鰂魚涌大小單位

八萬餘元起

請電 5-625937．5-253003

金堅道 數層廉售

工廠樓 急售

旺舖廉售

大幫機器平沽

尖沙咀 山林道

西環 南雄大廈 三匯大廈 威利大廈 安發大廈 吉豐大廈舖位 聯記代售 H459303 H489943

舖位平售

吉樓出售

大同新邨 廉價售

半到你笑

廉售套現．好過借錢

大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182．928464

地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右鄰）

吉樓出售

特平唐樓出售

均益大廈 南雄大廈 三匯大廈

鶴記代理

太古樓售

灣仔唐樓

二樓出售

月華街洋樓

置安樓售

美孚一期

豪華工業大廈

葵涌大道124地段．交通捷暢工源廣聚

三仟呎起歡迎租售．縱橫貫通無柱實用

鷹君有限公司

豪勝閣

葵芳新邨238地段．梗房洋樓柚木地板

顏色浴室房房單邊．地下旺舖歡迎租售

香港干諾道中30—32號三和大廈7樓 TEL. H—257351—6（六線）

豪華閣

上葵涌區大白田街梗房洋樓單邊爽朗

顏色潔具水電齊全旺舖美宅歡迎租售

鷹君有限公司

瑞琪工業大廈

香港仔黃竹坑道18號5081呎6478呎相連二伙

工友多．交通暢．即入伙僅存一層先買先得

香港干諾道中30—32號三和大廈7樓 TEL. H—257351—6（六線）

淺水灣新邨

海景清優豪華高貴2810呎六大廳房3浴1廁

2288呎五大廳房騎樓宏偉靚蓋車房歡迎租售

鷹君有限公司

嘉年代售 樓宇 物業管理有限公司

代租 樓宇

彌敦道旺舖

彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎

請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：

K665962　K664405

翠谷樓售

吉樓出售

均益大廈 大同新邨 代客租售

海記

洋樓廉售

高尚層數 洋樓廉售

即將入伙

屋樓 成德行

均益大廈 石塘咀

大小單位　高低層次

聯記代客買賣　詳詢H489943

地址：德輔道西四二八B地下

（均益大廈地盤貼隣）

嘉苑 九龍嘉林邊道三十七號即將入伙 請參觀

西式唐樓

長沙灣道

跑馬地

舖位十萬

新灣仔樓

高尚洋樓

商業樓售

荃威道111—113號

美華閣九折優待

地下旺舖及二樓商場出售

電話H248429．H249349

出售 地下五樓

大南街壹一六號近白楊街請面洽或電話K六二一六五九

傢具雜物

租售

珠璣大廈 北角道柏園 華登大廈 金堅大廈 利安地產有限公司

堅道康和大廈 五百呎租售

洋樓租售

吉樓租售

現成工廠

商業樓

高尚新樓

吉舖工場

海景大廈

西貢好住

麗宮租售

旺舖租售

吉舖租售

分層租售

油蔴地吳淞街66—68號新樓近彌敦道地點旺交通便年期長地下二樓合各行生意用即買即住分期付款電K六六六三八五．K三七一〇七二新發展置業公司洽

嘉林園租售

單邊地下

廠房租售

樓宇代租售 3—621297

天后廟道

洋樓租售

三房一大廳工人房及大平台冷氣冷熱水齊全新裝修即住近公園約千二呎不計平台可分期付款下午三至六時電黃 5—780725

花園洋樓廉價租售

官塘中興角道立成大廈三〇九至三一號十樓實用面積二千一百餘呎另享有六間花園空地樓利尚有天台只售式十八萬元。

洽購處荃灣電話：403810．403824

吉樓租售

醫所租售

洋樓別墅租售

英皇道千尺三房兩廳豪華裝修新傢俬冷氣煤氣大埔南坑私家路別墅兩層水電衛生大埔汀角路兩層別墅連花園地約九千尺水電齊

電：H四四三五八三

交吉唐樓

北角繼園樓地上里F座六樓三房一廳廚廁新建唐樓建築面積六百五十呎連自用天台私家車位租售均可交吉

K674587何洽

土瓜灣上鄉道

旺舖 住宅

平價 租售

請電：K654772　H253003

偉華大廈廉價租售

旺角砵蘭街109—113號

商業樓宇 材料上乘 新近落成 已補地價 年期長遠 即可入伙

接洽處：香港偉華企業有限公司 電話：5-418635 九龍安華建築有限公司 電話：3-951402

舖閣租售

洋樓租售

新樓租售

柴灣樂信海景工廠大廈

現貨平價分層租售每呎只售七十餘元租價每呎六毫每單位由三千餘呎至二萬三千餘呎大小隨意。洽購處荃灣業興角街六號

荃灣電話：403810　403824

新樓分層租售

荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售

有入伙紙　賜洽電話　K665962．K664405正記公司或地盤電話K874908

大小樓宇租售

香港：灣仔莊士敦道25—33號

九龍：旺角水渠道3—13號

太子道141號

塘尾道85—95號

請電：H225156詳洽

利安

大廈管理

樓宇租售

管業收租

地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

出讓

寫字樓讓

白鼠出讓

出國急讓

車主出國

新樓急讓

活版印刷

美孚新邨

72達新小貨車

印刷廠廉讓

出國急讓

食店招頂

出國急讓

寫字樓出頂

花園平房出售

閃駕

小型工場

六九年尾

洗衣廠

發展大嶼山 大白 二白 稔樹灣

旺舖出頂

大平出讓

別墅出讓

正種狼仔

鋼琴廉讓

園地出讓

士多出讓

蒸汽爐廉讓

英國名廠STEAM BLOC 100匹蒸汽爐廉價出讓性能良好有意請撥電話：3—717881雷洽

吉樓出讓

經紀牌讓

靚樓出讓

吉樓出讓

出國急讓

旺舖頂讓

啟事

遺失聲明

茲遺失九龍彌敦道五百九十一號美寶大廈401室租項按金$600.00收據除向利興發展有限公司報失外特此聲明作廢啟成公司啓

遺失聲明

催收租

遺失啟事

東莞同鄉會上水分會

本會訂於十二月二日會董選舉第十二屆各會董由即日起仰會員到本會領取選舉票依期投票以選舉權為重

遺失聲明

醫藥

鄺傑跌打

洪冠洲

中醫師王致康 內婦兒科

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊白華僑日報經濟小廣告　天

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九七三年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如保郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

華僑文化

高王楊三青年三種畫展 連日欣賞者衆昨告圓結

高勵節、王子分、楊寶卿三青年三種畫展，連日在大會堂舉行，欣賞者衆。高氏之國畫，旣能承其家學，又加以一己之心思，蘊藏而有創作之表現，自出機抒，卓然自立，爲大有前途之青年；且深研書畫同源之義，於法書一道，絕不放鬆，加緊工作，尤爲難得。王子分之水彩，不以現實爲滿足，恣意追求，必欲到爲所欲爲之目的，勇猛精進，正努力開闢其新路，貫徹其主旨，銘鎔中西畫法並現於一爐，抱負不凡。至楊寶卿之油畫，獨具風格；蓋其源遠流長，師門之淵源，多姿多彩，混合化純，雖有根柢，故作品自有一種超然拔俗之觀；即其國畫，原亦相當造詣，惜此次格於分類展出，未能窺其一二、三人之成就，都屬各擅勝場，難分軒輊，伯仲之間而已。觀衆均予以同等之稱譽，好評如珠。此藝壇後起之秀，交流中西美術之會，於親友欣賞之餘，宣告圓結。

尚有文化消息刊在第六張第四頁請讀者注意

第三五四期 詩畫題：喜見故人來

（詩）喜見故人來 呂化松

寒葉足聲踏砌苔。欣然喜見故人來。落門勁立風中草；花徑橫斜月下梅。歷劫經年空荒頓；逢君此日醉千杯。天涯海角存知己，心竅旋旋兩不堆。

（前題） 陳菊坡

寂寂秋深懶欲眠。丁丁伐木友聲傳。開軒共插荷花與，燃燭同吟紫蟹鮮。喜極涕滂滂淚雨；娛游猶在島與天。別來知己今宵會，翦燭聯襟未了緣。

（前題） 歐一鷗

無限殷情欣乍見。相攜白髮滿頭侵。久離親友思偏切；多離山川阻更深。喜昔人倫千古事；別來桑海廿年心。重陽凡兩逢佳節，把蟹天涯酒共斟。

（前題） 徐良安

勞燕分飛合而離。有朋遠至話披肝。環繞北國昔同舍；游蕩南疆助教干。倒硯情懷依舊然；笑草緊絕無實。人多反覆皆爲利，君子風行海若間。

（前題） 陳崇興

佳日相呼文會友。清洗四座好追陪。鄉邦昔共燕風雨；海涯今逢橫雨來。倒屣歡迎剛下馬，慇勤起叙舊街杯。石交金諾稱知己，把臂歡然仰俊才。

（前題） 容蓮卿

窰山夜深月噎聲。瞬憐濯濯竹氣清。遯世何曾污入世？逃名翻者爲爭名。有客携踪來相訪，林間閒把對杯傾。飛路花隨風飄蕩；一路吾遊感印生。

（前題、次呂化松君元玉）（同前） 余緣庚

佛地裝門拖蹤去。日長伴鳥飛來。一箇清幽誰花影；幾回撫盡日翻杯。流世可能無縱怨；出塵無復污石苔。忽聞竹院顯謝客，吟入蒼林酒欲推。

（前題） 李瑞榮

見聞夢房日西東。無端俗眼紅塵何。任是英雄都氣短；何惜壯士步祥頭。亂齒海角仍存；待月天涯物我空。忽地跫音來自遠，傾盆不盡樂融融。

（其一）

十年共硯嶺南中。約水遊山志趣同。吾酬旗幟到陳梁，林泉舊侶我壯雄。胸中狂有錢江浪；世上偕無水鏡翁。今日故人與市裏，臨風論兩盡公！ 李瑞榮

（其二）

我都聞外九陵。投機六年功始表，佳冠一窮歡求和。飛綸潮水平生願；把盞相看頭未白，光前重整舊山河！ 蔡猿光

（前題） 何國華

僑門外故人來，百樣詩舉未涯。地相逢均未老，歲月天涯同仰萬方！日暮飛程萬里，今宵白燭美顏開。

（前題） 袁暘照

小小蝸廬亦足安。詩與松竹且盤桓。秋光猶比春光好；新雨誰如舊雨歡。遠涉背來山不阻；醞釀深酌夜將闌。知心幾許重相會，乍見剛疑夢亦看！斷鴻南渡廿四秋，欣逢知己向南州。身經亦險聊掙扎；足踏荊榛血尚流。

（二）

渺渺溟溟遊清歲暖中，新思北鄉。樽前話到家鄉事，頓起生疑下放奔。 蕭葵明

（前題） 梁藥山

研磨殿句苦吟就。洛社琅瑯徐復參。絳帳傳經術熙守；開平觴酒樂雄談。跡雲飛足頰空北；崖海歸來我道南。一曲焦桐音共賞，西窗剪燭醉酣酣。

（前題） 歐一鷗

孤館閑黃昏。離愁暗別魂。舊憶來遠道；落日叩柴門。把臂今何夕？傾心酒重溫。天涯知己在，擁抱快同論！

（前題） 趙可

呼名驚客至，腳贴痛猶疑。喜極翻垂淚；愁拋忽展眉。雁擊渡南浦；秋色滿天涯。剪燭西窗夜，鄉情話近時。

（二）

搏門擁帚迎知己，世亂無如作逸民。四時常有竹爲鄰，共話流離怨暴秦。

（二）

深居毎憶遠離人。欸客荒村無酒脯，舊雨相逢正可親。清茶一盞表情眞。

（前題） 黃金滿

秋風嫋嫋暗鶴鳴。落寞情懷寐不成。舊雨欣逢疑是夢，何妨剪燭到天明。

（其二） 賴定中

清光斜照綠窗紗。回首平生感歲華。好向燈前同一醉，冷桑世事付流霞。

（前題）

霧散來千里，風懷穩廿年。還堪驚泰華，相對樂無邊。

（前題、次韻定中君元玉） 容蓮卿

一表破岑寂，故人話隔年。相逢還不倦，風月到殘邊。

（前題古詩） 蘇樹聲

紛亂時，天如晦。微風淡淡雨絲絲，大地陰沈沈。淚閣。獨憑欄坐懷遠朋，新舊離愁聚五內。忽聞戶外展音聲，迷離莫辨人所在。須臾黑影迎窗至，却是總角好儕輩。細問何能來，何踪度邊界。倔倔苦談冀自由，拚將性命博吾愛。聽君持此人生觀，想見昔政苦踏而。欣知那夜出秦關，幸逃天突飛有礙。乎宜進酒爲洗塵，傾傾暢飲相聚歡。知己重逢應盡歡，那管風雲多變態！

夜遊宮（前題） 何敏公

門外風敲竹聲。喜千里，故朋來訪。遊似當年奔積探。一燈留，話桑麻，添惆悵。別後君無恙。料經過，秋與春漲。紅豆相思每懷想。問歸期，將窗前，何日放？

「秋色」 宋榮祖 作

租賃（九龍）

樓梯口租 九龍城獅子石道64號地下樓梯口出租適合各行業 10至12 晚六至九 832329 897577

寫字樓租 旺角商業大廈17樓六百餘呎新建銀行隔離10方向 832329 897577

彌敦道舖 彌敦道七四五號地下四百餘尺 千五百西洋菜街58號二樓 K三〇四五二八

窩打老道 有兩房一廳分租有電話厨浴 K1八〇三三五三約洽

葵涌洋樓 座向青山道偉賢樓梗房電燈齊全七百餘尺租 電801508劉

工廠出租 葵涌中南大廈一萬二千呎 五樓連天台三千呎10至12 832329 晚六至九 897577

寫字樓租 旺角商業大廈十六樓BC座五通千餘呎連冷氣租三千八 辦公時間3-317297張

吉舖出租 青山道四四號地下約千餘呎 合各種商業用途有意請電H四七六二七〇潘洽

寫字樓租 位於界限街與基隆街交界街大小俱全 請電K八〇四七八五洽

尖沙咀樓 海防道大廈二樓三面單邊千呎合住商寫字樓旅行社 電3-721852

小型工場 家庭式工場百五十呎 K交九八八九

光猛靚房 北河街近碼頭二百元租 適合無孩夫婦或單身 電H246930

官塘康寧道地下租 適合工業及各行生意 面積1270呎另自由閣 5-253003 3-899628

新樓梗房 合用小單位近紅磡 人少租280 電34三一六

彌敦道大單邊三樓 及四五A三樓兩廳 洽一58五

廉租廠房 官塘巧明街一壹一號三樓面積一萬方呎四面窗獨立樓梯新裝修水電全適合各種工業 K八九〇二五一朱

油麻地舖租 窩打老道1A號 面積811呎租$4100 請電：H253003

吉舖平租 紅磡街崇安樓75號地下工場大舖 電H273866

工廠廉租 官塘巧明街兩廳水電 K六八七四二四

花園洋樓 秋閣房二房一廳 電K四一七二八八

尖沙咀房 柯士甸路大廈東南向梗房 電3-680923

高級梗房 太子道旺角大廈 電六一二九四五

鏡記 舖樓平租 電K620674

旺舖招租 佐頓道合K858736

平過住宅 旺角道洗衣街交界王子大廈小單邊850呎十七呎可建閣舖 合銀行餐室汽車行 電H439937

旺舖招租 K八五二四一〇 K三一六三六一

商業二樓租 彌敦道482—484號面積有520呎680呎1,200呎多種地點適中合工商業醫務所寫字樓等用途 K八五二四一〇 K三一六三六一

旺舖招租 利東街五號地下 五五〇二

尖沙咀地下出租 柯士甸路十七號大廈地下後座1700尺適合各項企業生意 五一二三一七七六洽

尖沙咀舖 彌敦道華H二樓銀行千呎適合旅遊、公司商業空調之 周請電3-664170

青山道工廠招租 1.近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎 2.福榮街236號三、四樓每層4000呎適合製衣原子粒 接洽電話：K869663

一樓出租 福榮街800尺可作小型工廠 電5-436901

唐樓招租 九龍城道40號五樓 電H733632

舖位全層 上海街

旺角先施 側單位七百呎

橫門招租 合小單位

基隆街 298-302 下連閣租售地

花墟道26地下全層招租 電K八六九六八七陳

二樓房租 商業獨立近佐敦道

寫字樓租 旺角商業大廈 電832329

土瓜灣廠房 招租 九龍落山道一〇八號志昌工業大樓隨到看洽即可入伙 電H442266 H442277

旺舖租賃 觀塘街地下舖位 電五八二五五

深水埗 新舖出租 鴨寮街93、95號地下連閣樓，適合布行批發，已有入伙紙。接洽電話：K807873

貨倉 廉租 荃灣德士古道大單邊地點適中上落貨便適合貨倉業務及汽車陳列與一切工業用途詳詢請電3-857005洽

吉舖平租 材料庫工廠

男廉租房 新界元朗

帝國大厦 商用單位

全層四百 路州街

旺舖工場

廠房出租 瓜士同道

二千呎租 東方花園

吉樓招租 尖沙咀95號

千餘呎地下招租 請電話：H444968 K621659

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

紅磡新舖 八百呎利工業

舖位連閣 特頭街18號

工商樓業 中環擺花街

麗珍樓 大坑 新築

九江街樓 五月交租

太子道 有冷氣

巴富街樓 三房一廳

音響舖位 荃灣

旺舖招租 金山街

全層出租 租住宅

東海大樓 三字樓

（香港）租賃

旺舖壹樓租

西區貨倉 出租

灣仔旺舖 東城

中區鐵岡

灣仔梗房

威靈頓街 地下74號

寫字樓 分租

堅道洋樓

半山洋樓

山道94號 地下招租

寫字樓 旺角

堅道 130-132號

筲箕灣道

灣仔 7600呎

旺舖招租 呎舖另位大停車場

渣菲道 全層

西灣河街 14A號

全幢商業

堅尼地道 48號

高尚住宅

招租 薄扶林道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎三房兩廳速租速電5—435915 458125林洽

舖面全間 西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速電：5—435915 5—458125林

詳情請電 中央建業有限公司 3-955211

商業樓宇 中環

屋蘭士里 半山三房

單邊樓賃 詩軒道尼

地下招租 貨倉廠地

吉樓平租 半山區列提頓道新裝修大單邊獨立梯一千尺三房一廳工人房二厠 電K八五三一五五

中環商業新舖招租 擺花街二號地下五間 電九六H四九三

中區海景住宅商業樓宇招租 荷里活道208—214號太平大樓廉租；交通方便，環境優美，一梯兩伙，面向東南，一廳三房，每層實用五百餘呎，管理完善，水電、煤氣等設備。另二樓商業樓宇640呎及太平山街舖位1500呎一間，適合各行商業或倉庫用途，（有車房）。話電H458191洽

永吉街20號 旺舖招租

商業地王

地下廉租 西環

灣仔海傍

般含道新樓

工業大厦出租 柴灣利衆街 面積共約5028平方呎 洽租處：泰盛發展有限公司 康樂大厦2119室 電 5—254571何

鰂魚涌海景樓 地下旺舖 每呎租3.5元 H248429 249349

寫字樓出租 六基大廈 39—41頓號街

大厦 北角 蓮香園大苑花道

軒尼詩道

北角 津街

住宅租售

大厦招租 成馬

城東大厦住宅及舖位招租 大道東214—224號 兩梯四伙戶戶單邊 電話 H231552

商業樓宇

滿華樓

寫字樓租

洋樓招租

發財孖舖 3500呎 每呎租二元半 合飲食業飯店批發生意 洛克道180—182

商業樓 招租

黃泥涌道口 最適合女鞋舖招租

高尚洋樓招租 銅鑼灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向南有車房 荃灣成道海景大厦1500呎兩浴室 電話K六七六七六七

招生

德信烹飪學校 專科大廚教位長教授下列各科 粵西調燒點油打春卷 菜餐酒烤心器麵皮 彌敦道四七七號二樓 電話K303062

法語會話

結構設計 RC繪圖

聖心

速成烹飪 出國謀生居家實用 中西菜專科班60元 南北點心25款160元 新年筵席16款160元 H624666 中華烹飪中心

陳步禮 舞教

速成 K883376 日文 英婦會話 拼音珠算 打字 彌敦道717號二樓

英文會話

特授法文

中國針灸學府

結他 速成十二課 H743457

教琴

學

吳氏英語

上門日語

精教結他

英語 日語 國語

旅遊須知 出國旅遊社供應各國商業旅遊資料 包機：美加英歐澳每月均有1350元 旅行團：每週出發台灣星馬泰日本 延期：過境旅遊勞工升學商業等 簽證：美加英星馬泰日韓台越印尼 地址 旺角彌敦道740六樓K942459

灣仔日文速成專科

香港商科語言書院 拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 CIF 珠算 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓 電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

梁日昭 教口琴

英人會話

英婦 女生只教

英文會話

適時托兒院 附設小學園 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大厦樓上）照顧週詳，交通方便，收費廉宜。電話：767881 779227詳章備索

打字 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K858440 旺角彌敦道601號創興銀行大厦五樓 電K859346

哥林比亞無綫電學校 無綫電及電視工程實物函授科 無綫電及電視工程全科 船舶電台電訊科（電報科）

英文會話

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟

青年結他 幻燈片 剪車 裁縫班會

自修必讀 安德烈博士主理·香港商科語言書院出版 人人可讀·自修必成·各大書店均有代售 △基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25 △中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25 △語音學 △英文大全 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓 電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

高級托兒

李良丹妮 捷授舞法

史陳正素中容

古琵琶箏

教署註冊 前中大講師主講 ORAL·PRECIS 英文作文 F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166七樓（樹南）

倫英會文會發 音話法考大專 分個別及小組授課 時間可任擇 界限街40號11樓B座 詳情請電：K-807178

油畫 廣告時裝畫

提琴鋼琴

鋼琴招生

函授出入口

中國藝術中心

古典結他

油畫出口

小姐 英人

英人聲帶 英婦主理

上門日語

旅運

特價連機辦票證簽 香港—西貢800 香港—台北450 香港—東京1030 香港—星馬1240 香港—英國1830 香港—印尼1430

安全旅運社 主辦台灣越南菲律賓日本星馬泰觀光團 香港中環德忌笠街12號業豐大厦三樓208室 H222822 H222300 K312480

特快簽証 特平機票 專寄外埠行李 機票：星馬西貢最平台北455曼谷630東京1050 航通

平平平 香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$1020西貢$800雪梨$3400星加坡$1239倫敦$1350 四季旅遊公司皇后大道中35號商業大厦906室 請電H—254272 或 H—254276

旅遊 學生 包機 平價機票 專寄外埠行李 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

尚有分類刊在八張一頁

花邊雜文

由北方生鍋中的生蠔談起……

•立于•

一鼎（從水）鍋」，係北方的「生鍋」，又稱「鍋子」，香港在冬多以炭，到各北方館子中「吃鍋子」的多，以氣溫低，也早一些，但在華北，則往往不過攝氏六七度了。

前天與幾個正宗北佬在一家北方館子中吃鍋子，後來有人要了生蠔，他說：「我的老祖母在天津，她做夢都不會想到鍋子中有生蠔，當然有着傳統，但你能否說生蠔燙熟了很好吃嗎？鍋子裏有了生蠔的味道，這湯不是比我們在北京，天津所吃到的味更美嗎？有些傳統是好的，但不是傳統都好。其實，所謂京菜，也是吸收了外來的菜式而成。以前可以吸收，此刻怎麼不能？難道京菜發展到一九四九年已是登峯造極了？今日大陸任何一種菜都不會發展了，至少在一個相當長的時期中不會發展了，可是，可以在香港，台北與東京發展呀！」

大家點頭，不僅飲食，凡一切被近年大陸目作資產階級的文化都可以在香港，台北等地發展。

且立北老是到京菜可以在東京發展，由于許多在二十三四年前從大陸來港的京菜權威人物多數在那邊，例如星占山，此君舊日在上海國際飯店中主持「豐澤樓」，這是新派京菜館的鼻祖，所謂新派，即指在場地裝飾與器皿上的大革命。那夜我們座上有個常去日本的朋友說：「在東京，只有好京菜而沒有壞京菜，香港有好京菜而不多，師傅的平均水平不及東京。壞的京菜是用壞的材料來販售與小市民，當然厨子亦差。在日本，所有中國菜館，決不販售。」

那末，京菜確可以在東京發展了呢！文化移地發展亦習見，例如越劇，在嵊縣發生而成長于上海，而我們的圍棋與柔道近代不是在日本大大發展了嗎？圍棋方面我們還有吳清源，林海峰，柔道那就等于交白卷了。有比夕膳艇返家，電視中航空公司廣告上映出日本人的飲茶，茶道亦始自我們中國，原道文化中國早已蕩然，目前屬資產階級之至，目日本世界上此事又成爲日本的國粹，香港與台北要追也追不上的。因此我在担憂若干年後，京菜會變成日本的國粹，目前的日本京菜館的師傅是清一色的中國人，下一代如何呢？日本可有神戶牛柳，他日更可能有甚麼太郎之類成爲京菜厨子的權威呢！不過，近年此間廣東省的兩大菜種，粵菜與潮菜以競爭之烈不斷提高，尤其是粵菜，他報有人認爲上等北京話應稱「國語」或標準普通話，而上等粵菜應稱「國菜」，鄙人絕對同意。

新的時代

•何行•

劉醫生詳細詢問了如何不適情形，他再替穆人傑檢查過腿部，穆人傑心中在好笑，一點沒有事，被醫生心中想來，那是庸人自擾的。經過二十分鐘的檢查，劉醫生回說一點沒有事，很可能偶然抽筋，一下而已，多走走散散步，不用敷藥或吃什麼的，穆人傑頗佩服劉醫生的仔細和坦率，還有一份醫德。

有不少醫生，病人上門來，當然有病，才來，不會沒有什麼病痛來化錢，一時檢查不出什麼毛病來，便亂造一個醫理上的名詞，什麼什麼缺乏，影響到什麼神經，以致某部份受到影響，於是開方，都是些吃維他命之類的補品，吃不壞而有益，要你去二次覆診，再看有什麼變化，却是收你三份醫藥費的。

琳達笑說：「你聽醫生說了沒有，多走走散散步，那末到植物公園去看看雀鳥吧！香港別的公園都是光禿禿，既少樹木，又少景色，草地，球場，長椅就是公園了。」他們坐了的士上植物公園，在那熱帶植物那間溫室中看看，內裏有四份之三，他們的花園中花棚內有的，還有四份之一沒有，那是這些植物並不可愛，一點不好看，而植物公園中所有其他花卉，他們的花園中都有，那及他們花園中六份之一，這植物公園，植物並不多。

園中，祇有那些雀鳥是過，琳達特出，幾次來看少種的鳥類，已能分辨出不裏走走，鳥舍，他們在這觀賞了一個鐘點，才慢慢走走，由花園道下來，這條路好走的。由上而下，一點不吃力，到飲咖啡等他們，他們一到下午茶時間去喝，因爲家中什麼都齊備，比外面舒服得多。次茶都在小亭中喝的很多，小亭是建在橋上，這橋排起五六尺，看起來，把園中景色一目瞭然，是最好的地方了。花中園中的「朱夕陽中特別好，我們……」琳達指指那一種說：「長得很快，這一等樹苗，建好是很大了，二年已有六尺高，再多，少家有？七尺左右嗎？」……有樹，大概一百株，百株樹，這裏有四是楊柳和五百棵，我們特別是……滿園香的，那是桂樹，我們還有幾株人傑笑說：「這船花，我們如何想過我們的樹，可以將來由內地運出來。」

虎躍龍騰

文：董華信　圖：楚子

四〇〇：舊地重來

李求與法能兩人離開了金陵城，在路上已非一日，大家談得投契，時光倒易于打發。那李求在江南路上吃得開，一路上雖然遇到了一些强人，他們鬼鬼祟祟的窺伺，一見到是李求，也悄悄溜走了，縱不然，說了幾句江湖上的黑話，這等人也不敢騷擾。

法能已是化了裝，作俗人打扮，他本來是個禿子，後腦有稀稀疏疏的頭髮，也不似是個落了髮的僧人，李求也沒有生疑，他在路上又十分檢點。

好容易來到了無錫，李求笑道：「太湖之濱是個好所在，以前到過不？」法能扯了個謊道：「在下一向甚少出門，未曾到過。」

那末李求也信以爲實，說了許多太湖勝景，什麼惠山錫山，什麼黿頭渚，什麼大箕山小箕山，什麼三山，什麼馬山，說了一大堆。其實法能是在這地方長大的，三萬六千頃，七十二峯，什麼勝景，他知得比李求還要清楚得多。

兩人已到了惠山附近了，已是近暮，眼前景色，一片蒼茫，這一帶，倒有一些人家，都已挑燈了，李求道：「我們先找個客棧。」法能道：「大師說得到，這時光去拜訪人家，也是不便。」

李求道：「甚麼，你有所不知，朱天白這一家人不比別的，一向門禁森嚴，到了黃昏，大門一關上了，便不再見客。」

法能道：「原來如此，可是照一般習慣，倒沒有這般早便關大門的，難道是此地的風俗？」李求道：「這又不然，只是朱家與別不同，事關他的仇家多了，自然非嚴防不可，白天還好，入夜便得提心吊胆，所以一到了黃昏，大門關上，還多派了莊丁巡邏。」法能點點頭，道：「原來如此。」

法能心下想，這就是了，朱天白平生做了多少壞事，今天雖然息影在家，也怕人家來尋仇，所以關防得十分嚴密。

李求道：「正是平生不作虧心事，半夜敲門也不驚，這未到半夜，便要關門，這也是多做壞事之故。」法能冷笑道：「這實是何苦來，坐不安席，食不甘味。」兩人談談說說已到一間客棧之前。李求道：「我們且在此歇一宿，明早前去便是。」法能道：「這個也好。」

法能對這地方原是十分熟識的，只是他離開了十多二十年了，這小小的客棧，以前他與店主人也是相識的，今日臨來，屋宇是依舊，但人面都改變了，今天已換了人，老主人已所去多時，可是屋子還是依舊，沒有多大變化。

法能與李求在路上，却是兩個人一個房間的，今夕，他本來想到外邊走走，也怕對方生疑，喝過了酒，也便睡了。

倒是李求道：「我們來到了此地，何不到外邊走動一下，今夕月亮又好。」

法能道：「人地生疏，也不知上那兒去。」李求笑道：「我們在江湖上行走的，那一次不是人地生疏，多走一下，便又都稔熟了，太湖地面，乃是個好所在，何不趁此月夜去看看湖景。」法能見他如此說，也便道：「既然仁兄有興，小弟奉陪便是。」

于是兩人離開了小客棧，踏着月色，到湖邊而來，太湖夜景，委是迷人。

西洋怪異錄

•稚名•

國王與屍首

這時候，公主才再次嚐得她的侍從的擁護，她非常讚賞那婆羅門的機智和勇敢。所以她一路回到宮裏去時，仍舊不時的回頭去瞧瞧他。回到宮裏，她不禁便想起了自己的愛情生活，一時之間，她整個人便像給什麼咬嚙着一樣，感到渾身不舒服，然後，她開始給愛情之火煎熬着了。

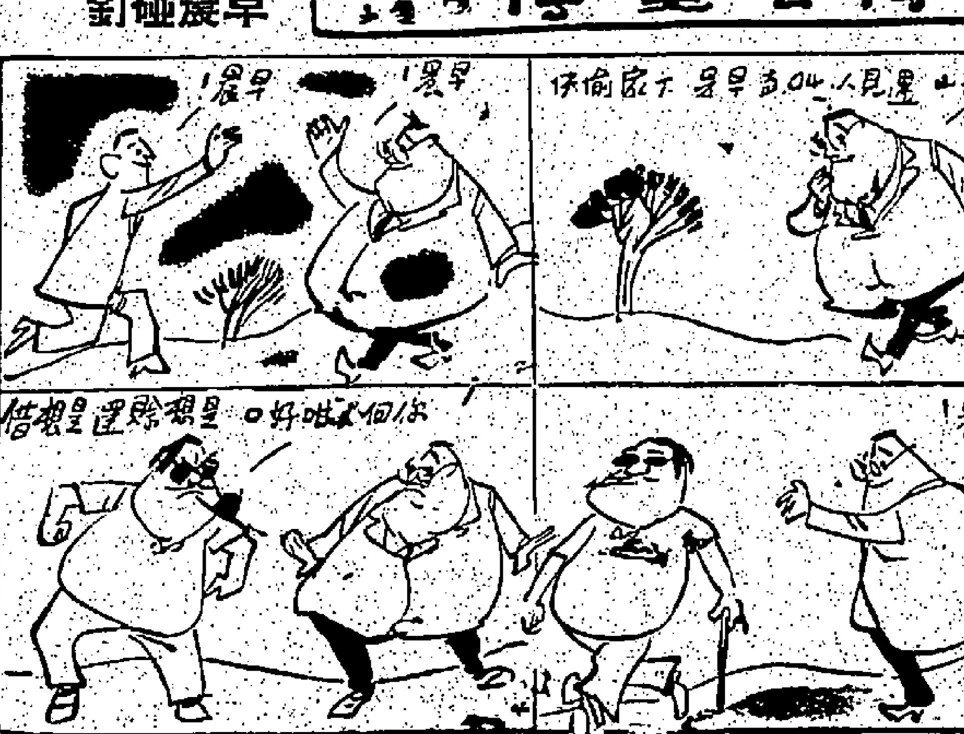
馬威敏一路跟住那公主，直至她回到了她的閨闥爲止。他心裏就是想着：「看來，沒有了她，我是活不成了。現在，只有我的老師梅烈狄維是我的救星了，他是個變化無窮的魔術家哩。」這天他就是這般的唧咕着。到了第二天早晨，他就走去找他的老師梅烈狄維了。他見到了他的老師正跟一個親密的朋友一月殿在一道。正如蒼蠅一樣，他的魔術的出神入化，簡直已經達到了奇蹟的地步。馬威敏當即向那魔術師鞠躬爲禮，並且對他說出了自己的慾望，梅烈狄維聽了，便莞爾的笑了笑，答應一定滿足他。這魔術師亦拿出了一顆魔術藥丸，放進他自己的口裏，轉眼之間，他便變了一個上了年紀的婆羅門；然後他把另一顆藥丸交給馬威敏，教他吞服，不一會兒，便把馬威敏變了一個美麗的少女。他領着馬威敏前去見他愛着的人的國王父親，末了，梅烈狄維在皇宮裏面便對那國王要求地說：「陛下，我只有一個兒子罷了，爲了他，我曾經要求這個女子跟他結婚。現在我是老遠把她帶到這裏來的，原因是我的兒子不知流落了在什麼地方，我得把他找回來。當我離開的時候，就得麻煩你照顧一下這個女孩子了，一直到我回來爲止。我深信，你是她的最好的監護人了。」

因爲就心拒絕了他便會遭到他的咒詛作崇，那國王只好答應了他的請求，跟着便把他的女兒月痕叫到來，對她說道：「親愛的女兒，把這個女孩帶到你的房間裏去吧，讓她跟你一道飲食和睡覺好了。」

女兒聽了父親這麼說，也樂得多一個人陪伴，便依了國王的吩咐，領她回到房裏。這時候，梅烈狄維離去了，而馬威敏身上了年紀的婆羅門化則仍舊沒有改變，依然化身一個女孩子過了幾天，那公主開始信任她的同伴的友誼和熟悉了，一天晚上，馬威敏便在牀上輕聲地問那公主道：「親親，爲什麼你這樣不快樂呢？你的臉色一天比一天蒼白了，同時憔悴得像離開了愛人一樣。告訴我，這究竟是什麼一回事呢？你不向我坦白地說說？現在如果你不告訴我有什麼不對的話，我可要絕食了！」（十三）

公子傳

早晨碰釘



香港竹枝詞

•半個詩人•

古董

一件古董幾二百餘萬，亦驚人也。

正是：

三百年前一古物
今天便值幾恩澤
祖家積德留多少
蔭了孩兒蔭了孫

彩虹

•翠翠•

壹一五：一團糟的家

大嫂，「不會說一句你好的了，別就心，多接近。」

到了第二天，還未到下班時間，逸民便提早趕來，夢花已經打扮整齊，格外的端莊明艷，她隨着逸民，帶了幾款名貴食物，驅車到堅道他的大嫂家裏。

他大哥大嫂的小家庭，並不如她理想中的井井有條，几明窗淨。相反地，雖然驟眼看來，已經知道是富裕之家，陳設俱備，但俗不可耐，而且可以說得是一團糟，現在她坐在客廳裏，倘促不安，原因那個端茶出來的女傭，顯然一點禮貌也沒有，不但臉上沒了迎客的恭順笑容，而且睜着雙眼，直瞪得她很難爲情，十分尷尬。

「大嫂出來了，大嫂。」逸民站起來，堆上歡笑。「三叔，三叔！」一個八九歲的男孩子纏到她身上。「夢，這是我的大嫂，她叫夢花。」逸民介紹得並不高朗，說話不倫不類，夢花含笑瞟他一眼。「陳太太，我姓林，今天冒昧造府打擾了。」他溫婉嫵媚地說。

「請坐。」大嫂是一個三十餘歲的女人，身材適中，皮面緊緊，兩隻眼睛細長，口唇薄薄，不美但也不醜，情緒冷落，臉上一點歡容也沒有。

「這兩位是？……」夢花看見一個十歲左右女孩子挨在大嫂身畔。

「她叫婉芬，他是興兒，我的兩個姪兒女。」逸民忙搶着回答。

「陳太太，令千金和令公子端的使人愛甚可愛，來，請過來，這點東西送給你倆。」夢花俯身子溫柔地招呼兩個小孩子。那個男孩子，一個飛步走來把禮物接去了，他順躲到逸民身後去。

「興兒，說謝謝。喚一聲林小姐呀！」逸民拖他似在自己懷裏。

「不，不說！不喚！」興兒說得很倔强，顯出平日沒受到教養。

「別這樣，乖乖！改天我帶你去飲茶，快喚人，這是禮貌。」逸民哄他。

「由他吧！別强迫小孩子，他年紀小呢！」夢花截止逸民。

大嫂撇撇咀，不知是同意，或是嘲笑。

「陳先生還未下班嗎？」夢花只好找些話說。

「大哥要六點後七點才回到家裏的。」逸民代答。

「是的，中區下班時間車子特別擠，交通會花很多時間的。」夢花湊興打破沉悶。

「不，他是最專心工作的人，他實實的負起工作責任，他每天非工作過時把一切完結，不肯離開辦公室的！」大嫂傲然地說。

「陳先生的工作精神，眞使人佩服，那很難得！」

「當然啦，我們是老實人，他不專心工作怎成？」

女秘書

•西門穆•

經理太太走到經理的辦公室門前，把辦公室門推開，向內一看，她的丈夫王經理不在經理室內，而王經理的辦公桌旁的椅子，坐了一個女人，這個女人正在塗指甲油，一邊在哼着歌。

經理太太許久沒有到王經理這裏來了，她在半年沒有到王經理的公司，她發覺竟有一個女人，坐在王經理的辦公桌旁邊塗指甲油，她詫異萬分。

這個女人沒有看見王經理太太進經理室來，因爲，她是背着入門的，所以看不見經理太太走進來。

經理太太走到那女人的後邊，咳嗽兩聲，然後，用手在那女人的肩膊上輕輕點了點，說道：

「喂！喂！」

那女人轉過頭來，向王經理太太看看，笑笑招呼道：

「喂！」

王經理太太十分反感，她扳起面孔說道：「有人進來，你竟然會不知道嗎？」

那女人道：「你沒有敲門，你應該先敲門，然後進來的，你不敲門，便走進來，自然不知道你進來了。」

王經理太太向她看看，哼了一聲道：「就算不敲門，也應該知道有人進來的。」

那女人道：「這就要看看進來的人，是穿什麼鞋子了，你可能是穿水松底鞋？這樣我便聽不到你的腳步聲，不知道你走進來。」

王經理太太，正是穿了厚厚的水松底鞋。王經理太太走到另一邊，向那女人看看，上下打量。

這女人很漂亮，身段性感，王經理太太十分奇怪，爲什麼會有一個女人在辦公室，便問那女人道：「王經理呢？」

那女人道：「他出外了，你下午再來吧！他下午三點才回來，如有特別事告訴我好了。」

王太太奇道：「你是誰？」

那女人道：「我是王經理的女秘書。」

王太太道：「我是王經理的太太，他從未告訴我有一個女秘書的。」

那女人道：「他也沒告訴我說他有太太的。」

僑樂村

鐸叔正傳

•滕甄•

青春貌美，另有風姿

你去光顧一家三等的餐廳，一杯咖啡，二元五毛，一件西餅，一元五角，一盅一件，合計四元，另外百分之十小帳，便是四元四角。三個人嘆一次下午茶，每人一盅一件，便是十三元二角，連貼士合計十四元，十五元找數，收回一元。

拿這十四元去飲中國茶，炒麵炒粉，點心大包，食到你飽晒矣。西式下午茶的才癮者，更有一事，那就是一杯咖啡，飲晒便算，有得添水者；中國茶則任沖唔嬲，飲完一杯又一杯，一直飲到你飲唔落爲止。

我常帶孩子去嘆下午茶，孩子今年八歲，覺得好立克和華田之類好飲，飲完一杯又叫一杯，飲左三杯才夠癮，則單是他的茶資，便是七元五毛，加一計，等於八元有多，另外西餅還未在內。

且說，王仔與我，飲了幾杯茶，那位年青小姐，在走路之時，唔覺得有什麼點美，但坐下之後，只見她相貌漂亮端莊，有青春之美，自然少不了。

我曰：

王仔眉精眼企，十分醒目，正是「舉一反三」之流，適忙對那位小姐曰：「阿娟，你叫才不是要到洗手間嗎？」

那位年青小姐「阿娟」比王仔更加精明，比他更加大方，微笑曰：「唔係，不過我忘記了給媽媽買一點東西，我現在去買，半個鐘頭就回來了。」

王仔忙曰：「是，是，你走吧，你記得買什麼嗎？」

阿娟站起來，微微地向我點頭，曰：「波士，對不起！」她帶了手袋，笑盈盈的去了。別看她打扮樸實，笑起來，另有一番風韻。

我曰：「王仔，你說要介紹人到我公司打工，就是這位小姐嗎？」

王仔點頭曰：「不錯，務請波士多多關照。」

我對她有點好感了，點頭曰：「這個自然，王仔，最好……」

「王仔，她的學歷如何？」（四五四）

香港的胡姬花

（答讀者來信一則）

（答冼茗聽讀者）接到你的信，得益甚多，香港種胡姬花不是不適宜，因爲香港亦有八十多種野生蘭花生長，而且氣候也很好，除了一些要求終年溫暖的胡姬花外，比如卡多利亞蘭、石斛蘭、拖鞋蘭、蝴蝶蘭、樹蘭、中國蘭等，生長尚稱滿意，至於萬代蘭則似乎不大適合。

香港栽種胡姬還是在摸索階段，胡姬這兩個字，傳入香港，還是十多年左右的事情，當然，這個名字都是跟隨着花而來的，至於種植方面，香港的花王，直到如今對胡姬的種植知識仍是相當缺乏的，十多年前，根本就不知胡姬花是怎樣的，至於種植方面就更加不知所謂了。

最近又讀到一則有關胡姬花的新聞：馬來西亞首相之夫人前往胡姬花卉中心，該植物園爲了紀念拉薩夫人之到訪，特將一株名種胡姬花以她的名字命名，稱爲「丹杜露欣拉哈」。

這株胡姬花是石斛蘭，開黃色花，在垂生石斛蘭中，開黃花是很少見的，節錄這則新聞，是給愛好蘭花的人仕多一點茶餘飯後的談話資料，從此新石斛蘭中，又多一個此的品種。（附圖：是丹杜露欣拉哈開黃花的胡姬花。）

花鳥魚蟲集

•思園•

孩子的遊戲

偵探小說

天風

「我一定要弄掉他，」加利自言自語。他伸出手來，點了一枝香烟在吸，眼睛對了身旁上的奶白色的電話機看着。他又對着樓下的小魚池微微一笑，便拿起電話放在膝上，撥了一個號碼。聽見了一個粗啞的聲音說：「你是誰？」

「我是加利。」

「是的，近來案子怎樣？」

「近日案子很多。」加利停了一下。「法拉克，我想請你替我做一件事，一點小事情。」

「願意得很，加利先生。一個像你這樣能幹的律師，隨便你要什麼都可以。」

「我要找一個帶手槍的小偷——帶一枝自動手槍。」

聽筒上突然沉默了，加利等候了一會才說：「我要他來做犧牲品。」

那邊的人聲音急促地說：「可以的。我可以替你找一個這樣的人，他名叫史丹利。一個無足輕重的傢伙，他是沒有關係的。」

「他帶手槍的嗎？」

「唔，不——他必須帶一枝。」

「讓我看。但是——」

「好，就這樣吧。你明白，不許提到我的名字的，這點很重要。如果洩漏了一點點，對你將有不利。」

那邊的聲音很惶恐：「當然，當然這樣。一點也不洩漏。加利先生。」

「那麼你只要這樣做，」加利開始說出他的辦法，他低聲說了幾分鐘，最後當他放下電話時，他吐了一口氣，好像感到說不出的愉快。他回過頭在牆上的鏡子照照他自己的面孔。「你眞聰明得利害！」他對自己的影子這樣說。

還沒有到半夜，但十一點早已過去。加利悄悄地走過陽台，慢慢跳過那些溫暖的靜寂的白楊樹叢，然後急急地沿着魚池走到圍繞了來利府第的高高的石圍牆下。他把香烟捺熄了，放進衣袋裏，站立在一棵檢樹下等待着。

不久，聽到圍牆外邊有一陣微弱的聲音，幾乎聽不出。但是加利在黑暗中微笑起來，把手從袋裏抽出來了。過了一會，一個黑暗從牆頭上伸出頭來。跟着又有別種聲音，衣服的響聲，緊促的呼吸聲——立刻一個人從牆頭跳下到草地上，離加利所站立的地方不遠。（三）

搭錯線

一個女人撥妥電話號碼後問道：「喂，是不是九九九號？」

「不，這裏是九九八號。」

「請你通知九九九說我的家失火，好嗎？」（梁）

死者槍聲

•司馬紅•

五七〇：酸性液體浸溶了鋼球

「眞是奇怪了！如果有這種事情發生，無人保護，萬一作爲炮心的鋼球給人搬走，豈不是前功盡棄嗎？」

巴傑斯博士聽了保羅的話，哈哈大笑說：「你也懂得說它一變成金了。……用火藥推出去，大炮時管，不是這樣現代的炮。雖然要把它搬走了呢！」博士向他說：「金屬溶化池了十一分眼」……有威力，鋼球放下去，不過二十分鐘就把它溶化了，沒有那種酸質，不容易把它打爛，原因是使用高壓的力量使它，可能把那一份秘密文件壓爛。」既然他那麼說，金保羅就不再研究這件事，根本上他倆看他走來走去，處理它已經疲乏了，趁着點空閒，便即進食，還喝點酒。

博士這樣子，他就站起身來，喝了再談。「談了一段時間，博士就走到小池那邊看看：「金保羅，于是時候了，我倆走到金屬溶化池，至於酸性液，才看得到一個尾隨，他走得無影無蹤了。」

的氣體，却仍有少許白烟冒升。金保羅看來，始終看不出那個小鋼球在甚麼地方，當然它是給酸質的液體溶化了，可是，能在小鋼球之內貯放的一些秘密文件，它到了甚麼地方呢？不無可疑之處，因此他向巴傑斯博士望了一眼，說：「文件呢？是否它跟小鋼球一起溶化？」

「鋼球大概是溶化了，可是，我們想找的文件，却不會溶化，它大概是沉入海底的。」

「沉入池底？它只是一張紙，能夠經得起酸質的腐蝕，沉入池底，已經奇之又奇了。」「這有甚麼奇怪的？」「說不過它一張一張的紙？我沒有呀！」「不是一張紙，是甚麼？」「似乎是另外一個玻璃造的，是鋼造的秘密文件就藏在玻璃之內。」

博士說到這裏，加上一句：「如果我推測準確，它現時必然留在池底，我倆試一試。」

村中人語

難以計算

漏油使魚類損失。漁場的損失可以估計，海中魚類的損失誰知。

來去匆匆

行差踏錯要罰錢。最好即時處罰，省得麻煩。

火龍

天氣乾燥。看到了火燒山，便已知之。

雀局

酒樓賓客打牌，當局不再干涉。可見以前干涉，實無道理。

女飛衛

•滄海客•

十七：千里走嬋娟

柯朗好生佩服，也有些慚愧，心想：「算起來她乃是同門師妹，怎生這點年紀，在輕功上有這麼高的造詣？」

她的聲音又在岩縫下傳來，只聽她說道：「鄺爺既然前來，難道還要再請麼？」

那聲調平和，還帶着恭敬，柯朗現在已明白了她是誰，也就不奇了。要知這場武林爭鬥，可是發生在寨莊，說是大夥兒都相助她家，也不爲過。

她還說了兩遍，那知並無回答，柯朗道：「不用尋了，也許鄺爺並不在寨上。」知你在寨上，也不過是他知道梅影也不過是他猜想的話而已，提醒，其實並無甚麼發現。

一個黑影漸漸近，她又回到柯朗身側來，始終和他保持着四五尺的距離，柯朗覺得好笑，是那洞中雖然黑暗，相距這麼近，彼此也看不清面貌，但她仍然背對着洞口，心說：「我早認出你是誰了。」

柯朗待坐下，才又說道：「其實這裏面的岩縫，似這般黑夜，便知有個下來過，若非我白天曾下來過這個所在，也不敢下來，兄台先前之言不差。」

他始終凝神而觀，一個長期以來都朝思暮想的姑娘，已在面前，要他不瞧也不行。只見她點了點頭，說道：「你說的也說得對，但我猜，這岩縫雖險，但他要下來，那是難不倒他的。」

柯朗道：「我好生不解，兄台既是自己人，去莊上居住不好，爲何要在此溪風中幾一宿，這岩洞之地，一無塊可坐臥之地，怎好過得漫漫長夜？」

那關懷之情，當眞是溢於言表。

却見她搖了搖頭，說道：「柯兄，你既然知道我是自己人，那也就不再瞞你，這番你渡過河，以爲那洪家人馬，當眞就死心了麼？」

柯朗頭聽其詳，道：「兄台必有高見。」

那梅影道：「我所知，他們表面上是知難而退，其實據人說，你這柄劍的威力如此驚人，以初學乍練，先前能一舉而敗他們三個高手，也只說明，然不但昨晚，你以全力施爲，只怕我這一招也接不來。」

柯朗道：「兄台過獎了，此劍雖非凡器，但也非神奇若此。」

梅影道：「柯兄何必過謙，此劍不過初入你手，已有如此威力，若假以時日，那洪家人馬誰能復敵，是以他們暗懷鬼胎，表面上雖知難而退，其實是緩兵之計，明槍易躲，暗劍難防。」（四六二）

鈍劍

文：實原　圖：秋風

這一回　百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

老漢在暗暗盤算，不願再上當了。但如果不答允，人家一樣會把他截下來的，決不會因爲他不同意便輕易放他離去的，倒不如充英雄一點，答應下來還來得爽快，就是死也死得英雄一點。

老漢如此一想，便斷然道：「少廢話，你索性一起上好了，我也不怕！何必使此詭計用車輪戰！你們不覺得太多餘，太無聊嗎？」

「你覺得無聊嗎？那是你自己的感覺，我可沒有！」

老漢的話，一句一句給頂了回去，而且針鋒相對，十分工整，並無半點吃虧，這是精神與心理上給予老漢的打擊，較之武術上的失敗，是有過之而無不及的。老漢的精神與心理一潰敗，便失去信心，無法再作戰了。

舒佩珠早先曾和老漢打過好幾次，均未分勝負，這次再打，却輕易佔了上風，因爲老漢和艾瑛打那一仗，用的氣力太多了，年紀又大，氣力精神都恢復不過來，再和舒佩珠動手，自然是力不從心，應付不易了。舒佩珠得勝不讓人，狂攻疾撲，以報先前受辱之仇。打到二十招，便砍傷了老漢左肩，傷得不重，却痛得老漢不斷皺着眉頭，血也流得不少。

「怎麼了？還有十招！」舒佩珠輕鬆地說。

老漢知道這趟決難逃一死了。僅是那十招，他已經難以應付了，何況還有兩個男的虎視眈眈，仍未動手？因爲感到絕望，便不作逃生之想，所以主意也不同了。他憤然說：「你們都上吧！左是死，右也是死！拚死無大害，我也不想活了，你們都上吧！」他一抖手中刀，凝視石徐兩個，藐視舒佩珠。他這做法，明顯地是瞧不起舒佩珠，有心氣她，因此她惱極，大聲喝叫：「老賊，看招！」聲到人到，一劍直指老漢小腹。老漢如未覺，仍然向徐石注目，舒佩珠的劍鋒已刺抵老漢衣服，老漢竟不迴避招架。這一來，她反而自己停手撤招了。

老漢一抖手，打出了幾枚暗器，但是，就在這一刹那間，老漢緊靠舒佩珠，出手快，用勁足，相距又近，任是舒佩珠怎麼機靈也難迴避了。老漢發出暗器，同時發出狂厲嘯聲，揮刀撲向舒佩珠。他這時距離舒佩珠不過丈許，而徐石兩個却在五七丈外，不論怎麼快，也難以援手得及。舒佩珠的生命似已握在老漢手中，不能自主了，所以，徐石爲之駭然驚叫，雙雙飛躍出去，明知搶救無望，也不能自已。

突然，飛撲舒佩珠的老漢全身一震，在發聲慘叫中，身形緩下來了，手中刀掉了，人也倒地了。

這是一個意料不到的變化，這是一個對舒佩珠甚爲有利的變化！

「佩珠，你怎麼啦！」石中玉最先發問。

「我沒事！不過……」舒佩珠說：「這是怎麼回事？不是你們救我的麼？」

「沒有！我和徐兄都沒有出過手。」

「那必是艾瑛了！」舒佩珠望向艾瑛道：「你用暗器打倒他？」

「那不好嗎？這老傢伙早該死了，剛才，我本來留給你的，因爲他曾戲弄過你，你該找他報仇，早先他沒想到這老傢伙如此奸狡！」

「好妹妹，謝謝你！這老傢伙，說眞的，一個對一個我眞打他不過。」

「那不是的，你會打得過他，祇不過你不及他狡詐。而且心存恨意，急於殺他，這傢伙，他看穿了，就可以用詭計誘你上當了！對付這樣的人，我倒有個笨辦法。」

「你有什麼好辦法？說出來聽聽！」（五三三）